



COMPTES D'EPARGNE
ASSURÉS EN CAS DE DÉCÈS
Avec double
CLASSE
D'INDEMNITÉ
4 1/2 %
RIDEAU TRUST 236-4601

Rapport annuel de U Thant à l'ONU

La tendance à la violence aggrave la tension mondiale

NATIONS UNIES (AFP) — Les perspectives mondiales se sont considérablement aggravées et sont angoissantes parce que, de plus en plus, les solutions de violence l'emportent, dans les relations internationales, sur les conceptions civilisées et raisonnables et risquent ainsi de créer le même chaos qui a produit deux guerres mondiales en 30 ans.

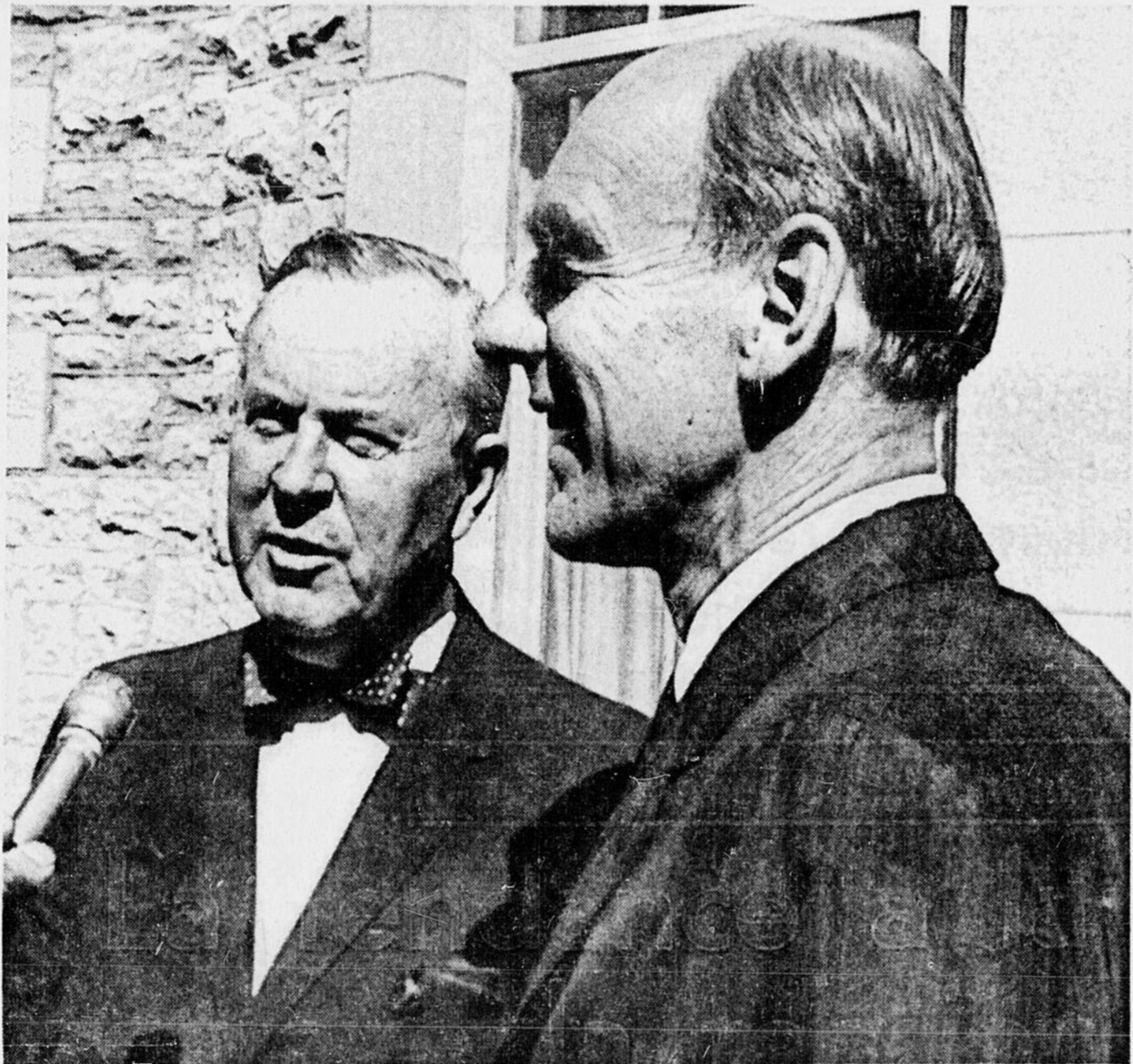
Telle est la pensée directrice exprimée par le secrétaire général des Nations unies, U Thant, dans l'introduction à son rapport annuel sur les activités de l'organisation. Traditionnellement, cette introduction, fournit chaque année, au secrétaire général l'occasion d'exposer ses doctrines politiques et de commenter l'évolution de la situation internationale.

U Thant fait appel à un vaste "mouvement de l'humanité pour sauver l'humanité" qui s'opposerait résolument à la mise en oeuvre de la violence. Il demande aussi à tous les gouvernements de se servir davantage, dans l'intérêt de la paix, des instruments d'ordre international dont ils disposent déjà.

A cet égard, le secrétaire général évoque les opérations des Nations unies pour le maintien de la paix et rappelle que la charte des Nations unies, en son article 33, engage les Etats-membres à rechercher la solution des conflits et litiges par des moyens pacifiques: négociation, médiation, arbitrages, etc. U Thant souligne aussi à cet égard le rôle de la Cour internationale de justice qui, bien que critiquée par certains Etats-membres au sujet de sa décision sur le Sud-Ouest africain, doit avoir une indépendance politique soignée préservée.

Questions mondiales
Dans les 62 pages de l'introduction à son rapport annuel, on relève par ailleurs les opinions et commentaires suivants du secrétaire général:
Guerre du Vietnam: elle a pris, avec une sauvagerie croissante, d'immenses et effrayantes proportions. Si des conditions prioritaires comme la cessation des bombardements américains étaient remplies, elle pourrait être orientée vers une table de conférence. Sinon, elle se poursuivra.
Crise du Moyen-Orient: "La guerre de juin a provoqué un choc retentissant, mais non pas une surprise". Au cours des 20 dernières années, l'ONU a remporté des succès dans l'arrêt des combats et le colmatage de situations explosives, mais n'a jamais pu traiter réellement le fond des problèmes. C'est la une des causes de la guerre qui a éclaté en juin dernier "bien que la responsabilité incombait au premier chef et inéluctablement aux par-

ties elles-mêmes". Si l'on ne cherche pas à éliminer les causes profondes du conflit, il se produira inévitablement un nouvel affrontement militaire.
Maintien de la paix: le fait que l'on ne soit pas parvenu à conférer à ces opérations un cadre durable quant à leur financement, leur organisation et leur commandement "affaiblit la confiance avec laquelle l'ONU peut envisager de faire face aux conflits qui surgiront probablement à l'avenir". "Ce n'est pas à la gloire des Nations unies qu'après 19 ans d'efforts pour préserver la paix, il faille encore improviser chaque opération".
Développement économique et social: "Nous ne sommes pas en train de gagner la guerre contre le besoin". L'inégalité dans le monde ne fait que s'accroître. "Chaque semaine, des êtres humains de plus en plus nombreux (Suite à la page 2, col. 5)



PREMIER CONTACT AMICAL — Le nouveau chef du Parti progressiste-conservateur, M. Robert Stanfield, a rencontré le Premier ministre Lester B. Pearson à sa résidence de la promenade Sussex, mardi, où les deux hommes d'Etat ont discuté sur un ton amical des élections complémentaires, qui permettront à M. Stanfield d'obtenir un siège aux Communes, de même que de la reprise des travaux parlementaires, annoncée pour le 25 septembre. (Photo Champlain Mercil)

Rencontre Pearson-Stanfield

Des élections complémentaires dans trois comtés le 6 novembre

Le Premier ministre Pearson a annoncé aujourd'hui que des élections complémentaires auront lieu dans trois circonscriptions le 6 novembre.

Le siège de Bonavista-Twillingate a été laissé vacant à la suite de la démission du ministre des Transports, M. John Pickersgill, qui accède à la présidence de la nouvelle Commission des transports.

Pearson - Stanfield
Le Premier ministre Pearson et le nouveau chef conservateur, M. Robert Stanfield, ont eu un entretien de près de deux heures hier à la résidence officielle du Premier ministre.

Le chef conservateur a admis qu'il avait abordé la question avec le Premier ministre.

Les comtés concernés sont Colchester - Hants en Nouvelle-Ecosse, où M. Robert Stanfield se présentera en vue d'obtenir un siège aux Communes, ainsi que Bonavista-Twillingate, dans Terre-Neuve et Jasper - Edson, en Alberta.

On croit que M. Charles Granger, ancien député libéral et ancien adjoint de M. Pickersgill, briguera la candidature libérale dans Bonavista-Twillingate. Il est actuellement ministre des Affaires du Labrador du gouvernement terre-neuvien.

L'entretien a surtout porté sur la rentrée parlementaire du 25 septembre et s'est déroulé dans une atmosphère empreinte d'une amitié apparente.

Le Premier ministre a également déclaré que le parti libéral au niveau national n'avait aucunement l'intention de présenter un candidat dans le comté afin de faire la lutte à M. Stanfield.

Le dernier de ces comtés pourrait s'avérer le plus intéressant des trois. En effet, tous les partis ont hâte de voir jusqu'à quel point les Prairies demeureront loyales aux conservateurs, maintenant que M. John Diefenbaker a été défait comme leader.

L'élection partielle dans Jasper-Edson a été provoquée par la démission du député conservateur Hugh Horner, qui a opté pour la politique provinciale.

On a demandé à M. Stanfield quand aurait lieu l'élection complémentaire dans Colchester-Hants, en Nouvelle-Ecosse, élection qui lui permettra d'occuper un siège aux Communes.

M. Pearson a déclaré aux journalistes qu'il s'entendait très bien avec M. Stanfield et signalé qu'il était très important que le chef de l'opposition et le Premier ministre entretiennent de bonnes relations.

La mise en candidature dans Colchester-Hants a été fixée au lundi, 23 octobre. L'Association libérale dans ce comté n'a pas encore décidé si elle présentera un candidat en opposition à M. Stanfield. Pour sa part, le nouveau parti démocratique s'est désisté.

On a suggéré dans certains milieux libéraux d'Ottawa que, si les libéraux ne présentent pas un candidat officiel, un groupe libéral de Colchester - Hants pourrait le faire.

Par suite de sa nomination, M. Thérberge aura pour mission de rechercher et de vérifier les faits différents entre la Commission scolaire anglophone et les parents de langue française. Dans un délai d'une semaine ou deux, il devra soumettre son rapport au ministre d'Etat à l'Education, M. Masse.

Le député de 42 ans a dit que sa décision de se joindre au parti libéral a été largement motivée par la promesse qu'il a faite à ses électeurs à l'élection de 1965, à savoir de supporter le gouvernement à bien diriger les affaires de la nation.

On a suggéré dans certains milieux libéraux d'Ottawa que, si les libéraux ne présentent pas un candidat officiel, un groupe libéral de Colchester - Hants pourrait le faire.

Le comté de Colchester-Hants était détenu par le conservateur Cyril Kennedy, depuis 1953, jusqu'à la semaine dernière, alors qu'il a démissionné pour donner à M. Stanfield une ouverture aux Communes.

Par suite de sa nomination, M. Thérberge aura pour mission de rechercher et de vérifier les faits différents entre la Commission scolaire anglophone et les parents de langue française. Dans un délai d'une semaine ou deux, il devra soumettre son rapport au ministre d'Etat à l'Education, M. Masse.

Si M. Olson est admis au sein du parti libéral, il deviendra le seul député libéral de l'Alberta et seulement le deuxième député du gouvernement dans les Prairies. Le ministre des Anciens combattants, M. Roger Teillet, du Manitoba, est le seul autre député libéral élu dans

Actuellement, la Régionale Nation groupe trois écoles secondaires publiques, celles de Casselman, Rockland et Plantagenet qui reçoivent les élèves des municipalités de Rockland, Clarence, Cambridge, Casselman, Plantagenet, St-Isidore et Alfred, ainsi que ceux d'une partie du canton de Caledonia.

Le comté de Colchester-Hants était détenu par le conservateur Cyril Kennedy, depuis 1953, jusqu'à la semaine dernière, alors qu'il a démissionné pour donner à M. Stanfield une ouverture aux Communes.

Par suite de sa nomination, M. Thérberge aura pour mission de rechercher et de vérifier les faits différents entre la Commission scolaire anglophone et les parents de langue française. Dans un délai d'une semaine ou deux, il devra soumettre son rapport au ministre d'Etat à l'Education, M. Masse.

Si M. Olson est admis au sein du parti libéral, il deviendra le seul député libéral de l'Alberta et seulement le deuxième député du gouvernement dans les Prairies. Le ministre des Anciens combattants, M. Roger Teillet, du Manitoba, est le seul autre député libéral élu dans

Olson désire se joindre aux libéraux

M. H. A. Olson, député de Medicine Hat, a quitté les rangs du Premier ministre Lester Pearson pour lui demander de se joindre au parti libéral.



M. H. A. Olson

Il a déclaré au cours d'une conférence de presse, aujourd'hui, que, pour des raisons d'ordre pratique, le Crédit Social national est mort.

Le député de 42 ans a dit que sa décision de se joindre au parti libéral a été largement motivée par la promesse qu'il a faite à ses électeurs à l'élection de 1965, à savoir de supporter le gouvernement à bien diriger les affaires de la nation.

Si M. Olson est admis au sein du parti libéral, il deviendra le seul député libéral de l'Alberta et seulement le deuxième député du gouvernement dans les Prairies. Le ministre des Anciens combattants, M. Roger Teillet, du Manitoba, est le seul autre député libéral élu dans

DANS NOS PAGES

Obligations à 5.25 p. 100
La nouvelle émission d'obligations d'épargne du gouvernement canadien portera un taux d'intérêt initial de 5.25 p. 100 par année. — page 3

La charité
Par tout le Canada, les campagnes fédérées se proposent de recueillir \$48 millions. L'année 1967 marque le cinquantième anniversaire du mouvement des campagnes fédérées au pays. — page 14

Le système scolaire québécois
Le Conseil supérieur de l'éducation vient d'endosser formellement les recommandations majeures du quatrième volume du rapport Parent, concernant le caractère confessionnel et les structures du système scolaire québécois. — page 21

Annouces classées 34 à 35
Carnet mondain 15
Cinéma 28
Editorial 6
Hull et Québec 21-24-25
Les affaires 18
Monde des jeunes 38
Nécrologie 37
Sports 30-31-32-33
Votre monde, Mmes 14-15

TEMPERATURE
MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (demain) 75
A L'EXPO: NUAGEUX

La Régionale Nation

Le secteur Russell crie à l'injustice

par Norman DUGAS

L'ORIGINAL (De notre envoyé) — Le siège du Conseil des comtés unis de Prescott et Russell, à L'Original, a véritablement été pris d'assaut, mardi soir, quand pas moins de 400 personnes opposées à l'établissement d'une école polyvalente à Plantagenet (secteur de Prescott) sont venues manifester leur mécontentement et appuyer la présentation d'un mémoire demandant la suspension immédiate du projet.

Les manifestants, tous contribuables du secteur de Russell de la régionale projetée, se sont entassés dans la salle du Conseil ou dans le hall d'entrée de l'édifice, en brandissant bien haut des pancartes. On pouvait y lire des phrases comme "nous voulons être traités avec justice", ou encore "on ne construit pas une école sans l'avis des intéressés", indiquant la désapprobation totale de la population de la partie ouest des comtés-unis à l'établissement d'une polyvalente dans un secteur "moins peuplé et qui compte moins d'élèves que le secteur de Russell".

LE MEMOIRE

M. Antonin Lalonde, de Bourget, un des promoteurs du projet d'opposition, a fait lecture d'un mémoire adopté le 29 août dernier, lors d'une assemblée qui réunissait plus d'une centaine de personnes représentant les Commissions scolaires de Rockland, Clarence, Cambridge et Casselman, de même que les Chambres de commerce de Rockland, Casselman et Bourget.

Le mémoire fait état en premier lieu des démarches entreprises en 1964 par le comité d'éducation des comtés-unis "pour rattacher de force les différentes Commissions scolaires du canton de Clarence (le plus peuplé) à un High School qu'il favorisait, celui de Plantagenet".

En janvier 1966, on décidait de former un "Larger High School District" qui serait administré par sept représentants du comté de Prescott et huit de Russell. Les auteurs du mémoire soutiennent que le Bureau des commissaires nageait dans l'illégalité, puisque le règlement créant la Régionale Nation avait été voté avant d'être présenté au ministre de l'Education et qu'on le mettait en application en janvier 1966, alors que la loi spécifiait qu'il ne pouvait être en vigueur avant janvier 1967.

SITUATION ANTIDEMOCRATIQUE

Les auteurs accusent les tenants du projet d'avoir rattaché le village et la municipalité rurale d'Alfred à la Régionale Nation "pour se ménager les votes nécessaires à la construction d'une polyvalente à Plantagenet".

L'emplacement actuel, qui est loin d'être au centre des comtés en cause, présenterait un net désavantage pour la population écolière de la partie sud-ouest du comté de Russell, puisque certaines municipalités comme St-Albert sont situées à plus de 30 milles de Plantagenet, alors que les élèves d'Alfred n'auraient que 16 milles à parcourir pour se rendre à Hawkesbury.

Selon le mémoire, Alfred devrait donc être rattaché à Hawkesbury, qui est son "centre de gravitation logique", d'autant plus que la municipalité rurale d'Alfred avait déjà manifesté son intention de se joindre à Hawkesbury, mais qu'elle en avait été empêchée pour un quelconque problème de droit de passage, chose que les contribuables de Russell qualifient de manigance.

Non seulement serait-il plus démocratique, selon le mémoire, d'établir l'école dans le secteur le plus peuplé (population globale dépassant par 2,727 la population du secteur de Prescott et population scolaire au primaire jouissant d'un surplus de 1,120 élèves), mais encore serait-il moins coûteux, considérant l'épargne réalisée en ce qui touche le transport. "Construire aujourd'hui à Plantagenet augmenterait pour toujours et d'une façon exagérée le coût du transport".

UNE SECONDE POLYVALENTE

Le mémoire propose en plus de revenir au premier projet d'établir la polyvalente dans le comté de Russell "pour accommoder, entre autres, les élèves de la partie est du canton de Cumberland et ceux d'Embrun", qui feraient éventuellement partie de la Régionale Nation.

Le nouveau partage demandé au Conseil par les auteurs du mémoire commanderait "la dissolution de toutes les régions d'écoles secondaires qui existent présentement sur le territoire des comtés unis" pour en arriver éventuellement à l'établissement d'une autre école à l'est de L'Original (Régionale Des Ormeaux).

Le mémoire propose également des échanges entre comtés au niveau des groupes ethniques qui devraient être en mesure de recevoir leur éducation dans leur langue propre.

Le mémoire souligne en conclusion le besoin urgent de mettre fin "à l'injustice continuelle" du projet de la Régionale Nation et de procéder aux changements qui s'imposent.

MM. Antonin Lalonde et Ernest Brisson, ce dernier maire de la municipalité de Cambridge, que nous avons interrogés, ont tous deux déploré la "petite politique" qui a conduit à un tel état de choses.

M. Brisson estime qu'il y a manque d'objectivité de la part de M. Ovide Proulx, représentant du ministère de l'Education dans cette affaire. Selon lui, M. Proulx aurait refusé de se pencher sur le problème véritable que créerait éventuellement le projet dans sa forme première.

M. Lalonde prévoit que le mémoire sera présenté sous peu aux autorités du ministère de l'Education, en attendant que le Conseil des comtés unis de Prescott et Russell prenne une décision relativement au nouveau partage des comtés pour fin éducative.

Actuellement, la Régionale Nation groupe trois écoles secondaires publiques, celles de Casselman, Rockland et Plantagenet qui reçoivent les élèves des municipalités de Rockland, Clarence, Cambridge, Casselman, Plantagenet, St-Isidore et Alfred, ainsi que ceux d'une partie du canton de Caledonia.

Le système de défense antimissiles

Le Canada ne s'associera pas au projet américain

Le Canada ne s'associera pas à un projet du département américain de la Défense qui songe à mettre sur pied un système limité de missiles antibalistiques.

C'est ce qu'ont affirmé hier des porte-parole du ministère canadien de la Défense, qui n'ont pas eu de difficulté à dire que le Canada avait accordé la permission à ses voisins du Sud d'installer un système de radar antimissiles sur son territoire, près des Grands Lacs. Plus tôt dans la journée

d'hier, un rapport en provenance de Washington déclarait que les Etats-Unis en avaient obtenu la permission. Le département d'Etat américain avait cependant ajouté par la suite que les batteries antibalistiques ne seraient pas installées au Canada, mais au-dessous de sa frontière.

A Ottawa, on défend le point de vue canadien comme n'allant en aucune façon à l'encontre des obligations du Canada à l'égard de l'Ac-

cord de défense aérienne de l'Amérique du Nord, NORAD. Les représentants canadiens ont, par le passé, insisté que par NORAD on entend défendre les voies aériennes et non pas celles de l'espace. La contre-attaque de missiles se ferait effectivement dans l'espace.

L'entente NORAD, d'une durée de 10 ans, prend fin le 12 mai 1968, et des pourparlers canado-américains en vue d'une nouvelle entente doivent débuter sous peu.

Québec intervient

Claude Thérberge enquêtera sur l'affaire de Quyon

par Germain DION
M. Claude Thérberge, de Hull, conseiller technique au ministère de l'Education, a été nommé enquêteur du gouvernement québécois dans le différend qui oppose les parents francophones à la Commission scolaire de Quyon que préside M. Burt Kennedy.

même fait parvenir un télégramme à M. Masse, ainsi qu'au ministre des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay, et au ministre du Revenu et député du comté de Pontiac, M. Raymond Johnston, réclamant leur intervention et une enquête complète sur le cas de Quyon, en plus de la démission du président de la Commission scolaire, M. Kennedy.

Par suite de sa nomination, M. Thérberge aura pour mission de rechercher et de vérifier les faits différents entre la Commission scolaire anglophone et les parents de langue française. Dans un délai d'une semaine ou deux, il devra soumettre son rapport au ministre d'Etat à l'Education, M. Masse.

Le député de 42 ans a dit que sa décision de se joindre au parti libéral a été largement motivée par la promesse qu'il a faite à ses électeurs à l'élection de 1965, à savoir de supporter le gouvernement à bien diriger les affaires de la nation.

M. Thérberge fait présentement partie de la mission québécoise du ministère d'Education pour l'Ouest du Québec. Sa tâche consiste à veiller à la mise en application du règlement numéro un du ministère de l'Education dans cette région.

Si M. Olson est admis au sein du parti libéral, il deviendra le seul député libéral de l'Alberta et seulement le deuxième député du gouvernement dans les Prairies. Le ministre des Anciens combattants, M. Roger Teillet, du Manitoba, est le seul autre député libéral élu dans

Par ailleurs, le président de la Société St-Jean-Baptiste

de l'Outaouais Nord, M. Gaston Villemare, de Hull, a communiqué mardi soir avec le directeur général de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste du Québec. Dans une conversation téléphonique, M. Léon Gagné a demandé à M. Villemare de lui faire parvenir dans le plus bref délai tous les éléments du dossier de Quyon. "Ceci est déjà fait, a dit M. Villemare. C'est parti par avion ce matin."

D'autre part, dans une dépêche de félicitation au ministre Masse, la SSB locale se réjouit de la promptitude avec laquelle il a accédé à sa demande. Elle espère une conclusion favorable de l'enquête qui sera entreprise. En terminant, elle énonce son intention d'obtenir, aussitôt le rapport soumis dans le cas de Quyon, "enquête à l'échelle du comté (de Pontiac) pour recueillir d'autres cas semblables".

A Quyon, pendant ce temps, les parents francophones ont décidé de ne pas envoyer leurs enfants en classe jeudi et vendredi.

Nigeria

Le Bénin proclamé république

Lagos (AFP) — Le Bénin a été proclamé "république autonome" par le commandant Albert Okonkwo, gouverneur militaire de l'Etat du Moyen-Ouest nigérien, au cours d'une émission de radio captée ce matin à Lagos.

Dans sa déclaration, le commandant Okonkwo a indiqué que la "république autonome" allait collaborer militairement avec le Biafra. Un décret a été promulgué aux termes duquel le gouvernement de la nouvelle république pourra entamer des négociations avec les anciens membres de la fédération nigérienne qu'ils soient.

Cependant, a poursuivi le commandant Okonkwo, le Bénin continuera à soutenir l'Organisation de l'Unité africaine et restera membre du Commonwealth et des Nations unies.

Clement Attlee est dans un état critique

L'ancien Premier ministre de la Grande-Bretagne, M. Clement Attlee, repose dans une condition critique par suite d'une maladie qui menace de l'emporter.

M. Attlee, aujourd'hui âgé de 84 ans, a été hospitalisé il y a douze jours. Son état de santé n'a fait que se détériorer depuis au cours des dernières 24 heures.

Le chef travailliste avait défait le gouvernement conservateur de Sir Winston Churchill à la fin de la guerre.

Cérémonie au cimetière de Sarsfield

SARSFIELD — M. Oscar Ledue, secrétaire-trésorier du comité du cimetière de Sarsfield, fait savoir que la cérémonie annuelle aux morts aura lieu le dimanche 24 septembre, à 3 h. de l'après-midi. Les parents et amis des défunts sont invités à venir s'y recueillir et à prier pour leurs chers disparus.

Tarifs d'abonnement

Table with columns: par poste, Canada, Pays étrangers. Rows for 1, 3, 6, 12 months and par porteur.

Advertisement for Pennington's clothing featuring a sun illustration and text: 'QUI nous arrive à Ottawa? Pennington's'.

Advertisement for Guaranty Trust bank with text: 'Votre argent vous rapporte 6 1/2% sur dépôts fixes'.



EN L'HONNEUR DES ROUGH RIDERS d'Ottawa, les membres du Soroptimist d'Ottawa ont offert une réception à la salle des congrès du parc Lansdowne, qui a groupé quelques centaines de fervents admirateurs de l'équipe de football d'Ottawa.

Mme Gerald Coburn, présidente du comité d'organisation de la soirée, Mme Velma Reid, présidente du Soroptimist d'Ottawa, et le quart-arrière Russ Jackson. Les recettes de la soirée seront versées au fonctionnement de l'Ottawa Girls' Club.

(Photo Champlain Marci)

Violents désordres raciaux à Dayton: cent arrestations

NEW YORK (AFP) — Deux villes des Etats-Unis distantes l'une de l'autre de plus d'un millier de milles ont été la scène, mardi soir, de désordres raciaux. Une centaine d'arrestations ont été opérées à Dayton, dans l'Ohio, où la situation fut à un moment qualifiée "d'extrêmement tendue" par le préfet de police, et une quarantaine de jeunes Noirs ont été arrêtés à Hartford dans le Connecticut au cours de manifestations provoquées pour la seconde nuit de suite par le problème du logement.

Le calme était rétabli à 3 heures du matin. Le préfet de police de Dayton a néanmoins décrit les incidents de la nuit comme "une autre de ces criminelles insurrections".

A Hartford Pour le maire de Hartford, les désordres qui se sont produits dans sa ville pour la seconde nuit consécutive sont le fait "de la minorité d'une minorité".

Les manifestants, qui jetaient des bouteilles, des pierres et des briques contre les voitures de police, avaient tous moins de 20 ans et beaucoup n'avaient pas 15 ans. Selon un conseiller municipal, ces bandes de jeunes voyous étaient encouragés par un groupe de garçons un peu plus âgés, mais encore au-dessous de 20 ans.

Augmentation sensible des revenus de la CTO

Les revenus et le nombre de passagers dans les autobus de la Commission des transports d'Ottawa ont augmenté de près de neuf p. 100, du mois de janvier au mois d'août 1967, comparativement à la même période l'an dernier.

Au cours des huit premiers mois l'an dernier, 22-123.550 personnes ont voyagé dans les autobus de la CTO tandis que cette année il y en a eu 24.056.512. Cette année au cours de la même période les revenus ont augmenté de \$325.729 pour atteindre un total de \$3.952.789.

M. George Brady, le gérant général de la CTO, a expliqué que ces progrès sont certainement dus au plus grand nombre d'abus qu'on a construits près des arrêts d'autobus. Il est également d'avis que les nouveaux autobus attireront des nouveaux usagers.

Dix nouveaux autobus sont arrivés à Ottawa à la fin du mois d'août dernier et dix autres devraient être livrés à la mi-novembre.

La Fonction et la Plume Rouge

Après une journée de campagne pour la souscription annuelle en faveur des œuvres de bienfaisance, (Plume Rouge), les directeurs de la campagne à la Fonction publique rapportent que la somme recueillie à Ottawa est de \$232.448,79, ou 34,8 p. 100 de l'objectif. A Hull on a recueilli \$20.615,30, soit 38,1 p. 100 de l'objectif.

Le total recueilli dans Hull et Ottawa est donc de \$253.064,09, ou 35,1 p. 100 de l'objectif.

L'objectif total pour Ottawa est de \$667.000 tandis qu'à Hull, il s'élève de \$54.000, soit un total de \$721.000. On apprend qu'après une journée de souscriptions, cinq ministères ou agences de la Fonction publique sur un total de 89, ont déjà atteint et même dépassé leur objectif.

Olson...

(Suite de la première page) L'une des trois provinces des Prairies.

Le départ de M. Olson réduit la députation créditiste aux Communes à quatre. Ce parti est dirigé par le député de Fraser Valley, en Colombie-Britannique, M. A. B. Patterson, depuis la démission de M. Robert Thompson le printemps dernier.

La tendance à...

(Suite de la première page) souffrent de la dégradation causée par une injustice économique et sociale qui pourrait être évitée et ils le savent. La responsabilité d'une lutte plus efficace contre la misère pèse lourdement sur les pays en voie de développement aussi bien que sur les pays développés. Les nations nouvelles sont loin de faire tout ce qu'elles pourraient vraiment faire et tout ce qu'elles doivent faire. De leur côté, les pays industrialisés doivent s'arracher à la torpeur ou les plonge leur prospérité et prendre conscience des réalités du monde qui les entoure, du grand mouvement de transformation historique auquel ils sont inévitablement mêlés.

Elle meurt après avoir été embrassée

PAVIE, Italie (Reuter) — Une jeune fille de 21 ans a été foudroyée par une crise cardiaque après avoir été embrassée par un compagnon à l'usine où elle travaillait. La victime, Antonia Dbuscemi, s'est effondrée après que le jeune homme l'eût serrée dans ses bras et embrassée durant la pause-café.

Le synode débutera à la date prévue

CITE DU VATICAN — (AFP) — Le synode épiscopal s'ouvrira le 29 septembre courant, comme prévu, confirmant de source autorisée, à la suite de la longue séance de travail que le Pape a eue ce matin avec le cardinal Jean Villot, président-délégué de cette assemblée.

VOTRE DENTIER vous gêne-t-il?

Ne souffrez pas la gêne de sentir votre dentier bouger, voire même se détacher complètement chaque fois que vous ouvrez la bouche pour parler ou rire. Saupoudrez votre dentier d'une petite quantité de PASTETH. Cette poudre agréable vous assurera un maximum de sécurité et de confort en tenant votre dentier fermement en place. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Formule alcaline (non acide). PASTETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

Advertisement for IGA Gold Bond with text: 'Une gamme complète de cadeaux vous attend au CENTRE DU CADEAU GOLD BOND'.

Les problèmes du transport

Arvisais: Une réunion entre Hull et Ottawa devrait avoir lieu

Une réunion au sommet sur les transports entre la ville de Hull et la ville d'Ottawa devrait se tenir incessamment. Des représentants des deux villes, de la Commission du transport d'Ottawa et de la compagnie Hull métropolitain, participeraient à cette réunion. C'est l'opinion d'un des commissaires de la CTO, M. Aimé Arvisais. Lors de la réunion mensuelle de la Commission, mercredi matin, M. Aimé Arvisais a exprimé le désir de voir les deux municipalités régler les problèmes de

transport qui touchent la région d'Ottawa-Hull. "Trop souvent, la CTO est blâmée pour des choses dont elle n'est absolument pas responsable. Nos plans pour la construction du terminus d'autobus à Hull, sont prêts depuis déjà longtemps. Mais, il semble que le Conseil de ville de Hull ne veut pas coopérer avec la CTO. Nous avons permis à la compagnie de transport Hull métropolitain de changer sa route d'autobus depuis que le ministère des Travaux publics a fermé le pont Interprovincial.

Mais, encore une fois, Hull nous permettrait-elle de faire la même chose de son côté? "Il ne faut pas oublier que les autobus de Hull se trouvent, par ce fait, à circuler sur les artères les plus achalandées de la ville d'Ottawa." M. Arvisais n'est certainement pas satisfait des relations qui existent entre la ville de Hull et la ville d'Ottawa, en ce qui concerne les moyens de transport. C'est pourquoi il a proposé cette réunion qui, selon lui, devrait avoir lieu le plus tôt possible.

Le nouveau Palais de Justice

Fogarty: Problèmes supplémentaires si la construction est retardée

"Ottawa et les municipalités du comté de Carleton auraient peut-être mieux fait d'assumer elles-mêmes les coûts de construction de leur nouveau Palais de Justice. L'urgence d'une nouvelle Cour pour le comté est tellement grande que d'en retarder la construction, selon l'intention du gouvernement ontarien, nous amènera sûrement des problèmes supplémentaires." C'est ce qu'a déclaré le commissaire Kenneth Fogarty, de la ville d'Ottawa, après avoir appris que le gouvernement provincial n'avait pas l'intention pour le moment de construire un nouveau Palais de Justice pour le comté de Carleton.

Depuis déjà longtemps, Ottawa et les municipalités du comté affrontent de graves problèmes (manque de locaux administratifs et de salles de Cour) dans l'administration de la justice. Quand le gouvernement ontarien a résolu de donner suite éventuellement à certaines

recommandations du rapport Smith sur la fiscalité en Ontario, et qu'il a accepté d'assumer l'entière responsabilité financière de l'administration de la justice, les municipalités n'ont eu qu'à louer le gouvernement. Rappelons qu'à la suite d'une décision rendue par un tribunal d'arbitrage présidé par le juge William Durbule, du comté de Prescott, la ville d'Ottawa était tenue de déboursier environ \$1.500.000, le comté de Carleton, \$96.000, et la cité d'Eastview, \$35.000, pour la construction du nouveau Palais de Justice.

Or, selon la formule Smith, aucune de ces municipalités ne doit dépenser un cent pour ce genre de projet.

D'autre part, il semble que maintenant le ministère ontarien des institutions pénales n'attache plus la même importance à la construction d'un nouveau Palais de Justice dans le comté de Carleton.

Le gouverneur de la prison du comté, M. D.R.A. Webb, a commenté de son côté: "Nous serons tout simplement forcés de surcharger la prison et d'avoir recours aux institutions environnantes."

Deux détenus accusés d'évasion

Deux personnes accusées de s'être évadées de la maison de réhabilitation de Ste-Géline-de-Masham, dans la Gatineau, ont comparu jeudi matin en Cour de Hull. Mais les deux ont nié leur culpabilité et leur cause a été remise à demain, jeudi.

Il s'agit de Jacques Laroque, âgé de 26 ans, de Hull, et de Raymond Savage, âgé de 25 ans, de Hawkesbury.

Les deux ont été arrêtés mardi soir par l'agent André Dumais, de la Sureté provinciale du Québec, détachement de Hull, avec l'aide d'officiers de la Sureté municipale de Hull.

Dans le canal de Suez

Les Israéliens auraient coulé deux patrouilleurs égyptiens

TEL AVIV (PA) — Des chars d'assaut israéliens ont attaqué trois patrouilleurs égyptiens; ils en ont coulé deux, après que les Egyptiens eurent tenté, à deux reprises, de faire traverser des soldats par le canal de Suez, actuellement bloqué, à déclarer aujourd'hui un porte-parole des forces armées israéliennes.

Les Egyptiens ont dû sauter dans le canal lorsque les chars d'assaut ont ouvert le feu sur eux, à l'aube, a-t-on déclaré. On croit qu'il y a eu quelques morts.

Une source officielle égyptienne au Caire a nié que les Israéliens aient coulé deux navires égyptiens. Le porte-parole affirme que les Israéliens ont ouvert le feu sans provocation sur les positions égyptiennes, d'un côté à l'autre du canal, mais a déclaré qu'il ne se trouvait aucun navire égyptien à ce moment dans le canal. Un communiqué publié au Caire accuse les Israéliens d'avoir ouvert le feu sur Suez, à l'extrémité sud du canal, et sur le port voisin de Taoufik. Comme résultat, dit le communiqué, deux maisons et une usine électrique ont été endommagées.

Violation d'une entente L'agence semi-officielle de nouvelles du Moyen-Orient a déclaré que cinq civils ont été blessés au cours de l'engagement. Ces incidents se sont produits près de l'extrémité de la Mer Rouge, sur la voie maritime d'une longueur de 114 milles qui

est fermée depuis la guerre du Moyen-Orient, en juin.

L'armée israélienne déclare que les Egyptiens ont violé un accord des Nations unies, selon lequel le canal doit être libre de toute circulation, lorsqu'ils ont envoyé six petits navires chargés de soldats en direction de la ville de Port Taufiq, à 6h15 ce matin. Deux navires ont

été coulés par le feu de barrage, déclarent les Israéliens.

Deux heures et demie plus tard, disent les Israéliens, les Egyptiens ont essayé d'envoyer deux autres navires le long du canal, et le feu des Israéliens, venant de la rive est, a frappé l'un de ces navires. On ne rapporte aucun mort du côté des Israéliens.

Scrutin à Brownsburg

Les grévistes de la CIL ne retourneront pas au travail

LACHUTE (DNC) — Les grévistes des usines CIL et Canadian Safety Fuse, à Brownsburg, en grève depuis le 18 août dernier, ont rejeté mardi par 464 voix contre 280 une résolution de retour au travail.

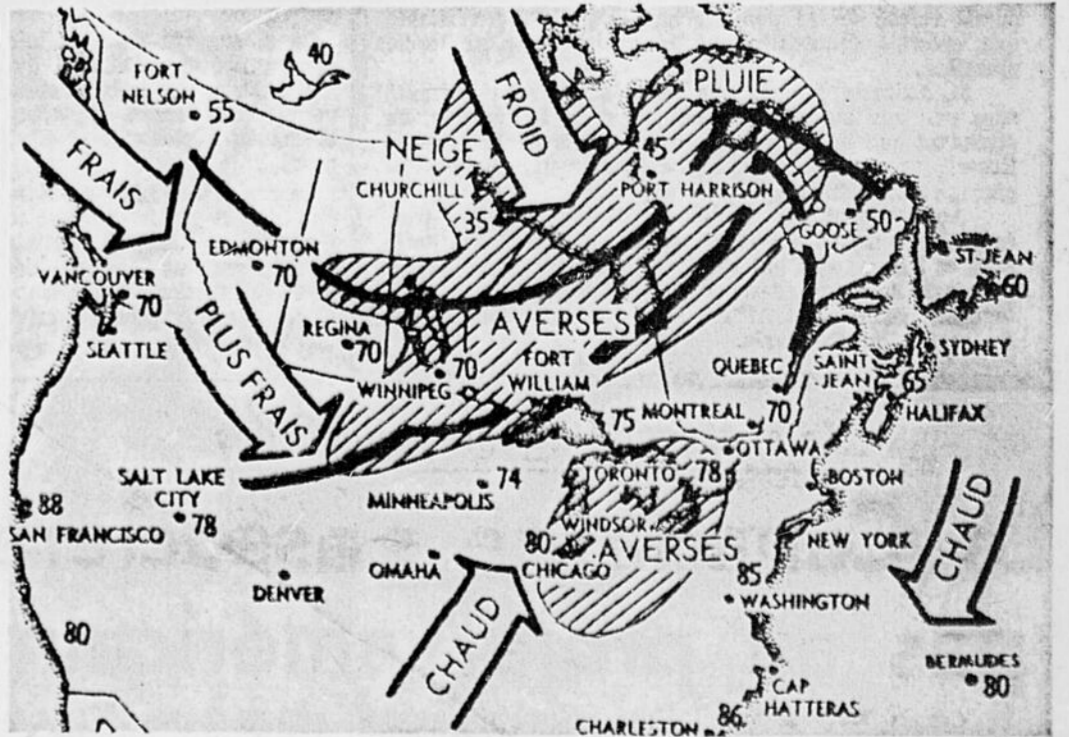
Reunis à l'aréna de Brownsburg, les grévistes ont de même rejeté la dernière offre de la compagnie, soit une augmentation horaire de 20 cents pour chaque année d'un contrat de deux ans. Cette deuxième offre avait été formulée quelques heures plus tôt en présence du médiateur pour les quatre usines du Québec, M. Lucien Malouin, à l'hôtel de ville de Lachute. Les

négociations entre les dirigeants syndicaux de la section 13.148 du district 50 de la Fraternité internationale des ouvriers unis des mines d'Amérique et la CIL avaient repris vendredi pour se poursuivre samedi et lundi.

Les quelque 1.195 employés des usines de Brownsburg avaient rejeté le 26 juillet dernier une première offre de 13 cents pour la première année et 16 cents pour la deuxième année d'un contrat de deux ans. Ils réclament une majoration immédiate de \$1.25 du taux horaire.

Quelque 3.500 employés de 13 usines de la CIL à travers l'Ontario et le Québec sont présentement en grève.

Les prévisions atmosphériques



MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la Météo: Synopsis — Il fait beau et chaud dans le sud du Québec et il aura peu de changement demain. Cependant, une perturbation venant de la Baie d'Hudson amènera une masse d'air frais dans le nord québécois, demain. Cette masse d'air frais recouvrira graduellement l'est dans la nuit et tôt vendredi. Il

aura des nuages et quelques averses dans ces régions. Régions d'Abitibi et Pontiac-Témiscamingue: généralement ensoleillé aujourd'hui et nébulosité croissante cette nuit. Demain, généralement nuageux avec quelques averses et plus frais tard dans la journée. Vents légers puis du sud-ouest de 15 milles cet après-midi et du sud de 20 milles demain. Minimum cette nuit et maximum demain à Ottawa-Hull 60 et 75.

maximum demain à Val-d'Or, Rouyn-Noranda et Témiscamingue 60 et 70. Région d'Ottawa: généralement ensoleillé et nébulosité croissante cette nuit avec quelques averses demain soir. Chaud, vents légers puis du sud-ouest de 15 milles cet après-midi et du sud de 20 milles demain. Minimum cette nuit et maximum demain à Ottawa-Hull 60 et 75.

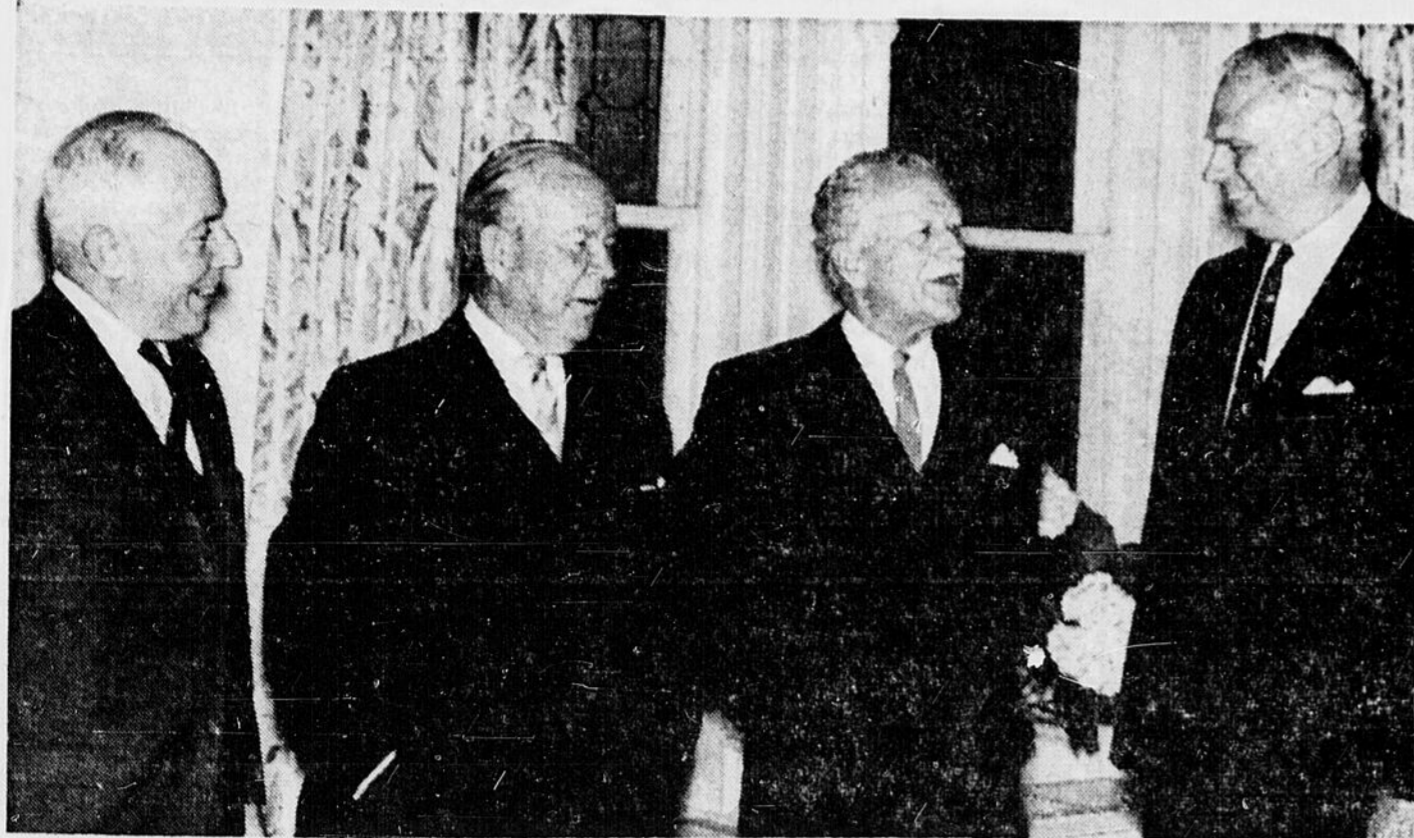
DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement

237-3050

LE DROIT

CKCH

Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS



ASSERMENTATION DES MINISTRES CADIEUX ET HELLYER — M. Léo Cadieux a été assermenté mardi ministre de la Défense nationale. Il devient ainsi le quatrième Canadien français à occuper ce poste après Georges-Etienne Cartier, Masson (1878-1880), Caron (1880-1892) et Desjardins (1896), tous des conservateurs. M. Paul Hellyer a été assermenté ministre des Transports. M. Cadieux qui était ministre as-

sermenté à la Défense succède à M. Hellyer, tandis que ce dernier succède à M. J. W. Pickersgill, nommé récemment président de la nouvelle Commission canadienne des transports. On voit dans la photo, de gauche à droite, M. Cadieux, M. Lester Pearson, Premier ministre, M. Roland Michener, gouverneur général, et M. Hellyer. La cérémonie a eu lieu à Rideau Hall.

(Photo Champlain Marci)

Les nouvelles obligations d'épargne

Taux d'intérêt initial de 5.25 p. 100 par année

La nouvelle émission d'obligations d'épargne du gouvernement canadien, qui sera mise en vente au début d'octobre, portera un taux d'intérêt initial de 5.25 p. 100 par année, taux qui, dans l'émission de l'année dernière, était de 5 p. 100.

Si le taux initial d'intérêt cette année est supérieur à celui de l'émission des obligations du centenaire, lancées à l'automne 1966, le rendement réel pour toute la vie des obligations est le

même et permet de doubler le montant investi sur une période de 13 ans.

Le ministre canadien des Finances, M. Mitchell Sharp, qui a annoncé mercredi le lancement des nouvelles obligations d'épargne, a souligné qu'elles comportent d'autres innovations:

— Elles seront accessibles pour la première fois aux entreprises, sociétés, coopérations, fondations, cercles d'entraide, associations religieuses, philanthropiques ou

autres qui ont leur domicile au Canada.

— Un même acheteur pourra acquérir des obligations jusqu'à concurrence de \$50,000, alors que la limite l'an dernier était de \$10,000.

— Les obligations d'épargne du Canada, a noté M. Sharp, font partie du mode de vie canadien. D'une part, elles jouent un rôle très important dans la mise en oeuvre du programme de financement du gouvernement. D'autre part, elles constituent le

placement préféré des Canadiens.

Le ministre a souligné que l'an dernier, 695,000 Canadiens ont acheté des obligations d'épargne du Canada par versements mensuels retenus sur leur salaire, sans compter "des centaines de milliers" d'autres qui s'en sont procurés au comptant.

Les nouvelles obligations seront datées du 1er novembre 1967 et jusqu'au 15 novembre inclusivement, on pourra les acheter sans payer l'intérêt.

Selon les libéraux fédéraux

"Les Québécois ne veulent pas placer tous leurs oeufs dans le même panier"

par Gérard ALARIE de la Presse Canadienne

A l'idée d'un Etat du Québec souverain, les libéraux fédéraux du Québec répondent: "Les citoyens québécois ne veulent pas ça, personne ne veut placer ses oeufs dans le même panier".

Ce commentaire a été formulé en fin de semaine à Québec par le sénateur Maurice Lamontagne, en réponse à une question d'un journaliste qui, ayant été informé de bonne source du manifeste politique qu'allait publier M. René Lévesque, lui en présentait la substance.

"Si, ajoute le sénateur Lamontagne, la France jouissait d'un régime fédéral, les Français auraient l'avantage de ne subir que 50 p. 100 de ce qu'est le général de Gaulle".

Dans un discours qu'il prononçait la semaine dernière devant les parlementaires libéraux fédéraux réunis en séance d'étude à la Maison Montmorency, M. Jean Marchand, leur leader, a également fait sien cet argument selon lequel les citoyens du Québec désireux d'accroître

leur niveau de vie "ne veulent pas placer tous leurs oeufs dans le même panier". "La formule des Etats associés, a déclaré M. Marchand, comporte tous les avantages du séparatisme et aucun des avantages du fédéralisme".

Dans un document publié hier qui formule sa pensée sur l'avenir politique du Québec, M. René Lévesque, ex-ministre des Richesses naturelles et ex-ministre de la Famille et du Bien-être dans le gouvernement dirigé par M. Jean Lesage, considère par ailleurs comme un des principaux artisans de la révolution tranquille du Québec, déclare que les Québécois sont convaincus qu'ils possèdent maintenant "chez eux et en eux la capacité de faire leur ouvrage eux-mêmes".

Souveraineté

Les libéraux fédéraux du Québec ne contestent pas cet énoncé et soulignent qu'ils ont aussi opté pour "l'ouvrage" des Québécois.

"Mais qu'est-ce que vous pensez que nous faisons à Ottawa?" a répondu vivement M. Jean Marchand, en

réponse à une question qui l'invitait à commenter le libéralisme fédéral du Québec ont été absents de la vie nationale des Canadiens français.

M. Marchand a noté que ce qui est présenté comme la théorie des deux nations n'est "même pas une théorie".

"C'est un fait, a-t-il dit. Il existe une nation canadienne-française qui a un mode de vie qui lui est propre et qui possède son gouvernement — celui du Québec — souverain à l'intérieur de sa juridiction".

Chez les libéraux provinciaux du Québec, il est actuellement question d'une souveraineté du gouvernement québécois qui dépasse de beaucoup le cadre de sa juridiction actuelle.

Dans des conversations, des députés à l'Assemblée législative influents dans le parti libéral québécois ont fait état notamment d'un régime politique qui permettrait au gouvernement québécois de désigner lui-même ses représentants au sein d'un gouvernement canadien restructuré, lesquels représentants remplaceraient les députés que, sous le régime actuel, le Québec élit au suffrage populaire pour le représenter à Ottawa.

M. Jean Marchand fait valoir, de son côté, que le partage actuel des juridictions entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux est celui qui favorise le mieux le niveau de vie des citoyens du Québec.

Péréquation

Consulté, un haut fonctionnaire fédéral francophone a souligné que, pour l'exercice financier 1967-1968, le gouvernement québécois touche \$265 millions selon la formule générale de péréquation par laquelle les provinces riches contribuent au développement économique des provinces pauvres, et selon cette formule qui permet à Québec de toucher ce montant, Québec est une province en situation de profiter de la richesse plus grande de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et de l'Alberta.

La prise de position de M. René Lévesque a provoqué mardi à Ottawa des commentaires qui la rejettent en bloc comme ne tenant aucun compte du niveau de vie des citoyens.

"Ce débat public à Québec sur la souveraineté du gouvernement québécois, sur une formule d'Etats associés, est inspiré principalement par quelques intellectuels et des politiciens qui veulent s'assurer pour eux-mêmes une situation privilégiée", a commenté un fonctionnaire supérieur.

"C'est, a-t-il ajouté, un effort de donner un statut particulier aux politiciens au détriment d'un statut particulier pour les individus, lequel ne peut être assuré pour les Québécois que dans le contexte d'un statut d'égalité pour tous les Canadiens et seul le gouvernement fédéral possède les instruments pour assurer ce statut d'égalité".

M. Jean Marchand à Halifax

Des immigrants en plus grand nombre attirés vers le Canada

HALIFAX (PC) — Le ministre de l'Immigration, M. Jean Marchand, a déclaré à Halifax, mardi, qu'une nouvelle politique d'immigration adoptée par son ministère aura pour effet d'attirer un plus grand nombre d'immigrants vers le Canada.

En vertu de nouveaux ré-

glements fédéraux, les jeunes immigrants pourront subir des examens qui les aideront à choisir des métiers pour lesquels ils ont le plus d'aptitudes.

M. Marchand prenait alors la parole à l'occasion d'une tournée des bureaux de la

Main-d'oeuvre des provinces de l'Atlantique.

Quant à la politique des deux nations adoptée par le comité de politique du parti conservateur, le ministre fédéral s'est dit d'avis qu'il ne s'agissait pas du tout d'une politique. Il n'a pas développé davantage ce sujet.

Le nouveau chef du parti conservateur, M. Robert Stanfield, a déjà affirmé que cette politique portait à équivoque, a-t-il fait remarquer. "A mes yeux, elle est encore bien plus équivoque".

L'orgie de pillage sera évitée

MONTREAL (PC) — Le directeur de la sécurité à l'EXPO 67 a déclaré hier que la dernière journée de l'EXPO ne dégènerait pas en une orgie de pillage.

"Il est compréhensible que les visiteurs puissent désirer des souvenirs de l'EXPO", a dit M. Hervé Poudrette. "Mais ils révent s'ils croient qu'ils emporteront n'importe quoi".

M. Poudrette a dit dans une entrevue que lors des expositions universelles précédentes, on avait emporté tout ce qui pouvait s'emporter durant la dernière soirée.

Le personnel de sécurité, qui compte 1,200 agents, ne sera pas augmenté, mais vers la fin de l'EXPO, des mesures plus strictes seront prises.

Une surveillance plus étroite des secteurs où des objets sont exposés, des comptoirs, des boutiques de cadeaux et autres endroits sera établie.

M. Poudrette a dit qu'après l'EXPO, un nouveau système de sécurité sera mis en place.

"Quiconque n'aura pas un laissez-passer spécial ne pourra aller dans les îles", a-t-il dit.

Le député Clermont à la conférence de Trinidad et Tobago

Le ministre d'Etat, M. Jean Chrétien, dirigera la délégation canadienne à la réunion annuelle du Conseil consultatif économique du Commonwealth qui aura lieu à Port-d'Espagne, Trinidad et Tobago, les 20 et 21 septembre.

Le Conseil se réunit chaque année immédiatement avant les membres du Fonds monétaire international et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement.

M. Gaston Clermont, député de Labelle, vice-président du Comité parlementaire des Finances, du Commerce et des questions économiques, assistera à cette conférence du Commonwealth à titre de conseiller.

QUEBEC (PC) — Selon le directeur général du quotidien "Le Devoir", M. Claude Ryan, les Québécois ont eu mardi à répondre à la question suivante: "Le désir du Québec de réaliser sa vocation peut-il se concilier avec celui du Canada anglais de créer un Etat canadien fort?"

Inaugurant lundi soir, à l'Institut canadien, à Québec,

une nouvelle saison de causeries et de manifestations culturelles, M. Ryan a soutenu que le Québec et le Canada sont arrivés à une sorte de "moment de vérité" où doit s'établir entre eux l'équilibre qui leur permettra de poursuivre leur course.

M. Ryan, prônant la thèse d'un statut particulier au sein d'un fédéralisme renouvelé, a dit qu'avec l'arrivée du Rassemblement pour l'indépendance nationale sur la scène politique québécoise une force nouvelle a fait son apparition et que rien n'indi-

que qu'elle soit appelée à disparaître à brève échéance.

Sur ce, il a commenté que la récente démission du député libéral de Dorion, Me François Aquin, est une autre preuve de cette force nouvelle, prophétisant qu'il croyait que "nous assisterons, au cours des semaines à venir, à d'autres développements très intéressants".

M. Ryan évoquait alors la prise de position catégorique de M. René Lévesque, député libéral de Laurier à l'Assemblée législative du Québec, en faveur de la thèse des Etats associés.

Par ailleurs, le directeur du "Devoir" a exprimé l'avis que la réunion des états généraux du Canada français, qui aura lieu à l'automne à Montréal, pourrait être déterminante de l'option constitutionnelle du Québec.

Soulignant qu'il ne voulait cependant pas en juger à l'avance, il a ajouté qu'en attendant de pouvoir apprécier leurs travaux, il ne se payait pas le luxe de les démolir.

"Ce Parlement, dit-il, a bien des regards, sera aussi représentatif des Canadiens français que celui qui siège à Québec".

Ryan: Le Québec et le Canada arrivés à un "moment de vérité"

Obstacle: La question de la peinture

Les tentatives en vue de mettre fin à la grève des marins ont fait face à un nouvel obstacle quand les employeurs ont demandé que les marins acceptent de peindre les navires le soir et les fins de semaine.

Les médiateurs fédéraux avaient réussi à négocier une entente sur presque tous les points en litige, y compris la semaine de 40 heures.

Les deux parties ne s'entendent toutefois pas sur

cette question de la peinture. Les représentants du syndicat international des marins soutiennent qu'ils n'accepteront aucun compromis sur la question.

Les 5,400 marins du syndicat sont en grève depuis cinq semaines, paralysant 181 navires.

Les médiateurs avaient espéré convoquer une dernière réunion aujourd'hui pour mettre un point final aux en-

tretiens. Les deux équipes de négociation ne se sont rencontrées que brièvement, à la demande du ministre du Travail, la semaine dernière.

Depuis lors, les négociations se poursuivent par l'intermédiaire de deux médiateurs, M. Bernard Wilson, sous-ministre adjoint du Travail et le juge René Lippé, président de la Commission de tutelle du syndicat.

La dispute sur cette ques-

tion de la peinture vient d'un article du contrat qui dit que les marins peuvent être assignés entre 8 heures le samedi matin et 8 heures le lundi matin à des travaux d'entretien des navires, mais d'où sont exclus les travaux de peinture.

Le syndicat maintient que cet article a été respecté depuis des années, tandis que les compagnies voudraient le voir supprimer.

Travail et vie

"Huelga"

Le Festival international du film du travail présente, mercredi soir, à 20h. 30, à l'Auditorium de la nouvelle Bibliothèque nationale, rue Wellington, à Ottawa, le film américain "Huelga". En 1965, dans une petite ville du centre de la Californie, un groupe de travailleurs agricoles déclenche une grève, la plus longue et la plus importante du genre. Réalisée par le cinéaste S. McGrew, "Huelga" ("La grève") retrace les péripéties de leur première année de lutte. Le Festival international du film du travail se tient dans la capitale sous le patronage conjoint du Comité du Centenaire d'Ottawa et du Conseil du travail d'Ottawa.

Reconnaissance syndicale — Le Conseil canadien des relations ouvrières a reconnu mardi, la section no 106 de l'Union des camionneurs, préposés aux entrepôts et aides, syndicat rattaché à la Fraternité in-

ternationale des camionneurs, chauffeurs, préposés aux entrepôts et aides d'Amérique, comme seul agent négociateur des 207 camionneurs à l'emploi de l'entreprise Boyd's Express Limited, de Lachute.

Conditions de travail

Le ministère fédéral du Travail a publié, mardi, le rapport d'une étude sur les "Conditions de travail dans l'industrie canadienne, 1966". L'étude entreprise par la Direction de l'économie et des recherches de ce ministère, porte notamment sur la semaine normale de travail, les congés payés, les jours fériés légaux, les régimes de pension, l'assurance-vie collective, les congés en cas de maladie ou d'accident, l'aide dans le domaine de l'éducation et la proportion d'employés compris dans les conventions collectives. Notons qu'il y avait, en 1966, 1,989,593 employés hors des bureaux et 980,710 employés de bureaux en service dans 73 industries particulières et groupes d'industries au Canada.

Jodoin souffre toujours de paralysie générale

M. Claude Jodoin, président du Congrès du travail du Canada, souffre toujours d'une paralysie générale du côté droit, à la suite d'une attaque qui l'a terrassé en mai dernier.

M. Jodoin, âgé de 54 ans, suit un traitement à l'hôpital Saint-Vincent à Ottawa mais on rapporte que sa guérison serait longue.

Le malade éprouve beaucoup de difficulté à parler du fait que la paralysie a atteint le côté droit de son visage.

La semaine dernière, le conseil exécutif du congrès a nommé M. Donald MacDonald président suppléant du Congrès. M. MacDonald, qui est âgé de 56 ans, est secrétaire-trésorier du CTC.



LE PREMIER MINISTRE DE LA BARBADOE, M. Errol Barrow, à gauche dans la photo, a été accueilli sur la Colline parlementaire à Ottawa, mardi, par le Premier ministre du

Canada, M. Lester Pearson, ici à droite. M. Barrow présidera jeudi les cérémonies de la journée nationale de son pays à l'Exposition universelle de Montréal.

(Photo Champlain Marci)



À L'EXPO

HIER: 209,607 TOTAL: 41,676,152



"IL N'Y A PAS DE SUBSTITUT POUR LA SAVEUR NATURELLE

...voilà ce que vous obtenez au **DOMINION**

Garantie Dominion de SATISFACTION ABSOLUE sans réserve

Toute la marchandise vendue aux magasins Dominion est garantie sans condition, pour vous donner entière satisfaction. Aucun produit n'est exclu. Il n'y a aucune exception. Vous seul pouvez juger si, ou non, vous obtenez satisfaction. Votre parole est d'or. Dans les viandes par exemple, Dominion garantit non seulement la tendreté... mais aussi la saveur... la qualité... enfin tout ce qu'il faut pour vous satisfaire entièrement.

Les viandes que vous achetez au DOMINION ont une saveur riche et appétissante pour deux bonnes raisons. D'abord, parce que les acheteurs de viande d'expérience Dominion visitent chaque jour les abattoirs, pour choisir judicieusement les morceaux de bêtes jeunes que la Nature a particulièrement favorisées en qualité. Mais même la viande de la meilleure qualité n'atteint pas toute sa saveur, tant qu'elle n'a pas été bien faisandée. Donc, Dominion attend patiemment jusqu'à ce que le temps et la Nature fassent ressortir toute la saveur, la tendreté et la qualité de la viande. Il en résulte une saveur naturelle... une saveur qui vient entièrement et uniquement de la Nature! Il est logique que les connaisseurs de viande disent: "Rien n'égale la saveur naturelle des viandes du DOMINION!"

MELANGES A GATEAUX
MONARCH, EN SACHETS

Chocolat — 2 sachets 39¢
Doré — Blanc 9 1/2 on.

AGNEAU CANADIEN DE CHOIX

Gigots d'agneau

FRAIS ABATTU

ENTIERS ou MOITIÉS

Liv.

79¢

Frais — coupe 3 façons — côtelettes, rôtis ou ragout

AGNEAU DEPECE

Liv. 43¢

Empaquetage hermétique — 3 à 4 livres

POULETS CATEGORIE "A"

Liv. 39¢

Marque Tendersweet Maple Leaf

EPAULES DE PORC

FUME, SANS JARRET

Liv. 49¢

Tendersweet Maple Leaf

BACON A DEJEUNER

Liv. 79¢

SAUCISSE A DEJEUNER

Liv. 49¢

Jubilee, à ligatures

PETITS POIS GREEN GIANT EN BTES 14 ON.

ou **MAIS NIBLETS** 12 on.

4 btes **87¢**

JUS DE TOMATES

LIBBY, DE FANTAISIE

5 btes 19 on. **87¢**

FEVES au LARD

BRUN FONCE LIBBY

Gherkins sucrés Coronation, 15 on. — Dills ordinaires, 24 on. — Tranchés minces, 32 on. ou

Cornichons mélangés et sucrés

Au choix 32 on. **49¢**

Graisse pure Maple Leaf

4 liv. **97¢**

EPAULES DE PORC

GENRE PICNIC, MAPLE LEAF

Bte 1 1/2 liv. **1.39**

PAPIER HYGIENIQUE

SCOTT — TEINTES AU CHOIX

4 roul. **57¢**

VIANDE A LUNCH

KAM, AU PORC

Bte 12 on. **47¢**

SERVIETTES "FAMILY"

SCOTT

Pqt de 60 **21¢**

PETITES FEVES

DE LIMA ou FORD HOOK, CONGEELES, DOMINO

3 pqt 12 on. **89¢**

BEIGNES DEMI-GLACES

RICHMELLO

8 au pqt **34¢**

CHOUX-FLEURS

CONGEELES DOMINO

3 pqt 10 on. **89¢**

TARTE AUX RAISINS

COUNTRY GIRL

20 on. ch. **39¢**

TARTE AUX POMMES

CONGEELEE YORK

2 tartes 24 on. **89¢**

GATEAU AUX CERISES

DOMINO

12 on. **39¢**

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

D'Afrique du Sud — Var. Outspan — Grosseur 150

Oranges 3 douz. 1.00

FEVES A BEURRE

COUPEES, RAYMOND, DE CHOIX

5 btes 19 on. **87¢**

Des vignes d'Ontario — Qual. no 1 du Canada

RAISIN BLEU

PANIER 4 PINTES **89¢**

QUAL. FANTAISIE DU CANADA

POMMES McINTOSH

SAC 5 LIV. **49¢**

DES POTAGERS CANADIENS
CHOUX DE BRUXELLES

PANIER 1 PINTe **33¢**

No 1, IMPORTES D'ESPAGNE
OIGNONS ESPAGNOLS

2 format géant 32 **39¢**

UN AUTRE MAGASIN MODERNE DOMINION

OUVRIRA BIENTOT SES PORTES AU CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT

HEURES D'AFFAIRES

1582, rue Bank et Plaza Hampton Park
Ouverts jusqu'à 9 h. du soir les mardis, mercredis, jeudis et vendredis.

Ch. Merivale
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 h.

Tous nos magasins d'Ottawa et de Hull ouvrent jusqu'à 9 h. du soir les jeudis et vendredis.

Aubaines offertes à Ottawa et Hull jusqu'à l'heure de fermeture, le samedi 23 septembre 1967.
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE RESTREINDRE LES QUANTITES
TOUT EST GARANTI
DOMINION

Parmi les Jeunes chambres de commerce

Un honneur est réservé à trois jeunes Ontariens

La Jeune chambre de commerce de l'Ouest d'Ottawa cherche présentement trois candidats pour aller représenter la région à Windsor, où toutes les Jeunes chambres de la province d'Ontario choisiront trois jeunes Ontariens qui se sont le plus distingués, au cours de ses dernières années, par leurs réalisations personnelles et par leur esprit de civisme. On ne cesse de crier que l'avenir est aux jeunes. C'est pourquoi les Jeunes chambres veulent faire reconnaître la participation active de cette génération, au sein de notre société moderne. La Jeune chambre de l'Ouest d'Ottawa ouvre le concours pour tous les jeunes d'Ottawa. Il s'agit d'être âgé de moins de 40 ans, avant le 31 janvier 1968, et d'avoir contribué largement au bien de son pays, de la société et de l'humanité. En outre, le candidat doit être originaire de l'Ontario et avoir demeuré dans la province pendant les trois dernières années. Le 2 novembre prochain, le comité de sélection fera connaître les noms des trois gagnants choisis, lors d'une célébration qui débutera à huit heures du soir. La cérémonie de proclamation aura lieu au caféteria de l'université Carleton. L'an dernier, les gagnants son, sportif bien connu des amateurs d'Ottawa étaient M. Russ Jack-teurs de football; M. William Teron, le fondateur du village KANATA, et M. Bill Hawkins, poète. Ceux qui ont déjà des suggestions n'ont qu'à les faire parvenir par la poste, avant le 13 octobre prochain, en adressant leur lettre à Ottawa — West Jaycees, P.O. Box 6062, Station "J", Ottawa.

Directeur des services de l'Air pour la région de Moncton

La Commission de la Fonction publique a nommé M. Harold M. Hutchon, âgé de 48 ans, au poste de directeur des services de l'Air de la région de Moncton au ministère fédéral des Transports. En annonçant cette nomination, le ministre des Transports précisait qu'elle était entrée en vigueur à compter du 1er septembre 1967. M. Hutchon est entré au service de la direction de la météorologie du ministère des Transports en 1941. Durant les cinq dernières années, il a occupé le poste de météorologiste régional à Montréal; à ce titre, il était chargé d'assurer les services météorologiques à toute la région de Montréal. Durant les trois dernières années, il occupait également le poste de directeur adjoint des services de l'Air de la région de Montréal. De 1948 à 1952, il représentait, à Ottawa, le directeur de la météorologie. Il avait fait fonction antérieurement de météorologiste à Goose Bay, Gander et Montréal.

M. A. Cadieux se remet de ses blessures

ALFRED — M. Aurèle-R. Cadieux, 54 ans, d'Alfred, se remet des blessures qu'il a subies récemment lors d'une collision entre son camion, une voiture et un autre camion. Il souffre de blessures au côté gauche et à une jambe.

Mlle Pierrette Carrière, 17 ans, de Lefaire, également blessée dans cet accident, a pu réintégrer son foyer après avoir été pansée à la clinique Smith, de Hawkesbury.

MM. Robert Leblanc, 19 ans, de Lefaire et Antoine Arcand, 49 ans, d'Alfred, furent également impliqués dans cette triple collision. Les agents de la Sûreté provinciale poursuivent leur enquête.

On demande jeune homme

Commis de magasin de chaussures. Bonnes conditions. Bon salaire. S'adresser au 160, rue Bank ou 158, rue Rideau

RE-ELECT
BERT LAWRENCE X
REELISEZ

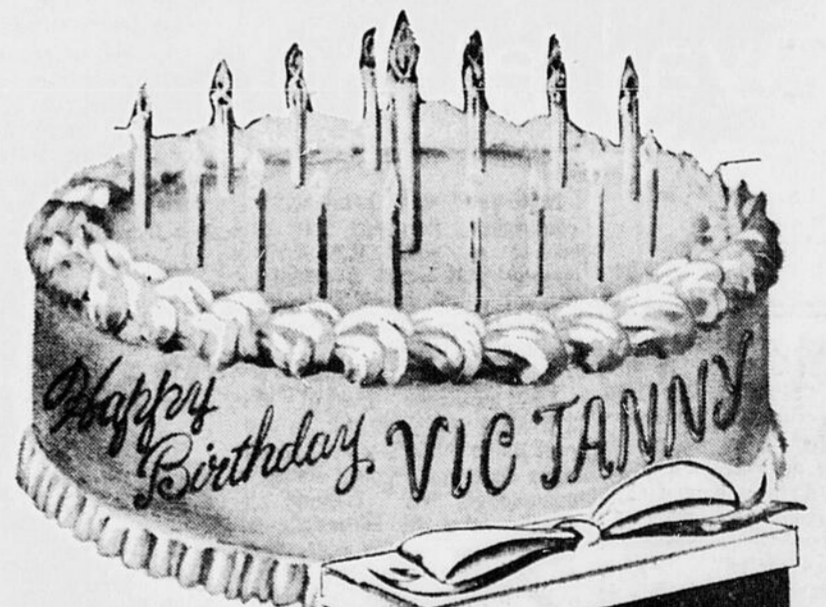
DERNIERS 10 JOURS

VIC TANNY'S

CELEBRE SON 31e

anniversaire

et vous êtes invité



Participez aux célébrations!

Obtenez...

INSCRIPTION BIENTOT A CE NOUVEAU CENTRE D'OTTAWA...

Associez-vous au programme de santé de Vic Tanny et obtenez votre bon anniversaire 2 pour 1. C'est le 31e anniversaire de Vic Tanny et pour le commémorer, nous inaugurerons 12 nouveaux clubs pour mieux vous servir. Participez à la grande célébration anniversaire Vic Tanny tout... en profitant d'un tarif minime et spécial. Nous célébrerons durant tout le mois de septembre, mais n'attendez pas d'être déçu car le spécial anniversaire 2 pour 1 de Vic Tanny prendra fin bientôt. Téléphonnez-nous pour plus de renseignements.

OUVERT TOUS LES JOURS de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.

DIMANCHE: 10 h. a.m. à 5 h. p.m. LA MEILLEURE ET LA PLUS GRANDE CHAÎNE DE SALON DE CULTURE PHYSIQUE DU MONDE ENTIER

VIC TANNY'S GYM AND HEALTH SPA

CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD 729-6165

ALBERT et METCALFE 237-3904

Clubs bientôt à Toronto, Ottawa, Kitchener, Oshawa et autres grandes villes. Autres clubs à Ottawa, Toronto, Hamilton, London et Windsor. Clubs affiliés à Winnipeg, Edmonton, Calgary et Vancouver.

Gagnants du concours de photographie de la Fédération des oeuvres d'Ottawa et la région

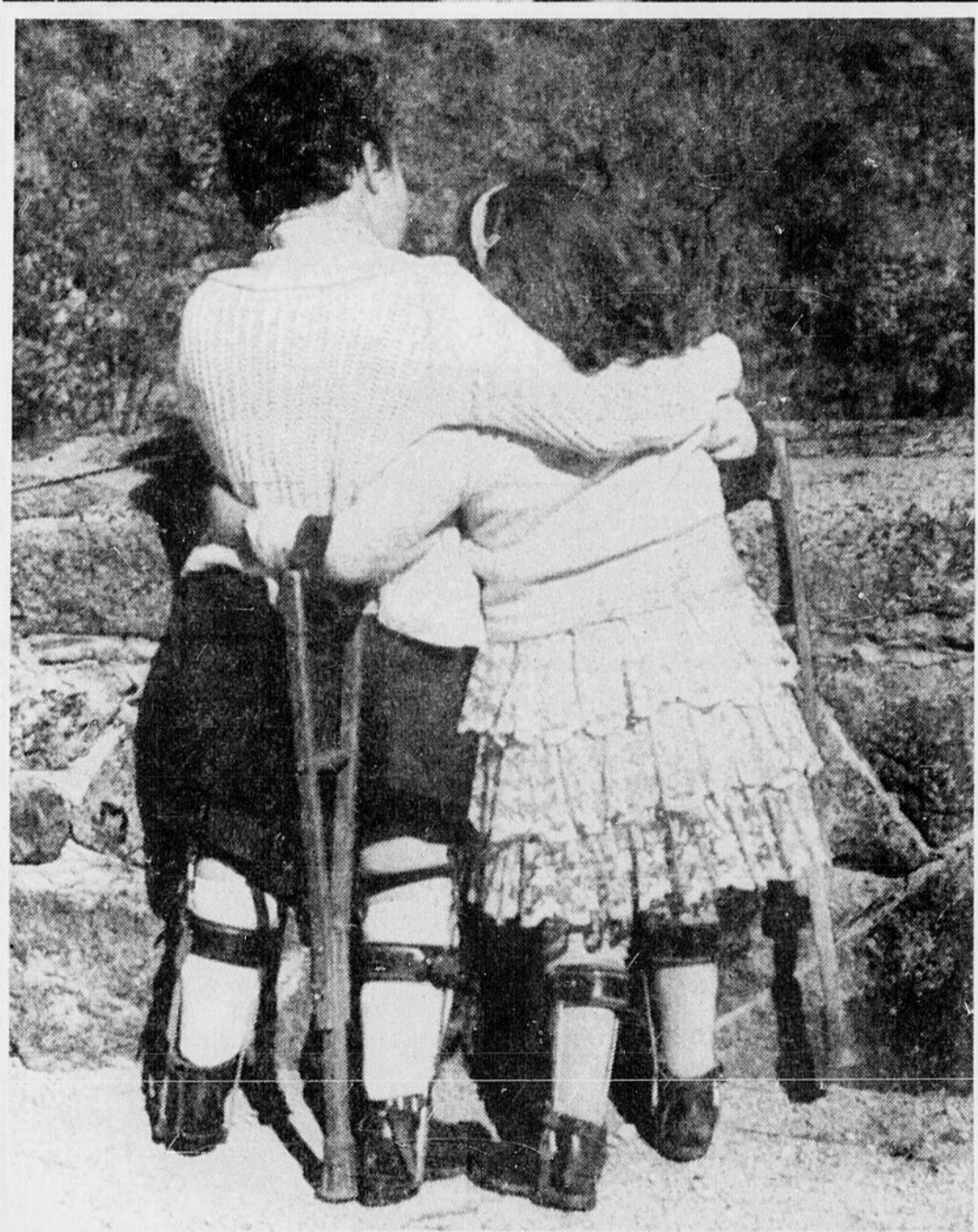
M. Ross Jackson, 6, avenue Ascot, employé au ministère de l'Agriculture a remporté le premier prix de la catégorie professionnelle au concours de photographie 1967 de la Fédération des oeuvres, ouvert à tous les employés de la Fonction publique d'Ottawa et la région et de Hull. Il a choisi comme thème: la prière ardente d'une petite fille espérant un secours quelconque pour soulager son présent malheur.

Dans la catégorie des photographes amateurs, le premier prix a été décerné à un employé du ministère de la Justice, M. Georges Massey 173, chemin Pleasant Park, qui a illustré l'aide mutuelle que s'accordent deux enfants infirmes.

Le jury était composé de M. Garry

Bartlett, directeur de la photo à la United Press International, M. Stan Mulcahy, directeur de la photo à la Presse Canadienne, et M. Ron Sotomon, directeur de la division des photos fixes à l'Office national du film.

La division de la Fonction publique de la Fédération des oeuvres a aussi dévoilé les noms des autres gagnants. M. V. Millar, 1273, chemin Fellows, du ministère des Postes, a remporté le deuxième prix chez les professionnels. Les gagnants des deuxième et troisième prix chez les photographes amateurs sont: M. Eon Fraser, 38, rue Nepean, app. 6, employé au ministère du Commerce, et M. J.J. Caron, 1265, chemin Fellows, employé au ministère des Postes.



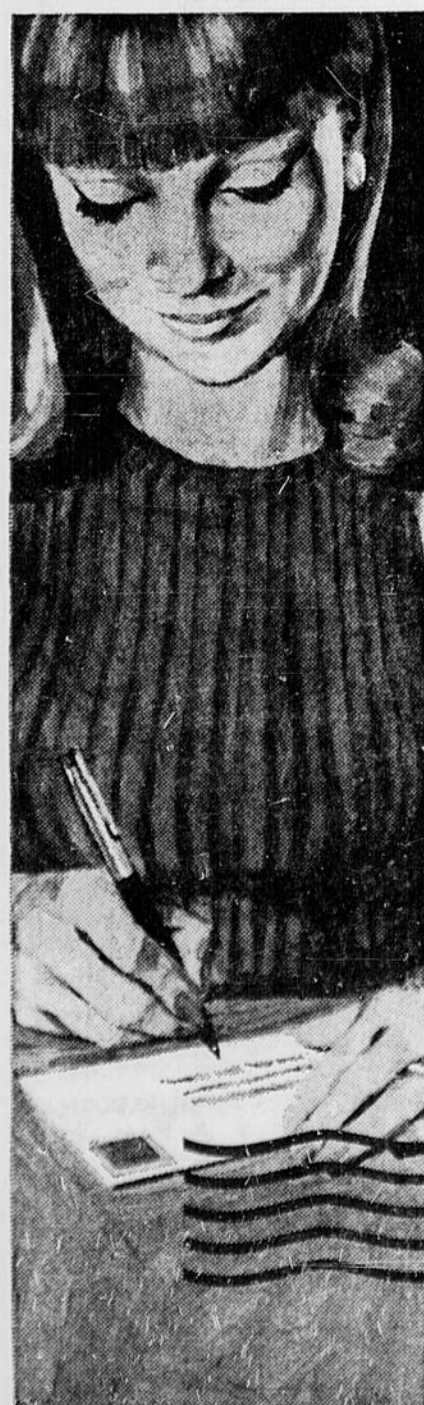
Enquête sur la rénovation urbaine

commençant le 25 septembre, dans l'arrondissement borné par ces artères:

- | | | |
|---------------|-----------------------|----------------|
| RUE WATER | AVENUE DALY | RUE SYDNEY |
| RUE YORK | DOUZIEME RUE | RUE AMELIA |
| QUATRIEME RUE | RUE BROCK | DEUXIEME RUE |
| RUE AUGUSTUS | RUE AMELIA | RUE GLOUCESTER |
| NEUVIEME RUE | (voir plan ci-dessus) | |

Un relevé de porte à porte sera entrepris par le personnel de E. G. Faludi and Associates, Town Planning Consultants Limited. Nous saurions gré aux propriétaires de bien vouloir collaborer et de fournir les renseignements demandés sur le formulaire du relevé. Les préposés au relevé seront munis de cartes d'identité signées par le greffier-administrateur de la cité et par les conseillers en urbanisme. Tous les renseignements fournis seront de nature confidentielle.

Le greffier-administrateur, M.A. BOYER



Un facteur important... pour votre correspondance adressée à des immeubles d'appartements:

indiquez toujours le numéro de l'appartement devant l'adresse de l'immeuble



vos lettres parviendront plus rapidement

VOUS TROUVEREZ DES RENSEIGNEMENTS POSTAUX DANS LES PAGES JAUNES DE VOTRE ANNUAIRE TELEPHONIQUE.

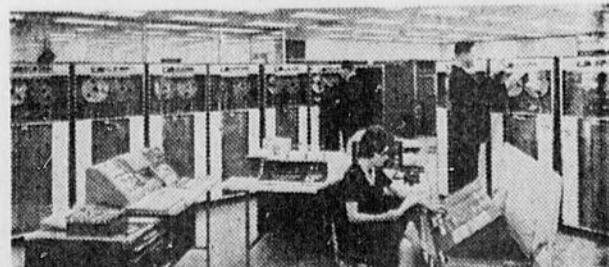
23,165 étudiants au niveau secondaire à Ottawa

La population scolaire dans les institutions affiliées au Collegiate Institute Board of Ottawa a augmenté de 23,165 étudiants maintenant à l'école Confederation High School, dans le canton de Nepean, en loge 484 de la neuvième à la onzième années.

Deux nouvelles écoles inaugurées au début de ce mois reçoivent à elles seules 1,000 étudiants. L'école secondaire Highland Park accueille 685 garçons et filles engagés dans un programme scolaire de deux ans, et l'école Confederation High School, dans le canton de Nepean, en loge 484 de la neuvième à la onzième années.

PENSEZ A VOTRE AVENIR

Carrière de programmation de ordinateurs



- ★ Système et programmation de ordinateurs IBM
- ★ Poinçonneuse IBM
- ★ Dactylographie de secrétariat

Computatrice IBM 360 sur les lieux

COURS DU JOUR et DU SOIR

EPREUVES D'APTITUDES GRATUITES

APPELEZ — ECRIVEZ ou VISITEZ

Composez 236-0133

Ecrivez-nous pour recevoir la documentation gratuite

CENTRE D'AUTOMATION D'OTTAWA LTEE

75, rue Albert, Ottawa (édifice Fuller)

Prière de me faire parvenir sans obligation tous les renseignements nécessaires concernant les cours IBM.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ DEGRE D'INSTRUCTION _____

VENTE DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

JEUDI

et tout au cours de la semaine, tant qu'il y en aura!
Magasinez à notre deuxième étage
pour de
MAGNIFIQUES AUBAINES EN FAIT DE VETEMENTS POUR ENFANTS!

MAILLOTS-T

en coton pour les tout-petits
Valent jusqu'à 2.79 **1.98**

A manches longues et quelques-uns à manches courtes dans une variété de modèles et teintes. Grandeurs 4 à 6x.
DEUXIEME ETAGE



AUBAINES EN VETEMENTS POUR GARÇONS

- CHAUSSETTES 4 paires extensibles pour 99¢
- SOUS-VETEMENTS extensibles "Thermal" 99¢
- MAILLOTS-T à manches longues 99¢
- CHEMISES d'apparat 99¢
- CHANDAILS à encolure en V 2.99
- PANTALONS DE SKI 6.99
- COUPEVENT Chacun 5.99
- MANTEAUX SPORT en velours côtelé 9.99



Diverses teintes, modèles et grandeurs.
DEUXIEME ETAGE

ENSEMBLES 3 PIECES

en tricot

pour ENFANTS

Valent jusqu'à 7.98 **5.98**

Des ensembles à jambières; en tricot acrylique. Pour garçons et fillettes. Blanc, rose, bleu, jaune. Grandeurs 6 mois à 18 mois.
DEUXIEME ETAGE



1/2 PRIX!

Vente de robes

Quelques échantillons, et quelques-unes sont des sous-types. Grandeurs 4 à 6x, 7 à 12.



- Ord. 8.98 **4.49**
- Ord. 6.98 **3.49**
- Ord. 5.98 **2.99**
- Ord. 4.98 **2.49**

DEUXIEME ETAGE

Pantalons

en velours côtelé, pour garçons

Valent jusqu'à 3.98 **2.98**

Confectionnés d'épais velours robuste, élastique au dos, ceinture dak. Brun, marine, bourgogne, royal, rouge. Grandeurs 4 à 6x.
DEUXIEME ETAGE



Fuseaux doublés,

en velours côtelé, pour fillettes

Valent jusqu'à 3.98 **2.98**

Des fuseaux en épais velours côtelé doublés de kasha. Élastique au dos. Garantis 12 mois. Brun, bourgogne, royal, rouge. Grandeurs 4 à 6x.
DEUXIEME ETAGE



SOULIERS en suède pour ENFANTS

Ord. \$5 à 5.95 la paire

A prix de rabais de notre stock ordinaire, choix de "penny loafers", fourreaux ou oxfords lacés dans le gris, brun ou suède mastic. Pointures 8 à 3.
DEUXIEME ETAGE

2.99 la paire



Achat spectaculaire!

Bottes à neige

GENRE FOURREAU POUR ENFANTS

Si parfaites, 8.95 la paire **\$5** la paire

Empeignes en cuir, et semelles vulcanisées, choix de plusieurs modèles et pointures.
DEUXIEME ETAGE

Caplan... rue Rideau... composez 235-3387

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne. À la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Agence Bureau de Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau International de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Un S.O.S. à Québec

Au Québec, il est de plus en plus courant et de fort bon ton d'imputer à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique tous les maux et malheurs du Canada français dans son ensemble et de la Belle province en particulier.

On a souvent raison et il suffit de songer aux injustices dont souffrent les minorités francophones dans le domaine scolaire pour s'en convaincre. Dans les provinces anglophones, le gouvernement du Québec ne peut à peu près rien faire pour soulager ces maux et malheurs si ce n'est octroyer quelques subventions aux institutions françaises qui luttent avec courage contre l'assimilation. Au Québec même, toutefois, il peut agir et l'on se demande ce qu'il attend pour le faire. L'observation ne vise pas le gouvernement Johnson en particulier, mais tous les gouvernements québécois qui, depuis 1867, ont laissé s'étioler des groupes francophones qui auraient bien aimé demeurer français.

Aucun ministre québécois n'aura jamais pu honnêtement imputer à la Confédération l'anglicisation du Pontiac et du Témiscamingue par exemple. Qui peut dire que c'est à cause de la Confédération que le régime scolaire de ces régions, à toutes fins pratiques, aura longtemps été le régime ontarien? Qui peut dire aujourd'hui encore, que c'est à la Confédération qu'il faut imputer le triste sort des francophones de Quyon qui viennent de lancer à Québec un S.O.S. longuement expliqué par Philippe Gagnon, samedi et hier, dans LE DROIT?

Selon M. Marcel Beaudoin, de Quyon, les francophones de sa localité sont bafoués, relégués au second plan, noyés par les anglophones qui forcent aujourd'hui les éco-

liers de langue française à quitter leur village pour s'instruire en français et ce, sans même que leurs parents n'aient été consultés et encore moins, prévenus.

Il n'est pas nécessaire de proclamer l'unilinguisme français au Québec, ni même le français langue d'usage pour donner justice aux enfants de langue française de Quyon. La Constitution tant décriée accorde au Québec tous les droits dont il a besoin pour protéger tous ses administrés dans le domaine scolaire.

Les réformes sont d'excellentes choses et nul doute que le ministre des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay, a raison de parler comme il le fait de la primauté du français au Québec, primauté qui n'exclut pas l'anglais, soit dit en passant. Il n'est toutefois nul besoin de proclamer la primauté du français pour accorder aux francophones du Québec au moins la même justice scolaire que celle dont jouissent les écoliers de langue anglaise.

A voir ce qui se passe dans Quyon, on a l'impression qu'il s'agit là d'une localité de la lointaine Colombie-Britannique plutôt que d'un village de la province de Québec. On laisse entendre que l'appartenance de Quyon au diocèse de Pembroke est l'une des causes de la malaise qui sévit dans ce village et dans une bonne partie du Pontiac, c'est peut-être exact. Là encore, sans pressions indues auprès des autorités ecclésiastiques, mais en toute objectivité, il y aurait moyen de corriger la situation. Des changements aux limites géographiques des diocèses se réclament et s'obtiennent sans que ne soit amoindrie l'autorité de l'Église dans son domaine.

Marcel GINGRAS

Chez des penseurs

A Montmorency les penseurs libéraux ont fait un louable effort pour réparer les gaffes de quelques dirigeants de leur parti et il faut en féliciter en particulier M. Maurice Lamontagne qui s'est montré fort sérieux (on s'y attendait) et plus près de la réalité canadienne-française que ne le laissait prévoir son passé. Mais en voulant réparer les pots cassés, les penseurs risquent fort de multiplier les contradictions.

Dixit M. Jean Marchand: "Nous avons donné l'impression ces derniers temps d'être des tenants du *statu quo*. Cette impression s'explique simplement par le fait que nous n'avons pas été mis en présence de propositions concrètes quant à la possibilité d'apporter des amendements à la constitution. Notre attitude n'est pourtant pas figée, nous sommes prêts à envisager des amendements constitutionnels, et même une réforme plus globale de la constitution..." N'allons pas chercher à accabler M. Marchand, mais comment le pouvoir central pouvait-il être mis en présence de propositions concrètes quand M. Pearson, M. Pierre Elliott-Trudeau et d'autres porte-parole du gouvernement refusaient de convoquer pareille conférence et s'opposaient même, plus ou moins énergiquement, à celle de M. Robarts?

Et pour M. Lamontagne, "le congrès des conservateurs constitue un événement capital dans la discussion constitutionnelle actuelle en ce qu'il permet de croire que désormais une conférence plénière ne serait peut-être pas inutile. Si on m'avait demandé il y a quinze jours de me prononcer en faveur d'une conférence constitutionnelle, je n'aurais pu le faire." C'est reconnaître implicitement que ce sont les conservateurs qui ont pris l'initiative du déblocage constitutionnel. D'ailleurs, M. Diefenbaker a toujours été favorable à une conférence constitutionnelle.

Quant au ministre de la Justice, il pense que le Québec a eu tort de réclamer une révision profonde de la constitution alors même que l'évolution politique et sociale des dernières années engendrait une grande mesure de décentralisation au Canada!!! Cette évolution, no la doit-on pas à MM. Duplessis, Sauvé, Barrette, Lesage et Johnson (entre autres)? Enfin, M. Trudeau veut bien que l'on discute maintenant de la constitution, arguant de la pression de l'opinion publique. Quand on

vous disait, l'autre jour, qu'il était un grand démocrate!

Le ministre de la Justice serait-il, en plus d'un démocrate, parfois un timoré? Il avait peur que la conférence convoquée par M. Robarts fût une entreprise de démolition, une mise en accusation générale (sic). Pourquoi cette peur? Parce qu'une province parlait de sa vocation internationale et discutait aussi de son égalité et de son indépendance (sic); parce qu'un ministre de l'Ontario signalait que le pouvoir central était une création des provinces (sic). "Au départ, donc, ce n'était pas très encourageant", dit M. Trudeau. Mais M. Robarts n'a jamais parlé de mise en accusation générale ni de démolition; au contraire, il veut construire. Mais le Québec croit toujours à sa vocation internationale et le parti libéral de cette province, du moins tel que dirigé par M. Jean Lesage, fait profession de croire autant que M. Johnson à la formule: égalité ou indépendance. Mais le pouvoir central reste la création des provinces. Par conséquent demeurent toutes les raisons des grandes peurs de M. Trudeau.

Quoi qu'il en soit, si la réunion des penseurs de Montmorency rapproche leur parti du peuple canadien-français, du point de vue libéral elle n'aura pas été inutile. Dommage qu'un penseur n'ait pas conseillé plus tôt à MM. Marchand et Trudeau de toujours réfléchir avant de parler. Trois de leurs collègues, MM. Jean-Luc Pépin, Léo Cadieux et Maurice Sauvé sont avertis de déclarations, surtout quand la sensibilité canadienne-française est en cause. Pour cette raison, demain, au cours d'une campagne électorale, ils seraient mieux reçus que d'autres dans leur province car les citoyens n'auraient pas beaucoup de propos saugrenus à leur reprocher.

Willie CHEVALIER

Le mandat de M. Robarts

Une dépêche faisait dire, ces jours derniers, au Premier ministre de l'Ontario, M. John P. Robarts, qu'il sollicitait un mandat précis et décisif afin de pouvoir poursuivre ses efforts dans le but de renforcer la Confédération. S'il a réellement parlé ainsi, M. Robarts devait être distrait ou fatigué. Quel chef de gouvernement, au Canada, peut se vanter de posséder un mandat plus précis et plus décisif que M. Robarts dont le parti remporte victoire sur victoire depuis 1943 et toujours avec une force à démoréaliser le plus optimiste des adversaires?

Marcel GINGRAS

Le Commonwealth agonise-t-il?

Le nouveau secrétaire au Commonwealth, M. George Thomson, a déclaré vendredi le 1er septembre, qu'il était faux de prétendre que la Grande-Bretagne avec son rapprochement vers le Marché commun et les coupures dans ses dépenses militaires en Extrême-Orient se réfugiait dans un néo-isolationisme européen.

Il dit à Londres que le Commonwealth jouait un rôle important dans les relations de la Grande-Bretagne avec le reste du monde et que celle-ci s'efforçait de façonner sa politique étrangère afin de pouvoir contribuer à la prospérité globale.

M. Thomson dit qu'il était pleinement conscient du fait que le Commonwealth — et ceci comprend les rapports de la Grande-Bretagne avec les autres pays membres — passait par une période critique. Certaines personnes en Grande-Bretagne sont désenchantées du Commonwealth.

Le droit de répliquer

Cela était peut-être inévitable, mais la Grande-Bretagne, comme ancien pouvoir colonial reçu plus que par de critiques injustes et non fondées. Cependant, étant fermement convaincu de la complète égalité des nations du Commonwealth, M. Thomson entend revendiquer le droit de répliquer chaque fois que cela sera nécessaire.

Quand les gens dénigrent le Commonwealth comme cela est la mode, M. Thomson pense qu'il est vital de se rappeler le rôle important que cette institution a joué dans les relations de la Grande-Bretagne avec le reste du monde. Cette institution représente environ le quart de la population du globe et s'occupe de plus d'un cinquième du commerce mondial.

Il dit qu'il y a une tendance aujourd'hui en Grande-Bretagne à sous-estimer le Commonwealth. Nous vivons en ce moment une période de transition. Le rôle de la Grande-Bretagne à l'intérieur du Commonwealth est en train de changer, mais ni son rapprochement du Marché commun ni ses économies en Extrême-Orient signifient qu'elle se réfugie dans un néo-isolationisme européen.

La Grande-Bretagne s'efforce d'orienter sa politique étrangère afin de contribuer plus efficacement à l'instauration de la prospérité mondiale. Certains de ses anciens liens se relâcheront probablement avec le temps, mais pour voir les choses dans leur vraie perspective, on doit se rendre compte que des nouveaux liens se forment actuellement.

Quelques-uns de ces liens se trouvent dans le Secrétariat du Commonwealth et la Fondation du Commonwealth qui font tous les deux un travail de grande valeur qui va en s'accroissant. D'autres liens en dehors du gouvernement, dans les domaines de l'éducation, de la loi et de l'administration prennent toujours plus de vigueur.

M. Thomson dit qu'il débute donc dans ses nouvelles fonc-

tions en ayant la conviction que le Commonwealth est loin d'être une institution qui agonise.

Les problèmes qui restent

Les périodes difficiles sont dues aux problèmes coloniaux qui restent — la Rhodésie — et qui compliquent terriblement ses relations avec le Commonwealth. Plusieurs gouvernements sont très sensibles à ce sujet et il arrive souvent que les disputes au sein du Commonwealth, à ce sujet, soient graves et que les paroles prononcées contre la Grande-Bretagne soient injurieuses.

Mais il est primordial de faire la différence entre des difficultés bilatérales et l'importance de l'Association du Commonwealth comme telle. Il dit que nous devons être patients et regarder au-delà des difficultés présentes, sans perdre de vue les possibilités énormes du Commonwealth comme association multiradicale.

Car le Commonwealth aura l'avantage de jouer un rôle important dans les questions principales des 50 prochaines années, et il pourra remplir ce rôle à la condition que ses membres asiatiques et africains ainsi que les plus anciens pays du Commonwealth y prennent une part active.

Parlant des trois principaux problèmes concernant le Commonwealth, et dont il a hérité, M. Thomson dit que les communistes de Hong-Kong, malgré leurs recours au terrorisme, n'obtiennent pas grands succès. Le gouvernement de Hong-Kong, appuyé par la majorité de la colonie, a pris des mesures rigoureuses contre les communistes et il a maintenant la situation sous contrôle.

La guerre au Nigeria est une tragédie douloureuse et le gouvernement britannique a depuis le début évité une action qui pourrait prolonger ou étendre le conflit. La Grande-Bretagne croit que le Nigeria peut avec le temps reprendre son rôle comme membre stable et prospère du Commonwealth.

Parlant de la Rhodésie, M. Thomson dit qu'il regrette certaines déclarations qui furent faites depuis l'annonce de sa nomination, particulièrement celles de MM. Ian Smith et Desmond Lardner-Burke, mais qu'il entend continuer de rechercher une solution honorable et pacifique. Un autre message — le troisième à provenir du gouvernement britannique depuis que Lord Alport est arrivé de Rhodésie et qu'il a fait rapport sur la situation — vient d'être envoyé à Salisbury par l'entremise du gouverneur.

Parlant des projets précédemment annoncés à l'effet que le secrétaire au Commonwealth doit consulter les gouvernements africains sur la situation en Rhodésie, M. Thomson dit que c'était là une obligation dont il entend s'acquitter. Il ne peut, pour le moment, dire quand il se rendra en Afrique ou quelle forme sa visite prendra, mais il dit qu'il "ira en Afrique bientôt".

(Services d'information britannique)

Petit film

Un bon mot pour les fiches bêtes

Avez-vous remarqué que dans les discours publics, les fêtes civiques, ce sont toujours les mêmes qu'on loue et qu'on désigne à notre admiration comme étant ou ayant été de grands Canadiens.

Il me semble que le nombre de grands Canadiens n'est pas si limité. J'estime qu'un grand Canadien c'est un homme et même une femme, qui gagne honorablement sa vie, qui n'attend pas de médailles et autres honneurs pour accomplir une bonne action, qui n'exige pas de privilèges pour marcher dans la vie. J'estime encore qu'un grand Canadien est celui qui remplit convenablement et parfois avec héroïsme, ses devoirs professionnels et familiaux, sans fanfane et sans le secours des lumières de la télévision.

Je crois que si l'on regarde sous cet angle, ce qu'est un grand Canadien, il y en a infiniment plus que les leaders du pays tant dans la vie publique

que dans les grosses affaires privées n'en daignent mentionner.

On rend tout le temps hommage aux mêmes et de braves gens qui peinent et qui suent d'une étoile à l'autre, d'un premier janvier à l'autre premier janvier, ou, si vous voulez, d'un 31 décembre à l'autre 31 décembre (ceci pour les comptables de tout poil), ont le droit de se demander si elles ne sont pas tout simplement de fiches bêtes.

Quand nos ténors de hystings feront-ils l'éloge des citoyens Pierre, Jean, Jacques, qui n'ont certes fait aucun geste d'éclat, mais qui ont tout de même tenu le coup d'une vie difficile pendant 40, 50 ou 60 ans, en aidant leurs compatriotes par leur exemple de patience et de bonne conduite, après avoir jeté de l'encens aux Cartier, MacDonal, Pasteur, Mao Tsé-toung, Kossyguine, Napoléon, César et que sais-je?

Maurice HUOT

Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

Arm-chair strategist
Basic data
Bird-lover
Give a mortgage on a house to (to)
Grouches against
Hoier-than-thou (nom)
Ideal candidate
Implication for
Interest in something
Keep pace (to)
Open debate
Record for the Road transport driver
Uselessness
Wait and see (to)

stratège des petits cafés
données élémentaires
ornithophile
hypothéquer une maison à (quelqu'un)
raisons adverses (personnage du) maître de morale
candidat rêvé
corrélation avec
intérêt pour quelque chose
suivre la cadence
débat en séance publique
pour mémoire
conducteur routier
inanité
rester sur l'expectative

Pauvre M. Cadieux!

Tout en le félicitant, il faut plaindre le nouveau ministre de la Défense, M. Léo Cadieux. On a bien lu: le nouveau ministre, mais est-ce bien nécessaire de le dire nouveau puisque la loi le proclamait déjà l'égal de son collègue, M. Paul Hellyer?

Pourquoi le plaindre? Parce qu'il assumera désormais seul la direction d'un ministère où, depuis dix ans, on avait jugé bon de partager les tâches entre deux ministres présumés égaux. Pourquoi encore? Parce que, Canadien français, M. Cadieux dirigera un ministère que plusieurs croyaient réservé de droit divin à un anglophone.

C'est pour cela surtout qu'il faut le plaindre, car si M. Diefenbaker quitte bientôt les Communes, il demeure que dans cette auguste assemblée on trouve encore trop de maladroits francophones qui ne pourront jamais digérer la nomination de M. Cadieux à la tête d'un ministère dont la direction effective est également aux mains d'un Canadien français, le général Jean-Victor Allard.

Quel scandale, deux francophones seront désormais maîtres d'une chasse-gardée anglophone! Procès d'intentions que tout cela? Non pas, de même que dans les bonnes choses le passé est garant de l'avenir, il l'est dans les mauvaises. Les scènes démentielles de certains amis de M. Diefenbaker au cours des dernières sessions nous ont assez dit que les Canadiens français sont loin d'occuper la première place dans le cœur de députés conservateurs qu'il vaut mieux ne pas nommer afin de ne pas leur faire plaisir.

Heureusement, la rencontre de Montmorency et le congrès conservateur de Toronto auront assaini le parti conservateur, mais pas au point de le purger de tous ses déchets.

Mégalomanie nationale

Il est si rare que les gouvernements nous communiquent de réelles bonnes nouvelles qu'il faut le souligner et les en remercier lorsqu'ils le font. Ils nous annoncent bien parfois l'instauration de nouveaux services de sécurité sociale ou l'élargissement de services existants, mais comme ce sont là des générosités dont nous faisons finalement les frais par nos impôts, ce ne sont pas réellement de bonnes nouvelles.

Par exception, toutefois, Ottawa nous annonçait, ces jours derniers, une nouvelle véritablement réjouissante. Selon un porte-parole du ministère de la Défense, le Cabinet vient de refuser presque toutes les augmentations de crédits sollicitées par la Défense nationale. En conséquence, on réduira de 106,000 à 100,000 hommes nos effectifs militaires. En réalité tangible, soit en dollars, la décision du Cabinet représente une économie de 38 millions.

En d'autres mots, si l'on préfère, elle nous évite une augmentation d'impôts de \$38,000,000. A l'heure où le contribuable est sollicité de toutes parts, en particulier au chapitre de l'enseignement, c'est là, répétons-le, une excellente nouvelle. Notons que le gouvernement aurait pu faire plus encore. Il aurait pu non seulement limiter l'augmentation du budget de la Défense, mais même le réduire par rapport à celui de l'année courante. L'heure des débats passée, on oublie trop facilement ce que nous coûte notre illusoire Défense nationale. Sait-on bien que le budget

Dans une mesure moindre, on pourrait formuler des observations identiques à l'égard de quelques libéraux de langue anglaise. Ces derniers sont toutefois moins à craindre car la discipline de parti les contraint plus ou moins au silence.

Sur ces propos fort peu réjouissants, félicitons tout de même M. Cadieux de la confiance que lui témoigne son chef et ce, sans doute au déplaisir même de collègues francophones du ministre, de collègues plus bruyants, plus volubiles, — plus vocal, diraient les anglophones, — mais c'est précisément la discrétion et la retenue de M. Cadieux qui le font apprécier.

Sa tâche sera lourde, il doit le savoir. Même si l'intégration des forces armées est en bonne voie, elle se heurte encore à de nombreuses résistances et son prédécesseur, M. Paul Hellyer, a eu beaucoup de mérite à s'en faire le parrain. Aux yeux des militaires et militaristes, il a tout d'abord passé pour traître en pilotant cette mesure destinée après tout à l'amélioration des forces armées et à la réduction de leur coût.

Après cette épreuve de force qu'il a gagnée, M. Hellyer méritait bien un certain repos, non pas que la direction du ministère des Transports soit une sinécure, mais au moins il change de milieu et le changement repose.

Que dire maintenant de M. Jack Pickersgill si ce n'est qu'il trouve dans son nouveau poste la récompense de précieux états de services? On ne manquera pas de dire qu'il s'agit là d'une nomination politique, mais c'était une nomination politique de toute façon, même si le premier titulaire de la nouvelle Commission des transports avait été choisi hors des Communes.

Marcel GINGRAS

de 1967-1968 de la Défense atteint plus d'un milliard et demi de dollars, \$1,688,000,000 exactement? Sait-on que malgré cette somme énorme, notre pays est à la merci du premier envahisseur venu, fût-il hostile comme pourrait l'être l'U.R.S.S. ou la Chine, ou sympathique et désireux de nous protéger comme les Etats-Unis?

Vaste comme un continent, mais peu peuplé, le Canada ne peut se défendre. Plutôt que d'affecter chaque année des sommes énormes à la Défense nationale, notre gouvernement serait bien avisé de consacrer ces sommes au secours des classes pauvres de notre pays, de travailler à l'élimination totale des taudis, de subventionner les recherches en sciences et en médecine et de multiplier ses dons aux pays pauvres d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine.

En agissant de la sorte, il contribuerait mieux que par la force des armes à la paix mondiale. Malheureusement, et ce, du consentement de nombre de Canadiens militaristes et impérialistes, notre gouvernement préfère voir le Canada jouer à la grande puissance militaire. Bien naïvement, il croit mériter ainsi le respect et l'estime des véritables grandes puissances et se hausser dans la hiérarchie mondiale.

Cette erreur constitue une forme de mégalomanie nationale qui ne trompe personne si ce n'est nous-mêmes, Canadiens.

Marcel GINGRAS

La ronde infernale

Le quatrième exposé annuel du Conseil économique du Canada, qui a trait à l'économie canadienne des années 1960 aux années 1970, et dont le contenu fut rendu public lundi, est un document de 293 pages dont la lecture est à recommander à tous les citoyens soucieux de l'avenir de leur pays. Les membres de ce conseil sont nommés par le gouvernement fédéral mais ce dernier s'entend avec la finance, l'industrie, le commerce, les associations patronales et les centrales syndicales avant de désigner leurs porte-parole au sein du conseil. La C.S.N. n'y est plus représentée, son président ayant annoncé en novembre 1966 que cet organisme se retirait de toutes les agences du gouvernement fédéral. Conséquemment, ce personnage n'a pas collaboré à la préparation du dernier exposé.

Ce qui nous frappe, c'est que plusieurs passages de l'exposé ressemblent étrangement à des déclarations du sénateur Wallace McCutcheon et de conservateurs de tous les partis et à plusieurs articles du DROIT puisqu'il reproche au gouvernement d'être en grande partie responsable de la hausse du coût de la vie du fait de l'accroissement continu de ses dépenses. Sans employer le mot: gaspillage, il en cite de nombreux exemples et fait diverses recommandations (résu-

mées lundi dernier par notre journal). Il sera intéressant de voir si le gouvernement en tiendra compte dans sa législation et dans les faits. D'autant plus intéressant que lundi soir le ministre du Commerce, M. Robert Winters, reprenait à la Chambre de Commerce du Canada plusieurs idées énoncées dans l'exposé du Conseil économique. Il allait même jusqu'à souhaiter que l'on mette un frein aux dépenses de sécurité sociale.

Si le coût de la vie augmente toujours, ce n'est pas la seule faute du gouvernement; c'est aussi la faute d'un grand nombre de Canadiens qui se laissent prendre aux belles promesses des politiciens de tous les partis, lesquels, en temps de campagne électorale, promettent mer et monde sans parler de la note à régler ensuite. La hausse des dépenses gouvernementales entraîne — nul besoin d'être économiste pour le comprendre — des hausses de taxes, des réclamations de salaires plus élevés et, finalement, l'augmentation du coût de la vie. C'est une ronde infernale. Et seuls les gouvernements du pays, à commencer par le pouvoir central, peuvent l'arrêter. Il est gênant de répéter ces vérités de La Palice, mais c'est malheureusement nécessaire.

Willie CHEVALIER



Chaque livre de viande Table Trim est du bœuf rouge contrôlé par le gouvernement, **choisi spécialement** pour agrémenter vos repas!

GRANDE VENTE ANNUELLE DE BŒUF TABLE TRIM aux IGA

1ère GRANDE SEMAINE



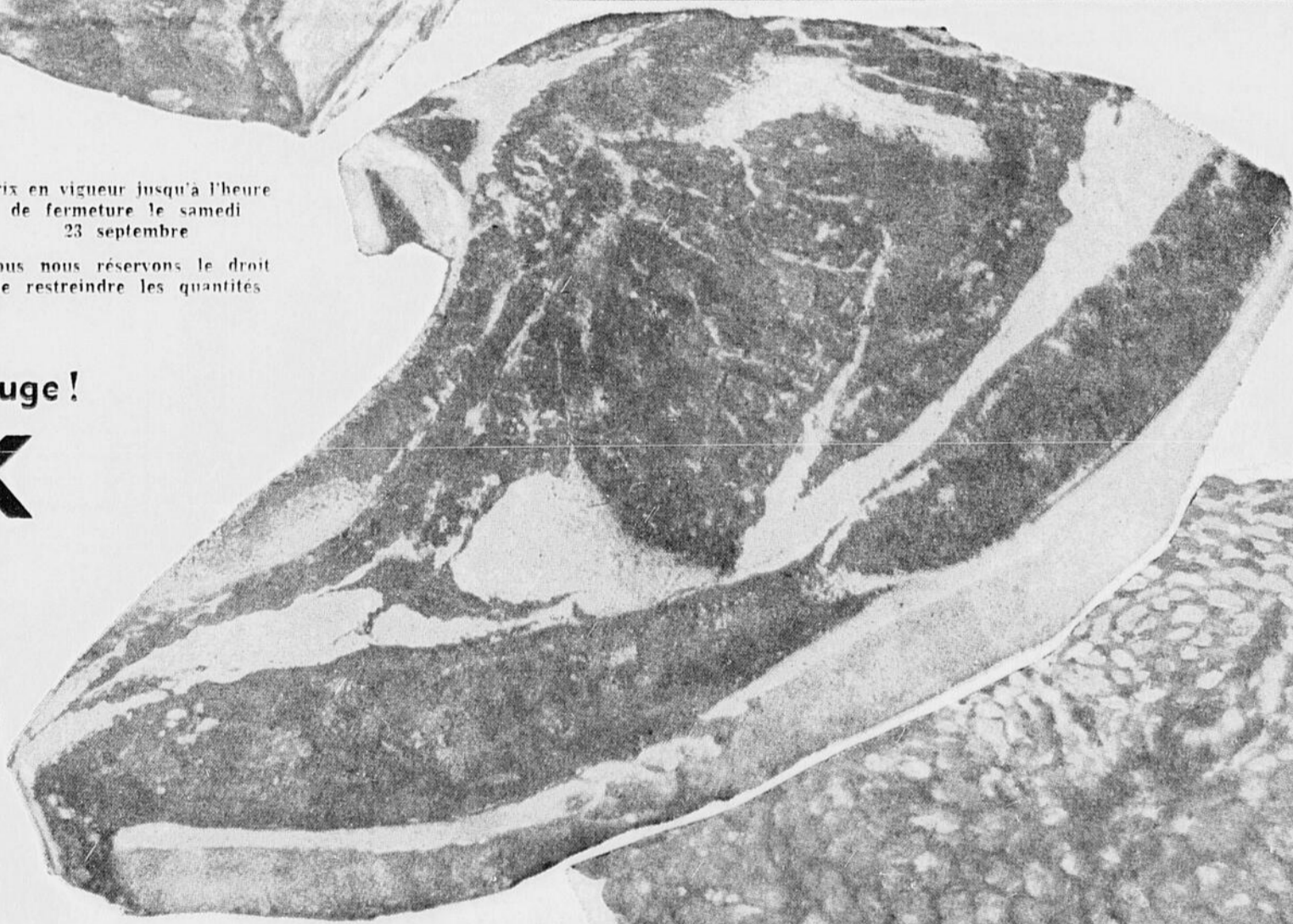
Le roi des rôtis!
Rôtis de premières côtes
 (petite coupe, 3e à 7e côte)
 la liv. **95¢**

Prix en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 23 septembre. Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

Marque rouge, de choix
Rôtis de paleron
 (paleron enlevé)
 la liv. **59¢**

Maigres et juteux!
Rôtis de côtes croisées
 la liv. **75¢**

Maigres et tendres
Rôtis de petites côtes
 la liv. **65¢**



Economiques!
RÔTIS DANS L'ÉPAULE
 Avec os rond
 la liv. **55¢**

Tendres! De marque rouge!

STEAK D'ENTRE-CÔTES
 (bien parés)

la liv. **1.05**

Boeuf haché maigre 69¢
 dans l'épaule la liv.

Rôtis au four Gatineau la liv. **79¢** | **Rôtis Country Club** la liv. **79¢**
 maigres et désossés de marque rouge, désossés

Steak à braiser Imperial, tendres, désossés la liv. **89¢** | **Côtes à braiser** la liv. **49¢**
 maigres et tendres

Grande vente de boeuf IGA pour congélateur domestique

Côtes de boeuf de marque Environ 200 à 250 livres la liv. 59¢	Devants de boeuf de marque Environ 100 à 120 liv. la liv. 49¢	Quartiers arrière de boeuf de marque Environ 100 à 120 livres la liv. 69¢
--	--	--

DECOUPAGE ET EMBALLAGE GRATUITS, A VOTRE GOUT!

BOLOGNE VISKING ENTIER ESSEX, au morceau la liv. **39¢**

BACON DE FLANC TRANCHE Pqt hermétique ET DECOUENNE ... 1 liv. **79¢**
TOP VALU

STEAKETTES DE BŒUF TOP VALU Pqt cello 1 liv. **69¢**

VIANDES CUITES et TRANCHEES Pqts herm. 8 onces, ch. **35¢**
TOP VALU • Macaroni et fromage • Pain hollandais • Pain au poulet

VOICI LES **NOUVELLE SAUCISSE AU PORC** Plateau 1 liv. **53¢**
TOP VALU, genre ménage
Plus 50 timbres Gold Bond gratuits

EPARGNEZ A NOTRE RAYON DES EMPAQUETAGES ECONOMIQUES!

Empaquetage économique (8 à 10 côtelettes) **COTELETTES D'AGNEAU** DANS LA L'ÉPAULE la liv. **49¢**

Empaquetage économique (10 à 12 côtelettes) **COTELETTES D'AGNEAU** DANS LA LONGE la liv. **55¢**

Empaquetage économique (3 à 4 livres) **SAUCISSE AU PORC** A LIGATURES la liv. **49¢**

PETITS PATES AU BŒUF Boîte de 3.19 5 liv., ch. **3.19**
Paquet de congélateur (40 pâtés de 2 on.)



VOICI CE QUE VOUS PRIX MIRACLE PLUS TIM EPARGNES SUR LES



Patates nouvelles CANADA no 1

liv. au sac
50 99^c

GAGNEZ JUSQU'A
\$25,000

EN PRIX DE VALEUR

durant l'enlevant

CONCOURS

IGA - CJOH

"COUNT DOWN TO GREY CUP"

ENVOYEZ AUTANT DE BULLETINS QUE VOUS LE DESIREZ

CONCOURS

"COUNTDOWN TO GREY CUP"
IGA/CJOH

NOM

ADRESSE

VILLE Tél.

DEPOSEZ A N'IMPORTE QUEL MAGASIN IGA

RAISIN BLEU

No 1 DE L'ONTARIO

4 pintes au panier **89^c**

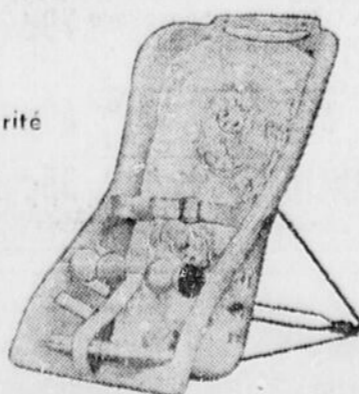
- RAISIN VERT Thompson, sans pépins, de Californie liv. 29^c
- ORANGES juteuses du Brésil format 216 douz. 49^c
- OIGNONS espagnols no 1, importés 2 pour 29^c
- CAROTTES dans pqt cello no 1 de l'Ontario sac 5 liv. 45^c
- MELONS HONEY DEW DE CALIFORNIE ch. 49^c

SIEGE pour bébé

Léger et de toute sécurité
Idéal pour la maison, l'auto, durant les emplettes et le voyage.

PRIX VEDETTE IGA

2.99



COUCHES DE FLANELLE 26" x 26" pqt de 12 **2.99**

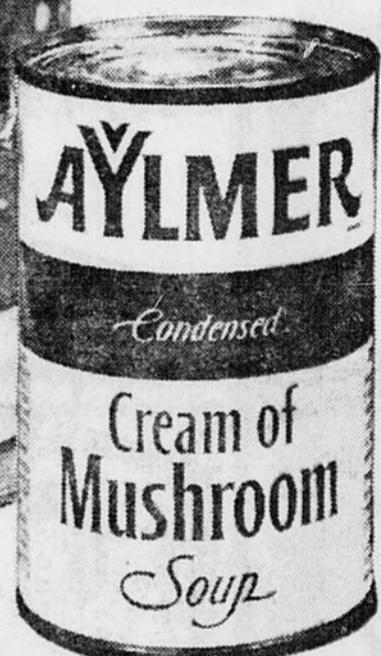
SUCRE BLANC GRANULE FIN

liv. au sac **5 38^c**



TOMATES DE CHOIX TOP VALU

28 on. btes **\$1**



Soupes AYLMEER

- crème aux champignons
- céleri
- riz-tomates
- poulet-nouilles

6 btes 10 on. **89^c**

NOUS NOUS RESERVONS LE PRIVILEGE DE RESTREINDRE LES QUANTITES

Eaux gazeuses 12 btes 10 on. 89^c
Top Valu - toutes les saveurs

Miel blanc Blossom 2 btes 63^c
Time no 1 bte 2 liv. 1.19
bte 4 liv. 1.19

Haricots verts Snyder 3 btes de fantaisie 14 on. 49^c
coupe française

Breuvage contenant 69^c
Ovaltine 12 on.
ordinaire ou au chocolat

Cristaux Start 2 pqt 3 1/2 on. 49^c
orange pamplemousse - orange ananas
Orange 7 on. 47^c

Viande à lunch 12 on. 39^c
Ambassador

Thon en flocons 2 btes 7 on. 49^c
Pantry Shelf

Saumon rose 1/2 liv. 39^c
Gold Seal de fantaisie

Beurre d'arachides 2 liv. 59^c
Club House Pot homogénéisé

Vinaigre Top cruchon de 49^c
Valu 80 on.

Sachets de thé pqt 69^c
de 100
Kadana - emballage spécial

Café Nabob sac 69^c
emballage spécial 1 liv.

Aliment Société pour 5 btes 15 on. \$1
chiens foie ou boeuf en morceaux

Morceaux de poulet ou ragout 6 btes 15 on. \$1
pour chiens Society

Biscuits David 2 pqt 16 on. 89^c
aux dattes et farine d'avoine

Chef Boy-Ar-Dee 3 btes 15 1/2 on. \$1
• Beefaroni • Spaghetti avec sauce à la viande

Emballage spécial
Shortening Snowflake 2 pqt 1 liv. 69^c

Flocons de maïs pqt 10 on. 29^c
Big "G" Country

Blanchisseur cont. plast. 39^c
de 64 on. liquide Top Valu

Newport Fluffs Pqt 8 ptes 49^c
A2 Blue

AUBAINES EN ALIMENTS CONGEELES



JUS D'ORANGES 2 btes 6 on. **31^c**
TOP VALU

Navels cubes York Sac 2 liv. 33^c

Rhubarbe de fantaisie York sac 2 liv. 39^c

Boston Blue Fish 49 Fathom liv. 37^c
pesanteurs variées

Tarte aux bleuets tarte de 24 on. 59^c
Farm House

Tiges de brocoli Snow pqt 10 on. 29^c
Crop

Rôti boeuf et sauce pqt 14 on. 69^c
Holiday Farms

Frites McCAINS

Pois verts McCAINS

2 pqt 9 on. 35^c 2 pqt 12 on. 39^c

OBTENEZ AU BRES GOLD BOND GRATUITS AUBAINES DE LA SEMACHINE



OFFRE
SENSATIONNELLE
IGA



Esmond
"WINDSOR"

COUVERTURES

- GRANDES DIMENSIONS 72" x 84"
- PREMIERE QUALITE — INTEGRALEMENT GARANTIES
- LAVABLES A LA MACHINE — IRRETREISSABLES

PRIX SPECIAL IGA

3.29

AVEC TOUT ACHAT
DE \$3.00 AU IGA

Disponibles dans les teintes de rose, bleu, or et vert.
... grandes dimensions 72" x 84". Couvertures Windsor Esmond en quatre superbes teintes décoratives. Ces belles couvertures sont faites d'un mélange de viscose hi-loft souple comme plume et offrent confort sans pesanteur. Elles se lavent dans la machine, sont irrétreissables et intégralement garanties. Finies avec large bordure de satin pour ajouter à leur attrait.

Papier
hygiénique
CAPRI
TOUTES LES TEINTES

12 88^c roul.



COCKTAIL aux FRUITS
TOP VALU, DE CHOIX

3 89^c boîtes
19 on.



MAIS EN
CREME
TOP VALU DE CHOIX

6 \$1 boîtes
19 on.



SAINDOUX
TOP VALU

5 \$1 pqt
1 liv.

FROMAGE TRANCHE
CANADIEN KRAFT

3 \$1 pqt
8 on.

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'À LA FERME
TURE LE SAMEDI, 23
SEPT. — NOUS NOUS
RESERVONS LE DROIT
DE RESTREINDRE
LES QUANTITES

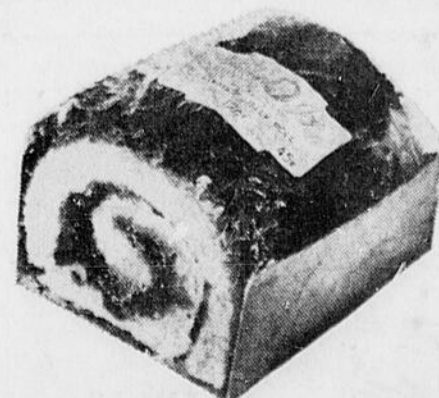
- Surf bleu Pqt de 1.19
format économique 5 liv.
- Savons variés 4 pains 45c
ordinaires
- Nettoyant 2 récipients 45c
14 on.
- Tampons à récurer Pqt 39c
de 3
- Crepe en pâte Bte de 59c
1 liv.
- Crepe Succès clair Bte de 79c
32 on.
- Serviettes grand 2 roul. 69c
format
- Serviettes blanches Pqt 39c
de 75

- Mélanges Club House • Sauce 25c
au spaghetti
- Gruau instantané ou pqt 69c
cuisson rapide 72 on.
- Mélange à croutes 3 pqt de \$1
de tarte 18 on.
- Pruneaux Top Pqt cello 69c
Valu de 2 liv.
- Moutarde préparée 2 pots de 39c
Top Valu 16 on.
- De marque Lancia Pqt de 39c
2 liv.
- Sauce ordinaire 3 btes de 89c
Bravo 14 on.
- Mélanges à gâteaux 2 pqt de 89c
à 19 on.

- Tampons savon Jet Pqt 29c
de 10
- Taverners • Fondants 2 pqt 79c
aux fruits 10 on.
- Margarine 4 pqt enveloppes \$1
1 liv.
- Garniture de lait Pot 59c
écramé 16 on.
- Margarine à l'huile Pqt de 59c
de maïs 1 liv.
- Garniture à dessert Bte aéro. 49c
Monarch de 9 1/2
- Beurre de première qualité
Top Valu 1 liv. 66c



AUBAINES de la BOULANGERIE



ROULES pqt 39c
à la GELEE 11 on.
AUX FRAMBOISES SHIRLEY GAY

GATEAU MARBRE WESTON 13 on. 45c

CROISSANTS AU BEURRE et AUX pqt 45c
FRAMBOISES GLACES de 6 WESTON

Tortillons Paquet 39c Petits pains Paquet 29c
de 5 aux pacanes Old Mill de 8 au sesame Weston

PRODUITS DE BEAUTE ET SANTE



DENTIFRICE
CREST ORDINAIRE ou
NOUVELLE SAVEUR DE MENTHE

2 \$1 format
géant
Economisez 30c

- COIFFANT LADY PATRICIA. Mise en plus 79c
souple ou ferme aérosol 10 on.
- RINCE-BOUCHE LAVORIS 59c
8 on.
- ADOUCISSEUR SWEET 10 79c
SANS CALORIE
- Bromo Seltzer Format 59c
ord.
- Lotion à mains Jergens 88c
boute. 7 on.
- Shampooing de 12 on. 69c
Ordinaire Pour cheveux secs
Aux oeufs
- Lotion Jergens 88c
boute. 7 on.
- Empaquetage économique de 4 pains 46c
Baby's Own
- Savons 46c
- Huile Baby's Own 79c
Boute. de 7 on.
- Poudre Baby's Own 59c
8 onces

SUIVEZ LE FOOTBALL
CANADIEN PROFESSIONNEL
à CJOH - 13 et 8
présenté avec les hommages de votre amical
FOODLINER IGA
ce soir à 8 heures
CALGARY contre TORONTO

Les problèmes du nord de la province

Autant de solutions qu'il y a de chefs

Les dirigeants des partis politiques d'Ontario ont poursuivi hier leur campagne électorale dans le nord de la province, en vue des élections provinciales du 17 octobre.

Le Premier ministre conservateur, M. John Robarts, a littéralement volé la vedette à ses deux adversaires en annonçant que si son parti était reporté au pouvoir, il accorderait des

subventions pour encourager le développement industriel des régions défavorisées.

Des subventions totalisant \$500,000 seront versées aux industries touristiques et manufacturières.

difficultés énoncées par celui-ci soient étudiées avant que l'on puisse les résoudre.

Les commentaires du Dr Shulman, faites la semaine der-

rière, logements tombant en ruine et eau polluée, a-t-il dit.

Au dire du chef néo-démocrate, c'est après avoir visité la région à plusieurs reprises que les visiteurs sont portés à oublier ces éléments fâcheux "lorsqu'ils se rendent compte de l'esprit qui règne parmi ces gens".

Quant au chef libéral, M. Robert Nixon, il a déclaré, au cours d'une interview, à Espanola, que s'il était élu avec son parti, il prêterait les fonds nécessaires aux industries pour qu'elles installent un système contre la pollution.

Hors du foyer

En 1940, environ 14 pour cent des Américains travaillaient à l'extérieur de chez elles. En 1965 on estimait leur nombre à 34 pour cent.

les élections ontariennes

nière au sujet de l'insalubrité de la région, a dit M. MacDonald, sont "pour la plupart faux".

Par exemple, il est faux de formuler une opinion à partir des visiteurs qui, dès leur arrivée dans la région, sont déçus de ce qu'ils voient: végétation pourrie, rochers brunis par le

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile — et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

ver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite — combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.



DIRECTEURS DES ÉCOLES FRANCO-ONTARIENNES — L'Association des directeurs et directrices des écoles franco-ontariennes d'Ottawa a tenu sa réunion annuelle au bureau de la Commission des écoles séparées, rue Cumberland, mardi après-midi, et a fait le choix de son conseil exécutif pour la nouvelle année. Les élus sont, de gauche à droite (en avant): Soeur Marcelle Gauthier, s.g.c.,

du couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, présidente; Mlle Gaétane Vézina, de l'école Jean XXIII, secrétaire-trésorière; en arrière, même ordre: Mlle Anne-Marie Duchesne, école St-Laurent, présidente sortant de charge; le Frère Cyrien Ouellette, école Guigues, vice-président, et Soeur Thérèse St-Onge, école St-Geneviève, conseillère.

(Photo Champlain-Marcil)

L'AMICAL RED & WHITE

Economisez 9c
Mais en grains 4/85^c
Green Giant Boîtes 12 on.

Nouveau!
Cristaux Start 2/39^c
de saveurs diverses Boîtes 3 1/2 on.

Economisez 6c
Spaghetti 2/41^c
ou macaroni de Catelli Pqts 16 on.

Café soluble Nabob 89^c
Prix étiqueté \$1.09 Pot 6 on.

Roulés Coffage marinés et sucrés Maple Leaf, moitiés hermétiques liv. 59^c

Roulés au Corned Beef sucrés de Shoppy's liv. 79^c

Saucisse légèrement assaisonnée pur boeuf, Shoppy's liv. 65^c

Jambon-fesse Value Check'd, moitié ou entier La liv. **59^c**

Economisez 14c
Farine 75^c
Robin Hood, tout usage sac 7 liv.

Economisez 5c
Citrouille 2/49^c
de fantaisie, Libby boîtes de 28 on.

Economisez 14c
Cire liquide Aero-Wax 79^c
format de 32 on.

Economisez 10c
Aliments Gainesburger 79^c
pour chiens pqt de 36 on.

Assortiment 6/\$1
de tablettes de chocolat Nelson, format de 19c

Lux liquide 79^c
format de 24 on., ord. \$1.15
Offre postale d'une tasse à café gratuite

Aubaine de la semaine
Cornichons
Rose, dills frais, ail, Polskie, Ogorki
pot de 32 on. **37^c**

Rôti de premières côtes liv. 89^c

FIXATIF A CHEVEUX 84^c
Suave de Helene Curtis, ord. 99c, 10 on.

ALIMENTS CONGELÉS

POIS VERTS 5/\$1
tendres, Bird's Eye pqts 12 on.

Jus d'oranges "Old South" btes de 3/95^c
de Floride 12 on.

6c de rabais, ord. 95c
Beurre d'arachides 79^c
Kraft Pot 2 1/2 liv.

Economisez 9c
Saumon Sockeye 58^c
de qualité et de fantaisie par Paramount 1/2 boîte

Fruits et légumes
Aubaine exceptionnelle

ORANGES
Sunkist mûres 3 douz. 1.00

Citrons juteux et aigrelets Bon format 6/39^c
de Californie

d'Ontario
Patates locales de qualité, no 1 Sac 50 liv. 1.19

Piments verts sucrés Gros format 4/29^c

Biscuits "chocolate chip" sac de 49c
Chips Ahoy 1 liv.
de Christie, économisez 8c

Bouchons et couvercles douz. 45c
Bernardin

COUVERTURE "Lady Mary"
5 teintes
Ourlet satiné de 6"
Dans un pittoresque sac individuel de plicofilm
Ordinaire \$5.95 **\$3.95**
Dim. exactes 7 1/2" x 8 1/2"

AUBAINE-BONI RED & WHITE

JOHNSON & JOHNSON DIACHYLONS
plastiques Band-Aid ord. 49c 25 au pqt **39c**

MODESS
ord. 53c 12 au pqt **2/89c**

LINGES J-CLOTH
tout usage ord. 59c paquet **53c**

Economisez 11c
JUS DE TOMATES
LIBBY DE FANTAISIE 2 btes 48 on. **75^c**

Gâteau marbré Weston ord. 49c **45c**

Economisez 14c
Poudre sucrée Funny Face paquets 5/49^c

Requête du député Andras

A Ottawa, M. Robert Andras, député libéral de Port Arthur, a dit qu'il avait parvenu à une dépêche au Premier ministre John Robarts, le priant de présenter des mesures afin d'aider au développement économique du nord-ouest de la province.

M. Andras, qui prône un tel programme depuis plus d'un an, a dit à M. Robarts que M. Maurice Sauvé, ministre des Forêts et du Développement rural avait promis une contribution de 50 p. 100. Le député de Port Arthur a ajouté qu'il avait adressé une pareille demande au chef libéral Robert Nixon et au chef du NPD, M. Donald MacDonald.

Consultez Gregory au sujet de L'ÉPILATION PERMANENTE

Dorothy Gregory directrice du Système Gregory

- Spécialistes en thermolyse
- Recommandés par les médecins
- La méthode la plus récente, la plus rapide
- Usage exclusif de nouveaux appareils à épiler
- Propre, sûr, confortable
- Bas prix, paiement à termes
- Le plus important système au monde de cliniques d'électrolyse

gregory system CLINIQUE D'ÉPILATION RADICALE

SUITE 1110, EDIFICE FULLER 75, RUE ALBERT — TEL. 236-9977

Demandez un examen et une démonstration privés et gratuits.

Lancés récemment!
chez **TOWERS** LES MAGASINS D'ESCOMPTE

Prix 'd'épargne' 219^{ch.}

20 NOUVEAUX TITRES! "101 STRINGS"
Le plus important orchestre d'instruments à cordes de tout temps! Détendez-vous en écoutant 20 nouveaux L.J., tous enroulés en stéréo! Venez profiter de ces aubaines aujourd'hui!

En STEREO dynamique sonore! "101 STRINGS"
Le son de toute beauté! L'aubaine musicale de l'année!

TOWERS CYRVILLE ROAD OPEN DAILY 10 A.M. to 10 P.M. QUEENSWAY (HWY. 17) ST. LAURENT ACCOUNT

Les médailles de l'Ordre du Canada préparées dans le plus grand secret

"Chaque flocon de neige compte six côtes et six pointes, mais il ne s'en trouve pas deux qui se ressemblent", affirme Bruce Beatty, qui sait de quoi il parle. L'an dernier, il s'est fait expert en flocons de neige, après avoir été pressenti pour dessiner les médailles du nouvel Ordre du Canada, sur un motif "flocon de neige".

Beatty, âgé de 45 ans, est graphiste à Ottawa et vétéran après 26 ans avec l'Aviation canadienne.

Après une semaine de recherches dans des milliers de photos et à travers la nature hivernale, il fut autorisé à dessiner le modèle. Durant 24 heures sans arrêt, il produisit trois dessins différents. Le même jour, il présentait ses idées aux autorités.

Après approbation préliminaire d'un modèle, il passa encore des semaines à polir et préparer les épreuves.

Quand on lui parla de le rémunérer pour son travail, il voulut en faire son cadeau d'anniversaire au pays.

Collectionneur de longue date et dessinateur de médailles, Beatty a cependant été surpris quand, peu avant Noël, on l'a chargé de concevoir les trois médailles du nouvel ordre.

Il fut convoqué, un bon jour, au bureau du Premier ministre, où John Matheson, secrétaire parlementaire de M. Pearson lui assigna la tâche qu'il devrait remplir dans le plus grand secret.

En cachette
C'est dans les mêmes conditions qu'il était d'ailleurs accoutumé de travailler au dessin des boutons et décorations des nouveaux uniformes des forces armées unifiées.

Il accomplit son travail surtout à domicile pour éviter les questions embarrassantes, et tout le projet demeura ultra-secret jusqu'à ce que le Premier ministre l'annonce le 17 avril.

On lui avait demandé de baser son dessin sur un flocon de neige et d'y inclure "une exquise" feuille d'érable. Il déci-

da d'éviter les lignes complexes du flocon et créa un modèle austère, stylisé, portant en son centre la feuille d'érable du drapeau canadien.

Après avoir conçu ces trois médailles: celle de l'Ordre du Canada et les médailles du service et du courage, qui sont associées, Beatty a entrepris un autre travail du Centenaire pour le ministère des Anciens combattants.

Il s'agit de monter et d'encadrer une collection de toutes les médailles accordées à des Canadiens, à partir de celles distribuées aux Canadiens qui servirent durant la campagne égyptienne, en 1882.

Sa propre collection de médailles date de son enfance à Melfort, en Saskatchewan. Avec les années, il a ramassé quelque 1,500 médailles, dont plusieurs sont prêtes à des expositions.

Sa pièce la plus ancienne est une médaille accordée aux officiers pour la capture et la défense de Gibraltar en 1704-1705, mais sa collection compte également des pièces célèbres comme la Croix Victoria et la Grand-croix de la Légion d'honneur accordée en 1830 par Louis-Philippe Ier de France.

Souvenir de Riel
Il possède aussi une médaille du Nord-Ouest du Canada, accordée en 1885 au marin J. McAndrews pour son rôle contre la rébellion de Louis Riel. C'est la pièce qu'il préfère, parce que, avoue-t-il, "elle a été remportée par un marin dans les Prairies, et parce qu'elle me rappelle ma province."



Le sergent Bruce Beatty jette ici un coup d'oeil sur une partie de sa collection.

(Photo PC)

A la demande du public

MAINTENANT

SUR LES ONDES
DEUX FOIS PAR JOUR

en **direct**

PUBLIC OPINION

"Le programme dont tout Ottawa parle"
avec votre hôte et animateur JACK THOMPSON.

LUNDI - SAMEDI de 8.45 à 11 h. a.m.

MAINTENANT AUSSI

LUNDI - VENDREDI 6.10 - 8 h. p.m.

CKPM

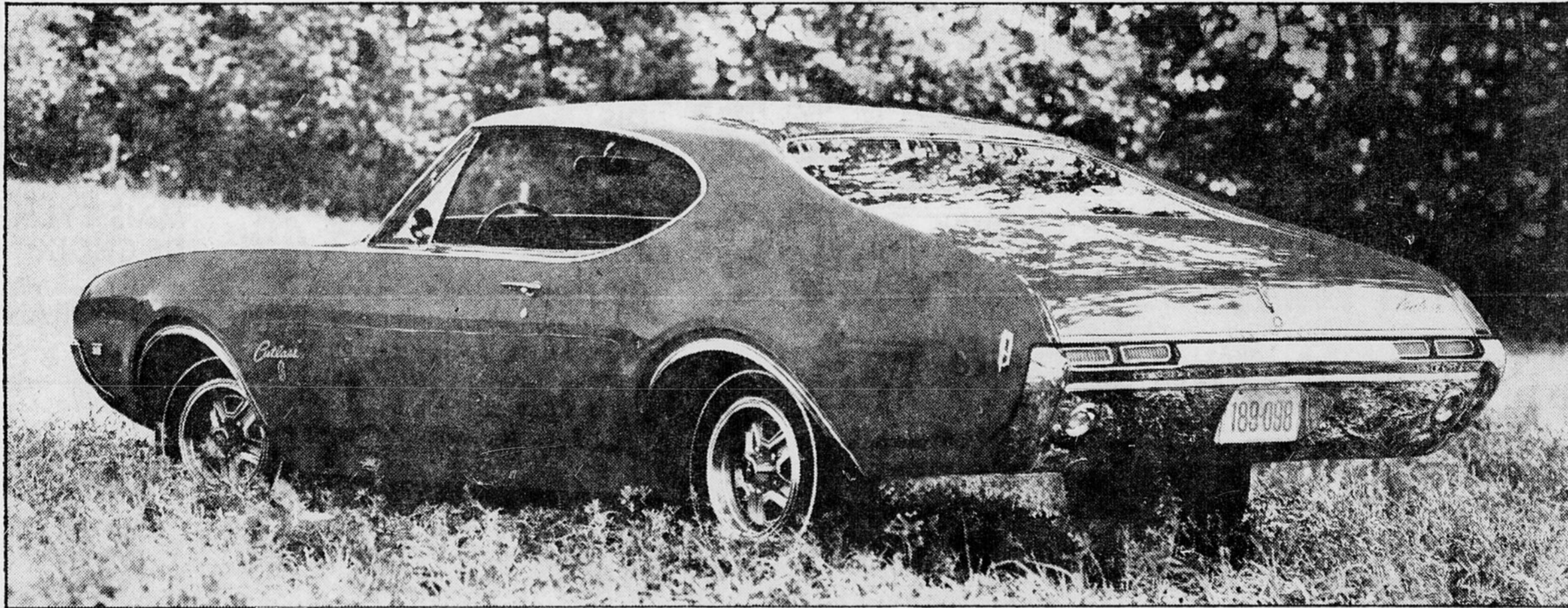
1440 A VOTRE CADRAN AM



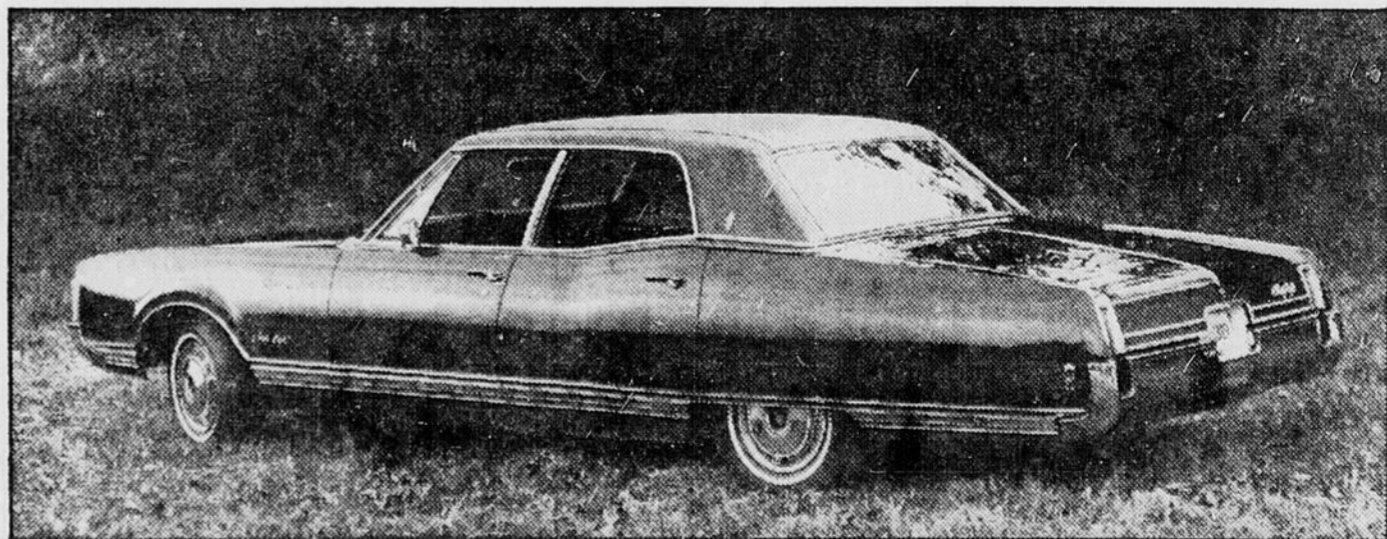
JACK THOMPSON

VOYEZ-MOI ÇA

OLDS DELTA CUSTOM 68



OLDS COUPE CUTLASS '68



OLDS SEDAN DE LUXE QUATRE-VINGT-DIX-HUIT 68

VOYONS DONC

CHAQUE OLDS DOIT FAIRE SA MARQUE
POUR RECEVOIR CETTE MARQUE



Concessionnaires Oldsmobile pour Ottawa-Hull

Myers Motors Co. Ltd.

Angle des rues Elgin et Catherine — 233-8411 — 233-5653

Guest Motors (1964) Ltd.

72, rue Leduc, HULL — 777-2735

Belisle Automobiles Ltée.

444, ch. Montréal, OTTAWA, Ont. — 749-5941

Des catholiques payent encore aux écoles publiques

HAILEYBURY (DNC) — L'Unité administrative des écoles séparées, dont le bureau chef est à New Liskeard, porte à l'attention des contribuables le fait que certains parents catholiques, sans s'en rendre compte peut-être, contribuent de leurs deniers aux écoles publiques tout en envoyant leurs enfants aux écoles séparées.

Pour le propriétaire, l'école qu'il doit supporter est indiquée sur son avis d'évaluation. Pour le locataire qui a des doutes sur la destination des taxes de son domicile, il n'a qu'à se renseigner auprès du bureau de sa municipalité. Le locataire a le droit de payer ses taxes à la commission scolaire de son choix.

En toute justice envers les contribuables, la Commission scolaire catholique devra charger les frais de scolarité aux parents qui envoient leurs enfants à ses écoles, mais qui payent encore leurs taxes aux écoles publiques et qui n'ont fait aucune démarche pour transférer ces taxes aux écoles catholiques.

La Commission demande donc la collaboration de tous les parents catholiques, afin que soit corrigée cette situation.

A Oshawa

Nouvelle aile de \$12,000,000 à l'hôpital

OSHAWA (DNC) — Une nouvelle aile sera construite à l'Hôpital général d'Oshawa au coût de \$12,000,000.

Cette nouvelle a été annoncée par M. Stanley Lovell, président du comité des finances de l'hôpital qui a ajouté qu'une fois terminé, cet hôpital compterait un total de 700 lits et 1,300 employés.

Le gouvernement fédéral contribuera les deux-tiers du coût de construction. M. Lovell a souligné que la nécessité d'agrandir l'hôpital s'était fait sentir dès 1963 mais est devenue plus prononcée depuis qu'on a institué le programme "Medicare".

La nouvelle aile de l'hôpital comptera sept ou huit étages et sera construite contiguë à l'édifice actuel, avec communication par des corridors.

De nouvelles mises à pied en perspective

OAKVILLE, Ont. (PC) — La compagnie Ford Motor du Canada mettrait temporairement à pied, le 25 septembre, 925 employés payés à l'heure de son usine de Windsor. C'est ce qu'a déclaré mardi un porte-parole de la compagnie.

Cette mesure portera à 1,250 le nombre de mises à pied effectuées par Ford du Canada depuis que les Travailleurs unis de l'automobile ont déclenché une grève contre la compagnie américaine, le 6 septembre.

Le 11 septembre, les usines de Windsor ont congédié temporairement 425 employés. Elles continuent d'opérer avec environ 3,000 employés.

DOUBLE ECONOMIE! PRIX MODIQUES ET TIMBRES-PRIMES

LOBLAWS PRIX TRÈS MODIQUES

Remboursement en double garanti! si vous n'étiez pas entièrement satisfait de TOUTE viande fraîche achetée chez LOBLAW.

PRIX EN VIGUEUR LES 20, 21, 22 et 23 SEPTEMBRE.

Spécial! Toutes les variétés sans viande
ALIMENTS GERBER POUR BÉBÉS 8 pots 4 1/2 on. fl. **93¢**

SPECIAL! QUALITE "CALEDONIA" DE FANTAISIE
SAUMON ROSE Bte 7 1/4 on. **39¢**

SPECIAL! 30¢ de rabais! POUR LAVEUSES AUTOMATIQUES
DÉTERSIF "ALL" Pqt 4 liv. 11 on. **1.39**

SPECIAL! PAIN A LA VIANDE
PREM DE SWIFT Bte 12 on. **49¢**

SPECIAL! BISCUITS HOSTESS
CARRÉS À LA COSSETARDE Sac cello 11 on., 24 bisc. **29¢**

SPECIAL! TEINTES AU CHOIX — WHITE SWAN
Papiers-mouchoirs 2 btes de 360 **59¢**

SPECIAL! MARQUE "JACK & JILL"
BEURRE D'ARACHIDES pot 1 liv. net **33¢**

SPECIAL! SHORTENING PUR
CRISCO 2 pqt 1 liv. **79¢**

SPECIAL! TOUTE VARIÉTÉ AU CHOIX! PAIN A LA VIANDE EN BOITES DE 15 ON., ou RAGOUT DE VIANDE EN BOITES DE 14 1/2 ON.
ALIMENTS "MASTER" POUR CHIENS 3 btes pour **53¢**

SPECIAL! Toutes les variétés Duncan Hines
MELANGES A GATEAUX 2 pqt 89¢

SPECIAL! Etiquette bleue no 1! Blanc, creme...
MIEL BEEKIST carton plastique 2 liv. net **59¢**

SPECIAL! CONGÈLES! POULET, DINDE, BOEUF, ou BIFTECK et ROGNONS
PÂTÉS À LA VIANDE SWIFT 3 pqt 8 on. **79¢**

SPECIAL! Toutes les variétés! Lancia
MACARONI ou SPAGHETTI Paquet 2 liv. **43¢**

SPECIAL!
CHIPS AU MAIS FRITOS Paquet 10 on. **43¢**

SPECIAL!
SAUCE CHILI HEINZ bout. 10 on. fl. **33¢**

SPECIAL! Qualité fantaisie, tendres, gros, non classés
POIS GREEN GIANT 2 btes 14 on. fl. **43¢**

SPECIAL! Teintes au choix — Kleenex
PAPIERS-MOUCHOIRS 2 paquets 2 roul. **\$1**

SPECIAL! FRAIS — SANS JARRET — ENTIERS OU MOITIÉS
RÔTIS de FESSE de PORC Liv. **55¢**

SPECIAL! Marque "Big G"
CEREALES CHEERIOS 2 paquets 7 on. **49¢**

SPECIAL! Doré, en crème
MAIS TYLMER DE CHOIX 5 btes 19 on. fl. **\$1**

SPECIAL! MARQUE BURNS — PAQUETS HERMETIQUES
JAMBONS CUIITS DESOSSÉS ET FUMÉS Liv. **99¢**

SPECIAL! Marque Betty Crocker — homogénéisé
MELANGE A CROUTE de TARTE 3 paquets 18 on. **\$1**

SPECIAL! Marque Filmar
JUS d'ORANGES FRAIS Bout. plastique 32 on. fl. **37¢**

SPECIAL! Marque Burns
BACON DE FLANC DECOUENNE Pqt herm. 1 liv. **75¢**

SPECIAL! Marque Shopsy
SAUCISSES FUMÉES PUR BOEUF Pqt herm. 1 liv. **53¢**

DICTIONNAIRE WEBSTER

FASCICULE No 1 **GRATUIT!**

EN PRESENTANT CE BON et AVEC UN ACHAT DE \$3.00

16 FASCICULES GEANTS
 FASCICULE No 2 PRESEMENT EN VENTE

RELIEUR PERPETUEL, 2 PARTIES

RELIEUR 2 PARTIES, ch. **89¢** FASCICULES 2 A 16, ch. **79¢**

D'ONTARIO! QUALITE No 1!
TOMATES Panier 6 pintes **99¢**

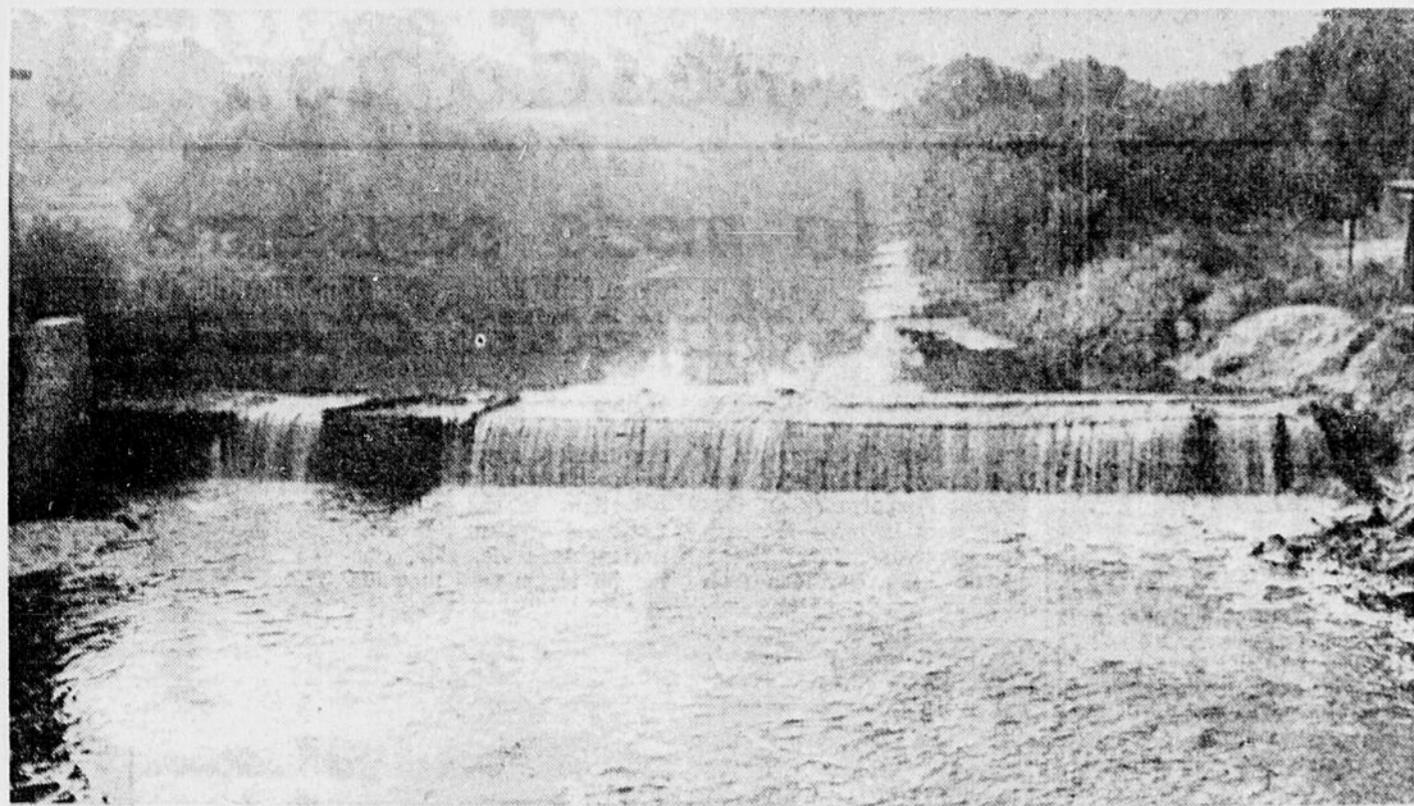
SUCREES, JUTEUSES! VAR. VALENCIA
ORANGES GROS FORMAT la douz. **69¢** FORMAT MOYEN la douz. **49¢**

BEAUX GROS FRUITS NOIRS!
RAISIN RIBIER 2 liv. **45¢**

Extra 1500 timbres

75 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Bout. 5.2 on. fl. Shampooing Helene Curtis R1 Nul 27 sept.	75 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Cont. 3 chop. Crème glacée Hostess R2 Nul 27 sept.	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Bte 15, 32 ou 50 on. Cire liquide Arroway R3 Nul 27 sept.	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Bas de nylon Beauty Sheer sans coutures R4 Nul 27 sept.	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Sac 1 livre CAFE Red Rose R5 Nul 27 sept.	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Pot 32 on. fl. DILLS Polskie Ogorki Dyson R10 Nul 27 sept.	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Pat. 8 on. Crème Noxzema pour l'épiderme R12 Nul 27 sept.
50 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Un pqt géant flocons de savon Maple Leaf R6 Nul 27 sept.	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Pqt de 25 "Baggies" pour emball. d'aliments R7 Nul 27 sept.	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Bte 32 on. fl. Cire nettoyante Vista R8 Nul 27 sept.	50 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Bout. 64 on. fl. Rincage Sta-Puf sans coutures R9 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Boite 4 on. Jambon épicé Plumrose R37 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Une boîte ord. nettoyant Dutch R38 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Bte 1 liv. Cire en pâte super blanche CHAN R41 Nul 27 sept.
25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 btes 10 on. fl. au choix Soupes Heinz R13 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 pqt 2 roul. Papier hygiénique Lady Scott R14 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Paquet 60 sachets THE Tender Leaf R15 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Paquet 12 on. Flocons de maïs Quaker R36 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Sac poly 6 on. Anniaux origin. Leo d'Or R25 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 pqt 8 on. Eponges super douces R31 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Pqt géant Borax "Borateem" 20 Mule Team R32 Nul 27 sept.
25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Aérosol 14 on. empis à vaporiser Lestib. R16 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Bout. 7 on. fl. Lotion à mains Jergens R17 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Bout. 64 on. fl. Breuvage à déjeuner Coronation R18 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 btes 14 on. fl. Nouilles aux oeufs Lancia R19 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Sac poly 6 on. Purée de patates inst. McCain R30 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 pqt de 30 Sacs à lunch en papier White Swan R40 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Une main de bananes nourrissantes R44 Nul 27 sept.
25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 pqt 12 on. Margarine coloree Monarch R21 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 3 pains ord. au choix Savon désodorisant DIAL R22 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Bout. 24 on. fl. diétet. liquide FELS R23 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 btes 14 on. fl. Haricots nains, rouges Libby R28 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 pqt 3 1/2 on. Cristaux au raisin Allen R29 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 pqt de 250 Serviettes White Swan R40 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 btes 10 on. fl. Mandarines SAICO R34 Nul 27 sept.
25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 pqt 12 on. Macaroni et fromage G. Acres R26 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Carton 2 on. Garniture Rich R27 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 btes 14 on. fl. Haricots nains, rouges Libby R28 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Boite 12 on. viande à lunch WHAM R35 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Boite 1 pinte TOMATES d'Ontario R39 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat 2 btes 10 on. fl. Pommes de terre fraîches R45 Nul 27 sept.	25 EXTRA STAMPS	Ce bon et achat Boite 12 on. viande à lunch WHAM R35 Nul 27 sept.

CONSERVEZ VOS TIMBRES pour vos cadeaux de Noël!



UNE RELIQUE DISPARAIT — Le barrage "Muskrat", le premier barrage hydroélectrique du Canada, tombera sous le pic des démolisseurs. Construit en 1884, le barrage sera démolé incessamment pour être remplacé par un autre au coût

de \$200,000. La centrale "Muskrat" alimentait en électricité la scierie W. B. McAllister, le jour, et, la nuit, les reverberes de Pembroke, située à quelque 100 milles à l'ouest d'Ottawa. (Photo: Montagne, Pembroke)

L'émotivité, cause d'accidents de la circulation

TORONTO (PC) — Selon des recherches portant sur les causes émotionnelles des accidents d'automobile, les personnes impliquées dans des accidents fréquents sont fondamentalement hostiles au monde, a déclaré un psychiatre de London, Ontario, le Dr W. A. Tillman.

Le spécialiste a déclaré devant l'Association canadienne de sécurité industrielle que la plupart des chauffeurs ayant pris part à des accidents mortels avaient eu des discussions familiales avant de monter en voiture.

Toutefois, a déclaré le Dr Tillman, la législation peut difficilement prévenir les accidents parce que la prévention doit venir de soi.

Avec le Kennedy Round

De faibles avantages pour les Maritimes

HALIFAX (PC) — En ce qui touche les provinces de l'Atlantique, les avantages immédiats des nouvelles ententes tarifaires du Kennedy Round seront infimes, a révélé dans un rapport remis hier le Conseil économique des provinces de l'Atlantique.

Il est vrai que la nouvelle structuration tarifaire affectera vraisemblablement les débouchés pour les produits de l'Atlantique, tant dans les provinces même

qu'entre frontières, dit le rapport.

Mais le CEPA précise qu'en matière d'exportation, la région concernée dépend surtout de ses matières premières, en d'autres mots de ses produits bruts.

Les réductions tarifaires, par contre, sont largement destinées aux produits finis. Le rapport prévoit cependant que les réductions tarifaires auront pour effet d'accroître l'exportation aux États-Unis des produits traditionnels de la région, com-

me le poisson et les produits forestiers.

Les voies ont également été ouvertes à une exploitation accrue des ressources minières de la région.

Bien que les modifications tarifaires en ce qui touche l'étranger soient susceptibles d'augmenter les exportations de l'Atlantique, elles pourraient également avoir des effets nocifs "quant à notre position préférentielle sur certains marchés traditionnels, dont, par exemple, le Royaume-Uni."

MARCHÉ BY

PRIX IMBATTABLES — QUALITE INSURPASSABLE

Un des rares endroits où vous pouvez obtenir des bas entièrement de laine

IRVING RIVERS
24 Marché By 236-1415

RENDEZ-VOUS AU MARCHÉ BY

NOTRE SPECIALITE: VIANDES POUR CONGELATEURS

SASLOVE
MEAT MARKET LTD.
30, Marché By

NOUS AVONS TOUT POUR LA CHASSE... Bottes, chemises, pantalons, etc.

ECONOMY CLOTHING STORE
47, rue YORK 234-4736

EN VEDETTE

STEAK DE RONDE 95c la livre
STEAK MINUTE 95c la livre
STEAK PORTERHOUSE 1.20 la livre

PANTALONS DOUBLES, EN VELOURS COTELE, POUR GARÇONS

Grandeurs 6 à 12 **2.98**

COOPERSMITH
CUT RATE STORE
32 Marché By 234-2261

CONTINENTAL DELICATESSEN
2, Marché By — 232-7025

SLIPACOFF'S SUPER MARKET
56, Marché By 234-6494

Livraison gratuite par toute la ville

Commandes pour congélation, une spécialité de la maison!

"FRAIS DES JARDINS DU MONDE"

ZUNDERS FRUITLAND
60 MARCHÉ BY
MARKET BISCUITERIA 54, MARCHÉ BY
BISCUITS FRAIS DU FOUR 3 livres 1.10 pour TOUTES LES VARIETES
Ouverts vendredi soir jusqu'à 9 h.

ECONOMISEZ 10% EN

UTILISANT VOTRE CHEQUE D'ALLOCATIONS FAMILIALES POUR PAYER AU

FACTORY SURPLUS STORE
VETEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE
Angle William et George, OTTAWA

Mise en vente d'une école et de son terrain, à Cornwall

CORNWALL — Les membres de la Commission des écoles séparées de Cornwall ont décidé mardi soir, lors de leur réunion mensuelle, de vendre l'école Nativité-Sud, ainsi que le terrain sur lequel elle est construite à l'angle du chemin de Montréal et de la rue Edouard.

Cette école, construite depuis plus de 40 ans, est désuète et ne sert plus à la Commission scolaire comme institution pour l'enseignement, et la rénovation de cette bâtisse coûterait très cher. La Commission a donc décidé de faire un appel d'offres pour la vente de cette école, mais elle ne s'engage en rien à accepter la soumission la plus élevée, si le prix ne correspond pas aux désirs de la commission.

Le président de la commission, M. Arthur Daigneault, a mentionné que la commission du stationnement de Cornwall était fort intéressée dans l'achat du terrain et de la

bâtisse, afin de convertir le tout en un terrain de stationnement, tant souhaité dans l'est de Cornwall.

Un agent immobilier a déclaré à la Commission que la valeur du terrain et de l'école se chiffre par \$60,000. M. Daigneault a expliqué que le revenu de la vente de l'école pourrait être utilisé pour la construction de quatre salles de classe, la où elles seront nécessaires.

La Commission a accepté de réserver un terrain de 2,70 acres, près de l'usine Courtaulds. Ce terrain pourrait servir, dans un avenir éloigné à la construction d'une autre école.

La Commission formera un comité spécial dont la responsabilité sera d'étudier la possibilité de demander des soumissions pour le travail de concierge dans les écoles séparées de Cornwall.

L'administrateur de la Commission, M. Rejean Clément, fera parvenir une lettre à l'entrepreneur en construction de la nouvelle école Bishop MacDonell, exprimant son mécontentement pour la lenteur des travaux.

Selon le rapport soumis par M. Clément, un total de 5,109 élèves se sont inscrits dans les écoles bilingues séparées, comparativement à 5,088 en 1966, ce qui indique un accroissement de 21 élèves.

Par contre, dans les écoles anglaises séparées, la majoration est beaucoup plus forte. En septembre 1967, 2,049 anglophones se sont inscrits, en comparaison avec 1,923 en 1966. C'est une augmentation de 126 élèves.

Une diminution a cependant été accusée chez les étudiants de 9e et 10e années, qui fréquentent les écoles secondaires, sous la juridiction de la Commission des écoles séparées.

Un rabbin de Toronto croit au désir de négociation des Nord-Vietnamiens

TORONTO (PC) — Selon un rabbin torontois qui a visité Hanoi en janvier dernier, les "roumiers" ou Vietnamiens du Nord-Vietnam sont prêts à négocier "peuvent être pleinement fondés".

Le rabbin Abraham L. Feinberg commentait la réfutation du département d'État à Washington, d'une accusation affirmant que l'administration Johnson aurait "brutalement repoussé" un mouvement de paix amorcé par le Nord-Vietnam, en raillant les conditions de négociation.

L'accusation a été portée par le journaliste et écrivain Harry S. Ashmore, qui a également parlé en janvier avec le président Ho Chi Minh et le Premier ministre Pham Van Dong, en compagnie de deux ministres du culte, l'un de New York, l'autre d'Angleterre.

"Les deux hommes d'État", déclare M. Feinberg, ont exprimé clairement leur dispo-

sition à négocier l'arrêt inconditionnel des bombardements au Nord-Vietnam. Ho Chi Minh nous a même transmis pour le président Johnson une invitation à s'asseoir avec lui à la table des négociations, à Hanoi, en tant qu'invité personnel et en toute sécurité".

Par la suite, ajoute le rabbin, "l'ambassadeur Goldberg m'a critiqué, dans une conversation téléphonique,

d'avoir publié l'invitation sans l'avoir d'abord transmis au président. J'admets que c'était une entorse au protocole, mais nous avions promis à Ho Chi Minh de la publier immédiatement à notre retour".

"A ma connaissance", poursuit M. Feinberg, "le président Johnson n'a pas commenté publiquement la déclaration de Ho Chi Minh et n'y a pas répondu".

Service recommandable en fourrures!

La Maison que la fourrure a édifée a toujours offert un service fiable depuis 1903. Notre atelier de fourrures est le plus vaste de la ville.

PERMETTEZ-NOUS D'UTILISER VOTRE VIEUX MANTEAU DE FOURRURE POUR FAIRE UN MANTEAU DE DRAP NEUF A DOUBLURE DE FOURRURE

- ★ Fait sur vos mesures
- ★ Choix de vastes assortiments de tissus de laine de haut ton
- ★ Fascinantes nouvelles teintés et nouveaux tissés
- ★ Collet de fourrure pour assortir votre doublure de manteau ou nous fournirons un collet de fourrure contrastante à coût modique
- ★ Manteaux légers, confortables et des plus durables.



Manteau à doublure de fourrure complet

Seulement **\$129** Autres jusqu'à \$169

La NOUVELLE ALLURE JEUNE du CUIR avec CHAUDE DOUBLURE DE FOURRURE



Manteaux de cuir de qualité douce qui se nettoient facilement avec un linge humide. Ils sont chaudement doublés de toison, renard rouge ou chat sauvage blanchi. Superbes collets de renard à long poil sur plusieurs des modèles. Vous les portez attachés à boutons ou avec ceinture. Les jolies teintés vous enchanteront:

- miel
- or Chanel
- vanille
- blanc
- antique
- gris
- hayride
- noir

\$279 et \$329

IL EST ENCORE TEMPS DE FAIRE REMODELER VOTRE MANTEAU DE FOURRURE.

Venez choisir un nouveau modèle léger et nous donnerons à votre manteau une allure si nouvelle et chic que vous aurez peine à le reconnaître.

Les prix d'été sont encore en vigueur!

REMODELAGE DE JAQUETTE **\$66**

Seulement

P.S. Nous raccourcissons les manteaux de suède, cuir et fourrure.

DWORKIN FURS Ltd.
256, rue RIDEAU

MAL DE TÊTE au milieu de l'après-midi?

1. Prenez 2 Comprimés d'Aspirin
2. Restez assis pendant quelques minutes
3. Fermez les yeux et reposez-vous

Grâce à Aspirin, vous pouvez vous sentir mieux en quelques minutes!

Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario

Nouveau! Jus de Pomme-Cerise pour votre bébé

Gerber est le seul à vous l'offrir!

Lorsque bébé pourra laisser les jus "simples", variez son menu en lui offrant quelque chose de différent. Gerber a pensé de préparer pour vous un nouveau jus de Pomme-Cerise additionné de vitamine C (acide ascorbique). C'est un autre des nombreux produits exclusifs à Gerber. Pourquoi ne pas l'essayer dès maintenant.

Nous nous occupons uniquement de l'alimentation des bébés.

LE DROIT

Pour vous mesdames...

Par tout le Canada, les campagnes fédérées se proposent de recueillir \$48 millions de dollars

En cette année qui marque le cinquantième anniversaire du mouvement des campagnes fédérées au Canada, 132 campagnes fédérées se proposent de recueillir un total atteignant presque 48 millions de dollars, annonce à Ottawa, M. Herbert R. Balls, président des Fédérations et Conseils des oeuvres du Canada. Ce chiffre qui englobe des objectifs de campagnes combinées, indique une augmentation de l'ordre d'environ de cinq p. 100 sur le total (\$45,711,000) réalisé par les campagnes fédérées l'année précédente.

Les Fédérations et Conseils

des oeuvres du Canada, qui sont un groupement national des fédérations locales et des conseils de bien-être social communitaires, forment une division du Conseil.

L'origine en 1917 Les dons aux campagnes fédérées au bénéfice des services privés de santé et de bien-être doivent leur origine à la formation des fédérations de charité juives à Montréal et à Toronto en 1917, déclare M. Balls. Actuellement, 132 campagnes fédérées fournissent l'appui, tellement indispensable, requis par plus de 2,200 agences privées, exerçant dans le domaine de la santé, du

bien-être et des loisirs, au service de plus de 13 millions de Canadiens — dont font partie la jeunesse, les personnes âgées, les troubles, les malades et les infirmes.

La plus vaste campagne fédérée du Canada, la United Appeal for Metropolitan Toronto, qui compte 80 agences parmi ses membres, vise la somme de 10,850,000 dollars cette année.

On mène de nouvelles campagnes à Estevan et Swift Current, Saskatchewan; à Morden au Manitoba, à Timmins et à Peel County dans l'Ontario. Faisant une retrospection des

cinquante années d'existence du mouvement des campagnes, M. Balls attribue sa réussite au fait qu'il puise son fondement dans la culture universelle et dans les valeurs religieuses — la dignité humaine et la reconnaissance de la responsabilité qui incombent à l'homme envers son prochain — cette réussite est aussi due à une organisation particulièrement appropriée à la collectivité moderne. Les campagnes fédérées ont introduit des techniques nouvelles dans la comptabilité, le contrôle, la présentation des rapports publics ainsi qu'une budgétisation et une planification sociale plus pratiques, en plus d'une ef-

ficiencie accrue et une économie du temps des agences et des bénévoles; la suppression des paiements doubles des frais de campagne a également été assurée.

Nos agences privées et leurs programmes se modifient constamment afin d'aller à la rencontre de nos besoins naissants, dit-il, notre méthode de mener les campagnes, notre budgétisation et notre planification sociale démontrent également une grande tendance à subir des changements et je ne doute pas que nous serons de taille à répondre aux lourdes charges qui sont imposées à nous tous actuellement.

La mode parisienne des chapeaux d'automne

LES GRANDS COUTURIERS à Paris, comme à Rome, à New York, même à Londres et à Montréal, soulignent l'importance du chapeau dans la mode d'automne, en accompagnant chacune de leurs créations d'un chapeau qui complète l'en-

semble et met en valeur l'harmonie des couleurs et des formes, ayant été dessinés spécifiquement dans ce but. Sans le chapeau affirmé par ces créateurs, la mode devient sans vie, pâle, comme un visage sans maquillage.



JEAN BARTHET est un enthousiaste du casque qui recouvre entièrement la chevelure pendant la froide saison. Il utilise des bandes de jersey de teintes harmonieuses dans ce couvre-chef à la romaine, l'accompagnant d'un foulard assorti pour souligner la mode "emmitouffée".



CASTILLO a choisi le chapeau du curé qu'il agrémenté d'un grand mouchoir qui encercle la tête, donnant ainsi un air sportif au tailleur de gros lainage ou de tweed tout en lui conservant cet attrait de distinction spécial à la mode d'automne.



YVES STLAURENT s'inspire de la casquette du jockey pour cette création éternellement jeune en riche velours. Cachant entièrement les cheveux, elle met en valeur le charme de la coupe des ensembles du grand couturier.



LANVIN, grand spécialiste de la couleur, a créé ce chapeau en forme de dôme, en y mariant diverses couleurs de feutre, pour accentuer l'effet brillant de mode de couleurs vives de la tête aux pieds.



PAULETTE agence habilement le mouton de Perse noir et la fourrure blanche dans cet irrésistible casque pour l'élégante qui recherche confort et chaleur sous la bise hivernale.

Comment déjouer les manoeuvres de certains vendeurs de tapis

Il faut souvent se méfier des offres alléchantes que font certains vendeurs de tapis. Il s'agit dans bien des cas d'attrape-nigauds qui font malheureusement de nombreuses victimes.

Voici, en deux mots, en quoi consiste la manoeuvre: Une "occasion unique" vous est offerte d'acheter un tapis de qualité à un prix incroyablement bas. Ce serait vraiment dommage de ne pas en profiter, vous dites-vous. Or, l'offre qui vous est faite n'est souvent qu'un appât.

Il se trouve, comme vous l'explique le vendeur, que le tapis de qualité en question n'est pas disponible au moment précis où vous le voulez ou, pour une raison ou pour une autre, n'est pas ce que vous voulez.

Le vendeur attire alors votre attention sur un produit de remplacement de qualité nettement inférieure (mais au même prix), ou de qualité égale ou supérieure à celle du produit annoncé (à un prix beaucoup plus élevé que sa valeur réelle).

Nombreux sont ceux qui donnent dans le panneau. Les adeptes de ces pratiques n'ont habituellement pas d'entrepôt ou de salle de montre. Ils vous proposent donc de vous envoyer un représentant.

Le représentant arrive chez vous avec ses échantillons et c'est alors qu'il substitue un autre tapis à celui qui vous était offert.

Il vous expliquera sans doute que la gamme de couleurs du premier tapis est incomplète ou il vous montrera des teintes d'un goût douteux. Ou encore, il vous dira que le stock est épuisé ou que le tapis annoncé est en réalité de qualité inférieure. Tous ces prétextes lui permettront ensuite de vous proposer un tapis de meilleure qualité, mais hors de prix, ou de qualité inférieure à un prix qui s'appliquerait normalement à un tapis de qualité moyenne. Voilà donc le stratagème: faire acheter au client une marchandise plus chère. Or s'il achète, il s'apercevra souvent qu'il aurait pu se procurer à un

prix inférieur le même tapis dans une maison de confiance.

Le stratagème est cependant facile à déjouer: il suffit d'insister pour obtenir le tapis annoncé et de n'accepter aucun substitut.

Dans d'autres cas, le piège consiste à assurer au client qu'il achète un tapis de qualité puis, une fois la facture signée, lui livrer de la camelote.

Inutile de dire que des escrocs de la sorte évitent soigneusement de spécifier sur la facture la marque et la qualité du tapis qu'ils doivent livrer.

Lorsque après quelques mois d'usage le tapis ne tient plus le coup, le client constate le plus souvent que la facture ne stipulait la livraison que d'une certaine quantité de "tapis" à un prix quelconque. Le client n'a ainsi aucune preuve de fraude et ne dispose d'aucun moyen de recours en justice.

Inscription en long. Voilà pourquoi il importe au plus haut point d'insister pour que le vendeur inscrive en long et en large sur la facture la marque, la qualité et la quantité de tapis qu'il s'engage à vous livrer.

Le reçu ou la facture doivent faire mention des dimensions du tapis commandé, du nom du fabricant, du style, de la couleur, de la date de livraison, du prix à la verge carrée, de la somme reçue et, le cas échéant, des primes offertes. Une maison de bonne renommée le fait.

Attention au pinceau

Un pinceau qui a séché sans nettoyage préalable est un pinceau perdu. Si vous avez entrepris un long travail, pour ne pas nettoyer votre pinceau à chaque interruption, remplissez un bocal d'eau, plantez un crochet dans le manche de votre pinceau et accrochez-le au bord du récipient, votre pinceau ne séchera pas et ne touchant pas le fond ne subira pas de déformation, il sera toujours en parfait état.

UN COUP D'OEIL QUI FRAPPE

tentures et couvre-lits assortis



2 lés
48" x 95"
la paire
13.98

Prêtes à poser

DRAPERIES

en satin antique à motif floral dans un vaste choix de styles et de teintes tels que: or, rouge, turquoise, vert et bleu. Style 21707.

4 lés
96" x 95"
la paire
27.98

6 lés
144" x 95"
la paire
42.98

CROCHETS GRATUITS

DRAPERIES
faites sur mesures

Avec l'achat de tissus, incluant le Tergal. Léger supplément pour les draperies de moins de 54" de longueur.

1.98

ET PLUS LA VERGE

SERVICE RAPIDE



COUVRE-LITS

Satin antique piqué à motif floral; joli choix de couleurs telles que: or, rouge, turquoise, vert et bleu. Simple ou double. Style 3164.

29.98 chacun

SURVEILLEZ BIENTOT

L'ouverture d'un autre magasin
Draperies Montréal dans le centre commercial St-Laurent

AUCUN COMPTANT
36 MOIS POUR PAYER

• Membre de la carte la plus populaire •

17 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

152, rue BANK,
OTTAWA
236-0604

OUVERT LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR

AUTRES MAGASINS A QUEBEC, STE-FOY, SHERBROOKE, TROIS-RIVIERES, MONTREAL et TORONTO



La plus grande chaîne de magasins de draperies au Canada.

Le Coin des Petits

49, rue Principale, Hull - 771-3733
MISE DE COTE — CREDICO

Pratique et élégant

Costume 3 pièces quadrillé de fantaisie dans plusieurs jeux de couleurs

Tissu assorti

Tailles fillettes 7 à 14 ans

Pantalons, veste et mini-jupe.

A partir de

19.99

jusqu'à 34.99



Le Coin des Petits

49, rue Principale, Hull - 771-3733
MISE DE COTE — CREDICO

Aujourd'hui

Mercredi 20 septembre

Fête de saint Eustache, riche soldat romain du 1er siècle martyrisé avec sa femme et ses enfants pour avoir refusé de sacrifier aux idoles.
 Sous un abrid rude, les Eustache sont bons et généreux. Ils sont consciencieux, persévérants et loyaux.
 Personnalités ayant porté ce nom: Eustache de Saint-Pierre, l'un des six bourgeois de Calais. Le peintre français Le Sueur.
 ANNIVERSAIRES: Bataille de Valmy (1792). En France, loi instituant le mariage civil et le divorce (1792). Mort de l'astronome Méchain (1803). Entrée des Piémontais à Rome, chute du pouvoir temporel des Papes (1870). Ralliement de la Nouvelle-Calédonie à la France-Libre (1940). Mort du compositeur finlandais Sibelius (1957).
 Sophia Loren a 33 ans.
 EVENEMENTS DU JOUR: Helsinki, commémoration du 10e anniversaire de la mort de Sibelius. MONTREAL — Mission d'études de l'Institut international des classes moyennes. MUNICH — Congrès international de l'hôtellerie. PEROUSE — Festival international. ROME — Exposition cinématographique internationale. GRAZ — Congrès international sur l'aide aux vieillards.
 ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront cahotées par les circonstances et devront s'adapter au mieux aux impératifs du moment. Dans la mesure du possible, les accords devraient être remis.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Lord Bessborough séjourne présentement à la résidence du gouverneur général.

Le gouverneur général et Madame Roland Michener ont offert aujourd'hui un déjeuner en l'honneur du Premier ministre de la Barbade et de Mme E.W. Barrow.

Association d'éducation sur l'accouchement

Mme James G. Keech annonce que l'Association d'éducation sur l'accouchement tiendra une partie de cartes à 8 heures, le

jeudi 21 septembre à 64, Cinquième avenue, Ottawa.

Société canadienne Mothercraft
 Une nouvelle série de cours destinés aux futures mamans sera donnée par la Société canadienne Mothercraft, à son siège social, 142, avenue Carling, commençant le lundi 2 octobre et le mardi 3 octobre, de 7h. 30 à 9h. 30, et le jeudi 5 octobre, de 9h. 30 à 11h. 30.

Femmes du crédit

Mme Rose Pearce a été élue présidente de l'Association internationale des femmes du crédit, section d'Ottawa, lors de

la réunion annuelle tenue au Château Laurier. Les autres membres du conseil exécutif sont: Mlle Mavis Coleman et Mme Vernon Dick, vice-présidentes; Mme Norman Arnold, secrétaire, et Mme Marcella Lepage, trésorière. Les conseillères sont: Mmes Joan Carr, Sam Low, Madeleine Raizenne et Mlle Betty Brennan.

Soirée des dames

Les membres de la section d'Ottawa de l'Institut canadien des mines et de la métallurgie organisent une soirée des dames qui aura lieu à compter de 8 heures, le soir du vendredi 22 septembre, au centre R.A. Le commissaire du commerce et conseiller commercial de l'Australie a accepté d'être l'hôte d'honneur de cette soirée. Il y aura dégustation de vins australiens, films et un souper-buffet.

Collection Michel Robichaud

Le couturier montréalais Michel Robichaud révélera sa collection d'automne-hiver à 11 heures, le lundi 25 septembre, à la suite vice-royale de l'hôtel Ritz-Carleton, ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

Femmes de professions

A la récente réunion des membres de l'Association des femmes de professions libérales et commerciales d'Ottawa, sous la présidence de Mlle Marnie Emerson, l'assemblée a décidé de se joindre au projet de jumelage de l'organisme international, proposant que le cercle d'Ottawa soit jumelé à celui de Georgetown, Guyane. Au cours de la soirée, la présidente a présenté trois invitées d'honneur: Mlle Hilda Cryderman, membre du cercle de Vernon, C.B., Mlle Julia Rose et Yolande Vespy, membres du cercle de la Trinité. Mlle Dorothea Coates, Audrey McVeigh et Wilma Burrill, qui ont assisté au cours en administration, offert sous les auspices de la Commission du Centenaire, à Toronto, ont présenté leurs rapports.

Catholic Women's League

Reunis en congrès national à Montréal, depuis dimanche soir, les membres de la Catholic Women's League du Canada ont présenté un cheque lundi soir à Mme Georges-P. Vanier. Ce cheque sera remis à l'Institut Vanier de la famille. La journée de lundi a été consacrée à la présentation des rapports venant de toutes les provinces et soulignant l'activité et les travaux des 150,000 membres de la ligue à travers le Canada. L'abbé Patrick J. Ambrose, directeur de la ligue à Montréal, conféreront au déjeuner, lundi, à unis son auditoire en garde contre la crainte du changement.

Le Dr Wilfrid Penfield était l'invité du banquet de clôture, mardi soir.

Noces d'émeraude

CRYSLER, Ont. (DNC) — Les enfants de M. et Mme Camille Sabourin se sont réunis à Crayler, à la demeure d'été de Oscar Sabourin, pour fêter le 55e anniversaire de mariage de leurs parents. Clérída Picher et Camille Sabourin se sont épousés à Crayler le 27 août 1912. De ce mariage sont nés huit enfants dont sept sont vivants: Mme Marcel Lamarche (Cécile), d'Ottawa, Mme Alcide Richer (Yolande), de Crayler, Sylvio et Edgar, de Moose Creek, Oscar, de Cornwall, Antonio, d'Ottawa, et Jean-Paul, de Crayler. M. et Mme Sabourin ont 31 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. L'arbre généalogique de la famille Sabourin fut présenté à x jubilaires par Marcel Sabourin, un arrière-petit-fils, tandis que la petite Julie Brazeau a présenté une bourse à ses bisaisieus, au nom des membres de la famille.



UN GROS TWEED DE LAINE bronze, jaune, rouge et blanc a été choisi par le couturier Castillo pour créer cet ensemble cape et tailleur. La cape a un grand col châle. Le tailleur est croisé, fermé par un lien à pompons. Jupe-culotte et bonnet assortis. Les chaussettes sont de laine vert bronze à bordures de coques au crochet et pompons.

FREIMAN

EN VILLE et AU WESTGATE



NATURELS OU NON?

Cette magnifique nouvelle peignure est ce qu'il y a de plus semblable aux cheveux humains. Vous ne croiriez pas qu'il s'agit de cheveux synthétiques si nous ne le divulguions pas. Lisez donc... Et le prix est fantastique.

AUBAINE DE 3 JOURS SEULEMENT...

13.95

Nous présentons une création révolutionnaire en fait de cheveux de fibres synthétiques fins... qui ont l'apparence et le touché de vos propres cheveux... et ils se coiffent tout comme des cheveux naturels. Se lavent facilement et se brossent tout comme vos propres cheveux. Plus de vingt teintes au choix. Avec bande détachable en velours.



Solde spécial

PERRUQUES DE CHEVEUX HUMAINS

38.00

Perruques de cheveux lustrés très longs, partiellement faites à la main. Qualité très supérieure. Choix de 15 teintes seyantes. Confection experte avec ajustage élastique — garanties irrétrécissables. Nos artistes dans le domaine façonneront et placeront la perruque de votre choix sans frais de votre part. Modèle de tête en styrofoam et boîte à perruque inclus dans le bas prix d'aubaine mentionné.

DURANT 3 JOURS SEULEMENT

Chapeaux pour dames chez Freiman, étage de la mode, le deuxième, en ville — rez-de-chaussée, au Westgate.



Echangez

CES

COUPONS

D'ÉPARGNES

STEINBERG

ÉPARGNEZ
JUSQU'À
\$180

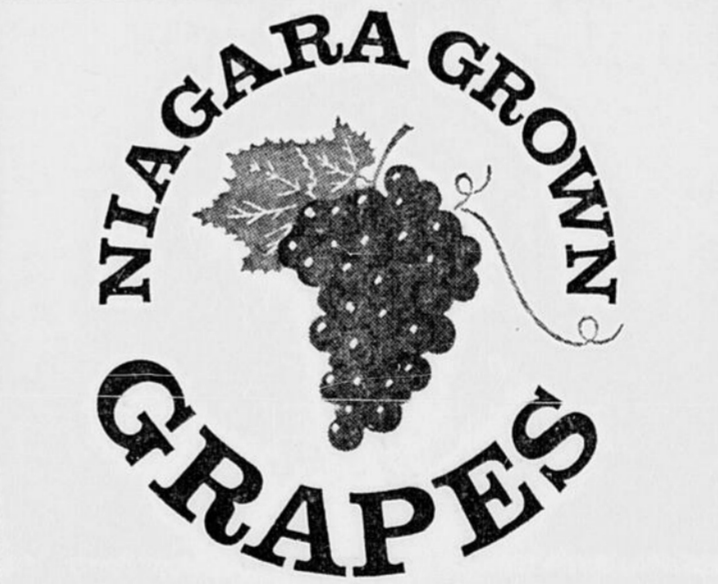


<p>20¢ ÉPARGNEZ 20¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>DETERSIF EN POUDRE SURF, boîte de 3 livres</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>	<p>15¢ ÉPARGNEZ 15¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>NETTOYEUR JIFFOAM pour le four, boîte de 16 onces</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>
<p>15¢ ÉPARGNEZ 15¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>TOMATES CUITES Del Monte, 2 boîtes de 19 onces</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>	<p>10¢ ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>MARMELADE ECOSSAISE Robertson, pot de 12 onces</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>
<p>10¢ ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>CORNICHONS CORONATION Variété "Bread & Butter", pot 32 on.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>	<p>10¢ ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>PATATES CHIPS de marque Lay, paquet de 14 on.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>
<p>10¢ ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>MELANGES A SOUPE variés, Lowney, 10 paquets tomates et légumes, bœuf et nouilles, poulet et nouilles, poulet et riz</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>	<p>10¢ ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>MELANGES A CREPES Aunt Jemima, ordinaire, au lait de beurre, au sarrasin, paquet de 2 liv.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>
<p>10¢ ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>JUS DE PAMPLEMOUSSES Trinidad, 2 boîtes de 19 on.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>	<p>10¢ ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>HUILE DE MAIS Mazola, bouteille de 32 on.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>
<p>10¢ ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>SIROP D'ERABLE PUR Citadelle, bouteille de 16 on.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>	<p>10¢ ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>CIRE A PLANCHERS liquide Beautifloor de Johnson</p> <p>boîte de 18, 36 ou 50 oz.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>
<p>10¢ ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>POLI A MEUBLES Favor de Johnson, avec cire de citron, boîte de 6 1/2 on.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>	<p>10¢ ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>SAVON ZERO pour vos lainages, paquet de 6 on.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>
<p>5¢ ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>PATE DE TOMATE Hunt, 4 boîtes de 6 on.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>	<p>5¢ ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>BONBONS SWEEDISH PEPS paquet de 3 1/2 on.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>
<p>5¢ ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>POUDING AU RIZ et à la crème Ambrosia, bte 15 1/2 on.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>	<p>5¢ ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE</p> <p>CAFE INSTANTANE Chase & Sanborn, pot de 10 on.</p> <p>En vigueur jusqu'au mardi 26 sept.</p>



STEINBERG





PARFAIT POUR FAIRE DU VIN, DES CONFITURES, DU JUS, ET POUR LA TABLE



Adressez-vous au directeur des fruits et légumes de votre localité pour obtenir des provisions de

RAISIN DU NIAGARA

DEMANDEZ NOTRE LIVRE DE RECETTES GRATUIT.

À: C.P. 58—VINELAND STATION

NOM.....

RUE.....

VILLE..... PROV.....

Offert à titre gracieux par l'ONTARIO FRESH GRAPE MARKETING BOARD



de notre rayon des viandes
Longes de porc frais

POUR DES ROTIS SAVOUREUX et NOURRISSANTS

BOUT DE COTE. LA LIV. BOUT DE FILET. LA LIV.

49¢ 59¢

Poids moyen 3 à 4 liv. Poids moyen 3 à 4 liv.

COTELETTES D'AGNEAU
DANS LES COTES DE LONGE

La liv. **49¢** TOUJOURS APPRECIÉES

COTELETTES D'AGNEAU
DANS LES DOUBLES LONGES

La liv. **59¢** BOUT DU FILET

PATES DE POULET

FRAIS DU FOUR STEINBERG

3 pâtés 12 on. **1.00**

DEVANT D'AGNEAU

DESOSSE, TOUT NOUVEAU!

La liv. **59¢** SANS PERTE

JAMBON ROULE

FUME MAPLE LEAF

La liv. **69¢** D'UN GOUT SAVOUREUX!

ON GAGNE LE COEUR D'UN HOMME PAR... LA VARIÉTÉ!

Toute femme sait que varier les menus de la famille est parfois un véritable casse-tête, car la viande y joue un rôle de premier plan. Il existe des douzaines de recettes inusitées mais simples à réaliser qui surprendront et plairont à votre famille.

Pierre, votre boucher de confiance chez Steinberg, peut résoudre tous vos problèmes de viandes et vous suggérer de nombreuses coupes différentes grâce à la grande variété de nos viandes. Il vous glissera également plusieurs petits trucs pour mieux apprêter vos achats de boeuf, porc et volailles.

Pourquoi ne pas offrir quelque chose de vraiment différent cette semaine. Confiez à Pierre vos problèmes culinaires. Sa vaste expérience vous permettra de vous fier à lui lorsque vous arrêterez au rayon des viandes préparées et emballées. Rappelez-vous que,

quand il s'agit de viandes, Pierre est l'homme à consulter... et Steinberg est le magasin vraiment différent où il faut aller.



frais de notre boulangerie

EPARGNEZ 4¢!

PAINS à HOT DOG

DE MARQUE STEINBERG

12 PAR PAQUET **35¢**

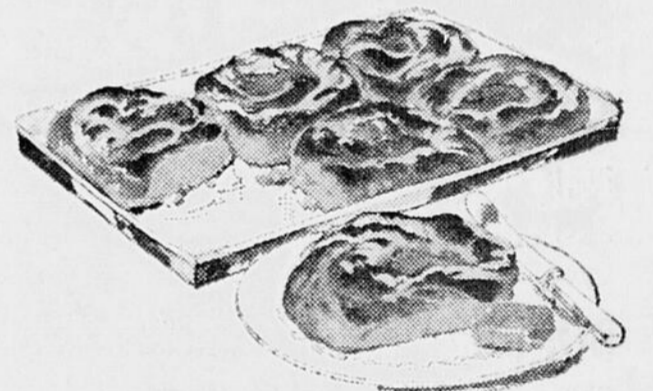
TARTE A L'ANANAS 24 on. **49¢**
STEINBERG, GROSSEUR 8 — Epargnez 10¢

CROQUETTES AU SUCRE 35¢
STEINBERG — Epargnez 4¢ — Pqt de 15

PAIN DATTES et NOIX ch. **45¢**
STEINBERG — Epargnez 4¢

GATEAU AU BUTTERSCOTCH FIESTA ch. **55¢**
STEINBERG — Epargnez 4¢

PAIN AUX RAISINS 2 pains 12 on. **33¢**
STEINBERG — Epargnez 9¢



Brioche aux bleuets

FRAICHES, STEINBERG, EPARGNEZ 4¢

6 brioches par pqt **45¢**

LES PRIX ANNONCES SONT EN VIGUEUR JUSQU'A L'HEURE DE FERMETURE LE SAMEDI 23 SEPT. 1967 DANS TOUTS LES MAGASINS D'ALIMENTATION STEINBERG LTEE. LES PRIX DES FRUITS ET LEGUMES FRAIS SONT SUJETS AUX FLUCTUATIONS DU MARCHÉ.



Les *Epargnes* commencent en entrant chez Steinberg



AUBAINE!
EN SPECIAL
CETTE SEMAINE

SUCRE BLANC
STEINBERG
GRANULE TRES FIN

Sac de 10 liv. **69¢**

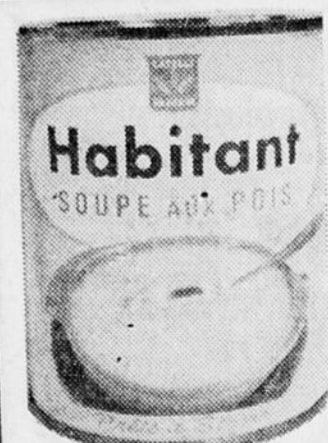


EPARGNEZ 2¢!
EN SPECIAL
CETTE SEMAINE!

PECHES AUSTRAL
DE FANTAISIE

EN MOITIÉS ou TRANCHEES

Boîte 28 on. **32¢**



EPARGNEZ 3¢
EN SPECIAL
CETTE SEMAINE

SOUPES AUX POIS ou AUX LEGUMES HABITANT

FACILES A PREPARER

Boîte 28 on. **19¢**



DETERSIF LIQUIDE LUX

Bouteille ordinaire **43¢**
Bouteille géante **79¢**
Bouteille économique **1.03**



GRUAU INSTANTANE ROBIN HOOD

Pqt 44 on. **49¢** A BAS PRIX
ou gruaux pré-cuits Robin HOOD
3 paquets de 12 onces **\$1.00**



OLIVES MANZANILLA DE CORONATION

Pot 7 on. **39¢** LE CHOIX DE TOUS!
CORNICHONS gros. moy. 12 on. **49¢**
CHOW CHOW, pot de 15 onces **43¢**



**Echangez les coupons
d'épargnes de votre
nouveau livret d'automne!**



VOUS Y TROUVEREZ LES OFFRES SUIVANTES:

- Service de vaisselle du cinquantième anniversaire
- Verrerie importée taillée à la main
- Coutellerie à motif "anniversaire"
- Histoire du monde, second volume
- Coupons d'épargnes

Participez au concours Globe-Trotter

Un voyage autour du monde et 3 voyages à la Jamaïque via...



nos aubaines spéciales de la semaine

MACARONI LANCIA

SPAGHETTI, SPAGHETTINI, ROTINI, ZITI TAGLIATI, STIVALETTI, RIGATONI

Paquet de 2 liv. **39¢** Les préférés de tous!

BEURRE D'ARACHIDES

HOMOGENEISE, KRAFT, EPARGNEZ 11¢

Pot de 2 1/2 liv. **88¢** Lisse et crémeux

BISCUITS MELANGES

SAVOUREUX, DE STEINBERG

Paquet de 100 biscuits **79¢** à bas prix!

ARACHIDES BLANCHIES

FRAICHES, DE STEINBERG

Sac de 16 on. **55¢** Croquantes et délicieuses!

PAPIER DE TOILETTE

ECONOMIQUE

Blanc ou rose **8** rouleaux par pqt **69¢**

POIRES A DESSERT

ORCHARD KING, EPARGNEZ 11¢

En motiés, de choix **4** boîtes 19 on. **99¢**

POIS ORCHARD KING **6** btes de 14 on. **\$1.00**
NON CLASSES, DE CHOIX. Epargnez 5¢

POMMES DE TERRE Pqt de 12 on. **39¢**
EN PUREE, instantanées, Shirriff. Epargnez 10¢

DENTIFRICE CREST Tube familial **77¢**
Ordinaire ou à la menthe. (Prix ord. 1.19)

FIXATIF A CHEVEUX Boîte 13 on. **97¢**
Helene Curtis, Prix habituel de \$1.59

ANTISEPTIQUE BUCCAL COLGATE Bout. 14 on. **67¢**
"100". Prix habituel de \$1.09

SHAMPOOING STEINBERG Bout. de 64 on. **99¢**
Transparent ou aux oeufs, ou crème-rince ou huile de bain

COTONS-TIGES Q-TIP Paquet de 180 **67¢**
(Prix habituel de \$1.09)

COUCHES HYGIENIQUES Paquet de 24 **99¢**
à jeter après usage, Flush-A-Bye (Prix habituel de \$1.29). Pour nouveau-nés MOYENNES ou pour JEUNES ENFANTS \$1.17 (Prix habituel de \$1.49)



**de notre
jardin
de fraîcheur**

SANS PEPINS, MARQUE SUNVIEW, de la CALIFORNIE, U.S., Cat. No 1

RAISINS juteux

Traités au Gibrel **3** liv. par paquet **69¢**

PRUNES à noyau libre D'ONTARIO, CATEGORIE No 1

PANIER 6 PINTES **89¢** Sucrées et juteuses

POIRES BARTLETT DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, CAT. No 1

3 liv. par paquet **69¢**

CELERI PASCAL

Grosneur 24 LE PIED **19¢** du Québec, catégorie no 1

NAVETS FRAIS

La liv. **6¢** du Québec, catégorie no 1

OIGNONS JAUNES

DU QUEBEC, CATEGORIE No 1 **5** liv. par paquet **49¢**

articles ménagers



TASSE EN PORCELAINE ROSE

Chaque tasse est magnifiquement décorée
EN SPECIAL CHACUNE **25¢** (Prix habituel de 37¢)

CHAISE PLIANTE AU FINI BOIS NATUREL OU NOYER

EN SPECIAL, CHACUNE **2.39** (Prix habituel de \$3.22)

CASSEROLE

Enduite de Teflon, d'une capacité d'une pinte
EN SPECIAL, CHACUNE **2.99** (Prix habituel de \$3.29)



EPARGNEZ 4¢ EN SPECIAL CETTE SEMAINE!

KETCHUP DE TOMATES DE MARQUE STEINBERG

Bout. de 15 on. **24¢**



EPARGNEZ 16¢ EN SPECIAL CETTE SEMAINE!

CONFITURE DE FRAISES MRS. LUKE AVEC PECTINE

Pot 24 on. **33¢**



POKES AU FROMAGE DE MARQUE KELLOGG Pokes de maïs ou Bar-B-Q

Le paquet **49¢** Légers et délicieux



PAPIER ESSUIE-TOUT FACELLE ROYALE

Pqt de 2 rouleaux **53¢** blanc, rose ou jaune



JUS DE TOMATES DE FANTAISIE LIBBY

5 boîtes 19 on. **89¢**

Voyez vos coupons d'épargnes Steinberg à la page précédente... Epargnez jusqu'à \$1.80

LE QUOTIDIEN \$ \$ \$ BOULSES — FINANCE — COMMERCE BOURSE DE TORONTO Du nouveau en fait de maison préfabriquées

Bourse de midi Le mercredi 20 septembre 1967

Industrielles

TORONTO (PC) — Les uranium ont fait grimper l'indice minier ce matin à l'ouverture d'une séance modérément active à la Bourse de Toronto.

L'activité du secteur des uranium faisait suite à l'annonce, par Denison Mines et Rio Algom de la réception de lettres d'intention pour la vente de concentré d'oxyde d'uranium à des compagnies japonaises.

Rio Algom a groupé de 1.18 à 35.38. Preston, qui détient 44.4 des intérêts de Rio, a progressé de 1.2 à 22.34 et Denison de 3.4 à 79.

Parmi les industrielles, Bell Telephone a avancé de 1.8 à 46.58 et Massey-Ferguson a fléchi de 1.8 à 21.

Cher les pétroles de l'Ouest, Central Del Rio a reculé de 3.8 à 23.18.

A à C

Table of stock prices under 'A à C' section, listing various companies and their prices.

D à I

Table of stock prices under 'D à I' section, listing various companies and their prices.

O à Z

Table of stock prices under 'O à Z' section, listing various companies and their prices.

O à Z

Table of stock prices under 'O à Z' section, listing various companies and their prices.

O à Z

Table of stock prices under 'O à Z' section, listing various companies and their prices.

O à Z

Table of stock prices under 'O à Z' section, listing various companies and their prices.

A Hamilton, les maisons préfabriquées de l'habitation nationale de l'habitation de Toronto, commandée par The Consumers Gas Company, est prévu pour garantir un montage rapide. Les étages supérieurs du groupe d'habitations "Hillfield-Strathallan" furent mis en place en moins de cinq heures à l'aide d'une seule grue.

L'habitation de demain L'examen attentif d'une maison Mod pourrait bien révéler l'habitation de demain. Essentiellement, chaque maison urbaine Mod consiste en un étage préfabriqué portant sur un mur d'enceinte de jardin, en maçonnerie, qui se prolonge à l'intérieur de la maison et sert de mur porteur. En s'alliant à la structure en caillouteux et aux balcons en retrait et en saillie, la construction traditionnelle en grue adoucit la raideur des lignes. D'une superficie couverte de 1,500 pieds carrés, le Mod comporte quatre chambres à coucher, une salle de séjour, une salle à manger et un balcon à l'avant et à l'arrière. L'installation de chauffage et la buanderie étant au rez-de-chaussée, il n'est pas nécessaire de prévoir un sous-sol.

Le projet de la maison Mod est un vaste programme de conceptions nouvelles que la Stelco entreprend pour ses clients. L'expérience acquise dans l'installation Hillfield-Strathallan amènera inévitablement des perfectionnements ultérieurs. Il est probable que la maison Mod soit construite en série un jour ou l'autre. Elle suscite l'intérêt des constructeurs et urbanistes. La création d'un groupe d'habitations disposées en arc de cercle, à la mode londonienne, est actuellement à l'étude.

Poudre de lait écrémé: procédé par évaporation, no 1 en sacs, 19.12 à 22; procédé par roulements, no 1 en sacs; 18.12 à 20; autre catégorie pour nourriture 14 à 14.2.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 14 à 14.1-14.2; poudre de lait à 4 à 4.2 cents.

Pommes de terre: prix de gros; Québec nouvelles, 80 à 85 les 50 livres, I.P.E., \$1.75 les 50 livres, N.B., 95 à \$1 les 50 livres.

Oeufs: prix moyens en cartons d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: A-trois, 40.7; A-gros, 50.5; A-moyens 40.7, A-petits 20.7.

Paris (Reuter)—Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 49.80 sur le marché libre de l'or français.

Laigle, pièce d'or américaine de \$20, valait 130.40.

Paris (Reuter)—Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les cours étaient mitigés et le marché modérément actif, aujourd'hui, à l'ouverture de la Bourse de Montréal.

Rio Algom a gagné 7.8 à 35, Fraser Co, 1.4 à 19 et Bell Telephone une fraction.

La Banque Royale est demeurée inchangée, maintenant un gain de 1-2 enregistré, mardi, alors que la Banque Canadienne Impériale de Commerce était en léger repli.

Massey-Ferguson a reculé 5-8 à 21. Abitibi et Brazilian Tractor de 1-8.

Les spéculatives minières et pétrolières, à la Bourse Canadienne, étaient en repli et le marché était lent. Alscope a perdu 5 cents à \$2.20 après un recul de 10 cents, mardi, et Baker Talcum et Matachewan Canadian ont perdu une fraction.

Table of stock prices for the Montreal stock exchange, listing various companies and their prices.

Mines

Table of stock prices for the mining sector, listing various companies and their prices.

Mines

Table of stock prices for the mining sector, listing various companies and their prices.

Mines

Table of stock prices for the mining sector, listing various companies and their prices.

Mines

Table of stock prices for the mining sector, listing various companies and their prices.

Mines

Table of stock prices for the mining sector, listing various companies and their prices.

Mines

Table of stock prices for the mining sector, listing various companies and their prices.

Mines

Table of stock prices for the mining sector, listing various companies and their prices.

Mines

Table of stock prices for the mining sector, listing various companies and their prices.

Mines

Table of stock prices for the mining sector, listing various companies and their prices.

Cours des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92.62, 93.63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: 63.

Fromage: livré à Montréal, cinq, arrivages courants, québécois blanc en gros, 45, coloré, 45-14.

Poudre de lait écrémé: procédé par évaporation, no 1 en sacs, 19.12 à 22; procédé par roulements, no 1 en sacs; 18.12 à 20; autre catégorie pour nourriture 14 à 14.2.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 14 à 14.1-14.2; poudre de lait à 4 à 4.2 cents.

Pommes de terre: prix de gros; Québec nouvelles, 80 à 85 les 50 livres, I.P.E., \$1.75 les 50 livres, N.B., 95 à \$1 les 50 livres.

Oeufs: prix moyens en cartons d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: A-trois, 40.7; A-gros, 50.5; A-moyens 40.7, A-petits 20.7.

Paris (Reuter)—Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 49.80 sur le marché libre de l'or français.

Laigle, pièce d'or américaine de \$20, valait 130.40.

Paris (Reuter)—Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund prices, listing various funds and their values.

Capital INVESTMENTS

Table of investment services, listing various services and their details.

Bourse de Londres

LONDRES (AFP) — Contrasting avec la faiblesse du sterling, la Bourse londonienne a établi, aujourd'hui, un nouveau record de hausse. L'indice des valeurs industrielles s'est élevé ce matin à 379.8 battant ainsi de deux points le précédent record enregistré le 1er octobre 1964.

12 jours avant les élections générales qui devaient ramener au pouvoir les travaillistes.

Durement éprouvée à l'automne dernier par les sévères restrictions économiques de juillet, la Bourse de Londres a opéré son redressement depuis le début de l'année. D'abord lentement, puis à un rythme accéléré au cours des semaines.

Le directeur du personnel, Pièce 406, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ont.



ROYNAT EST À VOTRE SERVICE. Prêts de \$25,000 à \$1,000,000 — ou plus — pour tout projet commercial ou industriel. Périodes de remboursement jusqu'à 15 ans.

Consultez RoyNat Ltée, Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg, Regina, Calgary ou Vancouver.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA LA BANQUE CANADIENNE NATIONALE CANADA TRUST TRUST GENERAL DU CANADA MONTREAL TRUST COMPANY

LE DOLLAR

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était inchangé à 0.93-1.32 par rapport à la devise américaine.

La livre sterling était en hausse de 3-64 à \$2.78-3.8.

CARRIÈRES EMPLOIS

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était inchangé à \$1.07-1.2 par rapport à la devise canadienne.

La livre sterling était inchangée à \$2.99-1.4.

VILLE D'OTTAWA COMMISSAIRE DE LA RECREATION ET DES PARCS

Echelle de salaire: \$11,982 - \$15,312

On acceptera des demandes pour le poste de Commissaire du Service de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa. C'est un poste administratif à l'échelon supérieur et le responsable devra faire rapport directement au Bureau des commissaires en plus d'avoir la responsabilité du développement et de l'administration de programmes récréatifs, y compris l'entretien de terrains, parcs et activités récréatives. Le budget du Service se chiffre par environ \$2,150,000.

Qualifications: Un diplôme universitaire en administration commerciale, en culture physique ou dans les sciences sociales serait un atout. Les postulants devraient pouvoir donner des preuves de leur compétence quant à leur aptitude de développer et d'administrer un vaste programme récréatif, y compris la gestion de piscines, arènes, terrains de jeu et centres communautaires.

S'adresser: Le directeur du personnel, Pièce 406, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ont.

Detroit: La grève des enseignants prend fin

DETROIT (PA) — Les portes des écoles se sont ouvertes mardi devant 300.000 étudiants de Detroit, mettant fin aux vacances d'été qui ont été prolongées par une grève de 13 jours.

Les professeurs sont retournés à leur travail, après avoir obtenu une augmentation de salaire, sur une période de deux ans, de \$1.700.

En plus de cette augmentation, qui sera de \$850 cette année et \$850 l'an prochain, les professeurs ont obtenu une réduction de l'année scolaire à 39 semaines au lieu de 40 et une limite de 39 élèves par classe.

La ratification du contrat a baissé à 13 le nombre des districts scolaires du Michigan où les contrats des instituteurs n'ont pas été établis.

Dans cinq des districts scolaires qui n'ont pas encore conclu une entente, les instituteurs ont reçu l'ordre de retourner au travail par des injonctions émanant de la Cour, mais dans l'un de ces districts, la majorité des 211 professeurs ont donné leur démission.

Dans les huit autres districts, environ 75.000 étudiants ne sont pas encore retournés en classe.

Les professeurs de Detroit, représentés par l'unité syndicale 231, de l'American Federation of Teachers, — l'AFL-CIO — ont ratifié leur nouveau contrat par un vote de 3.316 contre 376, après que les chefs syndicaux eurent déclaré que c'était là le mieux qu'ils pouvaient obtenir.

L'armée sera le pouvoir au Vietnam même en dépit de la constitution

SAIGON (AFP) — En marge de la constitution mais, s'il le faut, en dépit de la constitution, l'armée sera le pouvoir au Vietnam.

Telle est l'évidence qui ressort des événements qui ont marqué la vie politique à Saigon après les élections présidentielles.

Les observateurs soulignent que l'armée, malgré les élections, reste la seule force unie, face à la confusion qui, avant et après les élections, caractérise l'opposition civile.

Elle est aussi le seul facteur qui pourrait éventuellement empêcher l'éclatement de l'équipe Thieu-Ky. Ces deux généraux, en dépit de leurs divergences de caractère et de tempérament, devront suivre le même chemin, sous l'aiguillon de l'armée, en l'espèce, le Conseil des généraux.

Depuis le 3 septembre, date des élections, ce conseil s'est réuni à deux reprises. La première fois, les huit généraux étaient présents. La deuxième

fois, samedi dernier, deux autres généraux avaient été invités: Le dynamique général Nguyen Duc Thang, ministre du Développement révolutionnaire, dont le nom est mentionné comme prochain vice-Premier ministre, et le général Nguyen Bao Tri, ministre de l'Information, qui pourrait se voir confier un poste plus important dans le prochain cabinet.

Le but de cette réunion de samedi était de ressouder l'équipe Thieu-Ky et de dissiper

les malentendus qui auraient pu surgir après les élections. A l'issue de cette réunion, le général Lam, commandant la 1ère région tactique, déclarait:

"C'est une erreur de dire que les deux généraux ne s'entendent pas."

Il est probable qu'à cette réunion, qui fut franche et cordiale, les grands principes ont été réaffirmés. Le principal de ces principes est que les grandes décisions seront prises par l'armée. Les personnalités,

fussent-elles celles des nouveaux représentants du peuple, s'effaceront devant le conseil des généraux, dont l'influence devra cependant rester aussi effacée et discrète que possible.

Le choix du Premier ministre et celui des membres du gouvernement sont un de ces décisions. Plusieurs personnalités ont été envisagées. Le Premier ministre sera un civil, sudiste, secondé par un vice-Premier ministre, militaire, qui aura vraisemblablement sous sa res-

ponsabilité les titulaires des portefeuilles de la Défense nationale, du Développement révolutionnaire et de la Sécurité.

En conclusion, les rapports au sein du Conseil des généraux seront régis par ce fait qui est pour tous une certitude: Thieu et Ky ont été élus grâce à l'armée. Leur union, qui garantit l'unité de l'armée, est essentielle pour assurer l'existence de ce nouveau gouvernement. Les généraux veilleront par tous les moyens possibles à la maintenir.

Le 36^e congrès international des médecins s'ouvrira à Montréal, le 25 septembre

PARIS (AFP) — Le 36^e congrès international des médecins de langue française réunira plus de 2.000 participants à Montréal du 25 au 30 septembre.

Des médecins de 25 nations venant notamment de France, Belgique, Suisse et Canada, sous la présidence des Drs Jacques Léger et Charles Lépine auront pour thème général: "Médecine des hommes".

Cinq sujets principaux retiendront l'attention des praticiens: le système angiotensive-aldostérone, l'enseignement post-universitaire, les facteurs neuro-psychiques dans les maladies cardio-vasculaires, la nutrition et la médecine aéronautique.

La rénine — une substance transportée par le sang et modifiant l'activité rénale — fera l'objet de deux communications originales. Les Drs Robert Bouchet, Jean Ménard et Jacques Genest, de Montréal, ont réussi à mettre au point une micro-méthode pour la détermination de l'activité de la rénine dans le sang. Cette découverte a permis ensuite à l'équipe des professeurs Paul Milliez et Didier Fritel de préciser la valeur diagnostique et pronostique de l'activité de cette substance dans l'hypertension rénale vasculaire. Il semble d'ores et déjà possible d'affirmer que cette collaboration internationale fera faire à l'urologie un nouveau pas en avant.

Le Dr De Guise Vaillancourt, adjoint au doyen de la faculté

de médecine de Montréal présidera un colloque sur l'enseignement post-universitaire au cours duquel des professeurs, des spécialistes, des omnipraticiens, des chercheurs et des étudiants seront amenés à donner leur point de vue. Le professeur Paul Milliez en tirera les conclusions.

Neurologie — Les facteurs neuro-psychiques dans les maladies cardio-vasculaires seront pour la première fois étudiés scientifiquement par des cardiologues et des psychiatres et notamment par le professeur André Jouve, de Marseille. Ces premières études, a déclaré le Dr Didier Fritel, secrétaire général du congrès, sont un premier pas important mais il est difficile de savoir quels en seront les résultats.

Les médecins spécialistes de l'aéronautique consacreront une journée au problème médical de l'aviation. Air France sera représentée par les Drs Edouard Lafontaine, Robert Laplane, Louis Brumpt, Claude Blanc et André Meyer, la Sebena par le Dr André Allard, la Suisair par le Dr Louis Bartmann.

Parallèlement à ce congrès, les endocrinologistes de langue française tiendront à Montréal leur 9^e réunion sur le thème de la "maladie de Cushing", sous les présidences du Dr A. Lanthier, de Montréal et du professeur Jean Vague, de Marseille.

La maladie de Cushing est caractérisée par une hyper-sécrétion des glandes surrénales due à une sorte de cancer de ces glandes. Les endocrinologistes et notamment le Dr Henri Bricire, de Paris, révéleront les résultats qu'ils ont obtenus avec de nouveaux médicaments anticancéreux se fixant électriquement sur les surrénales. Il semble, selon le professeur Didier Fritel, que ces nouvelles thérapeutiques aient une efficacité et une innocuité supérieures aux médicaments utilisés jusqu'à présent.

Les autres thèmes abordés par les médecins de langue française relèveront davantage d'une mise au point sur divers sujets que de révélations de découvertes nouvelles et inédites.

Les Buick 68 sont arrivées... et l'une d'elles est faite pour vous.



Oui certainement, l'une des Buick 68 est faite tout juste pour vous. C'est peut-être la Skylark, la Buick "format spécial", la voiture la plus emballante de l'année, la voiture luxueuse à prix modique, dessinée dans le style de la Riviera.

A moins que ce ne soit la GS350, ou la GS400, les modèles de la série Buick Special tout à fait au goût des amateurs de belles performances... et elles sont très sportives et très originales d'allure!

Mais peut-être votre préférence ira-t-elle à la LeSabre, la grande Buick faite sur mesure pour ceux qui exigent une qualité impeccable et un confort luxueux dans une voiture de prix abordable.

Il se peut aussi que vous ayez un faible pour la Wildcat, toute faite d'élégance et

de puissance car c'est une voiture grand tourisme de grande classe.

Et le luxe de l'Electra ne vous laissera sans doute pas insensible.

Quant à la Riviera, elle a des arguments irrésistibles: elle est racée, elle est somptueuse, elle est brillante.

Quel que soit le modèle, quel que soit le prix, il existe une Buick faite pour vous... à la perfection.

Chaque Buick doit faire sa marque pour recevoir cette marque



En haut: coupé sport Buick Skylark Custom. Ci-dessus, à gauche: coupé sport Buick Riviera. Ci-dessus, à droite: sedan 4 portes Buick LeSabre. Autres magnifiques Buick non représentées ici: Electra 225, Wildcat, GS350 et GS400; Sportwagon, Special de luxe.

Comment ne pas préférer la Buick?

Voyez le concessionnaire Buick

Concessionnaires BUICK pour Ottawa-Hull:

Jurpin Pontiac Buick Ltd.
1666, avenue Carling, OTTAWA
Téléphone 728-1901

Jim Tubman Motors Ltd.
1770, rue Bank, OTTAWA
Téléphone 733-4050

Surgenor Motors Ltd.
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA
Téléphone 235-3321

MX-168CF

AVIS
L'optométriste
Ulric
Saint-Amour
a emménagé son bureau dans
L'IMMEUBLE DE LA
RIDEAU TRUST,
1, rue NICHOLAS,
OTTAWA
Tél.: 233-4505

A l'Autostade, du 17 septembre au 1er octobre

La Grande Cavalcade



avec ses 240 chevaux, ses fanfares, ses numéros équestres et les plus habiles écuyers du monde.

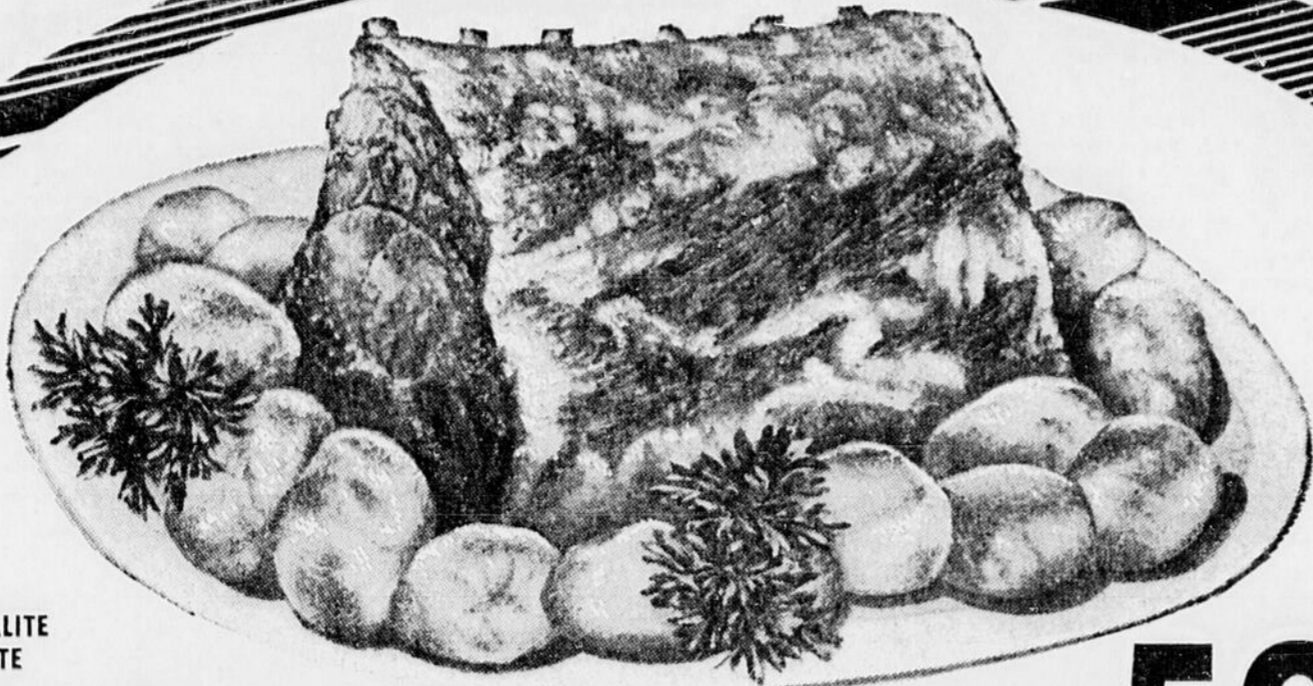
Le Peloton de Cavalerie du Roi Georges VI, arrivant d'Angleterre avec 109 hommes, 53 chevaux et 7 pièces d'artillerie. La Fanfare de la Gendarmerie Royale du Canada. Le Carrousel Musical de la Gendarmerie Royale du Canada, célèbre pour ses numéros de précision équestre. La Fanfare de la Gendarmerie Royale de la Barbade, avec un peloton à cheval, sa musique et ses manœuvres. Le numéro Équestre de Cuisco. Le Peloton Warvall. Le Peloton Anderson et ses pui-sang dressés à la perfection, faisant la parade. Les chevaux Morgan du Vermont, avec les Splendides Carrosses "Bienvenue", Christlot Hansen, l'étoile olympique canadienne, médaille d'or du dressage.

et en attraction spéciale **Wayne Newton**

En soirée: 20 h. Matinées les samedis et dimanches: 14h.30.
PRIX: \$3.00, \$2.00, \$1.00. En vente au Guichet du Festival Mondial, Place Ville-Marie, à l'Autostade, à Canadian Concerts and Artists—1822 ouest, Sherbrooke, et sur l'emplacement de l'Expo.

IMPORTANT: Si vous avez déjà acheté vos billets aux prix antérieurs, demandez qu'on vous rembourse la différence au Guichet du Festival Mondial, Place Ville-Marie, et à l'Autostade.

expo67 Festival Mondial DES SPECTACLES



PORC FRAIS

DE LA MEILLEURE QUALITE et FINEMENT APPRETE

Rôti de longe de porc bout de côte LIV. **59^c**

ROTI DE LONGE BOUT DE FILET

liv. **63^c**

COTELETTE DE LONGE COUPE DE CENTRE

liv. **79^c**

DEMI-LONGE DE PORC MOYENNE 5 A 6 LIV.

liv. **69^c**

FOIE DE BOEUF FRAIS

liv. **49^c**

ROULE COTTAGE FUME MAPLE LEAF

liv. **79^c**

BACON MAPLE LEAF

1/2 liv. **49^c**

Fruits et légumes frais

PATATES

No 1 DU CANADA

liv. **50 99^c**



SOUPES AYLNER. Poulet et nouilles — Poulet et riz — Crème de champignons 2 btes 10 on. **35^c**

CONFITURE VACHON. FRAISES ou FRAMBOISES 24 on. **69^c**

JUS de POMMES BRIGHT bte 48 on. **35^c**

GARNITURE de TARTE 2 btes **35^c**
SHIRRIFF — CITRON-COCO ou CITRON-BANANE

BEURRE DE CARMEL GRENACHE 32 on. **59^c**

CORNICHONS DILL ROSE BRAND 24 on. **35^c**

SIROP DE MAIS CROWN bte 2 liv. **39^c**

BISCUITS GRAHAM AU CHOCOLAT WESTON cello **49^c**

EPICES à MARINADE CLUB HOUSE 3 on. **25^c**

PALLETES DE CHOCOLAT BAKER 1/2 on. gratuit 6 on. **29^c**

GARNITURE A SANDWICH KRAFT 16 on. **45^c**

BISCUITS SODA WALKER SALTINES bte 1 liv. **35^c**

POMMES

McINTOSH

Nouvelle récolte de fantaisie du Canada

Sac de **3 liv. 39^c**

NAVET CIRE

No 1 DU CANADA

Liv. **8^c**

CANTALOUPS

No 1 DES E.-U.

Grosneur 45 ch. **29^c**

CAROTTES

NOUVELLES No 1 DU CANADA JEUNES, TENDRES

3 liv. 29^c

DINER KRAFT 4 diners pour **65^c**

SACS DE THE KADANA 100 sacs **69^c**

GRUAU QUAKER prêt à servir env. de 10 on. **35^c**

FECULE DE MAIS DURHAM bte 1 liv. **21^c**

EAU DE VICHY CELESTIN Pintre **59^c**

LIQUEUR COTT COLA 2 bout. 30 on. **33^c**
Bouteille non retournable

BONBONS WESTON assortis. Cello **35^c**

DENTIFRICE PEPSODENT format familial **89^c**

SHAMPOING WOODBURY 4 1/2 on. **39^c**

LOTION A MAINS JERGENS 7 on. **79^c**

SERVIETTES SANITAIRES Modess Bte de 12 **45^c**

PAPIER DE TOILETTE 4 rouleaux pour **59^c**
DELSEY, teintes au choix

PAPIER CIRE SAVE ALL 100 pieds **29^c**

CHIFFONS TOUT-USAGE J BLEU OU ROSE **49^c**

AMPOULES ELECTRIQUES 2 amp. pour **39^c**
25 - 40 - 60 - 100 WATTS

JAVEX javel concentrée 64 on. **43^c**

DETERGENT DUZ format économique **1.69**

DETERGENT ALL boîte de 4 liv. 11 on. **1.49**

SAVON DE TOILETTE 2 pains pour **37^c**
SAFE GUARD

NETTOYEUR A VITRES Gicleur 15 on. **69^c**
EASY-OFF

HUILE DE CITRON Aérosol 6 1/2 on. **69^c**
PRESTIGE

NETTOYEUR de chambre de bain VANISH Gicleur 15 on. **79^c**

CIRE LIQUIDE SUCCES 32 on. **89^c**
"HEAVY DUTY"

De notre pâtisserie

BEIGNES PLAZA FRAIS, DELICIEUX bte **25^c**

GATEAUX AUX NOIX ET DATTES **59^c**

TARTE AUX RAISINS **49^c**

SEMAINE PROCHAINE

"SEMAINE DE L'ÉPICIER INDÉPENDANT"

VOS MARCHANDS INDEPENDANTS EXCEL SALUERONT L'EVENEMENT AVEC DES SPECIAUX EXCEPTIONNELS ET ILS INVITERONT LES CONSOMMATEURS A LES VISITER POUR GOUTER LE SERVICE PERSONNEL D'UN EPICIER INDEPENDANT

ALIMENTS CONGELES

JUS D'ORANGES SEAL SWEET 2 6 on. **35^c**

STEAKETTES DE BOEUF MARQUE HOLIDAY FARM 16 on. **65^c**

Les conclusions du rapport Parent appuyées par le CSE



CAGOULES ET DOLLARS — Un agent de la Sûreté de Montréal-Nord compte l'argent qui aurait été volé, quelques heures plus tôt, dans une Caisse populaire de cette municipalité, mardi matin. Après une chasse à l'homme fort mouvementée, la police a réussi à capturer deux des trois bandits qui se trouvaient dans la voiture. Les agents ont abattu la femme au volant, Monica Proietti Smith, 29 ans, qui était aussi surnommée "Machine-gun Molly". On voit, étalées sur la table, les cagoules qui auraient été employées par les bandits quand ils ont fait irruption dans la Caisse populaire. On voit en haut de la photo Monica Proietti Smith, âgée de 29 ans, photographiée il y a deux semaines. (Telephoto PC)

"Machine-gun Molly" est abattue par la police

MONTREAL (PC) — La femme à la mitraillette, surnommée "Machine-gun Molly", qui était à la tête d'un trio de cagouleurs soupçonnés d'une vingtaine de vols de banque dans la région de Montréal, est tombée hier matin sous les balles de la police de Montréal-Nord. Elle a été abattue après une chasse à l'homme mouvementée qui s'est déroulée à plus de 100 milles à l'heure dans les rues de Montréal-Nord et St-Michel. De son vrai nom, Monica Proietti, âgée de 27 ans, cette femme était en liberté provisoire, attendant de subir son procès sous une accusation de complicité dans un vol d'automobile. Hier matin, vers 11 h.,

Hull se doit de construire des logis à loyer modique

S'il faut en croire le conseiller Jean-Marie Séguin, le Conseil municipal de Hull, après avoir assuré la mise en chantier du futur foyer d'accueil, devrait maintenant se tourner vers la construction de logis à loyer modique. Mardi soir, au cours de la réunion du Conseil, quelques minutes après que les conseillers eurent ratifié un règlement d'emprunt de l'ordre de \$218,000 dont \$198,000 constitueront la mise de fonds initiale du foyer d'accueil, le conseiller Séguin a fait savoir qu'il travaillera maintenant à doter sa ville de logis à loyer modique. On sait que la corporation municipale Foyer du bonheur demandera des offres sous peu pour la construction d'un foyer d'accueil. La cité de Hull verse \$198,000 à la réalisation de ce projet. Très heureux de constater que ce projet serait mené à terme, M. Séguin a rappelé à ses collègues qu'il importait de se tourner vers un autre domaine, le logement. Apparemment, M. Séguin avait remarqué que la création d'une corporation municipale du foyer

Un service auxiliaire familial sera mis sur pied en octobre

Grâce à l'appui de la Fédération des œuvres du district de Hull, dont la campagne de souscription bat son plein, et du ministère de la Famille et du Bien-être social du Québec, le service social de l'Outaouais entend mettre sur pied, et ce, à compter du mois prochain, un service auxiliaire familial. En annonçant cette nouvelle, le président de l'organisme, M. Léon Granger, a précisé que ce service sera rattaché à l'agence qui dirige M. Roch Parisien, suivant les recommandations du comité qui a étudié cette question au cours de l'année dernière. Ce comité était formé d'une quinzaine de personnes oeuvrant dans les différents services de santé et de bien-être de notre région. Le premier octobre prochain, Mme Suzanne Lamont - Cayer, travailleuse sociale professionnelle, assumera la direction de ce nouveau service, a fait savoir M. Granger. "Evidemment, de dire ce dernier, avant que Mme Cayer ait procédé au recrutement et à la formation de son personnel nouveau, il s'écoulera quelque temps avant que l'agence ne puisse dispenser de services d'auxiliaires familiales."

Rentrée des classes à la Polyvalente

Les élèves qui se sont inscrits au cours classique en neuvième, dixième et onzième années ainsi que ceux qui se sont inscrits au cours commercial de dixième, onzième et douzième années, à la Polyvalente de Hull, devront se présenter en classe le vendredi 22 septembre à 8 h. 30 le matin. Par contre, aucune date n'a été fixée pour la rentrée des élèves qui se sont inscrits en huitième, neuvième et dixième années du cours général ou du cours d'initiation au travail. Celle-ci sera annoncée plus tard. La direction générale de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais a fait connaître cette nouvelle dans un communiqué émis mercredi matin.



POUR ENQUÊTE A QUYON — M. Claude Théberge, âgé de 35 ans, conseiller technique du ministère de l'Éducation à Hull, ancien inspecteur d'école, a été désigné par le ministre d'État à l'Éducation, M. Marcel Masse, pour se pencher sur les problèmes auxquels font face les contribuables de langue française de Quyon.

QUEBEC (PC) — Le Conseil supérieur de l'Éducation du Québec, dans un rapport rendu public aujourd'hui, approuve presque sans réserve les recommandations de la Commission d'enquête sur l'enseignement contenues dans le volume 4 de son rapport.

Ces recommandations de la Commission d'enquête, présidée par Mgr Alphonse-Marie Parent, touchent la professionnalité, les structures administratives et le rôle des parents et des enseignants dans le secteur public d'enseignement du Québec.

Ainsi, dans son rapport qui a été remis récemment au ministre de l'Éducation du Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, le CSE recommande notamment une déconfessionnalisation des structures scolaires et la disparition, à longue échéance, des

commissions scolaires locales, en faveur d'une administration scolaire à trois paliers : comités scolaires, commissions scolaires régionales et conseils de développement scolaires.

Cette prise de position du CSE, organisme composé de 24 membres représentant les diverses couches de la société, vient après une étude et des consultations publiques qui se sont poursuivies durant plus d'un an dans les principales régions de la province.

Ainsi, sept comités d'audience ont siégé simultanément dans 13 centres métropolitains de la province soit : Amos, Chicoutimi, Drummondville, Granby, Hull, Joliette, Montréal, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rouyn-Noranda, Saint-Jérôme, Sherbrooke, Trois-Rivières. Par ailleurs, deux autres comités ont aussi siégé à Québec et à Sept-Îles en décembre 1966.

Déconfessionnalisation

Pres d'une centaine d'organismes se sont fait entendre au cours de ces audiences publiques et y présentent des mémoires. Le CSE est d'avis, comme l'a recommandé le rapport Parent, que pour respecter "la diversité des options religieuses des parents et des élèves", le système public d'enseignement doit offrir un enseignement catholique, un enseignement protestant et un enseignement non-confessionnel, tout en donnant la priorité à la qualité de l'enseignement. Il propose par ailleurs, comme le fait la commission Parent, que la loi ne reconnaisse aucun caractère confessionnel aux commissions scolaires et aux collèges d'enseignement général et professionnel (CEGEP); l'organisation et l'administration de l'enseignement public pré-élémentaire, élémentaire et secondaire soient confiées aux commissions scolaires régionales, l'administration de tout enseignement catholique, protestant et non-confessionnel, de langue française et de langue anglaise, d'une région, soit sous l'autorité d'une seule commission scolaire régionale. La CSE suggère encore: la création des comités scolaires au niveau de chaque école, sans pouvoir électif à la commission scolaire régionale cependant, mais avec une représentation adéquate de tous les éléments du milieu; et la création de

conseils de développement scolaire dans les principales régions administratives du Québec, avec pouvoir consultatif seulement au début, et pouvoirs plus étendus par la suite et avec une représentation adéquate de tous les éléments du milieu. Dissidences Ces recommandations constituent l'essence du rapport, rapport qui contient cependant des dissidences de la part des membres mêmes du conseil. En effet, au sujet des structures non-confessionnelles des commissions scolaires et des CEGEP, quatre membres du CSE ont enregistré leur dissidence, soit Mme Thérèse Baron, et MM. W. H. Bradley, Roger Charbonneau et Yves Prévost. Par ailleurs, en ce qui a trait à la création de commissions scolaires uniques pour l'enseignement catholique, protestant et non-confessionnel de langue française et de langue anglaise, deux membres anglophones du Conseil ne l'ont pas accepté, soit MM. Bradley et John Perrie. On remarque, par ailleurs, que les recommandations du comité protestant faites au CSE n'acceptent pas la commission scolaire régionale unique sur le plan confessionnel et également sur le plan linguistique. Elles rejettent aussi la déconfessionnalisation des structures des commissions scolaires, de même qu'elles peuvent admettre les structures administratives à trois échelons (comité scolaire, commission scolaire régionale et conseil de développement scolaire) proposés par le rapport Parent, et approuvées par le CSE. Le comité catholique du CSE, pour sa part, ne montre aucune réticence et accepte d'emblée toutes les recommandations du rapport Parent sur la confessionnalité. Compte tenu du fait que les questions sur lesquelles le Conseil se prononce mettent en cause des valeurs auxquelles les divers éléments de la population attachent une importance primordiale, le CSE est bon de tracer des étapes pour l'application de telles réformes.

Il devra payer les dommages causés

Claude Petit, âgé de 21 ans, et demeurant au 12 de la rue Hawthorne, Ottawa, a été condamné en Cour de Hull mardi, à payer les dommages qu'il a causés à une automobile qu'il avait volée le 17 septembre courant. Il devra de plus garder la paix pour une période d'un an sous un cautionnement de \$300. Le jeune homme a été impliqué dans un accident sur le pont Cartier-Macdonald au cours duquel la voiture, propriété de M. Henri Hubert, de Hull, a été lourdement endommagée.

Deux nouveaux postes remplaceront ceux d'ingénieur municipal et surintendant des travaux publics

Le Conseil municipal de Hull a décidé, mardi soir, de créer des postes de directeur de services techniques et de directeur des travaux publics donnant ainsi suite à une recommandation du gérant municipal, M. J. Aimé Desjardins. Du même coup, le Conseil a aboli le poste d'ingénieur municipal et celui de surintendant des travaux publics. Il est entendu cependant que les deux postes de directeur de ces services seront confiés à des ingénieurs. Le directeur des services techniques aura la responsabilité de la planification générale telle que les études préliminaires, la préparation de plans et devis, la surveillance de la construction et des travaux pour lesquels il aura préparé ces mêmes plans et devis. Il assumera également certaines tâches administratives. Pour sa part, le directeur des travaux publics verra à la direction générale de tous les travaux d'entretien ainsi que des travaux de construction qui seront exécutés par les employés de la cité. Le directeur des travaux publics et le directeur des services techniques relèveront du gérant municipal. Les deux postes abolis, celui d'ingénieur municipal et de surintendant des travaux publics, étaient devenus vacants par suite de la nomination de M. J. Aimé Desjardins au poste de gérant municipal et du décès de M. Antonin Tremblay.

Hull comptera son coordonnateur des sports

Le service des loisirs de Hull comptera désormais un coordonnateur des sports. Le Conseil en a décidé ainsi, mardi soir, non sans avoir discuté de nouveau de la question et non sans que certains échevins insistent sur l'abolition de quelques postes au sein du service des loisirs. Le Conseil n'en a pas moins décidé de former, lors d'une prochaine réunion, un comité qui étudiera les tâches au sein du service des loisirs. M. Gilbert Séguin a été choisi pour remplir ces nouvelles fonctions. Les membres du Conseil ont reconnu qu'il est impérieux de planifier davantage les sports et de dégager du même coup le directeur du service afin que ce dernier puisse se consacrer encore plus à la planification des loisirs proprement dits. Les conseillers ont aussi manifesté l'intention d'examiner

Structures sociales

personnels," note le CSE dans son rapport. C'est ainsi qu'il propose en premier lieu la création des comités scolaires et des conseils de développement scolaire mis de l'avant par la commission Parent. Selon lui, les comités scolaires peuvent être établis sans entraîner nécessairement l'abolition des commissions scolaires locales. Dans cette optique et sans préjuger de l'avenir, note le CSE, les commissions scolaires locales gardent leur pouvoir d'élection au niveau de la commission scolaire régionale. Quant à ces comités scolaires et ces conseils de développement scolaire, le CSE croit que ces structures devraient être établies d'abord dans les régions métropolitaines de Montréal et de Québec.

Pas d'élections cet automne, trop de ministres voyagent

par Claude DERY
QUEBEC — A moins d'événements imprévisibles, les contribuables du Québec ne seront pas convoqués aux urnes au cours de l'automne. Les nombreux déplacements des membres du Cabinet Johnson à l'extérieur de la Belle Province, au cours des prochaines semaines, laissent plutôt prévoir de nouvelles ententes avec certains pays européens dont la France particulièrement, et possible- ment aussi de nouvelles options politiques dont pourrait profiter le Québec, dès la prochaine session. En fait, tandis que le Premier ministre, M. Daniel Johnson poursuit depuis dimanche, une

Important cortège funèbre pour les victimes de la tragédie de Farm Point

Un important cortège funèbre a accompagné à leur dernier repos, mercredi matin, les quatre victimes de la terrible tragédie routière de Farm Point. Les époux Maynard Milks et Lawrence Howard Garcia ont perdu la vie, vendredi soir, lorsque leur voiture a été impliquée dans une collision frontale sur la route 11. Mme Milks, née Nicole Emond, âgée de 30 ans et Mme Garcia, née Lucie Emond, âgée de 26 ans, étaient les filles de M. et Mme Lionel Emond. Hommes d'affaires bien connus, M. Emond est un ancien conseiller municipal de Hull. Mercredi matin, un grand nombre de personnes représentant les différents corps intermédiaires de la région de Hull remplissaient l'église St-Joseph de Hull où s'est déroulé le service religieux. Les quatre défunts ont été inhumés au cimetière Notre-Dame de Hull.

Entente conclue à la United Aircraft

Une entente a été conclue, mardi soir, entre le comité de négociation de la section 510 des Travaillieurs unis de l'automobile et la compagnie United Aircraft pour un nouveau contrat de travail à l'intention des quelques 3,000 ouvriers des six usines de la banlieue mon-

OBJECTIF : \$160,000
AUJOURD'HUI : \$3,475.55
soit 5.3 p. 100

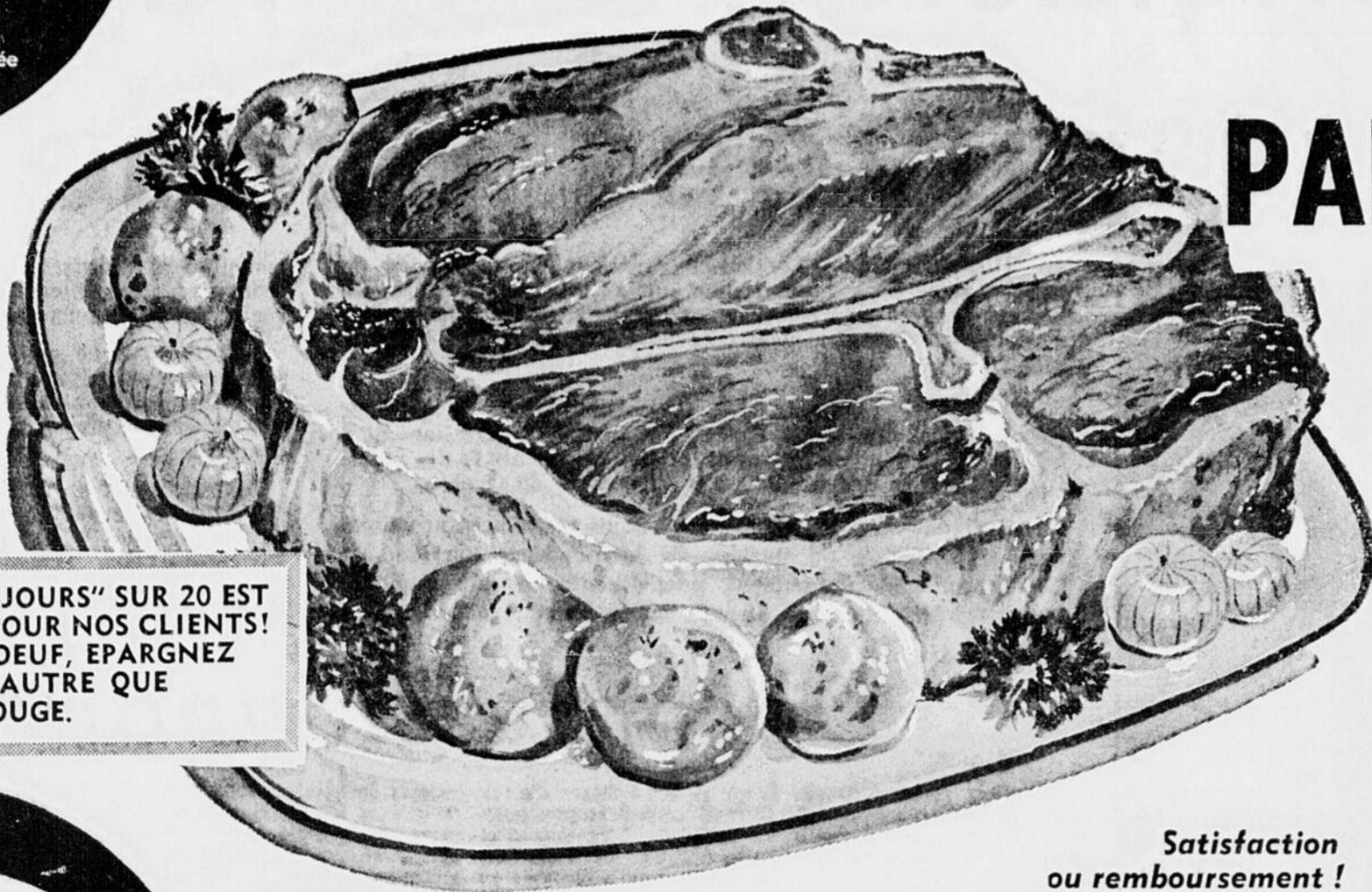


BOEUF ROUGE 18-jours

"La meilleure qualité de boeuf au Canada"
INSPECTE PAR LE GOUVERNEMENT FEDERAL ET MURI A POINT PENDANT 18 JOURS

STEAKS

de
PALERON 69^c
de
hautes
CÔTES 99^c



Pattes 25^c
de porc La liv.

Jambon 79^c
désossé, prêt à manger Liv

Bologne 35^c
Maple Leaf en morceaux Liv.

UNE CARCASSE DE "BOEUF 18-JOURS" SUR 20 EST DE QUALITE SATISFAISANTE POUR NOS CLIENTS! SAVOUREZ LE MEILLEUR BOEUF, EPARGNEZ D'AVANTAGE. RIEN D'AUTRE QUE LA MARQUE ROUGE.

Satisfaction
ou remboursement!

PRIX D'ESCOMPTE
tous les jours!
CHAQUE SEMAINE!

MAYONNAISE "Hell- man", 24 onces	69¢	METS "Heinz" pour bébés, pot de 5 onces	8/99¢
KETCHUP "Heinz", 11 on.	2/49¢	BISCUITS "Ritz" 16 onces	53¢
SAVON FAB format familial	1.67	JUS DE POMMES "S. Gold", 48 onces	35¢
SAVON DUZ format familial	1.77	CHOCOLAT Instantané "Quik", 2 livres	97¢
SAVON TIDE format familial	1.67	COFFEE-MATE, 14 onces	85¢
SPIC and SPAN format familial	1.57	LAIT évaporé "Crino", 16 onces	2/31¢
ALLUMETTES "Raymond" carton de 50 livrets	19¢	SOUPE pois et légumes "Habitant" 28 onces	2/49¢
GELEES EN POWDRE "Royal", 3 onces assorties	3/33¢	SOUPE aux tomates "Aylmer" 10 onces	2/25¢
CAFE moulu "Nabob" sac de 1 livre	69¢	SARDINES "Banquet", huile	3/29¢
THE ORANGE PEKOE "Salada" 60 sachets	79¢	KAM, 12 onces	49¢
MACARONI ou SPAGHETTI "Bravo" pqt de 16 on.	5/89¢	PREM, 12 onces	49¢
MACARONI ou SPAGHETTI "Catelli" pqt de 16 on.	2/43¢	DETERSIF liquide "Mir", 24 onces	2/67¢

et des centaines d'autres!
VENEZ! COMPAREZ!

Jus tomates "Aylmer" surchoix 48 on.	2/69 ^c
Catsup aux tomates "Aylmer" 11 on.	2/39 ^c
Viande en conserve "Tulip" 12 on.	39 ^c
Salade de crevettes "President" 5 on.	49 ^c
Fromage tranché "Chateau" pqt 8 on.	39 ^c

SOUPES
légumes ou tomates
"AYLMER"
9 btes 10 on. \$1

GRAISSE PURE
"TENDERFLAKE"
5 liv. \$1

LAIT
EVAPORE
"CRINO"
7 btes 16 on. \$1

JUS D'ORANGE PUR "TRINIDAD" 48 on.	3/\$1
FEVES AU LARD A LA CANADIENNE "AYLMER" 15 on.	8/\$1
HARICOTS JAUNES COUPES "SNYDER" 19 on.	6/\$1
MAIS GENRE CREME "PRESIDENT" 19 on.	6/\$1
MAIS GRAINS ENTIERS "YORK" SURCHOIX 14 on.	5/\$1
POIS et CAROTTES "YORK" 14 on.	6/\$1
POIS VERTS "SNYDER" 19 on.	5/\$1
TOMATES DE CHOIX "SUNNY FARM" 28 on.	4/\$1

DENTIFRICE "COLGATE" format géant	2/99¢	Limnade congelée Realemon 6 onces	9¢
DETERSIF "A.B.C." format géant	89¢		
ALLUMETTES "RAYMOND" carton 50 livrets	19¢		
CAFE INSTANTANE "MAXWELL HOUSE" 6 on.	1.03		
BEURRE DE CARAMEL "GRENACHE" 32 on.	53¢		
MIEL BLANC CREMEUX "Clover Crest" 2 liv.	63¢		
CONFITURE AUX FRAISES PURES "York" 24 on.	69¢		
BETTERAVES MARINEES "Ideal" 24 on.	2/49¢		
OLIVES NATURES "LA REINA" 12 on.	55¢		
SIROP D'ERABLE PUR "CITADELLE" 26 on.	1.09		
PATE A DENTS "MACLEANS" format géant	59¢		
BRYLCREEM EN TUBE grand format	79¢		

OEUFs
FRAIS "A" PETITS
29^c
DOUZ.

OUVERT: les JEUDIS et VENDREDIS
JUSQU'A 9 H. P.M.

Confiture
AUX FRAISES "IDEAL"
Pot 24 on.
3/1.00

LES SEULS FRUITS et LEGUMES
PLUS FRAIS
SONT ENCORE EN CROISSANCE

POMMES
McINTOSH



NOUVELLE RECOLTE DU QUEBEC, No 1

Sac de 10 liv. 69^c

PATATES
nouvelles
No 1 DU QUEBEC
Sac de 50 liv. 99^c

Oranges 6 pour 59¢
Sunkist — Grosseur 88

Poires Bartlett panier 4 pintes 1.49

SUCRE
BLANC GRANULE
Sac 10 liv.
69^c



SAVON DE TOILETTE
"JERGEN'S"
Format de bain 10^c

DELICIEUSES
PATISSERIES
FRAICHES DU JOUR

PAINS
AUX RAISINS 35^c
BEIGNES
assortis, à la levure
6/35^c

BÉLANGÉRAMA

LA VENTE DES VENTES SE CONTINUE... LE MAGASIN EST REMPLI A CRAQUER D'AUBAINES!

Près de \$3,000 en prix à GAGNER

Voici tout ce que vous avez à faire!

Chaque achat vous donne une chance de gagner et chaque \$100 additionnel vous donne une autre chance. Une question sur vos connaissances vous sera posée.

GAGNANTS DU TIRAGE DU 16 SEPTEMBRE

- 1er prix: STEREO RCA VICTOR AM/FM Multiplex Valeur \$289.00
Mme LAURIAN VILLENEUVE, 99, boul. du Progrès, Pte-Gatineau
- 2e prix: LAVEUSE A ESSOREUSE RCA VICTOR Valeur \$149.50
M. ROBERT ST-MARTIN, 10, rue St-Hyacinthe, Hull, P.Q.
- 3e prix: FAUTEUIL BERÇANT, fini cuirette avec bras Valeur \$ 59.50
SERGE BOISVERT, 760, boul. St-Joseph, Hull, P.Q.

TIRAGE DU 23 SEPTEMBRE, 5 h. p.m.

- 1er prix: REFRIGERATEUR BELANGER, 2 portes, automatique, 13' cu. Valeur \$379.95
- 2e prix: CUISINIÈRE MOFFAT 24" Valeur \$189.95
- 3e prix: CHAISE BERÇANTE CHROMÉE Valeur \$ 50.00

TIRAGE DU 30 SEPTEMBRE, 5 h. p.m.

- 1er prix: TV COULEUR 25", FLEETWOOD Valeur \$1150.00
- 2e prix: COFFRE EN CEDRE, Valière, noyer Valeur \$114.00
- 3e prix: FAUTEUIL BERÇANT et PIVOTANT, vinyle Valeur \$ 89.00

CKCH EN ONDES DIRECTEMENT DU MAGASIN
JEUDI DE 2 HRES A 6 HRES P.M.

Gratis!

1 BOITE-CADEAU de serviettes de bains de luxe avec chaque achat de \$100 et plus



Quelques exemples seulement d'aubaines Bélangerama!

<p>CUISINIÈRE FINDLAY, électrique, modèle d'appartement. Ord. \$149. VENTE 124.95</p>	<p>CONGELATEUR WOODS, horizontal, 7' cubes. Contient 225 livres d'aliments. VENTE 145.00</p>	<p>TELEVISEUR RCA VICTOR, 12", cabinet fini brun, avec écouteurs. Ord. 149.95. VENTE 118.95</p>
<p>CUISINIÈRE BEACH, électrique, 30", standard. Ord. \$208. VENTE 158.00</p>	<p>CONGELATEUR RCA WHIRLPOOL, 16' cu. contient 541 liv. d'aliments. Dedans tout porce-laine. VENTE 209.00</p>	<p>TELEVISEUR TV 15" portatif, Fleetwood. Ord. 199.95. VENTE 159.95</p>
<p>REFRIGERATEURS 5' cubes. Idéal pour salle de jeux, etc. Rég. 134.95. Vente \$118 BELANGER, 13' cubes, sans glace. En vente, avec échange. \$288</p>	<p>MOBILIER DE CUISINE 3 MCZ, table à panneaux, 2 chaises chromées. VENTE 39.95</p>	<p>TELECOULEUR RCA VICTOR, 25", New Vista, fini noyer. Ord. \$850. VENTE avec échange 699.00</p>
<p>LAVEUSE A ESSOREUSE RCA WHIRLPOOL, pompe ultrarapide, garantie de 5 ans. Ord. 149.50. VENTE 118.95 avec échange</p>	<p>MOBILIER DE CUISINE 7 MCX, table arborite, 30" largeur. 6 chaises. Ton brun. Ord. 118.95. VENTE 98.00</p>	<p>DIVAN-LIT "Space Saver", couleurs assorties. Ord. 59.95. VENTE 39.95</p>
<p>LAVEUSE G.E. automatique. Garantie jusqu'à 5 ans. 2 CYCLES DE LAVAGE. Ord. 259.95. VENTE 228.00</p>	<p>MOBILIER DE CHAMBRE (9 mcx). Bureau simili triple, miroir commode, 1 lit régulier, sommier à lames, matelas à ressorts dessus lisse, deux oreillers en caoutchouc-mousse. Complet. Ord. \$263. Vente 228.00</p>	<p>DIVAN-LIT avec matelas à ressorts "Singer". Fini peluche. En vente à partir de 248.00</p>
<p>LAVEUSE R.C.A. WHIRLPOOL filtre, choix de températures d'eau. Modèle 1967. Ord. \$339. VENTE 258.00</p>	<p>LITERIE LIT PLIANT et matelas à ressorts. Ord. 27.60. VENTE 19.95</p>	<p>FAUTEUILS BERÇANTS recouverts en vinelle, couleurs assorties. Ord. 59.95. VENTE 39.95</p>
<p>SECHEUSE R.C.A. WHIRLPOOL pour appareiller. Choix de chaleur. Ord. \$229. VENTE 168.00</p>	<p>LIT CONTINENTAL 39" LARGEUR Complet avec tête lavable. En vente 49.95</p>	<p>DISCOTHEQUES AVEC PORTES COULISSANTES Finis noyer. VENTE 10.95</p>

Jeudi aux 100 premiers clients
CARTOUCHE DE CIGARETTES
(10 paquets de 20 cigarettes)
\$3.49 chacune
Maximum 1 par client

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h. Samedi jusqu'à 6h.



• TERMES TRÈS FACILES
• PARC DE STATIONNEMENT EN FACE DU MAGASIN
217, rue MONTCALM, HULL - 771-6611
J.-M. NORMAND, gérant

KRESGE'S

RIDEAU et au WESTGATE

FESTIVAL D'AUBAINES

20 AU 27 SEPTEMBRE 1967

BLOUSES
COTON et POLYESTER
A REPASSAGE PERMANENT
POUR DAMES

2 pour 3.00

COUSSINS DE TV

22 x 22 1.99

LAMPES DE TABLE
HYDROCAL

2 pour 11.00

CABINETS
POUR DISQUES et BOISSONS

10.77

TABLIERS A MOTIFS IMPRIMES EN COTON
POUR DAMES

47c

VAPORISANT POUR LAVER LES VITRES
CONT. AMMONIAQUE

2 bout. 15 on. 99c

Coussin et dessus de planche à repasser

88c

POUPEES RANDI
24" — AVEC LA ROBE

6.99

TOUTES MONTRES TIMEX
15% DE RABAIS

COLORANT A CHEVEUX
NEW DAWN

Ord. 2.25 1.77

COLORANT A CHEVEUX
NICE 'N EASY

Ord. 2.25 1.77

CENTRES DE TABLE
EN PLASTIQUE
AVEC BORDURE FLEURIE

Chacun 39c

AUBAINES DE L'OUVERTURE DES PORTES

JEUDI COUSSINS
RAYONNE et CORDUROY
87c

VENDREDI POUPEE DE PELUCHE
AVEC FACE EN VINYLE,
OUVERTURE A GLISSIERE
POUR INSERER PYJAMAS

2.47

SAMEDI CHAISES DE CUISINE
COULEURS VARIEES

Ord. 4.44 2.99

PAS DE LIVRAISON

Utilisez notre mode de MISE DE COTE
Faites mettre de côté pour Noël

BAGUES POUR DAMES
UN SPLENDEME ASSORTIMENT

88c

COLLANTS
EXTENSIBLES SANS COUTURE
TOUTES LES GRANDEURS

1.19 1.98

SAC DE ROULEAUX A CHEVEUX
avec pics en plastique et savonnier

97c

POUPEE ET POUSE-POUSEE
POUR POUPEE

3.99

ORGUE ELECTRIQUE

Vous pouvez apprendre à jouer en moins de 60 secondes

39.95 à 139.95

Vous pouvez utiliser notre mode de mise de côté

COUVERTURES
NYLON et VISCOSE
NORMANDIE

3.99

Tel qu'annoncé à la TV

JEU TIP-IT
5.77

Tel qu'annoncé à la TV

JEU HANDS DOWN
5.97

GLOBE UNIVERSEL
AVEC GUIDE MERIDIEN
INDIQUE

10 pouces de diamètre 2.49

TABOURETS
24 pouces — 4 pieds
COULEURS VARIEES

3.95

PEINTURES
FAITES A LA MAIN
SCENES CANADIENNES

24 x 25 16.88

ECHARPES DE NYLON
POUR DAMES

3 pour 97c

M. Vincent chambardera les cadres du ministère de l'Agriculture

par Claude DERY
QUEBEC — Le ministre de l'Agriculture et député de Nicolet M. Clement Vincent, nous a déclaré, dans une en-

trevue exclusive, qu'il révélerait prochainement une nouvelle restructuration des cadres du ministère qu'il dirige, en vue de décentraliser l'administration

gouvernementale sur les politiques agricoles et d'ajouter plus d'efficacité à certains organismes comme au département du crédit agricole.

Des fonctionnaires seront désignés dans les bureaux pour remplir que les formules ordinaires et décharger ainsi les agronomes. De plus, des laboratoires régionaux seront aménagés pour faciliter les recherches dans le domaine de la production agricole.

A la grotte

Des étudiants ont failli causer une émeute

QUEBEC (PC) — Une vingtaine de jeunes écoliers, ont failli causer une émeute, hier soir, au pied de la grotte de Notre-Dame-de-Grâce à Québec, ou vendredi dernier une fillette de 8 ans, Johanne Allison, a dit avoir été témoin d'une apparition.

En effet, vêtus de costumes loufoques, dont l'un en chirurgien, portant chapeau noir et guitare, ces jeunes gens ont fait irruption en récitant une prière blasphématoire à l'endroit de la dévotion mariale.

A ces propos, la foule a vivement réagi et il s'en fut peu pour que le tout dégénère en bataille.

Les étudiants ont pris la fuite afin de ne pas "écraoutis" sur place. La police dut même leur venir en aide.

Par ailleurs, selon le quotidien Le Soleil, de Québec, les membres de la famille Allison, y compris la petite Johanne, sont partis hier soir, pour un séjour de repos, qu'ils passeront vraisemblablement dans la région métropolitaine.

M. Alex Allison a décidé de partir en voyage, au risque même de retarder quelque peu sa fillette dans ses études, afin que les membres de la famille puissent se reposer du cauchemar qu'ils vivent actuellement.

La jeune Johanne Allison, 8 ans, de Québec, a nié avoir aperçu la Vierge quand elle s'est rendue vendredi dernier, après la classe, à une grotte de la paroisse de Notre-Dame-de-Grâce, à Québec.

Elle a nié également, au cours d'une entrevue, avoir vu bouger la statue de la Vierge installée dans cette grotte, mais elle a affirmé avoir bel et bien vu, près de la statue, la figure de sa mère décédée il y a plus d'un an.

Affirmant que sa mère lui avait alors parlé et s'était informée de sa sœur, Joce-

lyne, 14 ans, ainsi que de son père, M. Alex Allison, la fillette a admis que c'était la première fois qu'elle se rendait à cette grotte, depuis quelques années.

Ce vendredi-là, Johanne a raconté qu'elle avait décidé de se rendre à la grotte en compagnie de quelques-uns de ses camarades de classe, parce qu'on lui avait dit que quiconque y allait, pendant 15 jours d'affilée, pouvait formuler des vœux qui seraient exaucés.

"Moi, j'ai demandé de voir ma mère, d'avoir une bicyclette et que mon père devienne très riche", a dit la fillette, ajoutant que c'est à ce moment que sa mère lui est apparue près de la statue.

Explications

La fillette qui avoue n'avoir pas vu "les vêtements de sa mère", bien que son frère Lawrence, 21 ans, eût déclaré plus tôt, que ce qu'il y a d'extraordinaire dans tout cela, c'est que Johanne nous a décrit comment sa mère était vêtue au moment de sa mort, elle qui ne l'avait pas vue", a dit que l'apparition dont elle a été l'objet n'a duré que quelques secondes.

Johanne a par ailleurs avoué que lorsqu'elle était âgée de quatre ou cinq ans, elle se rendait souvent à cette grotte en compagnie de sa sœur Jocelyne.

Repondant aux questions, elle a dit qu'elle ne savait pas pourquoi tout le monde disait qu'elle avait vu "la sainte Vierge". "Je ne l'ai pas vue, seulement ma mère".

La fillette croit que ce sont sans doute ses compagnes qui ont raconté qu'elle avait vu la Vierge.

Plus tôt, son frère Lawrence a déclaré que la fillette avait sans doute été "influencée par ses amis" et qu'il semblait bien que la Vierge ne lui était pas apparue.

Durant toute la journée, une centaine de personnes, recitant le chapelet et chantant des cantiques, se sont tenues aux abords de la grotte dans l'espoir d'un miracle ou d'une autre apparition.

Jusqu'à présent, des milliers de personnes, curieuses et croyants, se sont rendues à la grotte dans l'espoir d'être témoins d'un miracle. La police a dû même, certains soirs, détourner la circulation, tant la foule était dense.

Entre-temps, l'abbé Jean-Marie Brochu, directeur de l'Information à l'archevêché de Québec, a fait savoir hier qu'il n'était pas question, pour le moment, que l'archevêché publie un communiqué sur l'affaire.

SALON CECILE

104, rue Dumas, Hull
777-3212

Mme Cécile Chenier est heureuse d'annoncer qu'elle est toujours au service de sa clientèle et qu'une autre coiffeuse, Mme Pierrette Waters fait maintenant partie du personnel.

"La quincaillerie la plus complète"

KELLY-LEDUC
HARDWARE LTD. FERRONNERIE

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m.
JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.
67 Wellington, HULL
777-1641

Besoin d'outils!

Ligne complète d'outils pour la construction

Ouvert jusqu'à 9 h. le vendredi soir

Matériaux Bonhomme Ltée
Hull — 771-3281

Gatineau Lumber Ltd.
Gatineau — 663-5383

Papineauville Lumber
Papineauville — 427-6264

Bytown Lumber Ltd.
Cyrville, Ont. — 745-6825

L. Bonhomme & Fils
Ltée
Maniwaki — 449-3840
Mont-Laurier — 663-1249

CITE DE HULL OFFRE D'EMPLOI

HOMME DE REGLE-CHAINEUR

L'Office du Personnel de la Cité de Hull demande des candidats pour remplir le poste d'homme de règle-chaîneur au bureau de l'ingénieur de la Cité.

QUALIFICATIONS REQUISES:

10e année au minimum; des connaissances en géométrie et trigonométrie seraient définitivement un avantage. Les postulants devront subir un examen théorique et pratique.

EXPERIENCE:

Une expérience pratique en travaux d'arpentage pourrait être utile mais n'est pas absolument nécessaire pour ce poste.

AGE: 25 ans au maximum.

CONDITIONS DE TRAVAIL:

Semaine de 40 heures; Vacances annuelles; Après 12 mois autres avantages intéressants; Salaire: \$65 par semaine pour débiter.

Les postulants pourront obtenir leur formule de demande d'emploi de l'Office du personnel et les retourner audit office avant 5.00 heures P.M. le 25 septembre, 1967.

OFFICE DU PERSONNEL

BINGO SALLE R.A.

GATINEAU

TOUS LES JEUDIS SOIR

8 h.

GROS LOT \$800

45 numéros

PETIT LOT \$200

12 numéros

DOULEURS du DOS

Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la

CHIROPATRIQUE

E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137, rue Notre-Dame,
Hull — 771-1447

BINGO

tous les jeudis soir à 8 h.

SALLE ECOLE BRUYERE
Boul. Gréber

PTE-GATINEAU
21 parties régulières
PETIT LOT \$290

4 parties spéciales
2 GROS LOTS \$650

53 numéros
\$300

44 numéros, tour de la carte
Admission: \$1.00

9 FOIS SUR 10 VOS MARCHANDS "PAL" EGALENT ou SONT PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE

HULL, Qué.
A. Amyot & Fils Ltée
275, boul. St-Joseph
777-5264

HULL, Qué.
Gavard Ltée
35, rue Mangin
777-1681

HULL, Qué.
Pilon Ltée
Distributeur régional
8 boul. Montclair
771-3841

HULL, Qué.
F. Thibault Ltée
63, rue St-Florent
Tel.: 771-5247

EASTVILE, Ont.
Green Valley Lumber Ltd.
300 ch. Montclair
Tel.: 746-4633

DENIS BOUCHER...

vosre "CONSEILLER OFFICIEL"



de **CKCH**

sur la

CIRCULATION

ECOUTEZ-LE DU LUNDI AU VENDREDI de 7.15 à 8.45 a.m. et de 4.15 à 5.45 p.m.

CKCH - Radio 97

KRESGE'S

RIDEAU et AU WESTGATE
SATISFACTION GARANTIE
ou ARGENT REMIS



DES CONGRESSISTES A L'EXPO — Les délégués au congrès annuel de la Chambre de commerce du Canada, qui a présentement lieu à Montréal, ont pris quelques moments de répit pour visiter la Terre des Hommes. Au pavillon Cominco, du Canadien Pacifique, ils étaient attendus par un comité de recep-

tion. La photo nous montre, de gauche à droite, MM. W. S. Kirkpatrick, président de Cominco, Robert Shaw, commissaire général adjoint à l'EXPO, Roger DeSerres, président de la Chambre de commerce du Canada, et N. R. Crump, président du Canadien Pacifique. (Telephoto PC)

Selon M. Charles Rhéaume

Les alcooliques devraient bénéficier de l'assurance-hospitalisation

L'alcoolisme devrait être inclus parmi les maladies donnant droit à la protection de l'assurance-hospitalisation. Ainsi serait évité le conflit entre les provinces, qui refusent de payer, par exemple, lorsqu'une personne de Hull est traitée à Ottawa, ou vice versa.

Voilà ce qu'a déclaré, mardi midi, devant les membres du club Richelieu de Hull, M. Charles Rhéaume, président du bureau de direction de la Maison Fraternité, à Ottawa.

Cette maison, ouverte depuis le 5 janvier 1963, s'occupe depuis le mois d'octobre 1966 de la réhabilitation des alcooliques. C'est un "foyer de transition", selon l'expression de M. Rhéaume, pour assurer un gîte à l'alcoolique durant sa convalescence, après qu'il a subi un traitement approprié dans un hôpital.

Une telle personne ainsi traitée ne peut pas retourner aussitôt dans son foyer immédiat ou elle se sent rejetée. Deuxièmement, un retour trop précipité dans son ancien entourage occasionne souvent le risque pour l'alcoolique de retomber dans ses anciennes habitudes.

Que faut-il alors? Il lui faut une demeure du genre de la Maison Fraternité, où l'alcoolique peut se réhabiliter graduellement à sa nouvelle vie, sans avoir à encourir les blâmes de la société.

La Maison Fraternité peut

héberger présentement 14 personnes. Elle est située au numéro 13 de la rue Ladouceur, à Ottawa. Depuis sa fondation, il y a quatre ans, par un groupe de laïques, membres du Tiers-Ordre d'Ottawa, elle a surtout été un foyer d'accueil pour les sans-gîte. Ce n'est qu'en octobre dernier que la maison s'est plus particulièrement orientée vers sa spécialité de réhabilitation.

Certes, le problème de l'alcoolisme a été conjugué dès le début avec son existence. Cependant, une insuffisance de fonds a d'abord empêché la maison de se transformer tout de go en un centre de réhabilitation. Elle a d'abord été un lieu de refuge pour les vagabonds, ouvrant ses portes de 6 heures du soir à 8 heures du matin.

Mais, aujourd'hui, la Maison compte sur deux octrois: l'un de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa et du district, et l'autre de l'"Addiction Research Foundation" de l'Ontario. Le total de ce budget s'élève à environ \$19,000. "Evidemment, c'est bien insuffisant", a dit M. Rhéaume. Il faut compléter comme l'on peut par des défilés de mode, des thés - offrandes et des concerts publics. Ainsi l'on vient à bout de survivre."

Selon M. Rhéaume, la nécessité d'un foyer de transition pour la réhabilitation des alcooliques n'est plus à démontrer. Mais, inversement, celui-ci ne doit pas s'identifier à "un ramassis de robinets". La Maison Fraternité d'Ottawa est ouverte aux hommes et aux femmes, de toutes les langues, de toutes les races et de toutes les religions.

M. Rhéaume consacre son temps de façon bénévole à la Maison de réhabilitation. Il travaille durant le jour comme vérificateur au ministère des Finances, division du Conseil du Trésor.

Trois mois pour vol avec effraction

Le juge Orville Frenette a condamné André Guertin, âgé de 18 ans et demeurant au 32, rue Ste-Hélène, à Hull, à trois mois d'emprisonnement pour vol avec effraction.

Guertin, le 16 septembre, s'est introduit à l'intérieur d'une résidence de la rue St-Pierre et s'est enfui avec un couteau et appareil de radio, le tout d'une valeur de \$32.

CAMION INTERNATIONAL
3 tonnes. En très bon état. Plate-forme de 12 pieds. Excellents pneus. Une aubaine à \$550
275, boul. St-Joseph, Hull
777-5204

VENTE

MANUFACTURES LTÉE. **LaSalle** FACTORIES LTD.

PRODUITS de BEAUTE et d'HYGIENE

DES PRODUITS DE MARQUES RENOMMEES à PRIX DE RABAIS AUTHENTIQUES

C'EST LA QUALITÉ QUE VOUS OBTENEZ À BAS PRIX QUI COMPTE!



BONBONS PIK-N-MIX "TREBOR"
Val. \$1.79 la liv. **3 / 99c**

Un assortiment varié de délicieux bonbons frais arrivés de la confiserie, enveloppes individuellement pour conserver leur fraîcheur.



SHAMPOING COLORANT
Val. \$2.25 ch. **2 / 2.25**

Un assortiment varié de 14 nuances différentes. Vous l'utilisez comme un shampooing et obtenez la teinte désirée.



LE NOUVEAU DETERSIF FAB AVEC BORAX
Val. \$1.89
Grosse boîte de 5 liv. **99c**
Limite: 1 par client

Colgate
NOUVELLE FRAICHEUR THE DES BOIS
Colgate
CRÈME DENTIFRICE au GARDOL
Val. \$1.19 **88c**

LE NOUVEAU "COLGATE" AU THE DES BOIS GROS TUBE FORMAT DE FAMILLE

BINGO
tous les jeudis soir à 8 h.
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB BUCKINGHAM
15 parties régulières PETIT LOT
\$1050
54 NUMEROS
5 parties spéciales
2 GROS LOTS \$950
\$550
ADMISSION: \$1.00

EMMAUS
Nouveau local 28, rue EDDY HULL
Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9h. a.m. à 9h. p.m.

MARCHÉ de VIANDE
Fernand LEMIEUX
255, rue Maisonneuve HULL

Bacon "Maple Leaf"	liv.	79c
Cottage "Maple Leaf"	liv.	69c
Rôti de lard épaule	liv.	45c
Cuisses de poulets	liv.	47c
Saucisse fumée "Maple Leaf"	liv.	47c
Poulets Cat. A, 3-4 liv.	liv.	39c

TROIS MOIS POUR VOL AVEC EFFRACTION
Le juge Orville Frenette a condamné André Guertin, âgé de 18 ans et demeurant au 32, rue Ste-Hélène, à Hull, à trois mois d'emprisonnement pour vol avec effraction.
Guertin, le 16 septembre, s'est introduit à l'intérieur d'une résidence de la rue St-Pierre et s'est enfui avec un couteau et appareil de radio, le tout d'une valeur de \$32.

TABLETTES DE CHOCOLAT LOWNEY'S
20 tablettes à 5c chacune
Val. \$1.00 **87c**

RINCE-BOUCHE "LAVORIS"
Un produit scientifique conçu pour conserver votre haleine pure et fraîche tout le jour. Bouteille de 22 onces.
Val. \$1.49 **87c**

SEL DE FRUITS "ENO"
La formule éprouvée pour soulager les dérangements d'estomac. Bouteille grand format.
Val. \$1.19 **99c**

SIROP "VICKS" CONTRE LE RHUME
Val. 88c **69c**

"VICKS" VAPO-RUB
Val. \$1.60 **1.29**
Un produit médicamenteux qui soulage les voies respiratoires promptement. Format 6 onces.

DISQUES LONG JEU POPULAIRES
Val. \$1.98 **77c**
Un choix varié de chansons et musique instrumentale interprétées par vos artistes favoris. Une belle occasion d'enrichir votre discothèque à peu de frais.

ca recommence
LES BARONETS
teenage swing

LES FAMEUX PRODUITS DE BEAUTE "Helene Curtis"
Val. 99c ch. **2 / 99c**
Un intéressant assortiment de produits de beauté de qualité dont: le Shampooing Clair — le Shampooing aux œufs — le Crème Rince — l'huile de bain moussante.

LA POUPONNIERE "BABY BRITE" Val. \$11.95 **5.97**
Comprend: Poupée de 13 1/2" avec chevelure Saran insérée. Lit d'enfant, table avec tablette et bassine. Appuyez sur le bouton magique et bébé lève les bras. Une autre pression d'un bouton et bébé tourne la tête, ferme les yeux et s'endort.

JOHNNY-SEVEN O.M.A.
Val. \$8.88 **4.66**
7 armes en une seule — Lance grenade, fusée anti-char, obus anti-blindés, missile anti-casemate, carabine à répétition, mitrailleuse, pistolet automatique.

La jigue du Centenaire "PAL"
mieux connue du nom de
La Danse des Arbres "PAL"
que vous avez vue ou entendue à CBOT-CBOFT

Disque maintenant en vente
et en exclusivité à
LA LIBRAIRIE MONTPETIT
113, rue Hôtel-de-Ville, Hull — Tél. 771-3235

Seulement **69c** chacun
disque de 45 1/4"

MANUFACTURES LTÉE. **LaSalle** FACTORIES LTD.

HULL, 123, rue Eddy
HEURES D'AFFAIRES: tous les jours 9 a.m. à 6 p.m. Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9h. 30 p.m.

HULL, 306, boul. St-Joseph
ANGLE MONTCLAIR
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9h. 30 p.m.

BELL'S CORNERS
A 15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA et HULL, ROUTE 15
Lun. au sam., ouvert 10 a.m. à 10 p.m.

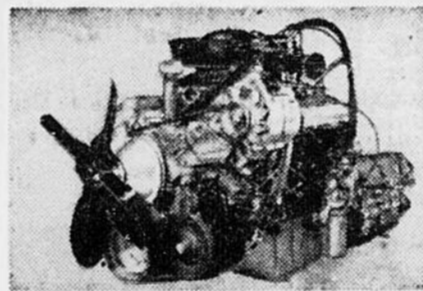


Les réussites de 68
sont chez le
concessionnaire Pontiac!

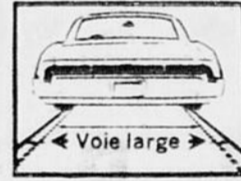
En haut: Le coupé sport Parisienne 68 En bas: Le sedan sport Grande Parisienne 68

Pour ceux qui voient large... la Pontiac à voie large.

Nouvelles lignes profilées, nouvelle tenue de route et nouvelle stabilité, sans oublier le plus gros moteur V8 standard jamais offert par Pontiac.



Les lignes profilées sont d'une parfaite élégance. Essuie-glaces escamotables. Pneus plus gros, roues larges de 6" plus espacées: voie plus large. Le nouveau Astro-Flash de 327 po. cu. et 210 CV est standard sur les modèles V8. Nouveau pare-chocs enveloppant accentuant les lignes larges et surbaissées. Nouvelles glaces latérales pleine largeur et nouveau système de ventilation Astro sur le coupé sport Grande Parisienne.



Le coupé hardtop Firebird 68



En haut: La décapotable Beaumont Sport de luxe 68 En bas: Le coupé sport Beaumont Sport de luxe 68



Le coupé Acadian 68 à deux portes
Chaque voiture GM doit faire sa marque pour recevoir cette marque

La Beaumont 68

Une Beaumont nouveau style pour ceux qui aiment la nouveauté.

12 modèles entièrement nouveaux. Lignes entièrement nouvelles. Nouvelle puissance. Nouvelle douceur de roulement. Nouvelle voie élargie. Nouveaux essuie-glaces escamotables. Des nouveautés, encore des nouveautés, toujours des nouveautés.

La Firebird 68

Fiez-vous à Pontiac pour améliorer une voiture sport déjà extraordinaire.

Moteurs plus puissants. Nouvelles glaces latérales, pleine largeur. Nouvelle ventilation à prises d'air surélevées. Nouvel équipement Custom. Nouvelle suspension arrière et la voie la plus large de la catégorie de la Firebird.

L'Acadian 68

Faites-en une voiture simple ou sportive, à votre choix.

Ligne 1968 entièrement renouvelée. Une élégance incomparable pour la catégorie la plus économique. Ligne fastback. Tenue de route remarquable. Le plus grand choix jamais offert d'équipements montés sur demande.



Voyez le concessionnaire Pontiac

PX-168CP

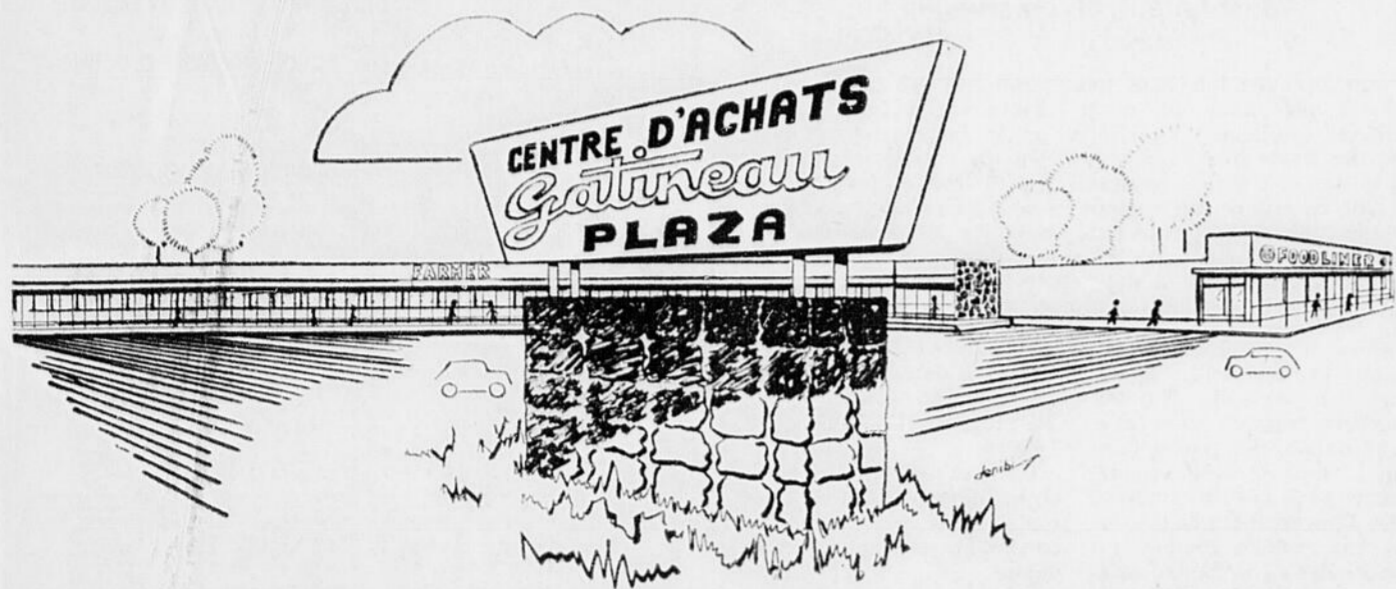
Surgenor Motors Ltd.
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA
Téléphone 235-3321

Concessionnaires Pontiac pour Ottawa-Hull
Jurpin Pontiac Buick Ltd.
1666, avenue Carling, OTTAWA
Téléphone 728-1901

Jim Tubman Motors Ltd.
1770, rue Bank, OTTAWA
Téléphone 733-4050

PLAZA GATINEAU

14 COMMERCES EN UN SEUL ENDROIT



Magasinez à votre aise, à l'abri des intempéries et profitez des aubaines formidables en cours à Plaza Gatineau

- GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT
- VOIES D'ACCES et DE SORTIES FACILES
- OUVERT LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQU'À 9H.

380, BOUL. MALONEY, GATINEAU, P.Q.

PLOMBERIE CHAMPLAIN ENRG.

PLAZA GATINEAU
Vente et installation de matériaux de plomberie et de chauffage à l'eau chaude

LOUEZ UN CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE POUR SEULEMENT

\$1.75 par mois

Installation gratuite

SPECIAL DE LA SEMAINE
CHAMBRE DE BAINS COMPLETE, \$139

663-2585



ARCO IGA
DES SPECIAUX FABULEUX
CHAQUE SEMAINE

VOYEZ-LES EN PAGE ?

SPECIAUX CETTE SEMAINE
CHEZ FARMER

PANTALONS DOUBLES pour garçons, 8 à 14 ans **2.98**



CHEMISES BLANCHES, rayées ou sport, pour hommes **1.98**

CHEMISES DE CHASSE épaisses, chaudes. Seul. **2.98**

Ce ne sont que quelques-uns de nos spéciaux. Un très beau choix de vêtements d'automne et d'hiver pour tous les membres de la famille.

R. FARMER
5-10-15 Ltée

Plaza Gatineau

Messieurs...
DERNIERES NOUVEAUTES POUR VOUS...



BOUTS CARRES ou ARRONDIS.
Un très beau choix.

8.95

à **28.95**

Section spéciale pour hommes
Chaussures de qualité... parfaitement ajustées

L. PELCHAT

& FILS LTEE

151, rue Principale, Hull 777-8515
Plaza Gatineau 663-8112

Visitez...

LE SALON de COIFFEURS pour HOMMES

JOS DE MONTECARLO

et RONALD LEVEILLE

Spécialistes dans la coupe au rasoir.



POUR LES ENFANTS

fauteuil spécial PONEY

Le seul dans la région Hull-Ottawa.

La Lingerie Charette

vous offre ce qu'il y a de plus chic en vêtements d'enfants, de la naissance à 14 ans.

Les futures mamans trouveront les toutes dernières modes pour être jolies et "dans l'vent" dans notre magnifique choix de robes, costumes, jupes, blouses, vêtements sport, 3 pièces en corduroy.

POUR UNE QUALITE SUPERIEURE A UN PRIX INFERIEUR.



LINGERIE

CHARETTE

Plaza Gatineau



SALON HIROSHIMA

PLAZA GATINEAU

où règne une atmosphère de détente tout en obtenant un service rapide. De retour de Floride avec les nouveaux styles, coupes, etc. MIRETTE JOLY, spécialiste, se fera un plaisir de vous conseiller.

LISE LABELLE, anciennement du salon Swiss, fait maintenant partie de notre personnel, ainsi que Mme IRENE CORBEIL, de Gatineau et de JOCELYNE

Une technicienne diplômée sera à votre service tous les samedis pour la fameuse Permabell, teinture, décoloration, etc....

Pour un style bien à vous, n'hésitez pas, dès aujourd'hui, composez

663-2493

LA PATISSERIE CHAUVET

vous offre un choix complet de pâtisseries françaises.



Pain frais

(tous les jours)

Gâteaux
Tartes

etc... pour toutes occasions.



"Assortiment de viandes froides et fromages"

PATISSERIE CHAUVET

LTEE

Plaza Gatineau 663-8103

ARDEL SPORT

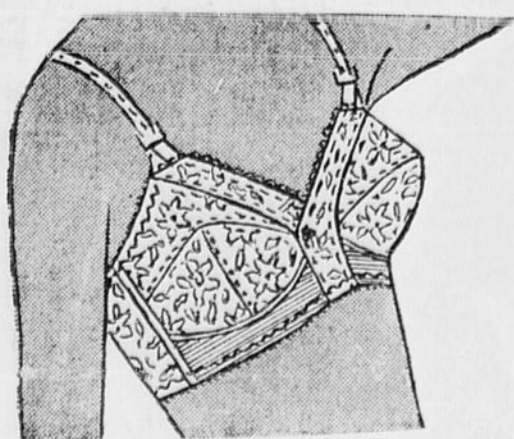
PLAZA GATINEAU

Pour être un bon chasseur il faut être bien équipé, et notre magasin vous offre tout ce que vous pouvez désirer. Carabines, cartouches, vêtements, etc...
Armurier sur les lieux.



Le quartier général de la chasse dans la région

BANDEAU MAGIQUE de Corette



Cybelle Enrg.

Le seul magasin spécialisé dans la vente de vêtements de base. Corsetières diplômées.

LINGERIE D'INTERIEUR EN EXCLUSIVITE

GATINEAU



PLAZA

SPECIAL D'AUTOMNE SUR UNE MISE AU POINT

(tune up) - Batterie - Prestone et pneus d'hiver

GRATIS: UN GRAISSAGE AVEC CHAQUE MISE AU POINT.

GATINEAU ESSO PLAZA

395, boul. Maloney, Gatineau (à côté du IGA)

663-2515

RESTAURANT ST-LOUIS



CUISINES CANADIENNE et CHINOISE

Spécialité:

PIZZA — BAR-B-Q

Commandes pour apporter.

663-7583

CHAUFFAGE

ROYAL Enrg.

CENTRE COMMERCIAL PLAZA GATINEAU

Spécialiste:

GAZ NATUREL CHAUFFAGE AIR FORCE AU GAZ NATUREL

VOYEZ NOS MAGNIFIQUES CUISINIÈRES et SECHEUSES AU GAZ NATUREL

LOCATION DE CHAUFFE-EAU AU GAZ \$1.75 par mois

NATUREL Installation gratuite

Pour plus amples renseignements

663-5255

LE DROIT

CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

CINÉMA DE PARIS TEL: 777-2403 A L'AFFICHE!

185, rue LAVAL — HULL

DEAN MARTIN — ANITA EKBERG
URSULA ANDRESS — FRANK SINATRA

"4 DU TEXAS"
EN COULEUR
— aussi à l'affiche —
Gerard Barry — Philippe Lemaire
Gianna-Maria Canale

"Le Chevalier de Pardailan"
Cinéma en couleur

STAR-TOP DRIVE-IN CYRILLE RD. SH6-8737

"YOU ARE GOING TO ENJOY 'ALFIE' VERY MUCH..." — LIFE Magazine

MICHAEL CAINE IS ALFIE

A L'AFFICHE! 2 FILMS EN COULEUR

NATALIE WOOD

THIS PROPERTY IS CONDEMNED

TECHNICOLOR

Aucun enfant admis pour ce spectacle

NOTRE PLUS GRANDE PROGRAMMATION ESTIVALE!

Cool 20th CENTURY THEATRES

"L'un des 10 meilleurs films de l'année!" — New York Daily News, Los Angeles Times

THE SAND PEBBLES

Commandes par tél. acceptées

NELSON Mat. mer., sam., dim. et congés: 2h. p.m. Soirées: lun. au sam. 8h. p.m. — Dim. 7h. 30

COLUMBIA PICTURES Presents

SIDNEY POITIER

"TO SIR, WITH LOVE"

LITTLE ELGIN

Tous les jours: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30

Le magazine Life déclare: "EMOUVANT et LOUFOQUE!"

the family way

HAYLEY MILLS JOHN MILLS HYWEL BENNETT MARJORIE RHODES

TECHNICOLOR

ELGIN Tous les jours: 1.10 - 3.15 - 5.20 - 7.30 - 9.35; Dim.: 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.40 - 9.45

A l'affiche!

HE DOESN'T BELIEVE IN 'ONE-STOP SHOPPING!'

... HE'S ROAMIN' ON THE BRIDAL PATH WITH AN EYE FOR IMPORTED TOMATOES!!

did you ever see such a list of goodies?

Une histoire loufoque

Wife-Shopping - Italian Style

— PHONDA FLEMING — JULIET PROWSC-UGO TOGNAZZI — MARINA VLADY

Sammy Davis Jr. A Man Called Adam

RIDEAU — ALL THE BEST THEATRE

BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 74, #1077, CHILDREN UNDER 12 FREE

Celebrating Canada's Centennial

FAMOUS PLAYERS THEATRES

A L'AFFICHE! EN 2e SEMAINE!

A LOVELY SORT OF DEATH

THE TRIP — PSYCHEDELIC COLOR

PETER FONDA SUSAN STRASBERG

Tous les jours 1.35 - 3.35 - 5.35 7.35 - 9.35

REGENT BANK AT SPARKS 235-5111

COMMENCE DEMAIN!

The year's #1 best seller picks you up and never lets you down.

UP THE DOWN STAIR CASE

PAKULA - MULLIGAN

Starring Academy Award Winner **SANDY DENNIS**

CAPITOL

Auj.: "A GUIDE FOR THE MARRIED MAN"

Cinéma ODEON Theatres

SEAN CONNERY IS JAMES BOND

"YOU ONLY LIVE TWICE"

EN PLUS: "BIG JOB"

ODEON QUEENSWAY DRIVE-IN AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY PHONE 745-7145

ELIZABETH TAYLOR **RICHARD BURTON**

THE Taming OF THE SHREW

Le soir, dimanche à vendredi 8h.30 — Le samedi et jours de congé: 6h. et 9h. du soir. Matinées: mer., sam., dim. et jours de congé: 2h. de l'après-midi

On accepte les commandes par téléphone, tous les jours de 11h. du matin à 9h. du soir, le dimanche: à compter de 1h. p.m. Composez 728-2333 — 728-2959

Elmdale theatre WILLOWDALE AT PARKDALE PHONE 761-3333

JACK LEMMON **ELVA NIXON**

LUV

PETER FALKE **ELAINE MAY**

SOMERSET SOMERSET AT BANK — CE 6-9522

AUJOURD'HUI!

THE DEADLY BEES

THE VULTURE

Auto-Sky DRIVE-IN 722-2653

CE SOIR: "LUV" et "MERRY-GO-ROUND" (Adultes)

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Le Choeur et les danseurs Piatniski enchantent et émerveillent le public outaouais à la salle Glebe

Encore une fois nous posons la question à savoir s'il est un Russe qui ne chante ni ne danse de par l'Union soviétique? La chanson et la danse semblent aussi près du Russe que l'opéra de l'Italien, la valse du Viennois et le jazz du Noir américain. Le Choeur et les danseurs Piatniski, groupe qui compte en tout 80 membres, soit une chorale mixte de trente-huit personnes, 22 femmes et 16 hommes, douze danseuses et autant de danseurs, un ensemble de 15 musiciens et des solistes, a présenté une magnifique soirée folklorique au Glebe.

Helas, le Piatniski n'a enchanté et émerveillé qu'un deux tiers de salle. Un tel spectacle méritait une salle archi-comble. Le public présent a applaudi avec enthousiasme pour les absents. Le Choeur Piatniski n'est pas une chorale comme les autres. Dès la première oeuvre au programme, "Ronde russe", l'auditoire le constata avec plaisir. La chorale, soutenue par les danseuses, interprètent chant et danse avec la même grâce. De voir un si grand nombre de personnes en costumes traditionnels dessinant une ronde de tout en chantant captait autant l'oeil que l'oreille.

Ce fut là un préface le reste de la soirée. Si l'ouïe fut bien servie une fois habituée au timbre produit par les femmes, on peut en dire autant de la vue. Et nous ne parlons pas seulement des costumes multicolores, mais bien des danses vertigineuses de par la soirée. En tout franchise, il nous fallut un certain temps pour habituer notre oreille au timbre particulier des voix féminines. Il s'agit d'un son perçant et un peu nasal qui choque légèrement l'oreille jusqu'à ce que l'on réalise que ce genre est étroitement lié à la chanson de folklore russe.

Si ce timbre servait admirablement bien des chansons comme "Notre Katia", une oeuvre humoristique, et "Home on the Range" à cause du style emporté adopté, par contre, d'autres oeuvres ne recevaient pas leur juste mesure. Heureusement, la chaleur et la douceur de la sonorité chez les hommes contrebalançaient l'effet d'ensemble.

Un très beau moment fut la célèbre mélodie américaine "Down By the Swanee River", de Stephen Foster, interprétée en russe et en anglais. Les chanteurs se défendaient assez bien en cette dernière langue.

La partie vocale du programme était entrecoupée de danses colorées et variées où il y a toujours des faits et gestes prodigieux qui permettent à tous les membres ou à peu près de faire valoir leur petite spécialité devant les yeux étonnés de tous et chacun. Danseurs et danseuses étaient jeunes, habiles et dynamiques. T. Ustinova a signé les chorégraphies.

Pour une raison que nous ignorons, le programme ne mentionnait pas les noms des directeurs de la chorale ou de l'ensemble musical. Pourtant, ils méritaient bien une mention spéciale pour leur magnifique travail.

Au cours de la soirée, on entendit les solistes A. Nokolae, V. Zakharova, A. Risjev, G. Ivanov, L. Nikolashina.

Les taches de rouge à lèvres

S'il vous arrive de faire une tache de rouge à lèvres à votre chemisier ou à un chandail en l'enfilant, pour faire disparaître cette tache sans auréole, tamponnez-la immédiatement avec un coton imbibé d'éther.

HOTEL AMBASSADOR Boul. Maloney, Gatineau 663-5363

FRANK ROMANO

Accordéoniste

AUCUNS FRAIS DE COUVERT (Vendredi et samedi exceptés)

SALLES POUR RECEPTIONS

LINDEN Jusqu'à mercredi

EN COULEUR

"NOT WITH MY WIFE YOU DON'T"

Tony Curtis

"LOLITA"

Sue Lyon James Mason

Carter HULL, QUÉBEC

A L'AFFICHE!

2 versions françaises EN TECHNICOLOR

"GENGHIS KHAN"

Stephen Boyd — Françoise Dorléac

"L'ATTAQUE A SAN CRISTOBAL"

version de "Pirates of Blood River"

Kerwin Mathews — Maria Landi

A L'AFFICHE!

HORROR... SHARP A RAZOR'S EDGE!

THE GHOST

TWO SHOCK HITS!

HONEYMOON OF HORROR

HONEYMOON OF ECSTASY TURNS INTO A NIGHTMARE...

FEEL THE SHOCK!

ADULT ENTERTAINMENT

REFRIGERATED AIRCONDITIONING

CENTRE SMOKING IN THE LOGES

A L'AFFICHE!

LE RIRE EST LE PROPRE DE L'HOMME

LE RIRE EST JEAN-PAUL BELMONDO

LE RIRE EST tendre

LE RIRE EST voyou

LE RIRE EST vous fera RIRE

LE RIRE EST LE PROPRE DE L'HOMME

Horaires: "Tendre Voyou" sem: 6.34 - 10.00; dim.: 12.10 - 3.27 - 6.24 - 10.00

Une histoire qui bouleversera le monde entier!

Le secret des VALISES NOIRES

Stationnement gratuit

CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT

CINÉMA VENDÔME PLACE CARTIER HULL 775-1440

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU NO. 3 4575

JUSQU'À SAMEDI!

LES BONS VIVANTS

LA PLUS FORMIDABLE ÉQUIPE DU RIRE

DARRY COWL **JEAN LEFEBVRE**

MIRELE DARG **LOUIS DE FUNES**

Aussi: "LE GLADIATEUR MAGNIFIQUE". En couleur.

ALADDIN DRIVE-IN BANK ST. AT CITY LIMITS • TA 2-254

Commencant CE SOIR!

CHARLES K. FELDMAN'S

CASINO ROYALE

IS TOO MUCH FOR ONE JAMES BOND!

VOYEZ LE NOUVEAU FILM DE JAMES BOND

JAMES BOND 007 CASINO ROYALE 2e FILM

IL EST REMARQUABLE PAR SA BRUTALITE et SES SCENES LOUFOQUES!

CHUCK CONNORS

"RIDE BEYOND VENGEANCE"

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

CHARLES K. FELDMAN PRESENTS

CASINO ROYALE STARRING JAMES BOND: **PETER SELLERS** **URSULA ANDRESS** **DAVID NIVEN** **WOODY ALLEN** **JOANNA PETTET** **ORSON WELLES** **DALIAH LAVI** **DEBORAH KERR** **WILLIAM HOLDEN**

Cinéma des Cinémas

BUCKINGHAM — "Operation Bikini" (A) 10.00. "L'Espion meurt à Beyrouth" (A) Tous les soirs 6.30 - 8.00.

CAPITOL — "A Guide for the Married Man" (S) 1.35 - 3.35 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Dm. 9.05.

CARTIER — "Genghis Khan" (AR) 6.00 - 9.10. "L'attaque à San Cristobal" (A) 7.45.

CENTRE — "The Ghost" (AR) 12.20 - 3.20 - 6.25 - 9.25. "Ereynoon of Horror" (AR) 21 - 5.05 - 8.10.

CINEMA DE PARIS — "Quatre du Texas" (D) 6.20 - 9.1. "Le Chevalier de Pardailhan" (T) 8.25. Dern. 8.09.

CINEMA VENDOME — "Tendre Vovou" (AR) 6.34 - 10.00. "Le Secret des valiseroires" (A) 8.19. Dern. 8.10.

ELMDALE — "The Taming of the Shrew" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00; soirs dim. à veg 8.30; sam. et congés: 6.00 - 9.00.

ELGIN (Main) — "The Family Way" (S) 1.10 - 3.15 - 5.20 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.25.

LITTLE ELGIN — "To Sir, with Love" (A) 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.

LAURENTIEN — "Les Bons Vivants" (AR) "Le Gaiateur magnifique" (Aa) les soirs à partir de 6.30.

LINDEY — "Not with My Wife, You Don't!" (A) 2.00 - 6.50. "Lolita" (D) 4.15 - 9.00. Dern. 6.45.

MAYFAIR — "La Joice, Vita" (D) 1.00 - 3.15 - 5.20 - 7.30 - 9.35. "Flame and the Fire" (J) 2.50 - 7.13. Dern. 7.13.

NELSON — "The Sand Pebbles" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés 2.0. Soirées: lun. à sam. 8.00. Dim. 7.30.

REGENT — "The Trip" (S) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.00.

John Boyden au Pavillon du Canada

Le baryton John Boyden donnera deux récitals au théâtre du Pavillon du Canada, les 23 et 24 septembre, à 2 h. 30. Son programme comprendra des oeuvres de Mozart, Richard Strauss, Poulenc et une nouvelle oeuvre composée spécialement pour cette occasion par Robert Fleming, le célèbre compositeur montréalais. Intitulée simplement "Four Poems", cette oeuvre s'inspire des poèmes de l'écrivain torontois, Robert Finch.

A la suite de ses débuts à Vienne et à New York, John Boyden recevait l'accolade du grand public et de la critique qui le considère l'une des plus belles voix de sa génération. Au cours des quatre dernières années, il a donné plus de trois cents récitals tant aux Etats-Unis qu'en Europe et a chanté aux

côtés de vedettes telles que Maureen Forrester, Lois Marshall, Pierrette Alarie et Leopold Simoneau. Il a également été soliste avec des orchestres dirigés par Bernstein, Martinon, Munch, Scherchen, Jochum et nombre d'autres.

En octobre, John Boyden entreprendra une tournée de quinze semaines au Canada et aux Etats-Unis. A l'automne de 1968, John Boyden remplira des engagements en Russie.

AVIS

Le Festival canadien des Arts
Le 27 septembre 8 h. 30 p.m.
LA PHILHARMONIQUE DE NEW YORK
dirigée par Leonard Bernstein
au THEATRE CAPITOL

Les billets sont presque tous vendus. Nous prions ceux qui ont réservé des billets par téléphone de bien vouloir venir les chercher immédiatement. Nous regrettons, mais nous ne pouvons plus accepter de commandes postales. Il nous reste encore un nombre restreint de billets de collection à \$1.00 et vous pourrez en obtenir en présentant votre carte d'identité d'étudiant.

CENTRE DU CENTENAIRE
996-1630 2, rue Rideau 10 h. a.m. à 6 h. p.m.
UN PROJET DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE

CHAMPIONNAT INTERNATIONAL

AUTOSHOWS

DES AUTOS PRODIGIEUSES

2e Salon international

DES AUTOS INDIVIDUALISÉES

Colisée du Parc Lansdowne

Les vendredi et samedi 22 et 23 septembre

En vedette: le "Monkeemobile" et 50 autres autos individualisées

Heures du Salon: vendredi, de 5 h. à 11 h. du soir;
samedi: de midi à 11 h. du soir

Une école de danses populaires

Le Comité régional outaouais annonce l'ouverture de l'école de danses populaires (valse cha-cha, rumba, swing, etc) pour l'année 1967-1968, première série.

Ces cours sont organisés par le Comité régional outaouais de la Fédération des Loisirs-dance du Québec, en collaboration avec la Commission scolaire régionale outaouaise, dans les cadres d'éducation populaire pour adultes.

L'inscription aura lieu, les 26 et 27 septembre, à l'école Immaculée Conception, 209, rue Laurier, Hdl. Les cours se donnent, mardi et mercredi de chaque semaine, et à l'inscription les personnes seront avisées quel soir elles devront suivre les cours.

Toute personne intéressée devra se présenter les deux soirs d'inscription, les 26 et 27 du mois courant. Les cours débutent, les 3 et 4 octobre; les personnes non inscrites après ces dates ne seront pas acceptées.



CE SOIR - 8H
Dimanche - 2.15

- Lun.-Mer.-Ven.-Sam.-Dim.!
- Dix courses excitantes!
- Une estrade vitrée, plus élégante!
- Stationnement Gratuit!
- Sièges et tables réservés!
- Entrée, \$1.00

PARC CONNAUGHT
Chemin Aylmer, Lucerne, Que.
Réservations - 771-1131

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUEBEC

DONNERA UN **CONCERT**

le lundi 25 sept.

CINEMA CARTIER

en soirée à 8.30

Matinée spéciale pour les étudiants à 4.30 50c

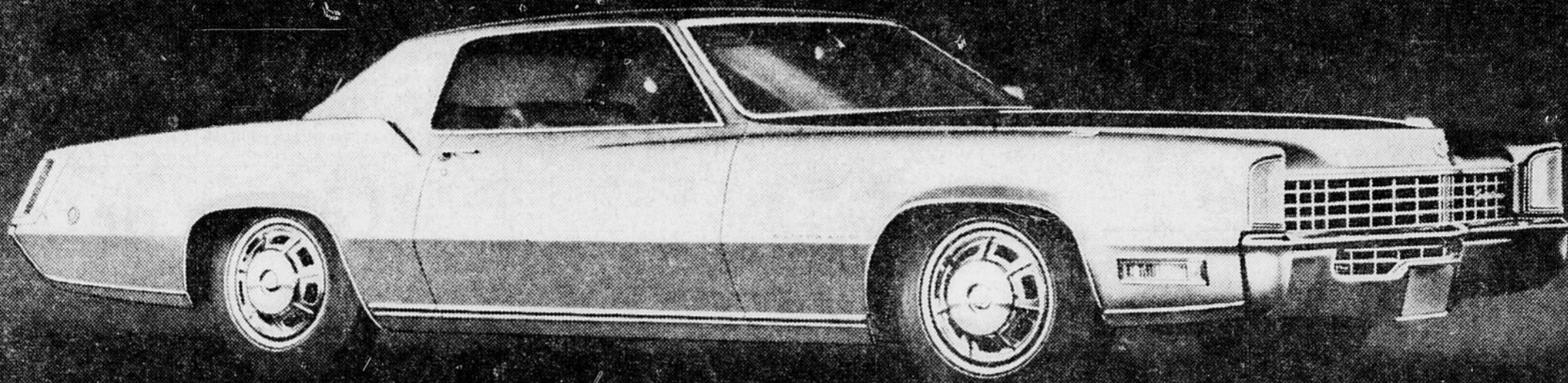
Prix des places \$2.00 seulement

à la **LIBRAIRIE MONTPETIT**
771-3235

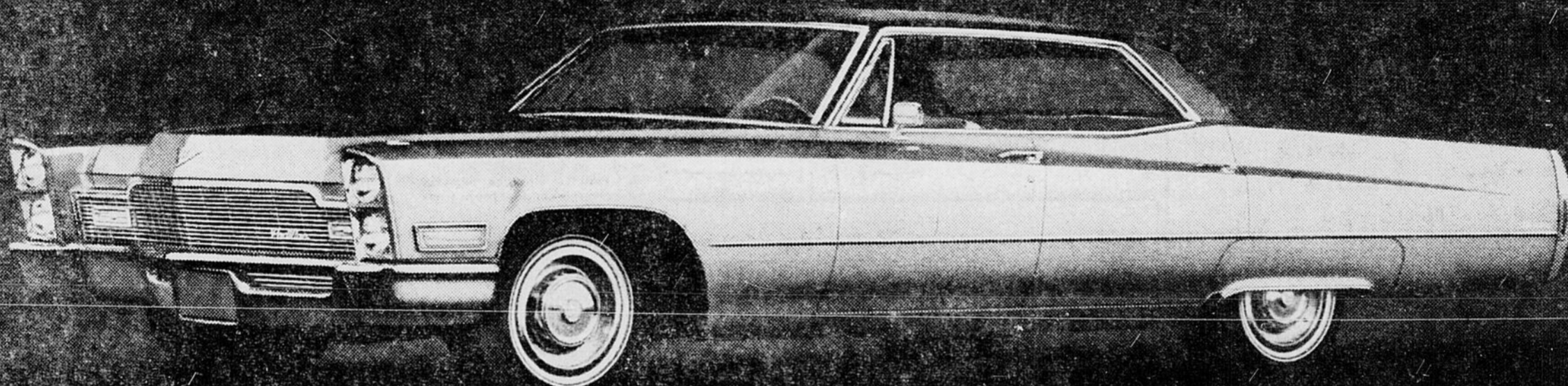
PHARMACIE ROCHELEAU
145, boul. Gamelin
566-4365

LIBRAIRIE DUSSAULT
115, rue Carillon
771-9649
366 Dalhousie, Ottawa
236-2331

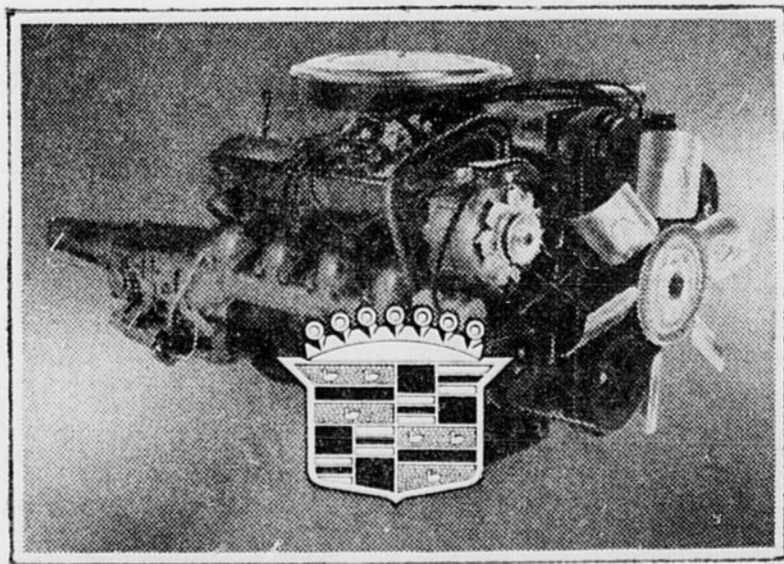
Cadillac présente l'élégance en action



En haut, la Fleetwood Eldorado, la meilleure voiture personnelle du monde; dessous, le sedan Hardtop de Ville.



La Cadillac 1968, c'est tout d'abord le V8 le plus gros et le plus souple jamais monté sur une voiture de série.



Mais ce sont aussi des lignes entièrement renouvelées • Dans un style brillant • Des aménagements intérieurs somptueux • Un tout nouveau tableau de bord • Des essuie-glaces escamotables • Une servo-direction perfectionnée à rapport variable • De nouveaux freins à disque livrables sur tous les modèles • Un vaste choix de onze somptueuses carrosseries.

La Cadillac porte plus fièrement que jamais le titre de voiture de luxe à hautes performances et cela grâce au moteur le plus puissant et le plus souple jamais monté sur une voiture de grande série: le tout nouveau V8 472 de Cadillac. Ce moteur développe le couple le plus élevé, c'est-à-dire la plus grande puissance effective, de tous les moteurs de voiture de tourisme. De plus, c'est

le moteur de conception la plus originale qui ait été présenté depuis le lancement du V8 par Cadillac il y a cinquante-trois ans. Vous remarquerez ses reprises d'une incroyable vivacité qui ne diminuent en rien l'immense réserve de puissance destinée à actionner les nombreux servo-mécanismes qu'on trouve dans les Cadillac.

Vous serez de même impressionné par son fonctionnement incroyablement silencieux. Son silence est si parfait que seules ses réactions nerveuses vous rappelleront qu'un nouveau moteur anime cette remarquable voiture.

De plus, en 1968, Cadillac offre son triple système de freinage éprouvé avec tambours à ailettes qui assure un freinage progressif et rectiligne. Des freins avant à

disques sont livrables à ceux qui préfèrent une combinaison perfectionnée disque-tambour. Ces freins à disque sont standard cette année sur les modèles Eldorado. Autre nouveauté: le climatiseur perfectionné qui assure le renouvellement de l'air avec un silence parfait.

A noter aussi le nouveau tableau de bord... des essuie-glaces escamotables... un style brillant, original et des aménagements intérieurs si chics et si luxueux qu'il faut les voir pour y croire.

Que votre préférence aille aux modèles Cadillac les plus traditionnels ou à la beauté classique de l'incomparable Fleetwood Eldorado, venez apprécier l'élégance nouvelle et tout l'agrément que peut offrir une vraie voiture de luxe.



PASSEZ VOIR VOTRE CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ CADILLAC

Myers Motors Co. Ltd. Angle des rues ELGIN et CATHERINE, OTTAWA 233-8411 — 233-5653

LE DROIT ★ ★ S P O R T S ★ ★

Boston et Minnesota seuls en tête

DETROIT (PA) — Earl Wilson, gagnant de 21 parties à sa première présence en relève hier soir, a effectué un lancer erratique qui a permis aux Red Sox de Boston de compter le point victorieux dans la 9e manche.

Grâce à ce gain de 4-2 sur les Tigers de Detroit, les Red Sox sont demeurés au premier rang dans la Ligue américaine, sur un pied d'égalité avec Minnesota qui a écrasé Kansas City 8-2 hier soir.

Mickey Lolich possédait une avance de 2-1 dans la 9e manche, mais a pris le chemin des douches lorsque les Sox ont égalé les chances.

Wilson a permis aux Sox d'occuper tous les coussins avant d'effectuer le lancer erratique qui a permis à Carl Yastrzemski de compter le point victorieux.

Boston 010 000 003—4 6 1
Detroit 000 002 006—2 9 1
Strange, Lyle 7 Santiago 8

Landis 9 Bell 9 et Gibson; Lolich, Wilson 9 et Freehan. G-Santiago 10-4. P-Lolich 11-13. Cir: Det-Northrup 8.

KANSAS CITY — Dave Boswell n'a alloué que deux coups sûrs et Bob Allison a dirigé l'offensive de 14 coups sûrs du Minnesota avec deux simples et un double hier soir en conduisant les Twins à un gain facile de 8-2 sur les As de Kansas City.

Les vainqueurs étaient assurés de demeurer au premier rang de la Ligue américaine même si leurs plus proches rivaux triomphaient dans la soirée.

Après avoir donné deux points non mérités dans les premières manches, Boswell a retiré 16 des 17 derniers frappeurs à l'affronter.

Minnes. 110 010 400—8 14 0
K. C. 101 000 000—2 2 3

Boswell et Zimmerman; A. Nash, Lindblad 7 Stafford 7 Aker 8 et Duncan. G-Bos-

well 14-11. P-Nash 12-15.

CLEVELAND (PA) — Max Alvis a cogné son 20e circuit de la saison et Sonny Siebert a limité les Senators de Washington à sept coups sûrs hier soir alors que les Indiens de Cleveland ont triomphé 2-0.

Wasin. 000 000 000—0 7 0
Clevel. 000 110 008—2 5 0

Ortega, Cox 8 et Casanova; Siebert et Azcue. G-Siebert 9-11. P-Ortega 9-10. Cir: Cle-Alvis 20.

BALTIMORE (PA) — Les Orioles de Baltimore ont bien appuyé trois lanceurs avec une attaque de 10 coups sûrs hier soir en blanchissant les

Yankees de New York 3-0.

N. Y. 000 000 000—0 4 2
Baltim. 002 001 008—3 10 0

Barber, Boutton 7 et Gibbs; Palmer, Waut 6 Richert 7 et Etchebarren. G-Palmer 3-1. P-Barber 10-17.

ANAHEIM (PA) — Joe Horlen a permis six coups sûrs et a remporté sa 18e victoire de la saison hier, permettant aux White Sox de Chicago de vaincre les Angels 3-0 et ainsi demeurer à 12 parties de la première position de la Ligue américaine.

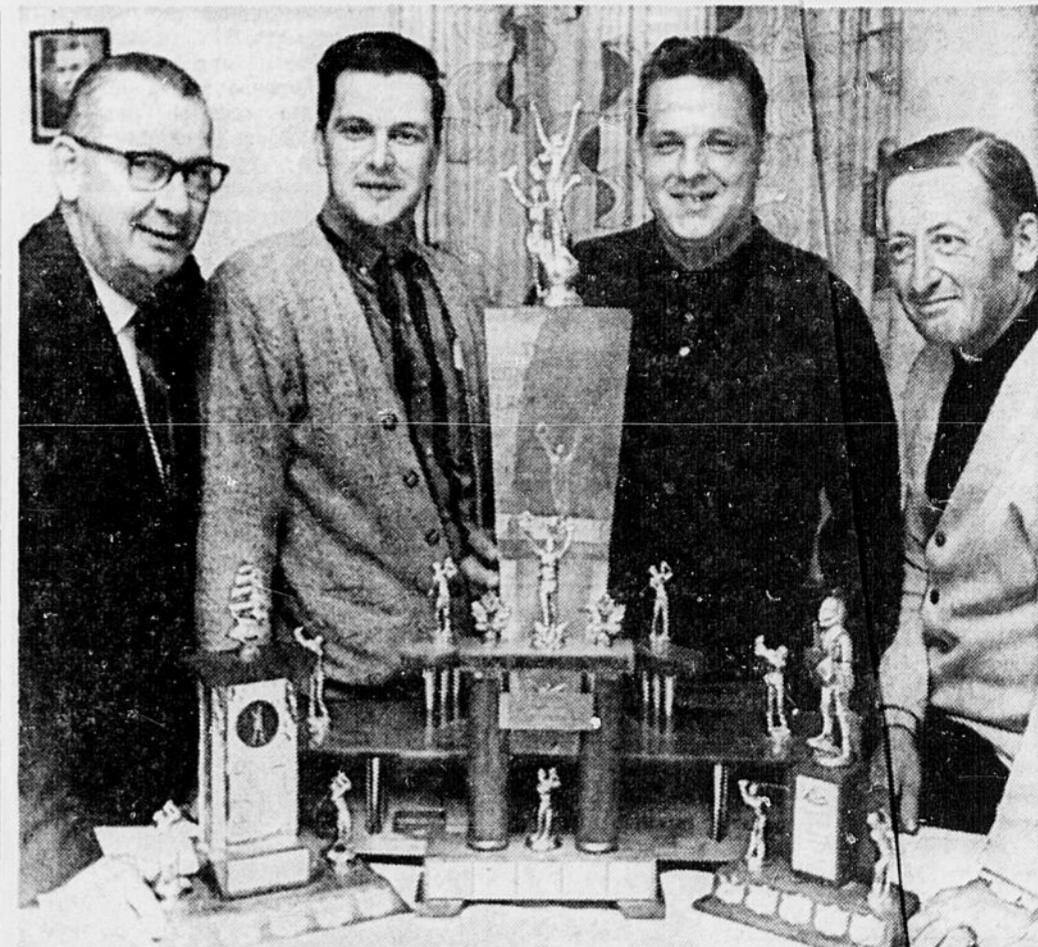
Horlen a aussi aidé sa propre cause en frappant le premier coup sûr qui a débuté

une poussée de trois points, à la sixième manche, mettant ainsi fin à une série de quatre victoires des Angels.

Chicago a maintenant neuf parties à disputer d'ici la fin de la saison régulière, une de moins que Boston et Minnesota, qui partagent le premier rang et Detroit, seul en quatrième position.

Chicago 000 003 000—3 7 0
Calif. 00 000 000—0 6 0

Horlen et Martin; McGlothlin, Wright 6, Kelso 7, Locke 8, Cimino 9 et Rodgers. G-Horlen 18-6. P-McGlothlin 11-7.



TOURNOI DU HULL-VOLANT — Le septième tournoi de golf du Hull-Volant, qui a eu lieu dimanche au club Kingsway, a été couronné d'un éclatant succès alors que 70 golfeurs se sont disputés les honneurs des différentes classes. C'est Paul Colette, qui a été couronné champion et a mérité le trophée commémoratif J-René Laflamme. Ci-dessus, nous voyons les gagnants de différentes classes et l'on remarque de gauche à droite, Louis Desormeaux, qui a accepté le trophée de la classe D pour Jean-Marc Slean; Denis Cloutier, gagnant de la classe T; Paul Colette, le grand champion de la classe A et Roland Boucher, gagnant de la classe B. (Photo Champs/Marcel)

Ralliement des Giants

CHICAGO (PA) — Le Canadien Ferguson Jenkins est venu bien près de remporter sa 19e victoire de la saison hier, mais

une poussée de cinq points dans la dernière reprise a permis aux Giants de San Francisco de triompher finalement des Cubs

de Chicago 6-2.

Jenkins possédait une avance de 2-1 au début de la 9e manche que Bob Schroder a commencée avec un but sur balles. Tito Fuentes l'a remplacé sur les sentiers.

Hal Lanier l'a fait avancer au 2e coussin avec un coup retenu, puis Jim Davenport a égalé les chances avec un simple. Un autre simple de Ty Cline a envoyé Davenport au 3e but et Jenkins aux douches. Le double de Jack Jatt a produit deux autres points, de même que les simples de Jim Hart et Ollie Brown.

San Fran. 000 000 015—6 11 1
Chicago 000 001 010—2 4 0

McCormick, Linzy 9 et Haller, Barton 9; Jenkins, Gardner 9 Hartenstein 9 et Hundley. G-McCormick 20-10. P-Jenkins 18-13. Cir: Chi-Williams 24.

HOUSTON (PA) — Le deuxième coup sûr de Manny Mota à la neuvième manche hier a produit les deux derniers points d'une poussée de six points qui a permis aux Pirates de Pittsburgh de vaincre les Astros 11-7.

La victoire des visiteurs a mis fin à une série de six victoires des locaux.

P'burgh 120 020 006—11 16 0
Houston 100 004 020—7 10 0

Moose, Bibant 6, Face 8 Pizarro 9 et May; Van Hoff, Serrbra 5, Schneider 6, Sherry 9, House 9, Dukes 9 et King, Brand 9. G-Face 7-4. P-Sherry 1-2. Cir: Pitts-Robertson 1.

ATLANTA (PA) — Leo Cardenas a produit le point victorieux avec un simple, puis a compté lui-même le point d'assurance hier soir alors que les Reds de Cincinnati ont vaincu les Braves d'Atlanta 3-1.

Cincinnati 000 000 020—3 6 0
Atlanta 000 100 000—1 3 2

Nolan, Abernathy 8 et Bench; Niekro et Vecker. G-Nolan 14-7. P-Niekro 11-9.

PHILADELPHIE (PA) — La recrue Dick Hughes a limité les Phillies de Philadelphie à cinq coups sûrs hier soir en conduisant les champions de la Ligue Nationale, les Cards de St-Louis, à un gain de 1-0.

St-Louis 100 000 000—1 6 2
Philadel. 000 000 000—0 5 0

Hughes et Ricketts; Bunning, Farrell 9 et Oliver. G-Hughes 15-6. P-Bunning 16-14.

NEW YORK (PA) — La recrue Bob Heise a produit deux points avec un double, puis a compté le point victorieux sur un simple de Tommy Davis hier soir alors que les Mets de New York ont vaincu les Dodgers de Los Angeles 6-3 grâce à une poussée de trois points dans la 5e manche.

Los Ang. 200 010 000—3 7 1
New York 100 030 028—6 9 1

Singer, Reagan 7 et Torborg; Rohr, Selma 7 et Grote. G-Rohr 1-0. P-Singer 12-7.

Marshall Shirk ne pourra pas jouer contre Toronto



MARSHALL SHIRK

L'instructeur Frank Clair se met-il à écouter ses critiques. Voici maintenant qu'il décide d'effectuer des changements à sa formation offensive.

On l'a critiqué de tous les côtés, c'est la ligne offensive qui est le point faible des Riders.

Clair semble, enfin, avoir compris que les critiques ne sont pas toujours mauvaises.

Chuck Harrison, le plaqueur gauche sur cette ligne, sera remplacé par Jim Cain pour la joute de dimanche après-midi contre les Argonauts de Toronto, au parc Lansdowne.

Cain, un vétéran de sept saisons avec l'équipe, a déjà été au poste de garde offensif

régulier sur la ligne, mais il a perdu son poste quand Clair a décidé de faire jouer deux Américains comme gardes.

Clair n'était pas du tout satisfait du travail de Harrison lors des dernières joutes, surtout celle de dimanche dernier contre Hamilton. Un changement s'imposait et Clair l'a fait.

Il doit aussi en faire un autre parce que le plaqueur défensif Marshall Kirk est blessé et sera absent dimanche. Tom Schuette, remplacera aux côtés de Billy Joe Booth qui jouera malgré sa blessure à un genou.

Shirk, qui a connu de remarquables succès comme plaqueur défensif cette saison, a été blessé lors de la joute de dimanche après-midi contre les Tiger-Cats de Hamilton, mais ce n'est que mardi soir en participant à la période régulièrement d'entraînement qu'il découvrit cette blessure. Il s'agit de ligaments déchirés à un genou et il pourrait demeurer inactif pendant plusieurs semaines.

MONTREAL (PC) — Bob Jencks, un vétéran de trois années comme botteur de placements dans la Ligue nationale de football des Etats-Unis, s'est joint aux Alouettes de Montréal, mardi soir. Il sera

avec l'équipe pour une période d'essai de cinq jours.

Jencks a été congédié récemment par les Rams de Los Angeles.

HAMILTON (PC) — Les Tiger-Cats de Hamilton ont révélé, mardi soir, qu'ils avaient embauché le demi Larry Ferguson, âgé de 27 ans, et qui a déjà porté les couleurs des Argonauts de Toronto, de la Conférence de football de l'Est.

Ferguson a été congédié par les Argonauts de Toronto, il y a environ trois semaines, et il agrira tout probablement comme remplaçant de Dick Cohee avec les Tiger-Cats. Cohee a été blessé dimanche dernier contre les Rough Riders et il ne pourrait pas revenir au jeu cette saison.

DEMONSTRATION DE LABOURAGE FORD

Venez labourer avec notre tracteur Ford préféré à la ferme de Eugène Laviolette, Rockland. La démonstration aura lieu le mercredi, 20 septembre de 1 h. 30 à 4 h. 30 p.m.

ROCKLAND FARM EQUIPMENT

Rue John, Rockland, Ont.

GRACE AU "PETIT PROFIT", VOUS REALISEREZ DES ECONOMIES INESPEREES!

Comment un simple coup de fil peut vous faire économiser à l'achat d'une auto neuve...

Voyez les nouvelles 1968 — PONTIAC — BUICK — BEAUMONT — ACADIAN dans nos salles de montre... à quelques minutes à peine du Mail!

Le concessionnaire à "petit profit"

SURGENOR
PONTIAC-BUICK
Rue SPARKS, près LYONS
Tél. 235-3321 — Le soir: 235-1755

GRACE AU "PETIT PROFIT", VOUS REALISEREZ DES ECONOMIES INESPEREES!

Legros défait Savage par KO dès le premier round

Quatre victoires ont été enregistrées par mise hors de combat, mardi soir, lorsque le Club de boxe de Hull a présenté une autre intéressante soirée de boxe amateur.

Le poids-lourd Roger Legros, qui effectuait un retour après quelques mois d'inactivité, a semblé en pleine forme lorsqu'il a disposé de son adversaire Yvon Savage par mise hors de combat à 1:45 du premier round. Il faut tout de même dire que Savage semblait fort impressionné par la taille de son adversaire, de Hull, et c'est sans doute avec une certaine crainte qu'il a participé à ce combat, qui devait être d'une durée de cinq rounds.

Legros a envoyé Savage au plancher pour le compte réglementaire de huit dès le début du match et a ensuite disposé de son adversaire de Montréal avec une série de droites et de gauches au corps et

à la tête après l'avoir cerné dans son coin.

En semi-finale de cinq rounds, Pee Lafontaine, un rapide boxeur de 125 livres, a également remporté une victoire par mise hors de combat. Lafontaine a disposé de Serge Chêne, de Montréal, après seulement quarante secondes du deuxième round en plaçant un solide "jab" de gauche à la mâchoire suivi d'une puissante droite à la tête.

Dans un match entre pugilistes de 160 livres, Bill Louckie, de Montréal a montré trop de fini et de puissance pour Nelson Grenier, de Hull qu'il a envoyé au plancher après cinquante-quatre secondes du troisième round. Louckie a disposé de Grenier avec un solide droite à la mâchoire et le boxeur hullois ne parvint pas à poursuivre le combat alors qu'il saignait abondamment. Cette coupure à la bouche a nécessité environ cinq points de suture.

Charles Niekro, de Montréal, a également triomphé par KO lors du dernier combat de la soirée en disposant de François Lusigna, de Templeton à 1:33 du troisième round. Lusigna n'visitait le plancher pour la troisième fois durant ce round après y avoir été envoyé pour un compte de huit au premier round.

Durant les autres matchs à l'affiche, Jean-Paul Lafontaine a défait Jacques Dural par décision unanime; Michel Godin a aussi défait Charles Laflamme, de Hull par décision unanime pendant que Bernard Haayer n'a éprouvé aucune difficulté à vaincre Michel Tremier également par décision unanime.

Les arbitres pour ces combats étaient Denis Léveillé et Guy Malette pendant que MM. Oscar Corneau, Alex Saumier, Léonard et Malette agissaient comme juge et le Dr. Conrad Simard était le médecin en charge.

David Baron et Argyle Alfie visent une 4e victoire de suite

Ce sera une lutte à la mort, ce soir, dans l'épreuve principale, la neuvième à l'affiche au parc Connaught, entre David Baron et Argyle Alfie.

Les deux font partie du groupe de sept excellents ambleurs qui se disputeront les honneurs et la majeure partie de la bourse de \$800, dans cette neuvième course qui promet d'être une des meilleures de la saison au Connaught.

David Baron et Argyle Alfie tenteront de remporter chacun une 4e victoire consécutive mais leur tâche ne sera pas facile puisque les cinq autres ambleurs

dans cette course sont aussi d'excellents chevaux.

Il faut noter aussi le nom de Lockinvar Duke, qui a remporté ses deux derniers départs, et Eyler Hanover, qui a terminé deuxième au cours de ses deux dernières courses.

Les trois autres chevaux sont Coppersmith, Vinegar Boy et Lucky Stone.

Une autre course qui devrait intéresser les amateurs du trot et amble est la 8e, avec des chevaux de la trempe de Ives' Hope, Peter Bomb et Rebel Land Harry. Ives' Hope, qui sera conduit par Claude Miville,

est le favori dans cette course.

L'épreuve principale pour trotteurs, la 5e course au programme, dotée d'une bourse de \$450, aura que six chevaux et Wilbur Dean, conduit par Ken Pritchard, est le favori. Peter Reen pourrait causer une surprise avec Marty Hanover.

Le premier départ se fera à 8h, précises et il y aura quinzelle sur les 1ère, 4e et 7e courses, exacta sur la 10e.

Ellis rencontrerait Bonavena à Stockholm

STOCKHOLM (AFP) — La radio suédoise a déclaré hier soir que le match éliminatoire pour le titre de champion du monde de la catégorie poids lourd, devant opposer l'Américain Jim Ellis à l'Argentin Oscar Bonavena, aura probablement lieu à Stockholm. Toujours selon la radio, c'est l'organisateur Ingemar Johansson qui aurait obtenu l'accord des deux boxeurs. Le combat aurait lieu le 11 novembre au stade de glace de Stockholm.

FOOTBALL PROFESSIONNEL

LES ARGONAUTES DE TORONTO

CONTRE

LES ROUGH RIDERS D'OTTAWA

au

PARC LANSDOWNE

Le dimanche 24 sept., à 2 h. p.m.

Billets en vente aux endroits suivants:

Bureaux Rideau Trust — 140, rue Rideau, 2093, avenue Carling et Billings Bridge Plaza; Ritchie's Cigar Store — 68, rue Bank; Restaurant Belmont — 238 1/2, rue Sparks, magasins Beamish, 161, rue Bank; John's Smoke Shop — 61, rue O'Connor; Havana Smoke Shop — 367, rue Bank; Wins' Coin and Stamp Studio — 1091, rue Wellington; Charlie's Diner — chemin de Richmond; Simpsons-Sears — Centre commercial Carlingwood Restaurant Sky Branch — 1530, rue Bank; Le centre R.A. prom. Riverside; Hôtel Eastview — 200, ch. de Montréal; Queensway Variety Shop — 1075, ch. River Rd., et aux guichets des Rough Riders au Parc Lansdowne.

Réservations: composez 235-7208.
(Faites jusqu'à 5 h. p.m. le vendredi, 22 septembre)

Les Argonauts espèrent améliorer leur position

TORONTO (PC) — Même s'ils partagent le caveau de la Conférence de football de l'Est avec les Alouettes de Montréal, les Argonauts de Toronto croient qu'ils pourront améliorer cette position, ce soir en affrontant les Stampeders de Calgary.

En remportant la victoire, les Argonauts pourraient rejoindre les Rough Riders d'Ottawa au deuxième rang et qui l'année dernière et qui l'année dernière décrochaient le championnat de la Conférence de l'Est. Les Rough Riders sont présentement quatre points en arrière des meneurs du circuit, les Tiger-Cats de Hamilton.

D'un autre côté, si les Stampeders remportent la

victoire, ils saisiront une avance de quatre points sur les Roughriders de Saskatchewan en tête de la Conférence de football de l'Ouest.

Leo Cahill, l'instructeur des Argonauts a une nouvelle arme pour cette joute ainsi que quelques anciennes dont il ne s'est pas servi depuis quelque temps.

La nouvelle arme est Tom Wilkinson, qui a été rappelé des Rifles de Toronto de la Ligue Continentale pour aider l'arrière-quarter régulier Wally Gabler, qui éprouve beaucoup de difficultés à s'imposer à sa première saison complète chez les professionnels.

Gabler débutera

Wilkinson ne jouera tout probablement pas régulièrement lors de cette joute, qui débute à 8h, précises et qui sera présentée au réseau CTV. C'est donc Gabler qui débutera comme arrière-quarter.

Ste-Bernadette remporte le championnat juvénile

Le Ste-Bernadette a remporté, mardi soir, le championnat de la Ligue juvénile de balle molle de Hull en triomphant, en huit manches, du St-Rédempteur au compte de 5-4.

La finale est allée jusqu'à la limite de sept parties et les nouveaux champions ont reçu le trophée de la Commission des loisirs.

Claude Duguay, sur une balle passée, a compté le point du championnat dans la 8e manche.

André Benoit a hérité de la victoire. Il n'a alloué que quatre coups sûrs au St-Rédempteur qui avait Marcel Lavigne au monticule. Ce dernier a alloué huit coups sûrs.

Outre Duguay, Michel Gauthier, Denis Lasalle et André Gauthier ont produit chacun un point. Pour les perdants, Louis Desjardins a fait compter deux points avec un double et Michel Lavigne, un point avec un triple.

GRACE AU "PETIT PROFIT", VOUS REALISEREZ DES ECONOMIES INESPEREES!

CAVALCADE SPORTIVE

par Gérard GOSSELIN

On a dit du maire Jean Drapeau que la raison de ses succès est qu'il n'est pas un politicien mais un politique. Il semble posséder des antennes sensibles qui le font voir clairement une dizaine d'années "en avant de son temps". Avec sa lucide prévision des événements, il attache moins d'importance aux contingences de l'actualité pour préparer l'avenir. Dans l'euphorie de l'EXPO, il faut bien se rappeler que, sans le travail de Jean Drapeau, commencé il y a plusieurs années, sans ses tournées dans le monde, Montréal n'aurait pas obtenu le droit d'organiser la plus formidable exposition encore créée. On se plaît à admirer les améliorations apportées à la métropole avec ses voies d'accès aux autoroutes, à sa rénovation urbaine, mais ces résultats qui ont transformé sa ville en un centre vraiment international, ils sont le résultat de sollicitudes entreprises il y a plusieurs années, suivant un plan bien établi. Or, voici que le maire Drapeau vient de soumettre une demande officielle pour la tenue des Jeux olympiques de 1976. C'est bien confirmer qu'il projette son action 10 ans en avant dans le temps.

x x x x x

L'an dernier, il fit coïncider ses démarches en faveur des Jeux avec ses préoccupations de préparation de l'EXPO. Certains diront qu'il courait deux lieues et que... Mais le dicton ne s'applique pas, puisqu'il n'a pas, tout de suite, perdu ses deux objectifs. Mais un mois ou deux avant la fin de l'exposition, on peut mieux dire aujourd'hui que, depuis une couple d'années, il a fait d'une pierre deux coups. Il n'y a pas de politique dans l'obtention des Jeux, mais par son charme persuasif, ses démarches presque ubiquitaires, le maire Drapeau s'est fait de nombreux et sincères amis sur la scène internationale, en plus d'avoir contribué plus que tout autre Canadien à faire de sa ville, de sa province et de son pays, un centre international... On a même vu un Avery Brundage, le grand manitou des organisations internationales amateur ne pas cacher sa surprise, son étonnement et son enthousiasme, après avoir visité l'EXPO et, indirectement le site d'une ville qui sollicite l'honneur d'abriter les Jeux olympiques.

x x x x x

Il s'en est fallu de peu qu'il obtienne les Jeux de 1972. Patient, diplomate, persévérant comme tous ceux qui voient grand, le maire Drapeau n'a pas considéré sa première tentative comme un échec. Ce n'était, au contraire, qu'un préambule. Ceux qui le connaissent, savent bien qu'une fois les derniers problèmes de l'EXPO réglés, il se mettra à la poursuite de son rêve: les Jeux de 1976. Encore là, ce projet n'est pas né à l'occasion d'une campagne électorale ou d'un éclair d'opportunisme. Depuis qu'il est à la tête de l'administration municipale, il a apporté un soin particulier à planifier le service des terrains de jeux et des parcs de la métropole. Aujourd'hui, le budget de ce service est d'environ huit millions par année. Grâce à l'éventail impressionnant de sa compréhension unique, il a depuis longtemps compris le problème des jeunes. Et, sous ce rapport, il a l'esprit assez large pour faire place en même temps, dans une grande ville, au grand sport professionnel — hockey, football, baseball, — et au sport amateur, à l'athlétisme pur.

x x x x x

Pour le sport professionnel, il rêve d'un grand stade à la mesure de Montréal. La hiérarchie des valeurs a donné la préséance à l'EXPO, mais rien ne l'empêchera plus de réaliser son projet, vieux de plus de 15 ans — nous avons vu les plans de son stade, dans son bureau, 60,000 sièges, — de fournir à

La Ligue des Copains a clôturé une autre saison

La Ligue de fers des Copains a clôturé récemment sa sixième saison régulière par un grand banquet, qui a eu lieu au Centre récréatif St-Joseph, alors qu'il y a eu remise de trophées aux équipes gagnantes et aux joueurs les plus méritants.

Lors de cette soirée, l'on a également procédé à l'élection du nouvel exécutif pour la prochaine saison et c'est M. André Lacroix, qui remplira les fonctions de président pour l'année 1968. Les autres membres de l'exécutif élus à cette occasion ont été Paul E. Grondin, vice-président et André Laurin, trésorier.

L'ancien exécutif de la ligue était formé de Gaston Huot, président; Alfred Chantigny, vice-président; André Laurin, secrétaire; Paul E. Grondin, trésorier; Roland Cyr, statisticien et André Lacroix, publiciste.

Après les allocutions d'usage, l'on procéda à la remise des différents trophées. M. Louis Thériault, de la brasserie O'Keefe, a remis sept trophées

dont un au meilleur compteur de séries éliminatoires, Paul E. Grondin. Des trophées O'Keefe ont été remis au meilleur compteur de chacune des six équipes soit Fernand St-Denis, du Bisson IGA; Rhéal Gauthier, des Casques Rouges; Pierre Latour, des 4-As; Jacques Berthelotte, des Artisans; Raymond Gagnon, du Bujold Dry Wall; Guy Loyer du R et M. Legaré construction.

M. Lionel Guilbeault a ensuite remis ses trophées à André Laurin, pour son travail de soutien, à Raoul Nantel pour son assiduité et à Lucien Ancil pour sa collaboration comme marqueur lors des tournois officiels.

M. Fernand Thériault a remis son trophée à Jean-Guy Charon, âgé de 14 ans, qui a été choisi recrue de l'année en 1967.

M. Guy Morin, de la brasserie Dow, a remis une choppe-souvenir à chaque membre de l'équipe 4-As et il a de plus présenté un trophée spécial à André Lacroix, comme le membre le plus dévoué de la ligue.

Une plaque souvenir a aussi été présentée aux marqueurs par excellence de la ligue soit Denis Charron et Claude Woodford par André Lacroix. Et pour une deuxième année consécutive, M. Richard Bisson a remis son trophée au meilleur capitaine, qui fut alors Roland Cyr.

Le trophée Carling comme meilleur compteur du circuit est allé à Pierre Latour pendant que le trophée Albert Aubin est allé à Roland Lucas, qui a mérité le titre de "M. Ringier" 1967. Le trophée Mgr Beaudoin est allé à l'équipe Bisson IGA, qui a terminé la saison régulière en première position et ce trophée a été accepté par le capitaine Roland Cyr. La plaque Dow a par la suite été remise à Gyr Grondin, capitaine de l'équipe Casques Rouges, gagnant des séries éliminatoires.

Parmi les principaux invités de la soirée de fin de saison, l'on remarquait Mgr Lucien Beaudoin, M. Guy Morin, M. Louis Thériault, M. Richard Bisson, M. Paul E. Grondin, M. Marcel Fortin et M. Edouard Tessier.

Les Royaux sont à l'entraînement

CORNWALL (DNC) — Les Royaux de Cornwall sont à l'entraînement depuis déjà lundi. Les champions de l'an dernier dans la Ligue centrale junior comptent un total de 64 joueurs durant les deux premiers jours de pratique.

L'instructeur Jim Laurin a déclaré qu'il avait obtenu les services de deux excellents joueurs de Winnipeg, l'aillier droit Navale Venerus et le centre Ron MacKinnon. Les deux sont âgés de 18 ans seulement.

Le gérant Norm Baril a organisé des joutes hors-concours pour les Royaux. Le 26 septembre, soit mardi prochain, l'équipe se rendra à Sorel et ce dernier club remettra cette visite en se rendant à Cornwall le 5 octobre.

Les 14 et 15 octobre, les Royaux joueront à Halifax contre les Canadiens de l'endroit.

ceux qui ont besoin de la distraction des grands événements sportifs mondiaux, l'attrait d'un amphithéâtre de 60,000 sièges. Mais, en dépit de son intérêt pour les fortunes du Canadien, les infortunes du football et les incertitudes du baseball, il sait depuis longtemps que la santé physique et morale de la jeunesse trouverait un supplément de formation indispensable. En se faisant l'apôtre de l'olympisme, il entend bien prouver que le vrai but de l'athlétisme et du sport amateur n'est pas tant de former des champions que de mieux préparer les jeunes à devenir de meilleurs hommes. Le sport professionnel est devenu une profession pour les uns, une distraction pour les autres. Mais l'athlétisme est un moyen de formation. Et l'EXPO aura prouvé à ces messieurs de l'olympisme international que Montréal est en mesure d'organiser ces importantes assises. M. Drapeau, qui l'an dernier devait nous en parler à la soirée des trophées Julien et Daoust, — mais empêché par une grève malencontreuse à la dernière minute, — voudra peut-être faire oublier ce contretemps et nous en parler à notre prochain gala.



FIN DE SAISON — La Ligue de fers des Copains a clôturé une autre fructueuse saison récemment par un grand banquet au Centre récréatif St-Joseph alors qu'il y a eu remise de trophées et soirée dansante. Ci-dessus, nous voyons les principaux gagnants des trophées à la suite de la dernière saison. L'on remarque, de gauche à droite, Pierre Latour,

meilleur compteur de l'année 1967; André Lacroix, le membre le plus dévoué et nouveau président; Gaston Huot, ancien président; Cyr Grondin, capitaine des Casques Rouges, équipe championne, et Roland Cyr, capitaine de l'équipe IGA, qui a terminé en première position durant la saison régulière.

(Photo Champlain Marcell)

Nouvelles du hockey

KITCHENER (PC) — Le centre Red Berenson et le gardien Gilles Villeneuve ont accepté hier les conditions des Rangers de New York.

Par ailleurs, le défenseur Allan Hamilton sera absent pendant environ quatre jours à la suite d'une blessure à la jambe gauche.

LONDON (PC) — Les Bruins de Boston ont embauché Ted Green pour deux saisons et ont réduit leur personnel de 10 joueurs hier.

Wayne Cashman, Jean Pronovost, Bob Heaney, Brian Bradley, Dave Woodley, Rosaire Paiement, Garnet Bailey, Jim Lorentz, Bob Toothill et Dennis Gibson ont pris la direction du camp d'Oklahoma City.

Par contre, les défenseurs Nick Beverly et Barry Wilkins ont été rappelés pour un essai.

LONDON (PC) — Les Bruins de Boston ont mis fin à une série de deux défaites en écrasant les Rangers de New York 9-3 dans un match hors concours de la LNH hier soir.

Les Rangers ont, de plus, perdu les services de Don Marshall, blessé à la cuisse droite et transporté à l'hôpital à la suite d'une mise en échec derrière ses filets.

Ross Lonsberry, qui a mis Marshall K.O., a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux

butts et deux aides. Fred Stanfield et Johnny McKenzie ont également compté à deux reprises tandis que Derek Sanderson, Tommy Williams et Ted Green y allaient d'un but chacun.

Jean Ratelle, Reg Fleming et la recrue Bob Falt ont marqué

les filets des Rangers.

GUELPH (PC) — Eddie Joyal a réussi le truc du chapeau hier soir en conduisant les Kings de Los Angeles à un gain de 6-2 sur les North Stars de Minnesota dans un match hors concours de la LNH.

On prévoit peu de changements

MONTREAL (PC) — Les recrues ont brillé hier alors que les Canadiens de Montréal ont poursuivi leurs exercices quotidiens en vue de leur premier match hors-concours contre les Rangers de New York samedi prochain.

En raison du retour de 17 vétérans, il y aura peu d'ouvertures pour les 39 candidats au camp d'entraînement et ces derniers font preuve de beaucoup de détermination.

Deux d'entre eux en sont venus aux prises hier, soit Serge Savard, du Houston de la ligue Centrale, et Bryan Watson, exporte-couleurs du Detroit, après que le premier eut projeté le

deuxième dans la rampe.

Savard tente de mériter le poste de Jean-Guy Talbot, repêché par Minnesota, tandis que Watson espère remplacer Jim Roberts, réclamé par St-Louis.

D'autre part, les anciens juniors de Peterborough, Gary Manahan et Mickey Redmond, ainsi que Danny Grant, du Houston, ont continué d'afficher une belle tenue.

Parmi les autres nouveaux venus qui ont pris la vedette aux côtés des étoiles Jean Beliveau, Henri Richard, Bob Rouseau et Gilles Tremblay, on note Christian Bordeleau et Jacques Lemaire, ex-Canadiens juniors, ainsi que les gardiens Er-

nie Wakely, du Cleveland, et Gerry Desjardins, du Houston.

VÉTÉRANS — Cependant, John Ferguson continue de faire preuve d'agressivité en boucaulant tout sur son passage.

Le gardien Lorne Worsley et la défense Jacques Laperrière, renommés pour leur manque d'entraînement au camp d'entraînement dans le passé, ont surpris agréablement le pilote Toe Blake jusqu'à maintenant.

Par contre, le jeune gardien Rogatien Vachon semble éprouver des difficultés, mais la direction ne s'inquiète pas outre mesure, opinant qu'il retrouvera bientôt son aplomb.

LA VENTE DE BILLETS DE SAISON

DU

CLUB DE HOCKEY "OTTAWA 67'S" BAT SON PLEIN

"Venez voir les futures vedettes de la L.N.H."

Voici les avantages en achetant maintenant :

- 1—Vous obtiendrez les privilèges de membre.
- 2—Vous aurez droit de choisir parmi les meilleures places du NOUVEAU CENTRE MUNICIPAL.
- 3—Vous N'AUREZ PAS A FAIRE LA QUEUE pour vos billets.
- 4—Vous pourrez gagner un des nombreux prix offerts AUX MEMBRES TITULAIRES SEULEMENT.
- 5—ECONOMISEZ DE L'ARGENT, vous ne paierez que pour 20 joutes locales de la saison et vous en aurez 7 GRATUITEMENT.

VOUS Y VERREZ LE HOCKEY LE PLUS PASSIONNANT AU MONDE

LE PRIX DES BILLETS DE SAISON:

27 joutes locales \$50.00 pour les "rouges"

27 joutes locales \$40.00 pour les "bleus"

Les billets sont en vente aux endroits suivants:

Tous les magasins CTC

Le Club de hockey "OTTAWA 67'S"

1308, rue Wellington

Tél. 728-9611

Ottawa 178 Kent 237-2376	Hull 92 Wellington 777-4381	Buckingham 986-2844	Kemptville 258-3561	Renfrew 364-374 Raglan 432-2682
Ottawa 119, ch. de Richmond 722-6578	Gatineau 295 Maloney 663-7116	Carleton Place 77 Bridge 257-3188	Lachute 562-6666	Shawville 647-2733
Ottawa 1170, ch. Heron 733-6776	Amprior 42-44 Elgin 423-4890	Cornwall 538 Pitt 933-0592	Perth 267-3412	Smiths Falls 38-40 Main 283-3906
Eastview 248 McArthur 745-1544	Brockville 342-4485	Hawkesbury 632-7063	Prescott 952-2949	Williamburg 535-2845

JOUTE HORS CONCOURS

Le vendredi, 22 septembre, à 8 h. p.m., ARENA DE HULL

Les "Ottawa 67's" vs les Petes de Peterboro

LES BILLETS EN VENTE A L'ENTREE

Adultes \$1.50 — Collégiens \$1.00

Le "PETIT PROFIT" VOUS VAUT des ECONOMIES INESPEREES!

VENTE

Nous allons "dégonfler" les prix des 1967

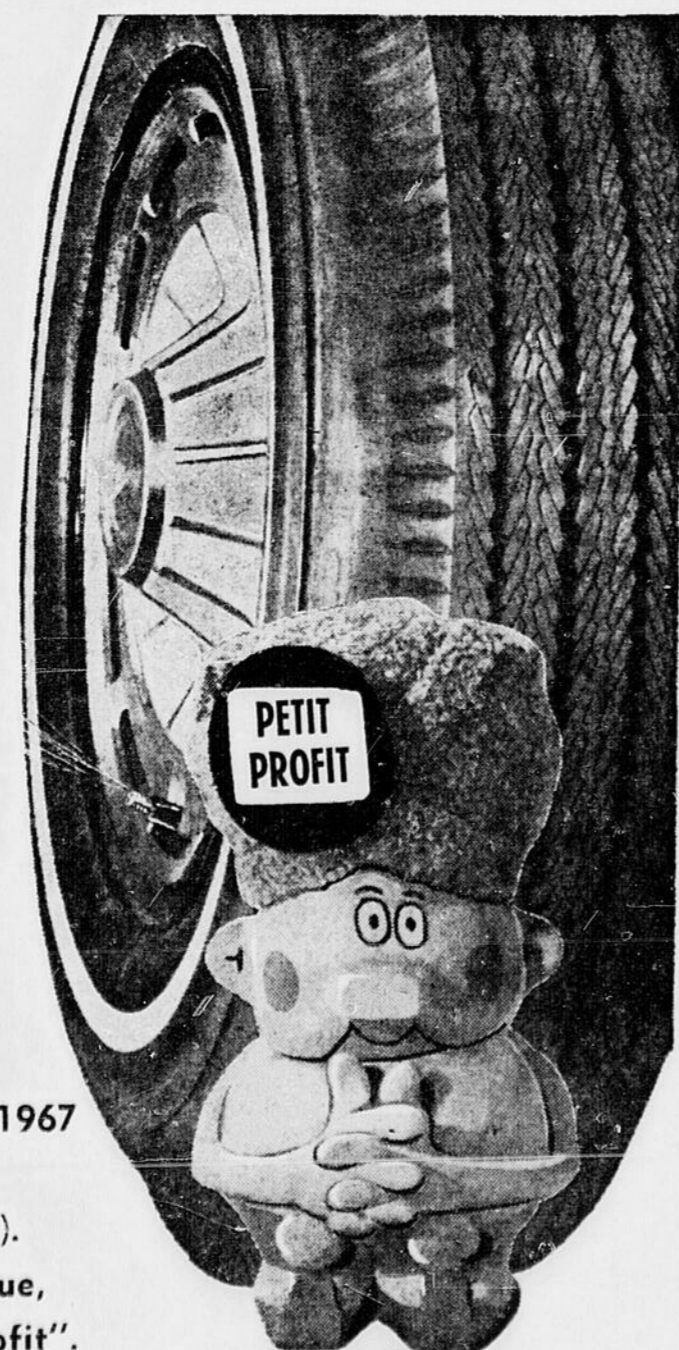
Nous avons encore 75 autos neuves de 1967

Pontiac - Acadian - Beaumont -

Camions G.M.C. (désolés, pas de Buick).

Avant de conclure un marché quelconque,

consulter le concessionnaire à "petit profit".



Le concessionnaire **SURGENOR PONTIAC-BUICK**

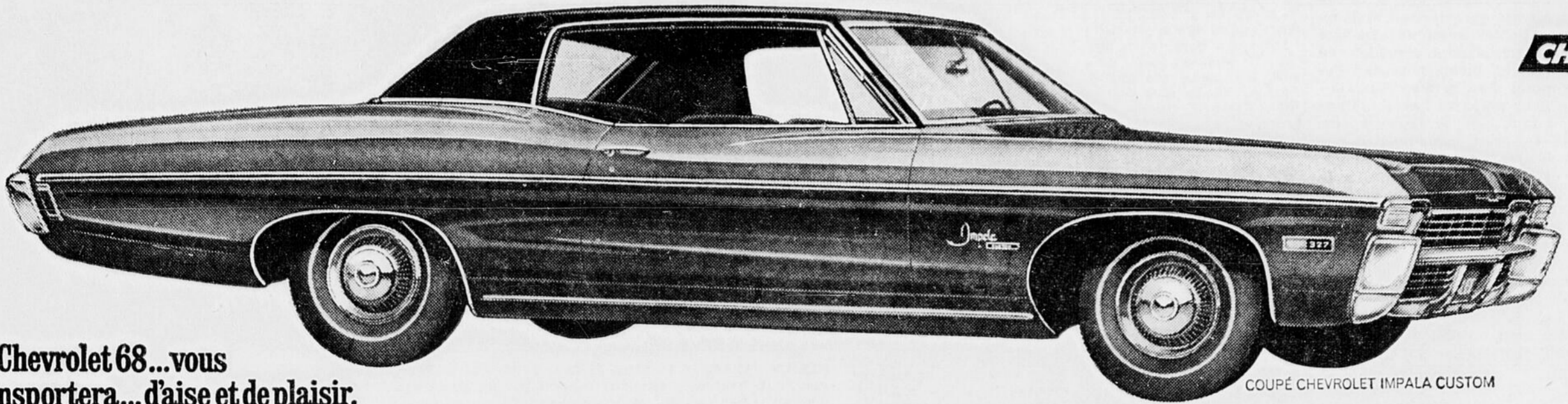
Rue Sparks, près Lyon

A quelques minutes seulement du mail

Tél. 235-3321 - Le soir: 235-1755

Le "PETIT PROFIT" VOUS VAUT des ECONOMIES INESPEREES!

Les voici... les nouvelles

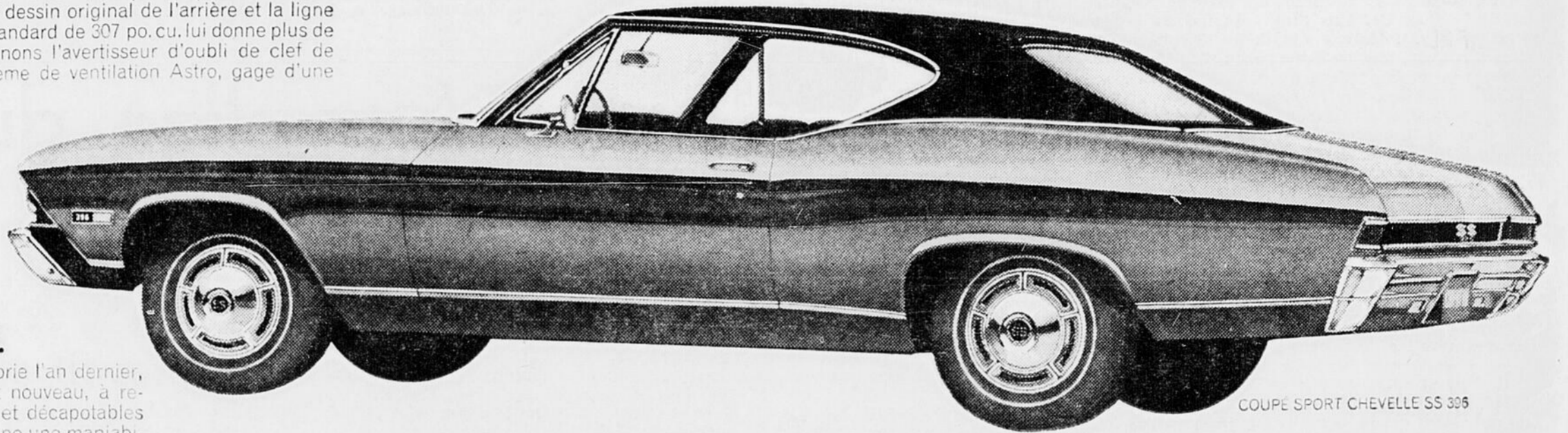


COUPÉ CHEVROLET IMPALA CUSTOM

La Chevrolet 68... vous transportera... d'aise et de plaisir.

Toute nouvelle, elle est appelée à être encore la voiture la plus populaire en 1968. Sa nouvelle silhouette est accentuée par le dessin original de l'arrière et la ligne classique du toit. Un plus gros moteur V8 standard de 307 po. cu. lui donne plus de puissance. Parmi les innovations, mentionnons l'avertisseur d'oubli de clef de contact et, sur demande, le nouveau système de ventilation Astro, gage d'une conduite plus silencieuse que jamais.

La Chevrolet 68, c'est en plein ca.



COUPÉ SPORT CHEVELLE SS 309

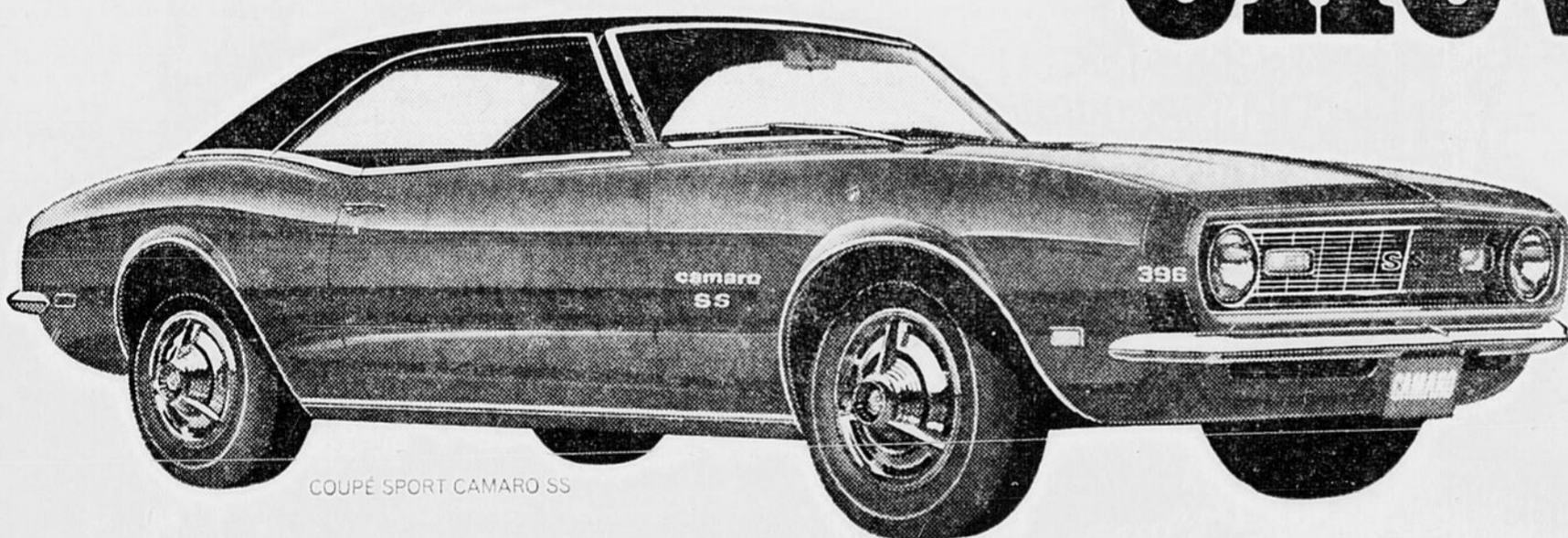
La Chevelle 68... vous ouvre la route de la haute nouveauté.

Au premier rang des voitures de sa catégorie l'an dernier, elle s'apprête, avec son style entièrement nouveau, à renouveler son exploit en 1968. Les coupés et décapotables ont un empattement de 112 po. qui leur donne une maniabilité toute sportive; les sedans et les station-wagons ont un empattement de 116 po., afin d'être plus spacieuses.

La voie a été élargie pour assurer une tenue de route encore meilleure, surtout dans les virages. On a aussi perfectionné la suspension et amélioré la douceur et le silence de marche. Et le nouveau moteur standard V8 à 307 po. cu. de cylindrée.

La Chevelle 68, c'est en plein ca.

Chevrolet 68!

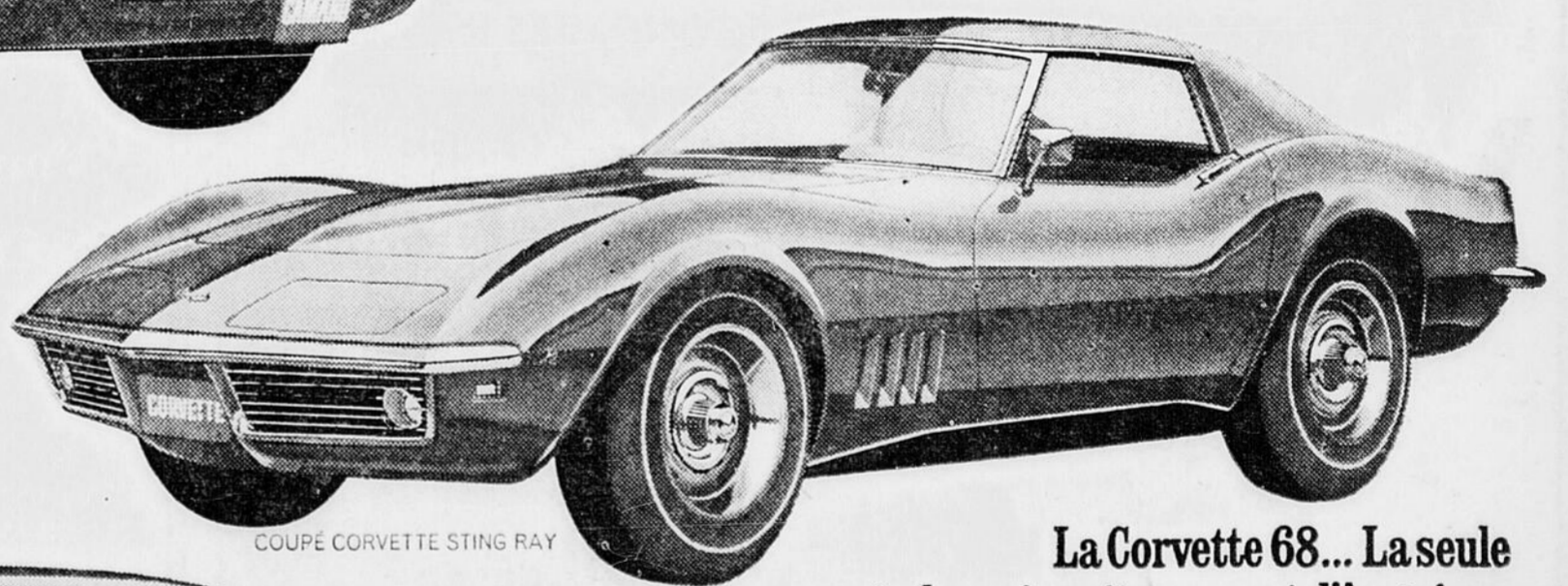


COUPÉ SPORT CAMARO SS

La Camaro 68... l'exaltante! Elle comble vos goûts personnels avec brio

La voiture jeune d'esprit dans laquelle les innovations ne manquent pas. Grâce au nouveau système de ventilation Astro, les déflecteurs ont pu être supprimés et les glaces avant font toute la largeur de la portière. Une suspension améliorée donne une douceur et un silence de marche qui vous étonneront! Son gros moteur V8 standard à une cylindrée de 327 po. cu. et les accessoires et équipements abondent!

La Camaro 68, c'est en plein ca.

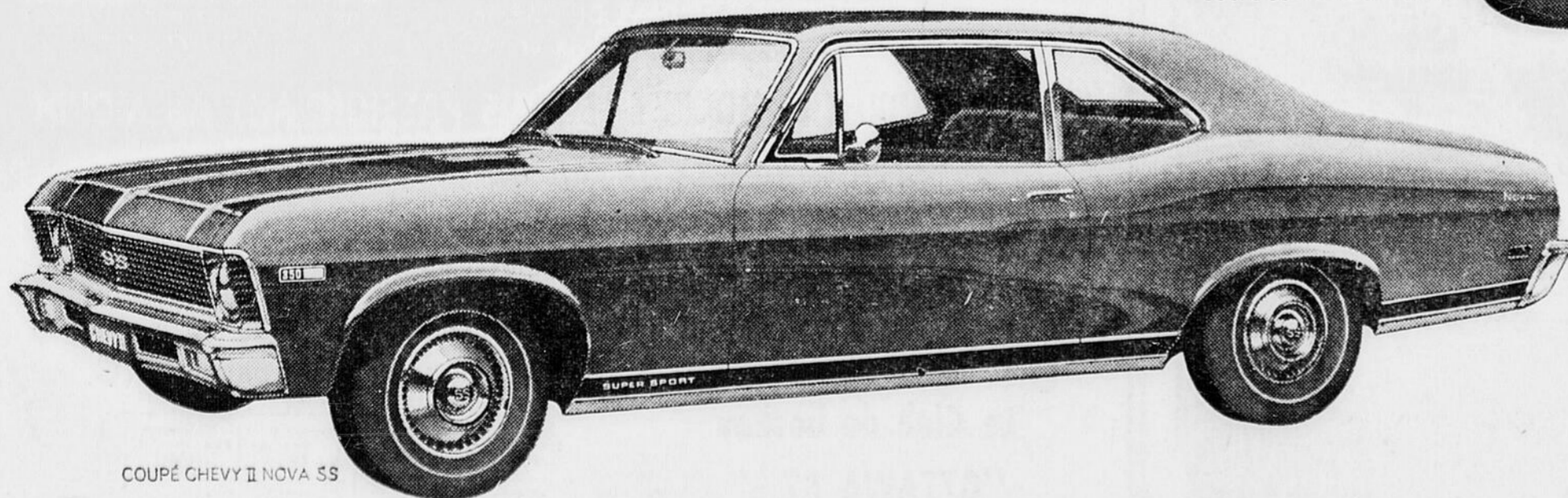


COUPÉ CORVETTE STING RAY

La Corvette 68... La seule vraie de vraie voiture sport d'Amérique.

Plus longue, plus basse, elle a une nouvelle silhouette aérodynamique soulignée par des ailes plus hautes et un capot en pente rapide. Dans le coupé sport, deux panneaux de toit amovibles permettent de conduire à découvert, comme dans une décapotable.

La Corvette 68, c'est en plein ca.



COUPÉ CHEVY II NOVA SS

La Chevy II 68... pour voyager en première au tarif économique.

Sa carrosserie a été entièrement redessinée, son empattement a été allongé. Les glaces latérales incurvées et les lignes arrondies lui donnent une allure vraiment sportive. Le vaste choix d'équipements extérieurs et intérieurs vous permet de "parer" votre Chevy II exactement à votre goût.

La Chevy II 68, c'est en plein ca.



Chaque-Chevrolet doit faire sa marque pour recevoir cette marque.

Passez voir votre concessionnaire Chevrolet!

CX-168-CF

Myers Motors Co. Ltd.

Angle des rues ELGIN et CATHERINE — 233-8411 - 233-5653

Concessionnaires Chevrolet pour Ottawa-Hull:

Guest Motors (1964) Ltd.

72, rue LEDUC, HULL — 777-2735

Bélisle Automobiles Lée.

441, chemin de Montréal, OTTAWA, Ont. — 749-5941

Le baseball

Ligue nationale		
G	P	Moy. JAP
St-Louis	27	96 56 632
San Fran.	28	68 547 13
Cincinnati	28	70 539 14
Chicago	28	71 536 14 1/2
Philadelphia	27	73 513 18
Pittsburgh	26	75 500 20
Atlanta	26	77 490 21 1/2
Los Angeles	26	83 450 27 1/2
Houston	26	89 411 33 1/2
New York	27	93 380 38

MARDI
 Los Angeles 3, New York 6
 St-Louis 3, Philadelphia 0
 San Francisco 6, Chicago 2
 Cincinnati 3, Atlanta 1
 Pittsburgh 11, Houston 7

AUJOURD'HUI
 Los Angeles à New York (S)
 St-Louis à Philadelphia (S)
 San Francisco à Chicago
 Cincinnati à Atlanta (S)
 Pittsburgh à Houston (S)

JEUDI
 Atlanta à St-Louis (S)

LIGUE AMERICAINE		
G	P	Moy. JAP
Boston	86	66 566
Minnesota	86	66 566 10
Chicago	86	67 562 9
Détroit	85	67 559 10
Californie	78	72 520
Cleveland	72	81 471 14 1/2
Washington	70	80 467 15
Baltimore	69	81 460 16
New York	66	84 434 20
Kansas City	55	91 393 26

MARDI
 Chicago 3, Californie 0
 Minnesota 8, Kansas City 2
 Boston 4, Detroit 2
 Washington 0, Cleveland 2
 New York 0, Baltimore 3

AUJOURD'HUI
 Chicago à Californie (S)
 Kansas City à Minnesota
 New York à Detroit (S)
 Boston à Cleveland (S)
 Baltimore à Washington (crepus.)

JEUDI
 Kansas City à Minnesota
 Boston à Cleveland (S)
 Baltimore à Washington

La course au championnat

LIGUE AMERICAINE		
G	P	Moy. JAP
Boston	86	66 566 10
Minnesota	86	66 566 10
Chicago	86	67 562 9
Détroit	85	67 559 10

Boston — A domicile 4, Cleveland 2, Sept. 26, 27; Minnesota 2, Sept. 30, Oct. 1; A l'extérieur 6, Cleveland 2, Sept. 20; 21; Baltimore 4, Sept. 22-2, 23, 24.
 Minnesota — A domicile 8, Kansas City 2, Sept. 20, 21; New York 3, Sept. 22, 23, 24; Californie 3, Sept. 25, 26, 27; A l'extérieur 2, Boston 2, Sept. 30, Oct. 1.
 Chicago — A domicile 3, Washington 3, Sept. 29, 30; Oct. 1; A l'extérieur 6, Californie 1, Sept. 20; Cleveland 3, Sept. 26, 27; Kansas City 2, Sept. 26, 27.
 Detroit — A domicile 5, New York 1, Sept. 20; Californie 4, Sept. 25, 30, Oct. 1; A l'extérieur 5, Washington 3, Sept. 22, 2, 24; New York 2, Sept. 25, 26.

Paul Colette champion du Hull-Volant

Paul Colette a été le golfeur le plus en évidence lors du septième tournoi annuel de golf du Hull-Volant, qui a été présenté au club Kingsway, dimanche. Ce tournoi a réuni plus de soixante-dix golfeurs et la remise des prix et trophées a eu lieu, mardi soir, au local du Hull-Volant.

Colette a donc remporté les honneurs de la classe "A" avec un pointage brut de 77 et il a ainsi mérité le trophée commémoratif J. René Laflamme. Basil Charlebois et Grégoire Boulay ont terminé sur un pied d'égalité en deuxième position de cette catégorie avec un 81 chacun.

Roland Boucher, qui a terminé avec une ronde de 87, a mérité le trophée O'Keefe en remportant les honneurs de la classe B. Denis Cloutier a été le meilleur golfeur de la classe "C" avec un 99 et il a ainsi mérité le trophée du Hull-Volant pendant que Jean-Marc St-Jean terminait en tête de la catégorie "D" avec un total brut de 110 pour mériter le trophée Molson.

Claude Lavergne en évidence

Claude Lavergne fut le lanceur gagnant et il a aussi bouclé un circuit quand le Cantley a défait le Trudeau au compte de 6-4, mardi soir, dans la finale de la Ligue Touraine. Cantley mène par deux parties à une, dans cette finale quatre de sept, et la 4e partie est à l'affiche pour demain soir, à 8h. 30 à Riviera.

Eddie Shannon a encaissé la défaite.

Gaston Lemieux a frappé un triple pour les gagnants et les meilleurs des perdants ont été Bernard Belley, avec un triple, un double et un simple, et Michel Major, avec deux triples.

Le calendrier sera étudié

MONTREAL (PC) — Le bureau des gouverneurs de la ligue Nationale de hockey se réunira à Toronto mardi et mercredi prochains afin de ratifier officiellement le calendrier de 444 parties de la saison.

On étudiera probablement la présentation des séries éliminatoires ainsi que l'attribution des bourses de fin de saison dans la ligue de 12 équipes, formant deux divisions.

Brian O'Neil, directeur de l'administration du circuit, a révélé hier qu'un des programmes éliminatoires soumis comprenait des quarts-de-finale où les première et troisième équipes ainsi que les deuxième et quatrième formations s'affronteraient dans leur propre division.

Les gagnantes disputeront ensuite deux demi-finales intradivisions, les deux derniers vainqueurs s'affrontant dans la finale en vue de l'obtention de la coupe Stanley.

Selon ce programme, les équipes des deux divisions ont des chances égales de remporter le trophée.

SHOPPERS CITY FREIMART

QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A VENDREDI ou JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCKS



SEPARETTES DE TRICOT DE COTON

Séparettes lavables à la main, en trois teintes quadrillées Tattersall.

A. JUMPER ENCOLURE RONDE

Jumper cintré en quadrillé Tattersall
 Grandeurs 3.47 Grandeurs 5.47
 4 à 6x 7 à 14

B. ENS. PANTALON 2 MCX

Veste à devant droit en quadrillé Tattersall et fuseau pour assortir.
 Tailles 5.27 Tailles 6.97
 4 à 6x 7 à 14

C. FUSEAUX A TAILLE MI-ELASTIQUE

Fuseaux Tattersall cintrés et du genre à élastique au dos.
 Tailles 3.57 Tailles 4.47
 4 à 6x 7 à 14

D. JUPE DE LIGNE "A"

Jupe de ligne "A" cintrée, en coton-tricot Tattersall
 Tailles 2.67 Tailles 3.57
 4 à 6x 7 à 14



ACHAT SPECIAL PEIGNOIRS DE COTON POUR DAMES

3.69 chacun

Peignoirs de modèles amples ou mi-ajustés. Coton ou satinette. Ravissants modèles avec col Claudine ou mandarin et poches plaquées ou crevées. Teintes: rose, bleu, aigue-marine, mais ou blanc. Tailles P.M.G.

ACHAT SPECIAL PEIGNOIRS PIQUES POUR DAMES

9.67

Superbes peignoirs en coton en relief ou coton lavez-portez. Modèles amples à manches courtes, col Claudine et poches crevées. Teintes: rose, bleu ou mais. Tailles P.M.G.

COSTUMES A NEIGE 2 MORCEAUX POUR GARÇONNETS

9.97

Ensembles à neige en nylol avec capuchon à doublure pelucheuse et doublure piquée intérieur. Fermeture glissière et bretelles aux pantalons. Marine, brun ou gris. Grandeurs 4 à 6x.



ACHAT SPECIAL ROBES COCKTAIL et FIN de JOUR

Fourreaux, tubes, modèles ajustés et teintes en crêpe de rayonne, Lurex et mélanges tout laine. On trouve des modèles à manches courtes, trois quarts et sans manches. Encolures bijoux, dégagées ou en V. Noir, bleu, vert ou brun. Tailles 5 à 12, 12 à 18.

9.67 CHACUNE

AUBAINES en PRODUITS PHARMACEUTIQUES et COSMETIQUES

COIFFANT A CHEVEUX Lady Patricia, souples ou fermes, 7.5 on.	59¢	CREME DENTIFRICE MacLEANS Format familial	79¢	COLORANT A CHEVEUX NICE 'N EASY de Clairol — toutes les teintes	1.63
CREME DENTIFRICE COLGATE Tube format familial	87¢	DIACHYLONS BAND AID JOHNSON & JOHNSON, 62 variés	59¢	NOXZEMA, crème pour l'épiderme — Format 6 on. Aubaine	97¢
LOTION JERGENS POUR LES MAINS 1 format 10.5 on.	1.00	SHAMPOOING NEW DAWN en couleur	1.59	CONDITION par Clairol — Tube ou pot 4 on.	2.49
SHAMPOOING ou CREMERINCE LADY PATRICIA, 14.5 on.	77¢	VAPORISANT A CHEVEUX SAUVE, fermes ou souples — 10 on.	69¢	RINCE-BOUCHE ANTISEPTIQUE ORAL 100 de Colgate — 14 on.	84¢
RINCE-BOUCHE et ANTISEPTIQUE BUCCAL MICRIN, 7 on.	58¢	GEELEE PETROLEUM VASELINE, aubaine à 10¢ de rabais, 8 on.	57¢	VAPORISANT A CHEVEUX NESTLES — fermes ou souples — 25% de plus	77¢
BROMO SELTZER pour dérangement d'estomac ou dyspepsie. Format familial	93¢	CREME A BARBE GILLETTE, ordinaire ou menthol, le tube	55¢	TAMPAX — ordinaires ou super Pqt de 10	42¢
COMPRIMES ANACIN Bout. de 100	1.09	TAMPONS Q-TIPS	77¢	PAPIERS-MOUCHOIRS MODERNE — Pqt de 400, 4 teintes — 4 pour \$1 2 plis — aromatisés	4 pour \$1
COMPRIMES ALKA SELTZER Empaquetage foil, 36's	99¢	FIXATIF A CHEVEUX VOS — cheveux ordinaires ou difficiles, format 7 on.	1.47	MOUSSE SANS BLAIREAU MENNEN, 4 1/4 on.	56¢
BAN, DESODORISANT A BILLE 16¢ de rabais, format 1 1/2 on.	89¢	ASPIRINS Bayer — 100's	61¢	SHAMPOOING LANDER, huile pour le bain ou rince, 64 on. Chacun	1.27
LAMES D'ACIER INOXYDABLE double tranchant PERSONNA, pqt de 7	67¢	SERVIETTES FEMINIENES CAREFREE par Modess, 36's	1.17	SHAMPOOING BRECK, 12 on. Cheveux secs ou ordinaires	1.09
COMPRIMES BUFFERIN 100's	1.45	VAPORISANT A CHEVEUX ADORN — cheveux ordinaires ou difficiles à placer — 15.5 on.	1.89		
DESODORISANT VAPORISANT ARRID 5 on.	99¢				

OFFRE DE PELLICULE GRATUITE

Vous recevez un rouleau de film gratuit pour chaque rouleau laissé pour faire finir. VOUS PAYEZ MOINS POUR FAIRE FINIR VOS FILMS CHEZ FREIMART... et vous recevez un rouleau de même format GRATUITEMENT! No 127, 120, 620, 126, 35 mm.

ENSEMBLE DE POMPE ET FILTRE CASCO

COMPLET 4.22

Pompe de qualité approuvée par CSA pour les amateurs d'aquariums domestiques



Consists of plastic pump, filter, and tubing. Placez des vairons secs gelés dans votre réservoir — un nouveau genre d'alimentation selon un procédé nouveau. Nous avons des vairons Wonder en assortiment.

Ouverts tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. Portez à votre compte! Utilisez voire "Charga-Plate" de Freiman

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DES PROMPTS
RESULTATS,
COMPOSEZ 237-3050

Perdu-Trouvé

(3) Hommes demandés

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDUE dans Wrightville, perruche bleue, parlant anglais et français. Récompense. 777-7741 après 6h.

BOITE contenant robe perdue vendue au soir, restaurant Cascade, rue Rideau, 234-1152.

PERDU, chat siamois, rue St-Remède, 777-5802, demandez Pierre.

PERDUE, montre pour dame, or blanc, Birks, environs rue McLeod, 234-2831.

TROUVÉES rue Plessis, lunettes d'enfants, prescription du Dr Michel, 1414-1418.

PERDUES, dans le voisinage de l'école secondaire Notre-Dame, chemise Heron, lunettes de jeux bleues, à monture brune dans un étui jaune. Récompense. 731-3421.

Agents demandés

(4)

DE L'ARGENT, gagnez-en, contenant service Rawleigh à Ottawa et les environs. Meilleur commerce du genre. Si vous êtes bon travailleur nous vous aiderons. Ecrivez Rawleigh, Dept. 1-314-814, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal.

Hommes demandés (5)

CAMIONNEUR avec expérience pour compagnie de plomberie. 745-7031.

BOULANGER avec bonne expérience requis immédiatement. Emploi stable \$110 par semaine. Boulangerie Richmond, Richmond, Ont. 838-2234.

VENDEUR de souliers avec expérience, moyenne \$80-90 par semaine, poste permanent. 115 Bank.

JEUNE HOMME pour travail dans la chaussure, LaSalle Factories, Bell's Corners. S'adresser 306, boul. St-Joseph, département de chaussure.

HOMME pour réparation de pneus, avec expérience, emploi stable, permis de chauffeur, tous les bénéfices. Commercial Tire Sales Ltd., 305, rue York.

QU'ON DEMANDE un boucher chez Gédéon Monette, bon salaire. 124 rue Eddy, 777-2400.

TECHNICIEN pour service télévision, compte associé ou service à domicile, temps partiel. Ecrire Case 120 "Le Droit".

FIRME d'assurance, d'assurance-vie, maladie et accident, requiert un stagiaire avec possibilité de devenir gérant de district, à Ottawa. Les candidats doivent soumettre leur curriculum vitae par écrit, mentionnant l'expérience, et être âgés de 21 ans. Toute correspondance sera traitée confidentiellement. Ecrire Case 217, "Le Droit".

CUISINIER et aide-cuisinier, demandés pour restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph. S'adresser en personne entre 9-6 soir.

VENDEUR demandé pour vendre des produits excellents dans Ottawa et la vallée environnante. Déjà possesseur d'une propre voiture, ou bénéficiera d'une voiture de la société. Salaire plus commission. Ecrire case 129, "Le Droit".

HOMME de service pour appareils électro-ménagers, avec expérience, lavages, déconges, cuisinières, 236-3381, T. Wardie & Sons, 279 Dalhousie.

JEUNE HOMME d'une vingtaine d'années. S'adresser Librairie Montpetit, 113 Hôtel-de-Ville.

DEMANDONS pâtisseries. S'adresser Pâtisserie Chauvet, Gatineau Plaza, boul. Maloney, Gatineau.

HOMMES pour poser des panneaux et "tapers", travail à la pièce, avoir expérience seulement. S'adresser à Orléans, 348-3461, Maitland, Ontario.

Technicien Electronique

Pour opération et maintenance d'équipement géophysique aéroporté. Voyage envisagé. Bilinguisme préférable.

Contactez

GEOTERREX LTD.
1320 Bank, Ottawa

Mécanicien-Outilleur

Un organisme public d'Ottawa a besoin d'un mécanicien-outilleur capable d'utiliser toutes les machines-outils pour le travail des métaux, et de réaliser des brasures et des soudures à l'arc simple. Les fonctions du mécanicien-outilleur comprennent la remise en état des compresseurs et des pompes, la rectification des arbres, la mise en place des roulements et coussinets et la réalisation de pièces d'appareillage d'après les plans. Le traitement annuel pourra atteindre \$6,720 selon la compétence du candidat choisi, qui devra être en bonne condition physique et avoir de préférence moins de 45 ans.

Veuillez envoyer votre demande, en détaillant votre formation et votre expérience, au casier 252 Le Droit.

COMPTABLES JUNIORS - SENIORS - INTERMEDIAIRES

our bureau de comptables agréés, de la région Ottawa-Hull. Écrire donnant curriculum vitae, références et salaire désiré.

MASSÉ - VIEN & CIE
Case postale 90,
Hull, P.Q.

Hommes demandés (5)

MESSAGER avec bicyclette, demande pour livraison au centre-ville. S'adresser à Kalen Optical, 67A, rue Sparks.

ASSISTANT-GERANT pour compagnie à chaîne. Belle occasion d'avenir, jeune homme bilingue de préférence. Expérience non nécessaire mais sera préférable. Se présenter au magasin Metropolitan, 55 Principale, Hull. Voir M. Marneau, 777-4940.

MECANICIEN breveté demandé. 725-2524, 836-1112.

GARDE-MANGER (préparation aliments froids) pour club privé. Appelez entre 9 et midi. 236-0687.

JEUNE HOMME bilingue demandé pour travailler à plein temps, dans la vente de chaussures, à notre magasin Carlingwood, Ottawa. Aucune expérience requise. S'adresser en personne seulement à M. R. Seguin, Kiddie Kobbler, Place Cartier, boulevard St-Joseph, Hull.

GARÇON-AIDE de restaurant. Logé, nourri. Wakefield, 459-8812.

HOMME demandé comme "contrôleur" s'adresser boulangerie Lucerne Ltée, 86 Front, Hull.

POUR BUREAU d'immeubles en pleine expansion. Expérience dans la vente permanente. Auto nécessaire. Excellente rémunération. Sara-Bournet Ltée, courtier, réal. 771-7356.

DEMOISSELLES D'AUTO DEMANDES, quelque expérience de l'usage de chalumeau, Semaire de 5 jours, tous les bénéfices. Se présenter seulement au 814, rue Wellington.

Conducteurs pour camion d'huile à chauffage

AVEC EXPERIENCE bilingues, bon salaire aux personnes qualifiées, position permanente, bénéfices, vacances. S'adresser à M. L. Lacombe, Bourque Frères Ltée, 236-7318.

COMMISS de ferronnerie demandé. Expérience nécessaire. Jolicoeur Limitée, 749-5959.

Mécaniciens de moteurs à l'huile

AVEC EXPERIENCE, bilingues, bon salaire aux personnes qualifiées, position permanente, bénéfices, vacances. S'adresser à M. L. Lacombe, Bourque Frères Ltée, 236-7318.

Hommes-femmes demandés (6)

VENDEURS (hommes ou femmes) ou gérant de vendeurs qui feront la vente de nouveaux fameux produits domestiques. Énormes possibilités de revenus, temps partiel ou plein temps, 663-5533.

HOMME ou femme avec-vous besoin d'un surplus d'argent. Si vous possédez une automobile, appelez 745-7021.

CUISINIER ou cuisinière ainsi que aide pour travaux divers, ou couple pour travailler dans "Nursing Home". Salaire raisonnable. Téléphonez Brockville, 342-4856 ou 342-0457, ou écrivez à Frank Manor Nursing Home, R.R. 3, Brockville, Ont.

CHEVROLET 1961, 6, automatique, moteur remis à neuf. \$395, 776-2878.

TAILLEURS et couturière d'expérience dans réparations. 1292 Wellington 728-5544.

Femmes demandées (7)

COTE-DE-SABLE, femme d'âge moyen, bilingue, préférée, pour ouvrage général, logée. 236-3116.

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT

Un commis-dactylo avec expérience dans la vente et intéressé à servir le public. Bilingue, immatriculation junior ou l'équivalent. Salaire selon la compétence et l'expérience. Généreux bénéfices de la compagnie. Occasion de promotion. S'adresser par écrit seulement en mentionnant l'âge, état civil, expérience en ce domaine et toutes facilités, à l'adresse de la compagnie, 176, Gloucester, Ottawa 4.

CAISSIERE possédant références, se présenter Restaurant Lido, 73, rue Sparks.

DAME responsable, 30-50 ans, pour soins d'une malade et légers travaux de maison, dans Wrightville, \$20, 9-4, références exigées. Ecrire Case 239, "Le Droit".

DAME demandée pour soins d'enfant, temps partiel. 777-4166.

FEMME expérimentée pour aider la mère. Logera ici, de préférence. Belle maison riveraine à Aylmer, 684-6765, 2 à 4 p.m., 8 à 10 h. soir.

FILLE de shampooing avec expérience pour salon de beauté Wrightville. Pour rendez-vous appelez Mme Boileau, 777-2947.

FEMME pour soins d'un bébé, ouvrage général. 5h. 777-3572.

FILLE ou femme, ouvrage général, chambre et pension, maison moderne et toutes facilités, commerçant, bonnes conditions et salaire, références. 749-3467 après 6 h.

FEMME SERIEUSE, garde 2 enfants chez moi, références, bon salaire. 733-0406.

GARDIENNE, 2 enfants, 8 à 5, \$25, 733-5530.

GARDE-MANGER (préparation aliments froids) pour club privé. Appelez entre 9 et midi. 236-0687.

GATINEAU, fille, prendre soin enfants pendant que mère travaille. 663-3595.

GARDIENNE pour 2 enfants en bas âge, chez moi, de 8 h. 30 matin à 5 h. 30, 5 jours par semaine. Côte-de-Sable, 236-3778.

GATINEAU, femme, travaux domestiques, 2 enfants, 1 âge scolaire, 663-3537.

GARDIENNE pour 2 enfants, lundi au vendredi. Références. Parc-de-la-Montagne, téléphonez entre 5 et 9. 771-5932.

GARDIENNE d'enfant pour légers travaux domestiques, logera ici, mère non mariée, avec enfant accepté, pour tous les appels interurbains. Frais virés, le jour 822-0243, après 6h., 822-7158.

MAISON MODERNE, chambre et salle de bains privées, téléviseur, \$25, Congé 2e fin de semaine. Références exigées. Parc Chemin de la Montagne, 1 mile de l'hôpital du Sacre-Coeur. Ecrire C.P. 66, Hull.

GARÇON D'ENTREPOT

Jeune homme pour recevoir la formation dans le travail d'une salle d'entrepôt et qui pourrait devenir éventuellement vendeur dans ce domaine.

Doit posséder une personnalité agréable et de belle apparence.

- De préférence bilingue
- Semaine de 5 jours
- Assurance-vie de groupe
- Plan médical majeur
- Escompte sur les achats

Se présenter seulement au BUREAU DU PERSONNEL

C. C. APPLAN LTD.
135, rue Rideau,
Ottawa

PREPOSE AU COMPTOIR DES COLIS

Doit être bilingue
Poste permanent
Excellent salaire
Programme complet de bénéfices aux employés
Semaine de 5 jours

S'adresser à:
**M. GOUGEON
JOE FELLER LTD.**
139 Rideau

STAGIAIRE à la GERANCE

Préparation à une carrière comme ADMINISTRATEUR au sein d'une grande entreprise nationale

Jeunes gens ambitieux, avec dispositions à l'administration pour subir une formation intégrée en vue d'une carrière comme gérants de succursales, pour le compte de la plus grande société de prêts aux consommateurs.

Les heureux candidats touchent un plein salaire durant leur formation, ainsi que de fréquents relèvements de salaire conformes aux progrès accomplis, advancement à des postes plus responsables, dans les cadres de la compagnie; emploi stable, avantages exceptionnels aux employés, avancement rapide et avenir assuré.

Candidats de 20 à 28 ans, avec diplôme d'études secondaires. On exige d'eux qu'ils puissent converser librement en anglais.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION OF CANADA
101 St-Joseph,
BUCKINGHAM
986-3327

BANQUE DE MONTREAL

114, rue Wellington

Des commis, avec expérience des comptes courants. Equipe du soir, 5 h. p.m., à 10 h. p.m.

Semaine de 5 jours, le plan Freiman de bénéfices aux employés.

Se présenter au Bureau du personnel chez

FREIMAN
EN VILLE

COMPTABLES JUNIORS - SENIORS - INTERMEDIAIRES

our bureau de comptables agréés, de la région Ottawa-Hull. Écrire donnant curriculum vitae, références et salaire désiré.

MASSÉ - VIEN & CIE
Case postale 90,
Hull, P.Q.

NON CLASSE par Larry Hurb

Femmes demandées (7)

GARDIENNE pour soin d'enfants, logera ici, 828-8791.

GARDIENNE pour fillette, 5 ans, 232-6990, lundi au vendredi.

GERANTE de bureau pour petite place d'affaires. Fonctions: envoi de comptes recevables, s'occuper des comptes dus, dépôts de banque, filière générale et autres fonctions. Semaine de 5 jours. Bénéfices marginaux complets. Salaire minimum \$80 par semaine. Ecrire Case 170, Le Droit.

GARDIENNE d'enfant, légers travaux domestiques, vacances payées de 2 semaines, congés statutaires du gouvernement. 721-5007, après 5h. 30.

INSTITUTEUR d'Orléans demandé dame ou jeune fille, soins 2 enfants. Références. Bon salaire. Après 5 h. 824-2855.

JEUNE FILLE bilingue, 11e ou 12e année, pour ouvrage général de bureau. S'adresser en personne au 320, avenue McRaie, Westboro.

CAISSIERE possédant références, se présenter Restaurant Lido, 73, rue Sparks.

DAME responsable, 30-50 ans, pour soins d'une malade et légers travaux de maison, dans Wrightville, \$20, 9-4, références exigées. Ecrire Case 239, "Le Droit".

DAME demandée pour soins d'enfant, temps partiel. 777-4166.

FEMME expérimentée pour aider la mère. Logera ici, de préférence. Belle maison riveraine à Aylmer, 684-6765, 2 à 4 p.m., 8 à 10 h. soir.

FILLE de shampooing avec expérience pour salon de beauté Wrightville. Pour rendez-vous appelez Mme Boileau, 777-2947.

FEMME pour soins d'un bébé, ouvrage général. 5h. 777-3572.

FILLE ou femme, ouvrage général, chambre et pension, maison moderne et toutes facilités, commerçant, bonnes conditions et salaire, références. 749-3467 après 6 h.

FEMME SERIEUSE, garde 2 enfants chez moi, références, bon salaire. 733-0406.

GARDIENNE, 2 enfants, 8 à 5, \$25, 733-5530.

GARDE-MANGER (préparation aliments froids) pour club privé. Appelez entre 9 et midi. 236-0687.

GATINEAU, fille, prendre soin enfants pendant que mère travaille. 663-3595.

GARDIENNE pour 2 enfants en bas âge, chez moi, de 8 h. 30 matin à 5 h. 30, 5 jours par semaine. Côte-de-Sable, 236-3778.

GATINEAU, femme, travaux domestiques, 2 enfants, 1 âge scolaire, 663-3537.

GARDIENNE pour 2 enfants, lundi au vendredi. Références. Parc-de-la-Montagne, téléphonez entre 5 et 9. 771-5932.

GARDIENNE d'enfant pour légers travaux domestiques, logera ici, mère non mariée, avec enfant accepté, pour tous les appels interurbains. Frais virés, le jour 822-0243, après 6h., 822-7158.

MAISON MODERNE, chambre et salle de bains privées, téléviseur, \$25, Congé 2e fin de semaine. Références exigées. Parc Chemin de la Montagne, 1 mile de l'hôpital du Sacre-Coeur. Ecrire C.P. 66, Hull.

Femmes demandées (7)

MENAGERE et bonne cuisinière, expérience, maison privée. Lundi au vendredi, De 2 à 8 p.m. Bon salaire. S'adresser 91, Richard, Hull.

NOUS AVONS BESOIN de "hampoo girls" avec expérience ou sans expérience pour le vendredi et le samedi seulement. 749-6396.

PRESSEUSE de chemises avec expérience, bon salaire, ouvrage permanent. 749-2233.

PERSONNEL de vendeuses à temps continu, pour le magasin de vêtements pour dames Narnett. Préférence accordée aux candidates bilingues et d'expérience. Se présenter à Madame Choquette, chez Narnett, angle Principale et Eddy, 711-0.

RECEPTIONNISTE bilingue pour dentiste, dactylo, Eastview. Ecrire Case 134 "Le Droit".

SERVEUSE demandée du lundi au vendredi, 7h. à 3h. p.m., restaurant Le Chandelier, 147, boul. St-Joseph. 777-0967.

SERVEUSES, travail de jour, se présenter au restaurant Cartier Plaza, 425, boul. St-Joseph.

SERVEUSE d'expérience. Se présenter au restaurant Del Rio, 217, rue Rideau.

SERVANTE, bilingue, logée, résidence privée 2 enfants d'âge scolaire, Val-Treleur, 771-3583.

SERVEUSES avec expérience à temps plein ou partiel, aussi soir. Se présenter à la taverne Lido, 73, rue Sparks.

SERVANTE, 18 ans ou plus, pour résidence privée, 2 enfants, âge scolaire. Parc de la Montagne, 771-0946.

SERVEUSES demandées pour travail de nuit. Plus hauts salaires. Se présenter entre 8h. a.m. et 3h. p.m. au 425, boul. St-Joseph, Hull. Pas d'appels téléphoniques.

STENO bilingue demandée immédiatement pour 3 ou 4 semaines. Pour plus de précisions communiquez avec Mlle Doriman, Carrière Office Services, 237-3590, 100 Sparks.

Femmes demandées (7)

GERANTE de bureau pour petite place d'affaires. Fonctions: envoi de comptes recevables, s'occuper des comptes dus, dépôts de banque, filière générale et autres fonctions. Semaine de 5 jours. Bénéfices marginaux complets. Salaire minimum \$80 par semaine. Ecrire Case 170, Le Droit.

GARDIENNE d'enfant, légers travaux domestiques, vacances payées de 2 semaines, congés statutaires du gouvernement. 721-5007, après 5h. 30.

INSTITUTEUR d'Orléans demandé dame ou jeune fille, soins 2 enfants. Références. Bon salaire. Après 5 h. 824-2855.

JEUNE FILLE bilingue, 11e ou 12e année, pour ouvrage général de bureau. S'adresser en personne au 320, avenue McRaie, Westboro.

CAISSIERE possédant références, se présenter Restaurant Lido, 73, rue Sparks.

DAME responsable, 30-50 ans, pour soins d'une malade et légers travaux de maison, dans Wrightville, \$20, 9-4, références exigées. Ecrire Case 239, "Le Droit".

DAME demandée pour soins d'enfant, temps partiel. 777-4166.

FEMME expérimentée pour aider la mère. Logera ici, de préférence. Belle maison riveraine à Aylmer, 684-6765, 2 à 4 p.m., 8 à 10 h. soir.

FILLE de shampooing avec expérience pour salon de beauté Wrightville. Pour rendez-vous appelez Mme Boileau, 777-2947.

FEMME pour soins d'un bébé, ouvrage général. 5h. 777-3572.

FILLE ou femme, ouvrage général, chambre et pension, maison moderne et toutes facilités, commerçant, bonnes conditions et salaire, références. 749-3467 après 6 h.

FEMME SERIEUSE, garde 2 enfants chez moi, références, bon salaire. 733-0406.

GARDIENNE, 2 enfants, 8 à 5, \$25, 733-5530.

GARDE-MANGER (préparation aliments froids) pour club privé. Appelez entre 9 et midi. 236-0687.

GATINEAU, fille, prendre soin enfants pendant que mère travaille. 663-3595.

GARDIENNE pour 2 enfants en bas âge, chez moi, de 8 h. 30 matin à 5 h. 30, 5 jours par semaine. Côte-de-Sable, 236-3778.

GATINEAU, femme, travaux domestiques, 2 enfants, 1 âge scolaire, 663-3537.

GARDIENNE pour 2 enfants, lundi au vendredi. Références. Parc-de-la-Montagne, téléphonez entre 5 et 9. 771-5932.

GARDIENNE d'enfant pour légers travaux domestiques, logera ici, mère non mariée, avec enfant accepté, pour tous les appels interurbains. Frais virés, le jour 822-0243, après 6h., 822-7158.

MAISON MODERNE, chambre et salle de bains privées, téléviseur, \$25, Congé 2e fin de semaine. Références exigées. Parc Chemin de la Montagne, 1 mile de l'hôpital du Sacre-Coeur. Ecrire C.P. 66, Hull.

Freiman ST-LAURENT

à temps continu ou à temps partiel

pour son nouveau magasin du centre commercial St-Laurent

SACS A MAIN GANTS

ARTICLES MENAGERS TOILE ET AUTRES RAYONS

- Semaine de 5 jours
- Programme de bénéfices médicaux
- Stationnement gratuit pour les employés
- Escomptes pour vous et vos dépendants
- 3 semaines de vacances après 5 années

Faites votre demande immédiatement au

BUREAU DU PERSONNEL CHEZ FREIMAN

Pour rendez-vous spécial du soir, téléphonez 232-6464, poste 687

BUREAU DE CREDIT FREIMAN

Postes permanents de libre pour des commis à notre bureau de crédit.

De l'expérience en ce domaine serait un atout. Les postulants devraient posséder au moins leur 10e année. Le bilinguisme avantageux.

Escompte aux employés.

Le plan Freiman de bénéfices aux employés.

S'adresser au:

BUREAU DU PERSONNEL FREIMAN EN VILLE

Postes de libres pour des

Gérantes adjointes

à nos rayons pour ENFANTS et DES ACCESSOIRES. De l'expérience dans un magasin à rayons ou nouveauté est essentielle.

Semaine de 5 jours, le plan Freiman de bénéfices aux employés.

Se présenter au Bureau du personnel chez

FREIMAN
EN VILLE

Freiman ST-LAURENT

à temps continu ou à temps partiel

pour son nouveau magasin du centre commercial St-Laurent

SACS A MAIN GANTS

ARTICLES MENAGERS TOILE ET AUTRES RAYONS

- Semaine de 5 jours
- Programme de bénéfices médicaux
- Stationnement gratuit pour les employés
- Escomptes pour vous et vos dépendants
- 3 semaines de vacances après 5 années

Faites votre demande immédiatement au

BUREAU DU PERSONNEL CHEZ FREIMAN

Pour rendez-vous spécial du soir, téléphonez 232-6464, poste 687

BUREAU DE CREDIT FREIMAN

Postes permanents de libre pour des commis à notre bureau de crédit.

De l'expérience en ce domaine serait un atout. Les postulants devraient posséder au moins leur 10e année. Le bilinguisme avantageux.

Escompte aux employés.

Le plan Freiman de bénéfices aux employés.

S'adresser au:

BUREAU DU PERSONNEL FREIMAN EN VILLE

Postes de libres pour des

Gérantes adjointes

à nos rayons pour ENFANTS et DES ACCESSOIRES. De l'expérience dans un magasin à rayons ou nouveauté est essentielle.

Semaine de 5 jours, le plan Freiman de bénéfices aux employés.

Se présenter au Bureau du personnel chez

FREIMAN
EN VILLE

Freiman ST-LAURENT

à temps continu ou à temps partiel

pour son nouveau magasin du centre commercial St-Laurent

SACS A MAIN GANTS

ARTICLES MENAGERS TOILE ET AUTRES RAYONS

- Semaine de 5 jours
- Programme de bénéfices médicaux
- Stationnement gratuit pour les employés
- Escomptes pour vous et vos dépendants
- 3 semaines de vacances après 5 années

Faites votre demande immédiatement au

BUREAU DU PERSONNEL CHEZ FREIMAN

Pour rendez-vous spécial du soir, téléphonez 232-6464, poste 687

Freiman ST-LAURENT

à temps continu ou à temps partiel

pour son nouveau magasin du centre commercial St-Laurent

SACS A MAIN GANTS

ARTICLES MENAGERS TOILE ET AUTRES RAYONS

- Semaine de 5 jours
- Programme de bénéfices médicaux
- Stationnement gratuit pour les employés
- Escomptes pour vous et vos dépendants
- 3 semaines de vacances après 5 années

Faites votre demande immédiatement au

BUREAU DU PERSONNEL CHEZ FREIMAN

Pour rendez-vous spécial du soir, téléphonez 232-6464, poste 687

Logements à louer (8)

PRES ECOLE DUCHARME, garde-raies enfants, jour, bon foyer. 745-5904.

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus le jour. 771-6725.

PRENDRAIS enfants pendant que mère travaille. 776-3362.

GARDERAIS enfants de 8 à 5 heures. \$15 par semaine. 749-3193.

GARDERAIS enfants plus de 2, prés école. Jour, semaine. 749-7027.

PRENDRAIS fillette en pension. 6 ans ou plus, paroisse St-Benoit. 776-1039.

ETUDIANTE garderait enfants chez elle, le soir. 771-3527.

GARDERAIS enfants, le jour, chez moi. \$8 par semaine. 776-3581.

DAME pour garder 2 enfants chez elle, rues Dumas et Béri, pendant que mère travaille. 777-3160.

GARDERAIS enfant le jour, pendant que mère travaille. 234-8685.

IMMEDIATEMENT, garderais jeunes bébés en pension, semaine ou journée. 235-9045.

ROCKLAND, garderais enfant chez moi, jour ou semaine. Bon foyer. 762-5365.

PRENDRAIS 1 enfant en pension, 3 à 5 ans, plage privée, bonne maison moderne. Prés NRC, chemise Montréal. 745-3117.

ORLEANS, garderais enfants le jour ou à la semaine chez moi. 824-2041.

GARDERAIS bébé pendant que mère travaille. 771-6339.

PRENDRAIS bébé en pension. 771-5215.

ORLEANS, garderais enfants le jour ou à la semaine chez moi. 824-2041.

GARDERAIS bébé pendant que mère travaille. 771-6339.

Logements à louer (8)

PRES ECOLE DUCHARME, garde-raies enfants, jour, bon foyer. 745-5904.

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus le jour. 771-6725.

PRENDRAIS enfants pendant que mère travaille. 776-3362.

GARDERAIS enfants de 8 à 5 heures. \$15 par semaine. 749-3193.

GARDERAIS enfants plus de 2, prés école. Jour, semaine. 749-7027.

PRENDRAIS fillette en pension. 6 ans ou plus, paroisse St-Benoit. 776-1039.

ETUDIANTE garderait enfants chez elle, le soir. 771-3527.

GARDERAIS enfants, le jour, chez moi. \$8 par semaine. 776-3581.

DAME pour garder 2 enfants chez elle, rues Dumas et Béri, pendant que mère travaille. 777-3160.

GARDERAIS enfant le jour, pendant que mère travaille. 234-8685.

IMMEDIATEMENT, garderais jeunes bébés en pension, semaine ou journée. 235-9045.

ROCKLAND, garderais enfant chez moi, jour ou semaine. Bon foyer. 762-5365.

PRENDRAIS 1 enfant en pension, 3 à 5 ans, plage privée, bonne maison moderne. Prés NRC, chemise Montréal. 745-3117.

ORLEANS, garderais enfants le jour ou à la semaine chez moi. 824-2041.

GARDERAIS bébé pendant que mère travaille. 771-6339.

PRENDRAIS bébé en pension. 771-5215.

ORLEANS, garderais enfants le jour ou à la semaine chez moi. 824-2041.

GARDERAIS bébé pendant que mère travaille. 771-6339.

Logements à louer (8)

PRES ECOLE DUCHARME, garde-raies enfants, jour, bon foyer. 745-5904.

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus le jour. 771-6725.

PRENDRAIS enfants pendant que mère travaille. 776-3362.

GARDERAIS enfants de 8 à 5 heures. \$15 par semaine. 749-3193.

GARDERAIS enfants plus de 2, prés école. Jour, semaine. 749-7027.

PRENDRAIS fillette en pension. 6 ans ou plus, paroisse St-Benoit. 776-1039.

ETUDIANTE garderait enfants chez elle, le soir. 771-3527.

GARDERAIS enfants, le jour, chez moi. \$8 par semaine. 776-3581.

DAME pour garder 2 enfants chez elle, rues Dumas et Béri, pendant que mère travaille. 777-3160.

GARDERAIS enfant le jour, pendant que mère travaille. 234-8685.

IMMEDIATEMENT, garderais jeunes bébés en pension, semaine ou journée. 235-9045.

ROCKLAND, garderais enfant chez moi, jour ou semaine. Bon foyer. 762-5365.

PRENDRAIS 1 enfant en pension, 3 à 5 ans, plage privée, bonne maison moderne. Prés NRC, chemise Montréal. 745-3117.

ORLEANS, garderais enfants le jour ou à la semaine chez moi. 824-2041.

GARDERAIS bébé pendant que mère travaille. 771-6339.

PRENDRAIS bébé en pension. 771-5215.

ORLEANS, garderais enfants le jour ou à la semaine chez moi. 824-2041.

GARDERAIS bébé pendant que mère travaille. 771-6339.

Logements à louer (8)

PRES ECOLE DUCHARME, garde-raies enfants, jour, bon foyer. 745-5904.

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus le jour. 771-6725.

PRENDRAIS enfants pendant que mère travaille. 776-3362.

GARDERAIS enfants de 8 à 5 heures. \$15 par semaine. 749-3193.

GARDERAIS enfants plus de 2, prés école. Jour, semaine. 749-7027.

PRENDRAIS fillette en pension. 6 ans ou plus, paroisse St-Benoit. 776-1039.

ETUDIANTE garderait enfants chez

LE DROIT NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RESULTATS

LE DROIT présente le petit guide d'emplètes, d'achats et d'épargnes! Tél.: 237-3050 Tarif: \$1.95 la semaine Minimum 10 mots

Propriétés à vendre (Québec) 83, RUE MAISONNEUVE, Hull, 771-4271. SARRA-BOURNET LTEE COURTIER - REALTOR 176, boul. St-Joseph 771-7356

Propriétés à vendre (Québec) EDGAR CHENIER COURTIER — 777-1198 RUE MONTCALM, Gatineau — Lot 8,932 pi. superficie, près école, très beau site pour appartements. MME GANDY, 771-2927. DUPLEX — Rue Fontaine, Hull, près centre commercial, très bon construction, condition facile. MME GANDY, 771-2927. 32-j.n.o.-Qué.

MOTS CROISES DU DROIT

Horizontalement: 1-Conjoncture, occurrence. 2-Se dit d'un moteur fonctionnant sans faire appel à l'air. — Petit ruisseau. 3-Pluriel de "leu". — Petit chat. 4-Ils aimaient tellement les enfants qu'ils les mangeaient. — Qui a la forme d'une figure d'animal. 5-Commandant en chef de la flotte allemande de 1935 à 1943. — Pronom personnel. 6-Avant nous. — Inflammation de l'iris. — Mesure chinoise. 7-Ancienne sorte de luth. — La plus vive populace. 8-Joindre en chemin. 9-Planète très connue. — Dans le corps. — Grande ouverte. 10-Type, individu. — D'un auxiliaire. 11-Très petite quantité. — Côte. 12-Ruement, dépouillent. — Tellement.

Propriétés à vendre (Ontario) (32) ROCKLAND — maison, 8 pièces, lot vacant, près église et école, tél.: Rockland 762-4496. 32-154 Ont. MAISON de 5 ans, avec garage double, 2 milles du village d'Embrun, Ont., pour plus de renseignements, s'adresser M. Léo Ménard, 195 Marlborough. 32-150 Ont. TRIPLEX VENTE, PRIVEE, garage double, \$25,000, \$5,000 comptant, 745-2477 après 5 heures. 32-152 Ont. PROPRIÉTÉ, chemin Presland, près bâtiments de Police montés 749-5401. 32-149 Ont. Spacieux et confortable 1376 MARCHAND, 4 ans, grande maison, 9 pièces, 2 foyers, garage, abri d'auto, terrain magnifique, 120 x 150. Une seule hypothèque avec \$5,000 comptant. Tous renseignements, appelez Henri Tremblay, courtier, 745-2331. 32-151 Ont. ROMEO LTEE PIGEON & LAVOIE courtage — 745-1521 ALTA VISTA — Choix de maisons neuves sur les lieux Anoka, Collins, Ridgmont, 4 et 5 ch., à coucher, Appeler Urgel Bray, 745-1521 ou 745-5510. 32-152 Ont. 305 LOGIS près du chemin Carson, Revenu mensuel de \$640. Logis loués avec poêle et frigidaire. Stationnement. Très bon condition. Urgel Bray, 745-1521 ou 745-5510. EASTVIEW, 3 logis réduit à \$19,000, comprenant 2 logis de 2 ch., à coucher, et 1 logis de 3 ch., à coucher. Bon revenu. Urgel Bray, 745-1521 ou 745-5510. EASTVIEW — Duplex en stuc, 2 logis de 2 ch., à coucher. Acompte \$3,000. Callan Roy, 745-3143. L'appt. 745-0828 ou 745-1521. ORLEANS, bungalow en aluminium siding, grand terrain, Acompte \$1,000. Prix \$7,900. 1ère hyp. 75%. R. Lepage 745-0828 ou 745-1521. SEGUIN HEIGHTS — 3 terrains vacants de 11x132 avec services municipaux \$3,500 chacun. R. Lepage 745-0828 ou 745-1521. BASSEVILLE, double en brique avec revenu annuel de \$2,880. Deux fournaises neuves. Acompte \$3,000. Callan Roy, 745-3143. NEW EDINBURG — Maison 4 logis en brique avec revenu annuel de \$3,876. Garage double. Acompte \$5,500. Callan Roy, 745-3143. 32-Ont.

Propriétés à vendre (Québec) (32) GATINEAU, 6 logis, 548,000 \$, comptant, \$6,000, revenu annuel \$6,100, bâtisse de 3 ans, chauffage électrique, près église, écoles, magasins, locataires avec baux, 663-6155. 32-150-Qué. MAISON, 2 logis, 10 et 5 pièces, \$18,500, tout complet, central, carrelage, et intérêt \$120 mensuel, 11 Laskie, Hull, près Cathédrale. 32-151 Qué. IMMEUBLES — 771-7411 REGIONAL COURTIER LTEE 15 LANGVIN — HULL ARGENT A PRETER HULL — Rue Dollard, bungalow, seulement \$8,000. GATINEAU — Duplex, logis 2 et 3 chambres, petit comptant. GATINEAU — Rue Thomas, maison 3 chambres, garage, termes faciles. HULL — Rue St-Marie, semi-bungalow, stuc, 4 chambres, garage, salle de jeux, termes. 32-Qué. IMMEUBLES JACQUES LTEE Service M.L.S. — Realtor 58, rue Lois, Hull Jour: 777-3860 Soir: 771-0005 Prêts sur hypothèques HULL: pour ceux qui se cherchent une maison; voyez 176 St-Marie — salon, cuisine, 3 chambres à coucher, salle de bain. QUI SE CHERCHE une grande cuisine, une grande salle à manger, salon avec foyer naturel en pierre, piscine, possibilité d'une acre et plus au "Futura". Prix à partir de \$29,000. Termes. POSSESSION IMMEDIATE, rue Jolicœur, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, mur à mur, réduit pour vente rapide. RUE EDDY — 5 logis, plus espace de bureaux ou d'entrepôt. Léger, comptant. JACQUES SEGUIN 771-7816 32-Qué. DUSSAULT "REALTOR" COURTIER EN IMMEUBLES SERVICE "PHOTO M.L.S." 33 Laval, Hull 771-3211 JARDIN TACHE, 88 Moncion, occupation immédiate, bungalow en brique de 5 pièces avec garage et terrain sur très grand terrain terrassé et paysager. Foyer naturel dans grand salon. Prix \$17,500. E. Wilson, 771-5645. WRIGHTVILLE, 171, rue Caron, bungalow duplex. Logis du proprio de 3 chambres à coucher, logis du sous-sol 2 chambres à coucher, loué à \$75. Très bien situé. J.-P. Guerry, 776-2990. PARC DE LA MONTAGNE, 21, rue Corbeil tout près de l'hôpital Sacré-Coeur, bungalow en brique de 6 pièces avec salle de récréation au sous-sol sur un des plus beaux terrains du secteur avec patio. Le tout en parfait état. Aubaine à \$16,500. L. Pître, 777-3983. 32-Qué. PLACE MAISONNEUVE Comptant total: \$650 Pour plus d'information: LA CIE DES MAISONS MODELES Ltee. 771-8432 32-Qué.

Horizontalement: 1. Renforcement; 2. Anormal; 3. Anee; 3. sant; 2. Enervé; 4. Equin; 3. Jet; 5. Erotique; 4. Ere; 4. Truc; 3. Notée; 4. Ut; 4. Fr; 1. Ieberg; 5. Us; 5. Uvète; 6. Méta; 6. Né; 5. Crème; 5. Tri; 7. Lee; 5. Sein; 8. Se; 10. Noires; 9. Squelette; 10. Ni; 10. Autre; 1. Iena; 11. Ni; 10. Guere; 10. Gal; 12. TNT; 10. Rua; 10. Vend. Verticalement: 1. Rajeunissement; 2. Conjoncture, occurrence; 2. Se dit d'un moteur fonctionnant sans faire appel à l'air; 3. Pluriel de "leu"; 4. Ils aimaient tellement les enfants qu'ils les mangeaient; 5. Qui a la forme d'une figure d'animal; 5. Commandant en chef de la flotte allemande de 1935 à 1943; 6. Avant nous; 7. Ancienne sorte de luth; 8. Joindre en chemin; 9. Planète très connue; 10. Type, individu; 11. Très petite quantité; 12. Ruement, dépouillent.

Propriétés à vendre (Québec) (32) VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maisons de 2 et 3 logis; acompte \$1,000, chacune; termes à discuter, 663-6311. 32-151 Qué. DUPLEX à vendre avec lot vacant, 771-2265. 32-150-Qué. JULIEN GROULX REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES 162 HOTEL-DE-VILLE — 777-8850 JULIEN GROULX — 777-0874 GATINEAU — Restaurant licencié, tout équipé, logis de 3 chambres à coucher compris. Vente pour cause de maladie. Prix demandé \$38,000. Termes à discuter. Possession immédiate. 32-an-Qué. J.-R. DESCHENES COURTIER 771-2605 — RES. 776-4998 RUE ISABELLE — Bungalow de 3 chambres, salle à manger, cuisine, salle de récréation, terrain 60 x 100 paysager, \$17,700. Acompte à discuter. AYLMER — Triplex \$13,500, \$2,000 à compta. Solde à discuter. J. Elie, 771-9997. 32-Qué. GUARANTY TRUST COURTIER-REALTORS De 9 à 5: 771-6655 NOUVEAU 10 MILLES de l'hôpital du Sacré-Coeur, possibilité d'une acre et plus au "Futura". Prix à partir de \$29,000. Termes. POSSESSION IMMEDIATE, rue Jolicœur, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, mur à mur, réduit pour vente rapide. RUE EDDY — 5 logis, plus espace de bureaux ou d'entrepôt. Léger, comptant. JACQUES SEGUIN 771-7816 32-Qué. DUSSAULT "REALTOR" COURTIER EN IMMEUBLES SERVICE "PHOTO M.L.S." 33 Laval, Hull 771-3211 JARDIN TACHE, 88 Moncion, occupation immédiate, bungalow en brique de 5 pièces avec garage et terrain sur très grand terrain terrassé et paysager. Foyer naturel dans grand salon. Prix \$17,500. E. Wilson, 771-5645. WRIGHTVILLE, 171, rue Caron, bungalow duplex. Logis du proprio de 3 chambres à coucher, logis du sous-sol 2 chambres à coucher, loué à \$75. Très bien situé. J.-P. Guerry, 776-2990. PARC DE LA MONTAGNE, 21, rue Corbeil tout près de l'hôpital Sacré-Coeur, bungalow en brique de 6 pièces avec salle de récréation au sous-sol sur un des plus beaux terrains du secteur avec patio. Le tout en parfait état. Aubaine à \$16,500. L. Pître, 777-3983. 32-Qué. PLACE MAISONNEUVE Comptant total: \$650 Pour plus d'information: LA CIE DES MAISONS MODELES Ltee. 771-8432 32-Qué.

Propriétés à vendre (Québec) (32) 4-LOGIS, vente privée, revenu possible annuel \$5,460; accepterait échange (HULL) \$38,000, 145 Champlain, 777-9209. 32-154-Qué. BUNGALOW neuf, 5 pièces, salle de bains complète, lot 100x100, route 8, East Templeton, 663-2259. 32-150-Qué. GATINEAU un 3 logis, brique, 6 ans, très bon état, central, \$25,000, \$4,000 acompte, 663-4413. 32-149-Qué. URGENT Nous avons un besoin urgent de bungalows, duplex, commerces, etc., afin de satisfaire nos clients. Pour un service de vente rapide et courtisé appelez SARRA-BOURNET LTEE Courtier-Realtor Prêts hypothécaires 771-7356 176, boul. St-Joseph 32-Qué. 777-5242 ACOMPTÉ \$625 Pointco Inc. Bureau ouvert de 1 à 9 p.m. tous les jours. Bungalows à prix variants de \$12,595 à \$35,000. Pour renseignements, votre représentant JACQUES TOMARO Rés. 771-9695 32-Qué. ARMAND COUTURE Courtier en immobilier 392 Notre-Dame, Gatineau 663-2120 Rés.: 663-4991 TEMPLETON — boulevard Lorrain, bungalow 2 chambres à coucher, grand salon, chauffage central huile, possession 15 jours, spéciale \$8,500. AU CENTRE de Gatineau — rue Claude, 2 étages, facile à convertir en 2 logis, très propre, chauffage eau chaude, acompte raisonnable, solde avec prépaiement à 75%. Robert Charette, 663-8136. TEMPLETON — angle Dumais et Mitchell, bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, cuisine 12 x 14, salon 15 x 16, tourbe, entrée pavée, prix demandé \$15,500, acompte à discuter. Denis Tessier, 663-8296. 32-an-Qué. SYLVIO HUNEVAULT Realtor — Courtier en immobilier 136, 2e Avenue, Gatineau 663-3903 GATINEAU, rue Broadway, 1 le, 2 1/2 pièces, brique, très bon condition, pour information, Phil Thibodeau jour 663-3993, 663-3636 soir — 642. GATINEAU, rue Charles, joli bungalow brique de 3 ch. à coucher, salon cuisine, sous-sol, bureau, possession immédiate, pour renseignements, Royal Raymond jour, 663-3903, 663-4422 soir — 664. GATINEAU, rue Brian, bungalow aluminium siding, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bain, complète, chauffage à l'huile, possession immédiate, pour plus de détails Sylvio Hunevaault, 663-3903 — 656. GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867 236, boul. St-Joseph, Hull Membre de la Chambre d'Immobilier de Hull DUPLEX — réduit à \$8,900, paroisse St-Jean-Bosco, vue magnifique de la promenade, léger dépôt. Val. Chénier, 771-7697. EXCELLENTE FERME — 66 acres, 28 milles de Hull, prix total \$33,000. Il n'y a pas d'erreur. Rod. Bellemare, 776-2319. 32-Qué. LA GALERIE DES MAISONS TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867 236, boul. St-Joseph, Hull PTE-GATINEAU, rue Des Anciens, Joli bungalow de 3 ch. à coucher, cuisine avec dinette séparée par comptoir. Grand terrain 36 x 125. Abri d'auto. Entrée pavée. Acompte à discuter. R. Dalpé, 777-5167. HULL, RUE BRADY, spacieux bungalow pierre et brique, 1,400 ch. Garage, 3 ch. à coucher, salle à manger. Foyer en pierre. Terrain paysager. District merveilleux. C. Tessier, 771-5867. THURSO, RUE GAGNON, Bungalow fini papier brique comprenant 3 pièces dont 3 chambres. Garage. Chauffage central. Très école. \$7,700. Termes faciles. G. Tessier, 776-2233. HULL, RUE BOUCHERIE, 4 logis moderne de 3 ch. à coucher, cuisine avec dinette, tapis mur à mur dans salon, balcon. Chauffage eau chaude. Très beau site. Revenu annuel \$5,000. Première hypothèque à 6 1/2%. G. Tessier, 776-2233. RUE LANCTOT, joli bungalow brique et pierre, 4 ch. à coucher, salon et cuisine très grande. Terrain paysager et climatisé. Près des écoles. Abri d'auto. Il faut le voir. Seulement \$24,000. J. Lafontaine, 771-2553. RUE LISIEUX, projet Riviera. Bungalow brique, 3 ch. à coucher, sous-sol fini avec bar. Terrain paysager avec piscine clôturée. 3 pièces dont 3 chambres. Garage. Chauffage central. Très école. \$7,700. Termes faciles. G. Tessier, 776-2233. GRANDE MAISON familiale à 28 Chauveau, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine. Garage. Sous-sol à la grandeur. Chauffage eau chaude. \$13,000. Acompte à discuter. R. Sabourin, 777-8351. RUE REBEUF, Gatineau, bungalow fini stuc, Très grandes pièces. Propre, 2 ch. à coucher, grand salon, cuisine double. Chauffage central. Grand terrain 88x100. A visiter, \$11,000. R. Gavaud, 777-6418. GALERIE LUCERNE — 684-5323 1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza SPACIEUX BUNGALOW en brique sur chemin Ackroyd, 1,780' ca., grand salon, salle à manger, 3 ch. à coucher, salle familiale, 2 foyers en brique 2 1/2 salles de bains complètes. Poêle et four encastrés. Plusieurs autres extras. B. Séguin, 684-6022. 12 ET 14 LOGIS de 2 ch. à coucher chacun à Hull. Près école, église, autobus et centre commercial. Revenu annuel \$26,500. Grand stationnement. Peuvent être vendus séparément. Pour information, appelez R. Barbeau, 777-8302. LOT 90 x 220 sur Fraser Road, Lucerne et lot 175 x 150 sur Maple Grove, Lucerne. Consultez-nous. GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 180 32 Principale, St-André-Avellin ST-ANDRE-AVELLIN — Loin de terre de 126 arpents situé rang de 168 x 148 pieds en bordure de l'axe autoroute, 4995, 1962 Plymouth Fury, 2 portes, toit rigide, \$400; 1961 Chevrolet, familiale, \$450, 200 Kent, 771-1445. 36-j.n.o. 1966 VOLKSWAGEN De Luxe, 1300. Meilleure offre. Tout équipée, 236-3707. 36-149 1964 PARISIENNE Custom Sport, 6 cylindres, complètement équipée, bas millage, comme neuve, 746-0748. 36-150 1962 VAUXHALL, \$395, 771-4976, 25 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. 1961 DODGE, 6, automatique, \$225, 771-4976. 36-j.n.o. 1965 DODGE, 6, automatique, 2 portes, toit rigide, 663-6342. 36-147 1960 PONTIAC, ordinaire, \$250 — 1960 Chevrolet, \$95, 230 Kent, 771-1445. 36 j.n.o. 1961 CHEVROLET 6, très propre, \$425, 771-4976. 36-j.n.o. 1956 FORD camion 1/2 tonne, \$175, 1957 Ford, 8, automatique, \$125, 1958 Chevrolet 6, automatique \$125, 1956 Buick \$100, 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. CAMION Ford une tonne 1956, converti en familiale pour chasser et pêche, très bon état, 86 Délorimier, 771-5506. 36-148 1964 ANGLIA, pneus à neige, bon état, 684-3576. 36-150 1957 Nash, propre, \$125, 1961 Pontiac, 6, automatique, \$495, 1954 Plymouth, 665, 1960 Meteor, 2 portes, toit rigide, 8, automatique, \$375, 1961 Chevrolet, \$375, 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. 1955 CHEVROLET, 2 portes, toit rigide, très propre, 771-0579. 36-153

Propriétés à vendre (Québec) (32) M.L.S. 120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227 M.L.S. DERNIER LOT A CONSTRUIRE rue Prud'homme, Dim: 75x118'. A CHELSEA 25 acres à subdiviser — prix d'aubaine. 654 BOUL. ST-JOSEPH, Lot 200x105, site commercial. LUCERNE, CHEMIN MAPLE GROOVE lot 150x200' ombragé. 103-105 HOTEL DE VILLE endroit par excellence pour bureaux d'affaires. Edifice rénové en 1965. EN BORDURE DE LA GATINEAU, bungalow, dim. 33'x45'. RUE CHARLES 4 chambres — près de l'école et des transports. DUPLEX RUE DUMAS, Lot 87x91'. Garage. MERVEILLEUX LOTS AU PARC CHAMPLAIN, Dim. une acre. 654 BOUL. ST-JOSEPH, Lot 200x105, site commercial. ENDROITS DE PRESTIGE, Chemin d'Aylmer, Lot avec accès à la rivière. ROGER LAUZON — 771-8036 — BENOIT BARRETTE — 684-6362 32-Qué. COURTIER EN IMMEUBLES 771-6266 REALTOR 126 HOTEL-DE-VILLE HULL EXIGEZ LE SERVICE PHOTO M.L.S. PARC DE LA MONTAGNE — 18 Boucher, bungalow brique, 3 ch. à coucher, lot 60x100, des plus paysagers, \$14,000. Mensualités \$93 tout compris, Clément Groulx, 771-1110. VACANT possession immédiate, près de l'hôpital du Sacré-Coeur, bungalow, brique, 6 grandes pièces, proprio transféré, léger acompte. Jacques Fournier, 777-0367. MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL DUPLEX — réduit à \$8,900, paroisse St-Jean-Bosco, vue magnifique de la promenade, léger dépôt. Val. Chénier, 771-7697. EXCELLENTE FERME — 66 acres, 28 milles de Hull, prix total \$33,000. Il n'y a pas d'erreur. Rod. Bellemare, 776-2319. 32-Qué. LA GALERIE DES MAISONS TESSIER & TESSIER INC. COURTIER EN IMMEUBLES GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867 236, boul. St-Joseph, Hull PTE-GATINEAU, rue Des Anciens, Joli bungalow de 3 ch. à coucher, cuisine avec dinette séparée par comptoir. Grand terrain 36 x 125. Abri d'auto. Entrée pavée. Acompte à discuter. R. Dalpé, 777-5167. HULL, RUE BRADY, spacieux bungalow pierre et brique, 1,400 ch. Garage, 3 ch. à coucher, salle à manger. Foyer en pierre. Terrain paysager. District merveilleux. C. Tessier, 771-5867. THURSO, RUE GAGNON, Bungalow fini papier brique comprenant 3 pièces dont 3 chambres. Garage. Chauffage central. Très école. \$7,700. Termes faciles. G. Tessier, 776-2233. HULL, RUE BOUCHERIE, 4 logis moderne de 3 ch. à coucher, cuisine avec dinette, tapis mur à mur dans salon, balcon. Chauffage eau chaude. Très beau site. Revenu annuel \$5,000. Première hypothèque à 6 1/2%. G. Tessier, 776-2233. RUE LANCTOT, joli bungalow brique et pierre, 4 ch. à coucher, salon et cuisine très grande. Terrain paysager et climatisé. Près des écoles. Abri d'auto. Il faut le voir. Seulement \$24,000. J. Lafontaine, 771-2553. RUE LISIEUX, projet Riviera. Bungalow brique, 3 ch. à coucher, sous-sol fini avec bar. Terrain paysager avec piscine clôturée. 3 pièces dont 3 chambres. Garage. Chauffage central. Très école. \$7,700. Termes faciles. G. Tessier, 776-2233. GRANDE MAISON familiale à 28 Chauveau, 3 ch. à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine. Garage. Sous-sol à la grandeur. Chauffage eau chaude. \$13,000. Acompte à discuter. R. Sabourin, 777-8351. RUE REBEUF, Gatineau, bungalow fini stuc, Très grandes pièces. Propre, 2 ch. à coucher, grand salon, cuisine double. Chauffage central. Grand terrain 88x100. A visiter, \$11,000. R. Gavaud, 777-6418. GALERIE LUCERNE — 684-5323 1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza SPACIEUX BUNGALOW en brique sur chemin Ackroyd, 1,780' ca., grand salon, salle à manger, 3 ch. à coucher, salle familiale, 2 foyers en brique 2 1/2 salles de bains complètes. Poêle et four encastrés. Plusieurs autres extras. B. Séguin, 684-6022. 12 ET 14 LOGIS de 2 ch. à coucher chacun à Hull. Près école, église, autobus et centre commercial. Revenu annuel \$26,500. Grand stationnement. Peuvent être vendus séparément. Pour information, appelez R. Barbeau, 777-8302. LOT 90 x 220 sur Fraser Road, Lucerne et lot 175 x 150 sur Maple Grove, Lucerne. Consultez-nous. GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 180 32 Principale, St-André-Avellin ST-ANDRE-AVELLIN — Loin de terre de 126 arpents situé rang de 168 x 148 pieds en bordure de l'axe autoroute, 4995, 1962 Plymouth Fury, 2 portes, toit rigide, \$400; 1961 Chevrolet, familiale, \$450, 200 Kent, 771-1445. 36-j.n.o. 1966 VOLKSWAGEN De Luxe, 1300. Meilleure offre. Tout équipée, 236-3707. 36-149 1964 PARISIENNE Custom Sport, 6 cylindres, complètement équipée, bas millage, comme neuve, 746-0748. 36-150 1962 VAUXHALL, \$395, 771-4976, 25 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. 1961 DODGE, 6, automatique, \$225, 771-4976. 36-j.n.o. 1965 DODGE, 6, automatique, 2 portes, toit rigide, 663-6342. 36-147 1960 PONTIAC, ordinaire, \$250 — 1960 Chevrolet, \$95, 230 Kent, 771-1445. 36 j.n.o. 1961 CHEVROLET 6, très propre, \$425, 771-4976. 36-j.n.o. 1956 FORD camion 1/2 tonne, \$175, 1957 Ford, 8, automatique, \$125, 1958 Chevrolet 6, automatique \$125, 1956 Buick \$100, 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. CAMION Ford une tonne 1956, converti en familiale pour chasser et pêche, très bon état, 86 Délorimier, 771-5506. 36-148 1964 ANGLIA, pneus à neige, bon état, 684-3576. 36-150 1957 Nash, propre, \$125, 1961 Pontiac, 6, automatique, \$495, 1954 Plymouth, 665, 1960 Meteor, 2 portes, toit rigide, 8, automatique, \$375, 1961 Chevrolet, \$375, 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. 1955 CHEVROLET, 2 portes, toit rigide, très propre, 771-0579. 36-153

Commerces à vendre (33) EPICERIE BOUCHERIE, bière, marchandises et équipements. Occasion exceptionnelle. Acompte seulement \$5,000. Buckingham, 986-8003. 33-153 MAGASIN de variétés à Orléans, 824-2444. 33-153 SALON de beauté, 771-3949 après 6h. Termes à discuter. 33-153 BASSEVILLE, salon de beauté, tout équipé, bien situé, décoration intérieure très propre, 733-4697. 33-153 RESTAURANT "Le Moulin", 68 Principale, Gatineau, 663-8074. 33-148 COMMERCE fruits et légumes épicerie, vente cause de maladie. 777-1556. 33-149 FERMES à vendre (34) MAISON et grange, 12 acres de terre, grand village; aussi 120 acres de terrain de choix, bons bâtiments. Avec ou sans rouliers et machines. S'adresser à D. J. Flake, courtier, Osogood, 826-2949. 34-150 300 ACRES avec ou sans rouliers, 42 vaches Holstein avec quota de lait, 33 taures et veaux, animaux élevés. Louis Soulligny, Alfred, 679-4553. 34-152 Terrains pour chalets (34A) ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, ouvert à l'année, donnerait tente gratuitement. 777-0623. 34A-j.n.o. Chalets à vendre (35) CHALETS ET LOTS, conditions avantageuses. 663-4522. 35-166 CHALET meublé, électricité, très bon état; paiements faciles. 771-1887. 35-149 LUSKVILLE, chalet meublé, 3 chambres à coucher, \$2,200, \$300 comptant, solde \$50 mensuel. S'adresser Pointe-Thibault, 174 St-Louis, Gatineau. 35-162 LAC DES LOUPS, 3 chambres à coucher; entièrement meublé; appareils au gaz propane. Terrain de 168 x 148 pieds en bordure de l'eau. \$9,000. Facilités. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633; le soir: 731-6144. 35-j.n.o. Automobiles à vendre (36) 1961 CHEVROLET, Impala, décapotable, \$495; 1959 Oldsmobile, décapotable, \$275; 1959 Pontiac, décapotable, \$395; 1962 Meteor, 6, \$395; 1961 Plymouth, Fury, 2 portes, toit rigide, \$400; 1961 Chevrolet, familiale, \$450, 200 Kent, 771-1445. 36-j.n.o. 1966 VOLKSWAGEN De Luxe, 1300. Meilleure offre. Tout équipée, 236-3707. 36-149 1964 PARISIENNE Custom Sport, 6 cylindres, complètement équipée, bas millage, comme neuve, 746-0748. 36-150 1962 VAUXHALL, \$395, 771-4976, 25 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. 1961 DODGE, 6, automatique, \$225, 771-4976. 36-j.n.o. 1965 DODGE, 6, automatique, 2 portes, toit rigide, 663-6342. 36-147 1960 PONTIAC, ordinaire, \$250 — 1960 Chevrolet, \$95, 230 Kent, 771-1445. 36 j.n.o. 1961 CHEVROLET 6, très propre, \$425, 771-4976. 36-j.n.o. 1956 FORD camion 1/2 tonne, \$175, 1957 Ford, 8, automatique, \$125, 1958 Chevrolet 6, automatique \$125, 1956 Buick \$100, 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. CAMION Ford une tonne 1956, converti en familiale pour chasser et pêche, très bon état, 86 Délorimier, 771-5506. 36-148 1964 ANGLIA, pneus à neige, bon état, 684-3576. 36-150 1957 Nash, propre, \$125, 1961 Pontiac, 6, automatique, \$495, 1954 Plymouth, 665, 1960 Meteor, 2 portes, toit rigide, 8, automatique, \$375, 1961 Chevrolet, \$375, 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. 1955 CHEVROLET, 2 portes, toit rigide, très propre, 771-0579. 36-153

RENE-D. LAPOINTE COURTIER 312, chemin de Montréal Eastview — 745-1521 RUE DELAWARE — maison de 10 chambres, brique, central, il faut voir pour l'apprécier. Gauthier, 745-6145. ORLEANS — Bungalow brique et pierre, terrain 150 x 100, commercial, près église. Gauthier, 745-6145. EASTVIEW rue Bradley duplex fini stuc, très propre, on demande \$18,700. Termes faciles. Labranche, 745-3733. EASTVIEW maison de 2 étages, 3 ch. à c. extra au sous-sol, \$3,000 comptant. Labranche, 745-3733. EASTVIEW, 1 1/2 étage, abri d'auto. Très résidentiel. Près rivière Rideau, \$20,900. Prix \$73,9067. EASTVIEW, 4 unités de 1 ch. à coucher, stuc, très central \$2,000 en acompte. Paul 733-5067. RUE DIEPPE, duplex 2 et 3 ch. à coucher, seulement \$16,500, \$1,000 comptant. Simard, 749-1966. 32-j.n.o.-Ont. Propriétés à vendre (32) (Québec) MAISON à vendre à 169, chemin Buckingham, Masson, 986-3204, 32-154 Qué. MASHAM — maison à vendre, \$200 acompte, s'adresser 2 Hôtel-De-Ville, Hull, 777-1357. 32-151 Qué. PROPRIETAIRE transféré, vente privée, 3 chambres à coucher, fraîchement peinturée, clôture, route à \$35,000, 276 boul. Riell, Hull, 32-151 Qué.

Commerces à vendre (33) EPICERIE BOUCHERIE, bière, marchandises et équipements. Occasion exceptionnelle. Acompte seulement \$5,000. Buckingham, 986-8003. 33-153 MAGASIN de variétés à Orléans, 824-2444. 33-153 SALON de beauté, 771-3949 après 6h. Termes à discuter. 33-153 BASSEVILLE, salon de beauté, tout équipé, bien situé, décoration intérieure très propre, 733-4697. 33-153 RESTAURANT "Le Moulin", 68 Principale, Gatineau, 663-8074. 33-148 COMMERCE fruits et légumes épicerie, vente cause de maladie. 777-1556. 33-149 FERMES à vendre (34) MAISON et grange, 12 acres de terre, grand village; aussi 120 acres de terrain de choix, bons bâtiments. Avec ou sans rouliers et machines. S'adresser à D. J. Flake, courtier, Osogood, 826-2949. 34-150 300 ACRES avec ou sans rouliers, 42 vaches Holstein avec quota de lait, 33 taures et veaux, animaux élevés. Louis Soulligny, Alfred, 679-4553. 34-152 Terrains pour chalets (34A) ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, ouvert à l'année, donnerait tente gratuitement. 777-0623. 34A-j.n.o. Chalets à vendre (35) CHALETS ET LOTS, conditions avantageuses. 663-4522. 35-166 CHALET meublé, électricité, très bon état; paiements faciles. 771-1887. 35-149 LUSKVILLE, chalet meublé, 3 chambres à coucher, \$2,200, \$300 comptant, solde \$50 mensuel. S'adresser Pointe-Thibault, 174 St-Louis, Gatineau. 35-162 LAC DES LOUPS, 3 chambres à coucher; entièrement meublé; appareils au gaz propane. Terrain de 168 x 148 pieds en bordure de l'eau. \$9,000. Facilités. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633; le soir: 731-6144. 35-j.n.o. Automobiles à vendre (36) 1961 CHEVROLET, Impala, décapotable, \$495; 1959 Oldsmobile, décapotable, \$275; 1959 Pontiac, décapotable, \$395; 1962 Meteor, 6, \$395; 1961 Plymouth, Fury, 2 portes, toit rigide, \$400; 1961 Chevrolet, familiale, \$450, 200 Kent, 771-1445. 36-j.n.o. 1966 VOLKSWAGEN De Luxe, 1300. Meilleure offre. Tout équipée, 236-3707. 36-149 1964 PARISIENNE Custom Sport, 6 cylindres, complètement équipée, bas millage, comme neuve, 746-0748. 36-150 1962 VAUXHALL, \$395, 771-4976, 25 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. 1961 DODGE, 6, automatique, \$225, 771-4976. 36-j.n.o. 1965 DODGE, 6, automatique, 2 portes, toit rigide, 663-6342. 36-147 1960 PONTIAC, ordinaire, \$250 — 1960 Chevrolet, \$95, 230 Kent, 771-1445. 36 j.n.o. 1961 CHEVROLET 6, très propre, \$425, 771-4976. 36-j.n.o. 1956 FORD camion 1/2 tonne, \$175, 1957 Ford, 8, automatique, \$125, 1958 Chevrolet 6, automatique \$125, 1956 Buick \$100, 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. CAMION Ford une tonne 1956, converti en familiale pour chasser et pêche, très bon état, 86 Délorimier, 771-5506. 36-148 1964 ANGLIA, pneus à neige, bon état, 684-3576. 36-150 1957 Nash, propre, \$125, 1961 Pontiac, 6, automatique, \$495, 1954 Plymouth, 665, 1960 Meteor, 2 portes, toit rigide, 8, automatique, \$375, 1961 Chevrolet, \$375, 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o. 1955 CHEVROLET, 2 portes, toit rigide, très propre, 771-0579. 36-153

SURGENOR'S AUTOS D'OCCASION à PETIT PROFIT 373A 1964 BUICK, deux portes, toit rigide. Fini blanc arctique avec capotage bleu; un proprio. Vrai luxe. Pl.: 3674-8A. Automatique \$1799 et radio 359A 1963 RAMBLER "550", 4 portes, sedan, ton sur ton vert avec toit blanc. Propre et économique. Pl.: 81963A \$899 436A 1964 BUICK Wildcat, 4 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Fini dans un beau beige avec carrosserie noir vinyle. La meilleure aubaine en ville. Pl.: L4383 \$2099 235-4371 235-3321 "Comment puis-je me concentrer? J'entends battre votre cœur d'ici!"

Automobiles à vendre (36) 1965 METEOR sedan, rouge, V-8 à peu roulé, 722-0479, après 6h. 36-152

Vente privée 1960 FORD Falcon, 6, état impeccable, automatique, 4 portes, 233-4372. 36-151

1960 PONTIAC Parisienne, 4 portes, tout équipée, en parfait état, \$400, 128 St-Laurent, Hull, après 5 heures. 36-151

1961 COMET, très propre, 1 propriété, sacrifiée, 771-2370. 36-154

ECONLINE Ford 1961, échange rais pour familiale ou "pick-up", 777-1250, 469 boul. Taché. 36-154

1961 ENVOY, très propre, moteur neuf, après 5 heures, 684-4893. 36-151

CHRYSLER Newport, 2 portes, toit rigide, démonstrateur, équipée, J. Baillet et Fils Ltée, Renseignements, R. Stoike, 771-5261. 36-154

ENVOY sedan 1960; meilleure offre, \$150, 684-4552. 36-154

CHEVROLET 1958; moteur neuf, 771-1849. 36-151

PONTIAC Parisienne 1965 2 portes, toit rigide \$2,300, 777-1731. 36-151

PONTIAC 1958, 6 standard, après 6 h. 745-5106. 36-151

RAMBLER Classic 6, 1962, automatique, radio, excellent état, moins de 40,000 miles, 234-8793. 36-154

1959 FORD, ordinaire, \$150, 1957 Ford ordinaire, \$125, 1961 Chevrolet familiale, 1960 camion Dodge, 2 tonnes, \$350, 776-2737, 9 a.m. à 10 p.m. 36-154

PONTIAC G.T.O. 1966, transmission standard, 27,000 miles, 749-1893. 36-152

CAMION 1952 Chevrolet 1/2 tonne avec boîte complète, bon état, \$75, 237-5934. 36-154

1962 CORVAIR, très bon état. Après 6h. 663-4126. 36-152

LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION REVISÉES ET DE QUALITÉ A PRIX D'AUBAINE

1963 SUNBEAM Alpine, coupe sport, rouge feu, 4 vitesses au plancher, 2 toitures: toit rigide et décapotable radio. No de stock 327. \$1195

1962 ACADIAN, familiale, 4 portes, vert avec intérieur contrastant, 6 cylindres, transmission automatique, radio, une auto immaculée. \$1288

GARANTIE G.W. DE DEUX ANNEES NOUS FINANÇONS SUR LES LIEUX

PERCY CARRIERE AUTOMOBILES

Votre concessionnaire Austin-Sunbeam et Jeep Willys

45, ch. de Montréal 749-5927 36

SPECIALS! 2 COMPACTES

1965 PEUGEOT, modèle 403, sedan, 4 portes, fini bleu blazer avec capitonnage en cuir rouge. Pneu Michelin X, 12,000 premières milles encore sous la garantie d'usine. No de stock 67178A. \$795

1966 AUSTIN 1100, sedan, 4 portes, fini blanc avec capitonnage en cuir rouge, 13,000 premières milles, no de stock B2133B. \$3995

LES RESIDENTS D'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS (1964) LIMITED

Chevrolet-Oldsmobile

72, rue Leduc, HULL 777-2731 36

MILT HURD MOTORS

Vente et service

895, boul. St-Laurent 745-9116 36

OUI... C'EST UN FAIT!...

LES AUTOS D'OCCASION CAMPBELLISEES SONT

LES MEILLEURES EN FAIT DE PRIX ET D'ETAT

Voyez-les aujourd'hui et économisez!

1966 MG8 décapotable, rouge avec intérieur noir, 14595, Etat \$1595

1964 FORD décapotable, V8 automatique, radio, servo-direction, pneus à parti blanche. Fini noir avec intérieur rouge. Pl. 34623A, Etat \$1595. Réduite à \$1695

1963 PONTIAC, sedan 4 portes, 6 cylindres, transmission automatique, radio, noir avec intérieur assorti. Pl. L67437, Etat \$1495. Prix d'aubaine \$1220

1965 FORD Custom 500, sedan, 6 cylindres, transmission automatique, servo-direction. Entièrement révisé et garantie. Etat \$1895. Prix d'aubaine \$1595

1962 FORD Country Squire, familiale, moteur V-8, transmission automatique, radio, V-8. Noir avec capitonnage assorti. Pl. X35100, Etat \$1295. Prix d'aubaine \$895

CAMPBELL

Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 46 ans

265, ave LAURIER-Ouest 232-9445-6 232-9447-8 36

Automobiles à vendre (36) CAMION 1952 Chevrolet de livraison, bon moteur, 235-8793. 36-151

PRIX SPECIAL Valiant 1963, manuelle, radio, 4 pneus neufs, 2 pneus à la neige, très propre, noire, intérieur blanc, 9950, 777-9382. 36-151

CHEVROLET 1960, bon état. \$350, 776-2356. 36-151

1960-1963 entre 5 et 7 heures, 36-154

1959 CHEVROLET Impala, radio, automatique, \$150, 771-7686. 36-151

1965 DODGE, 6 automatique, 2 portes, toit rigide, 663-6342. 36-153

1962 MERCURY Comet, 6 cylindres, familiale, automatique, beige, intérieur fini cuir rouge. Très propre, bon état. Aubaine. 771-0556. Maisonneuve. 36-152

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, 6, automatique, radio, pneus à flancs blancs, fini gris avec capitonnage rouge, prix global \$895, 771-8695 et demandez Hector Fleury. 36-151

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

Automobiles à vendre (36) 1962 FORD "Sunliner" décapotable, V8, automatique, servo-direction et servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, couvre-neus pleine grandeur, fini rouge et toiture blanche, excellent état, prix total, \$295, 771-8695, demandez Hector Fleury. 36-151

CHEVROLET 1960, bon état. \$350, 776-2356. 36-151

M.G. 1958, meilleure offre, 771-6917, 36-151

1959 VAUXHALL familiale, 35,000 miles, \$295, 771-4976. 36-j.n.o.

1959 DESOTO, V8, servo-freins, servo-direction, radio, \$350, 771-6858. Après 6h., 827-2359. 36-149

CAMION Chevrolet 1960, 1/2 tonne, "pick-up", 745-1363. 36-150

1966 CHRYSLER Saratoga, 2 portes, toit vinyl, servo-freins, servo-direction, radio, \$2,850, 777-7736. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, bon état. 777-6112. 36-150

1960 STUDEBAKER V8, bon état. 233-5428. 36-150

PONTIAC 1967, 2, 2, décapotable, équipée, bijou, 12,000 miles, \$3,600, 777-6197. 36-150

1952 INTERNATIONAL, 2 tonnes, bon état. 777-6112. 36-150

Automobiles à vendre (36) PEUGEOT 404 1966, parfait état, 1 proprio, toit rigide ouvrant, intérieur comme neuf sous housse, 4 portes, \$2,050, Leduc, 233-4016 ou 232-1795. 36-160

1962 FORD Galaxie 500, toit rigide, 2 portes, tout équipé, 1971-4916. 36-153

1961 RAMBLER, \$95; 1956 Morris, \$95; 1960 Rambur, \$185; 1957 Mercury, \$95; 1960 Ford, \$195; 1956 Plymouth, \$70, 771-4976, 25 Brebeuf. 36-j.n.o.

1963 FALCON, 20,000 miles, très bon état. 771-4976. 36-j.n.o.

1963 TRIUMPH TR4 à vendre, \$1,000, 771-4558. 36-154

MACHINERIES: 1 pelle P.H. "150", 1/2 v.c., 1 pelle 255A, 1 verge, 1 balance, 37,000 livres Fairbanks-Morse, 777-4812. Soir: 777-8314. 37-149

1967 MOTOCYLETTE B.S.A. Thunderbolt, 650 C.C., prix raisonnable, Buckingham, 986-5408. 37-153

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutons, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière \$249.50; solde au complet \$92.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

MACHINE à patates frites, électrique, \$100, 777-0677. 37-154

MANTEAU d'hiver, collet renard, taille 24 1/2, \$15, 2 manteaux garçons, 34, 54 chacun, patins, 6, \$2, 771-0503. 37-149

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés, Meubles Landroult Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-A.N.

PETITE maison, 8 x 9 pour enfants, 731-4042. 37-151

MANTEAU rat musqué court, 20 ans, \$20. Calorifère électrique, "Flame Glass", \$25, 3512 Delormeur, Hull. 37-152

PIANO A QUEUE "Mason & Rich" et \$1,195, Ken Parisien Piano Ltd., 1099, boul. St-Laurent, Hull, 1099, boul. St-Laurent. 37-150

3 PNEUS, 845-15, 2 mois d'usage, 771-1612. 37-154

PERRUQUES: 100% cheveux humains, à la main, \$99. Machine \$59. Postiches, etc. Centre de la Perruque, 61 Eddy, 771-3672. 37-156

BON PIANO; lit double continental; sous-tapis 12 x 16, comme neuf, valeur \$50 pour \$25, 236-9157. 37-159

POELE "Beach" gaz naturel, bon état. 777-9217. 37-154

PIANOS: \$10 par mois achetez ou louez un piano de Ken Parisien Piano Ltd., 1099, boul. St-Laurent, 2 rues nord du Queenway, 745-7071. 37-150

PIANOS; plus de \$100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

PUPITRES d'écolier, primaire ou secondaire, pour chambre ou sous-sol, bas prix, très bon état. Quantités limitées. Séminaire De Mazenod, 733-6540, 623 Smyth

DENIS — M. Henriot, époux de Gilberte Legare, du 39, rue Lavigne, Hull, est décédé le lundi 18 septembre 1967, à l'âge de 51 ans. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Yvon et Gilles, de Hull; 6 filles: Mmes R. Sylvestre (Huguette) d'Ottawa, A. Lamoureux (Pierrette), de Hull, R. Ladrantave (Diane), de Hull, Miles Claire, Carole, et Nicole, de Hull; 1 frère: Fernand, de Hull; 13 petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull. Départ du cortege funéraire jeudi à 7 h. 30, pour service à 9 h. 45, le vendredi 22 septembre, pour service à 10 h. en l'église St-Jacques d'Embrun, inhumation au cimetière paroissial. 60-149

FUNERAILLES JEUDI
NOMS DEPART DU CORTEGE FUNERAILLES
DENIS M. Henriot
GAGNON M. Arthur
LORTIE Mme Jean-Baptiste

LORTIE — Mme Jean-Baptiste, décédée la dimanche 17 septembre à l'âge de 94 ans. (Marie-Laure Paul) épouse de feu Jean-Baptiste Lortie. Elle laisse 4 fils: Cléophas, d'Orléans, Hermas, de Pontiac, Mich., Wilfrid, d'Ottawa, Napoléon, de Sarsfield; 2 filles: Mme René Gendron (Germaine), de Hammond, Sr Germaine du Bon Pasteur (Bernardette) et de New York; 1 frère, Adrien-Paul, de Bourget; 1 sœur, Mme Mathias Couvillon (Talisie), Ottawa, 25 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Le corps repose aux salons Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview. Départ le jeudi 21 septembre pour service en l'église du Sacré-Coeur de Bourget, à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 60-149

Attention à l'ours noir

A la suite de récents événements tragiques, impliquant des ours noirs, le Dr. C.H.D. Clarke, responsable de la division de la Faune, aux Terres et Forêts, apporte certains commentaires et rappelle certaines expériences de sa carrière. Au temps où il travaillait pour le gouvernement fédéral, il passa plusieurs mois, entre autres, dans le parc national de Banff. Il a rencontré de nombreux ours en diverses circonstances et peut affirmer, qu'en ne perdant pas la maîtrise de soi, on peut tenir tête même à des femelles et à leurs petits. Il parle d'une occasion où il se trouva en présence de huit ours, un vieux mâle, deux femelles et cinq oursillons. Les bêtes, nerveuses, grimperent dans un arbre, le mâle en premier, suivi des ours et finalement les femelles. Tous les ours sont rapides et peuvent courir. Il faut les traiter avec respect, en se rappelant leur force. Selon le Dr. Clarke, il y a une relation entre la grandeur d'une personne et la frayeur de l'animal. L'ours ne redoute pas les enfants, et si ces derniers se mettent à courir, l'animal peut les mettre en chasse et les tuer. Quant ils associent la présence des humains avec l'odeur de la nourriture, ils deviennent très dangereux.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).
Le jeudi 21 septembre 1967
(LE BELIER) 21 mars au 19 avril
(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai
(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin
(LE LION) 22 juillet au 21 août
(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre
(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre
(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre
(LE SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre
(LE CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier
(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février
(LES POISSONS) 20 février au 20 mars

BRUNETTE — M. Severo Brunette est décédé à l'âge de 82 ans le mardi 19 sept. 1967 dans un hôpital local. Il était l'époux de feu Romuald Brunette et de feu Hélène Lamoureux. Clément, de Cyrville, Ont. Il laisse 3 fils: René, Eugène, Eddy d'Ottawa; 3 filles: Mmes S. March (Florence) Toronto; R. Leduc (Eugénie) 3 belles-sœurs; Mme Lefebvre (Yvonne), Valleyfield; 1 frère Romuald; 2 sœurs: Mmes René Rochon, Rockland; Joseph Sigouin, St-Pascal-Baylon. La dépouille repose à la maison funéraire Théo Brunet 157 Laurier, Rockland. Funérailles le vendredi 22 sept. Service à 9 h. 45, le vendredi 22 septembre pour service à 10 h. en l'église St-Jacques d'Embrun, inhumation au cimetière paroissial. 60-150



DUMOUCHEL — M. Armand Dumouchel, d'Orléans, est décédé le mardi 19 septembre, à l'âge de 51 ans. Il était l'époux de Rosina Dubois. Il laisse 3 fils: Fernand, Robert, Denis; 2 filles: Mme Jean-Guy Lapratte (Lucienne), Mme David Locke (Jacqueline), tous d'Orléans; 2 frères: Clément, de Cyrville, Fortunat, d'Ottawa, un beau-frère, Lionel Bisson, 2 sœurs, Mme Ulric Paquette (Olivia), Mlle Yvonne Dumouchel, 3 belles-sœurs, Mme Emma Dumouchel, Mme Laura Dumouchel, Mme Marie-Rose Dumouchel, 2 petits-fils, Pierre et Luc Lapratte. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Eastview, d'où aura lieu le départ à 9 h. 30, le vendredi 22 septembre, pour service à 10 h. en l'église St-Joseph d'Orléans, inhumation au cimetière paroissial. 60-150

GAGNON — Arthur, du 14 Jeanne-Arc, Hull, autrefois de St-Prospère, comté de Champlain, est décédé le lundi 18 septembre dans un hôpital, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de Grazella Baril. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Dr Nicholas Gagnon, Hull, notaire Patrick Gagnon, Québec; 1 frère, Emery Gagnon, St-Prospère; 2 sœurs: Mme Helena Michaud, (St-Anne-de-la-Perle); Mme Louise St-Georges, 4 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Yvon, St-Prospère, comté de Champlain, pour service jeudi en l'église St-Prospère d'Orléans au cimetière du même endroit. 60-149

LANTHIER — M. Ronald Lanthier, est décédé à l'âge de 38 ans, le 18 sept. 1967 dans un hôpital d'Ottawa. Outre son épouse Georgette Joly, il laisse 2 filles: Céline et Louise; 4 frères: Royal, Roger, Gérard et Mozer; 5 sœurs: Mmes W. Poirier (Jeannette), R. Lacle (Georgette), E. Poirier (Marie), R. Pigeon (Dolores) et Mlle Claudette, tous de Hawkesbury. La dépouille repose à la maison funéraire Quenneville Ltée, 1243 Lansdowne de Hawkesbury, d'où aura lieu le départ vendredi 22 sept. pour service à 10 h. en l'église St-Dominique, inhumation au cimetière paroissial. 60-150

Conseils de sécurité pour les chasseurs

Avec le retour de la saison de chasse, les fusils et carabines sont prêts. On s'est procuré des munitions et des vêtements chauds. On a son permis en poche. Mais le chasseur, lui? est-il aussi bien préparé? Pour-tant c'est lui qui vise et qui déclenchera la gâchette. C'est lui qui tue. En 1966, 130 personnes se sont trouvées dans le champ de vision de chasseurs qui n'étaient pas certains de leur cible. Résultat: 13 morts et 117 blessés.

Nouveau surintendant de l'information sur la Conservation
Toronto — M. Grant E. Mulholland, un grand amateur de la vie en plein air et pêcheur émérite, vient de passer au service de l'information sur la Conservation, au ministère des Terres et Forêts. Résident de Port Credit, il est bien connu dans le monde de la publicité et des relations extérieures. Il a déjà travaillé pour Goodyear, la Brasserie O'Keefe et Douglas D. Maxwell Limited. Il possède de précieux contacts avec la presse, la radio et la télévision.

Des maskinongés de 40 livres

KEMPTVILLE — Des maskinongés de 30 à 34 pouces et pesant jusqu'à 40 livres ont été pris dans les filets tendus par les officiers du ministère des Terres et Forêts, en mai et juin, dans le St-Laurent. Jugeant des résultats de ces expériences, les pêcheurs peuvent espérer capturer non seulement des maskinongés, mais des brochets et des achigans de taille. Les premiers essais furent tentés entre le 4 mai et le 12 juin près du barrage Robert H. Saunders, à Cornwall et jusque dans les escluses d'Iroquois, 27 miles haut. Le but de ces expériences était de faire une étude des poissons sportifs. En plus de 60 maskinongés, les filets ont aussi rapporté huit dorés, 542 brochets du nord, 382 achigans à petite bouche et 55 à grande bouche. Plusieurs de ces poissons ont été étiquetés avant d'être rejetés à l'eau. Aux fins de cette étude, les employés du ministère ont utilisé un filet-piège de 16 pieds et deux de six pieds. Ceux qui prendraient des poissons étiquetés rendraient service en faisant parvenir le numéro d'étiquette, avec longueur, pesantur et lieu de prise, au bureau du ministère à Kemptville. Poissons: Les pêcheurs commerciaux d'Ontario ont pris plus de 3,795,000 livres de poissons durant le premier trimestre de 1967.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous êtes de tempérament dynamique, spontané, entreprenant et enthousiaste. Vous aimez le mouvement et il vous faut de l'activité. De par la vivacité de votre tempérament combatif, vous êtes porté à des exagérations et à des innovations heureuses. Plusieurs déboires et une grande réussite marqueront votre vie.

SAV-A-BUCK DISCOUNT FOODMARKET
1757 RUSSELL ROAD
Boeuf Circle "T" inspecté par le gouvernement
• ROTI EPAULE (Chuck) liv. 49¢
• BIFTECK PALERON et EPAULE liv. 59¢
• Bifteck de côtes TENDRES. 79¢
MARGARINE colorée SILVERDALE pqt 5 pour \$1
CAFE frais moulu Chase & Sanborn 1 livre 69¢
AUBAINES DE BOULANGERIE
PAMPLEMOUSSES blancs, sans pépins SUNKIST MARSH de Californie, format 48 10/79¢
OUVERT... TOUS LES JOURS DU LUNDI AU SAMEDI de 10 a.m. à 10 p.m.

IN MEMORIAM
LONGTIN — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, M. Antonio Longtin décédé le 22 septembre 1966. En ce premier anniversaire, notre seule consolation est de savoir que celui que nous avons aimé durant sa vie et que nous n'oublions pas. Une messe anniversaire sera célébrée le vendredi 22 septembre à 7:30 A.M. en l'église St-Joseph de Hull. Un souvenir, une prière pour le repos de son âme. Son épouse et ses enfants.

Remerciements (59)
CHARBONNEAU — La famille Lionel Charbonneau, désire remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Lionel Charbonneau, survenu le 10 septembre 1967, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-149

REMERCIEMENTS
CÔTE — Mme Irène Côté et sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Jean-Paul Côté, survenu le 1er septembre courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS
THERIEN — Les enfants de M. Antonio Thérien désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de leur père, survenu le 20 août dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

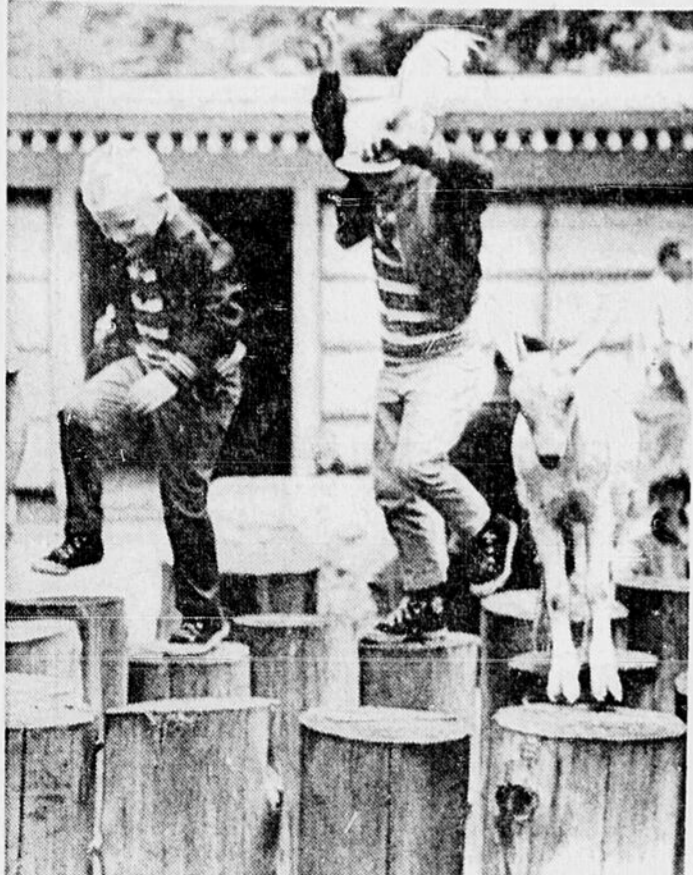
MAGASINEZ CHEZ A&P
Le Magasin qui s'intéresse à Vous!

LIQUIDE SAIL DETERSIF 49¢
KETCHUP ANN PAGE 2 39¢
Fruits et légumes frais!
ORANGES VALENCIA 59¢
POMMES McINTOSH 29¢
RAISIN SANS NOYAUX 23¢
OIGNONS 49¢

Les Viandes "Super Right" - Votre Meilleur Achat!
LE MEILLEUR BOUVILLON DE MARQUE ROUGE AU CANADA — QUALITE SUPER-RIGHT
ROTI DE COTES
BIFTECK DE PALERON
BOEUF DE HAUT COTE HACHE
FRAIS 69¢
ROTI DE PALERON OS DE PALERON ENLEVE 59¢
Grandit chaque le CANADA DEPUIS 40 ANS 1827-1967

LE DROIT ••• JEUNESSE À LA PAGE •••

FIESTE
INITIATIVE
DESINTERESSEMENT



VANCOUVER — Une chèvre aux pieds agiles accompagne deux jeunes frères dans une course amusante sur billes au parc zoologique Stanley.

(Photo PC)

Le Programme des épreuves du duc d'Edimbourg

Au cours de ces récentes années, aucun mouvement conçu dans le but de développer les qualités de la jeunesse n'a rencontré auprès des écoliers et des écolières de Grande-Bretagne un succès plus grand que le Programme des épreuves du duc d'Edimbourg, lancé le 6 février 1956.

En fait, nous voyons monter une jeune génération parmi laquelle le titre de lauréat des épreuves du duc d'Edimbourg sera un honneur dont les bénéficiaires s'enorgueillissent toute leur vie; ils seront spécialement fiers de la médaille d'or, qui met le caractère à rude épreuve. Tous les lauréats doivent prouver qu'ils ont la capacité et la ténacité requises pour réussir là où aucune obligation ne leur est imposée.

Des programmes d'épreuves basés sur les mêmes principes existent maintenant dans 24 pays et plus de 9.000 jeunes y participent.

Le programme des épreuves du duc d'Edimbourg se fonde sur la conviction que l'avenir de la civilisation se trouve entre les mains des jeunes et reconnaît l'importance qu'il y a de voir ces jeunes devenir des jeunes gens et des jeunes femmes équipés pour accepter leurs responsabilités tant au sein de leur foyer qu'au sein de la communauté — et invite les jeunes à tirer le meilleur parti possible de leurs loisirs.

Le Programme peut s'adapter aux organisations s'occupant des intérêts des jeunes de 14 à 20 ans et il convient parfaitement aux jeunes qui ne souhaitent pas s'engager dans une organisation ni dans un mouvement de jeunesse.

Il y a trois sections pour les garçons et les filles, la section

"services" prévoit un entraînement dans le domaine des premiers soins, du secourisme et du sauvetage en montagne; la section "travaux et occupations diverses" prévoit une série d'activités exigeant des qualités de persévérance; pratique des arts, judo et vol à voile, etc.; et la section "expéditions" prévoit des excursions en petits groupes à pied, en bateau, à cheval ou à bicyclette.

La quatrième section, réservée aux garçons, "santé et forme physique" vise à atteindre des niveaux déterminés en athlétisme ou forme physique; et pour les filles la section "art de vivre" a pour but de faire des ménagères compétentes et des jeunes femmes bien équilibrées.

Les succès réalisés dans chacun des trois stades du programme, bronze, argent et or, sont récompensés de prix. Les gagnants de la médaille d'or reçoivent leur certificat au cours de cérémonies organisées au palais de Buckingham, à Londres, ou au palais de Holyroodhouse, à Edimbourg.

Défilé de mode

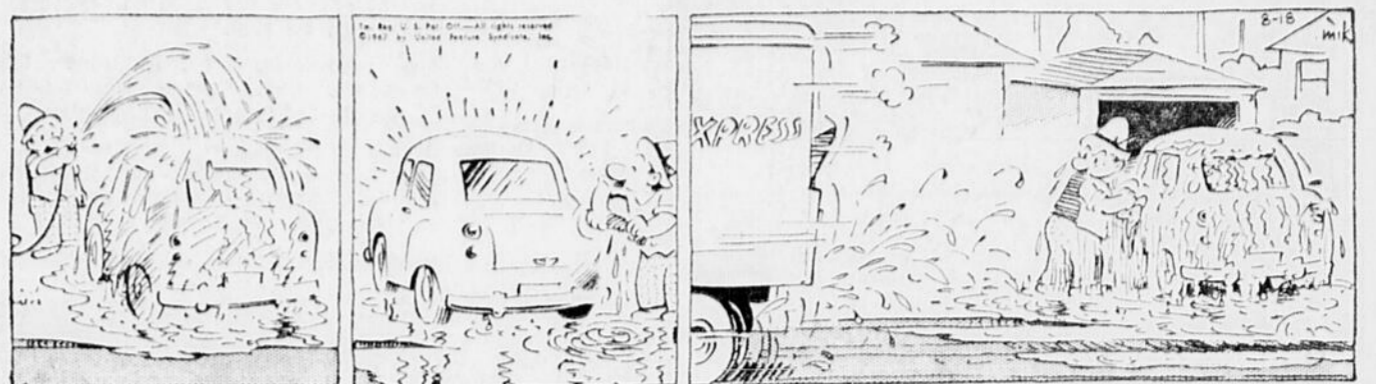
Le mercredi, 20 septembre, au Centre du Centenaire, 2 rue Rideau, se tiendra un défilé de mode adolescent pour jeunes gens et jeunes filles. Sous la direction de Mlle Buckingham, de la compagnie Simpson-Sears, ce défilé aura lieu de 7h. 30 à 9h. 30. A la fin de la soirée, on fera le choix d'une jeune fille et d'une jeune femme représentant les adolescents d'aujourd'hui. Le billet d'entrée de \$1.00 donne droit aux rafraîchissements et à un programme de divertissement qui suivront le défilé.

BONNES FÊTES

20 SEPTEMBRE 1967
Beaugé, Chs., 7 ans, Wolf Lake
Charlebois, Céline, 6 ans, Thurso
Dubeau, Marc, 7 ans, Hanmer
Dupuis, Jo-Anne, 10 ans, Verner
Gagnon, Laula, 14 ans, Mattice
Jeffrey, Jacques, 8 ans, Thurso
Labelle, Gilles, 10 ans, Deschênes
Landry, Suzanne, 14 ans, Hanmer
Latonaire, Michel, 12 ans, Gâtineau
Lebrun, Thérèse, 9 ans, Aylmer
Monteith, Linda, 10 ans, Biezard
Perrin, Daniel, 15 ans, Sudbury
Smolens, Henry, 11 ans, Pain-courant
21 SEPTEMBRE 1967
Antille, Suzanne, 12 ans, Hull
Arbour, Marcel, 9 ans, Verner
Beaudin, Jean, 8 ans, Eastview
Beaudoin, Claude, 10 ans, Verner
Beaudoin, Charles, 7 ans, Wolf Lake
Brunette, Serge, 9 ans, Hawkesbury
Charrette, Normand, 14 ans, Cassel
Debiens, Louise, 14 ans, Gâtineau
Lalonde, Linda, 10 ans, Earleton

Laroché, Rhéal, 15 ans, Ft-Coul.
Lefebvre, Christian, 7 ans, Navan
Ménard, Michel, 11 ans, Masson
Monette, Francine, 13 ans, Ottawa
Mousseau, Gloria, 15 ans, Belle-Riv.
Saumure, Renée, 15 ans, Masson
Vallancourt, Jocelyne, 7 ans, East.
22 SEPTEMBRE 1967
Bourinval, Raymond, 15 ans, Earleton
David, Suzanne, 15 ans, Clarence-C.
Flake, Robert, 11 ans, Biezard V.
Gauthier, Gisèle, 8 ans, Earleton
Gouik, Pierre, 11 ans, Deschênes
Lapointe, Luc, 9 ans, Hull
Lachapelle, Claire, 11 ans, Ottawa
Langlois, Renaud, 10 ans, Biezard
Laroché, Evangéline, 9 ans, East A.
Lauzon, Guy, 14 ans, Earleton
Leclair, Mariette, 5 ans, Alfred
Jeffrey, Louis, 7 ans, Thurso
Jeffrey, Louise, 7 ans, Thurso
Morin, Pierre, 11 ans, Pte-Gal.
Paradis, Roger, 14 ans, Biezard
Piché, Georges, 13 ans, Hull

FERDINAND



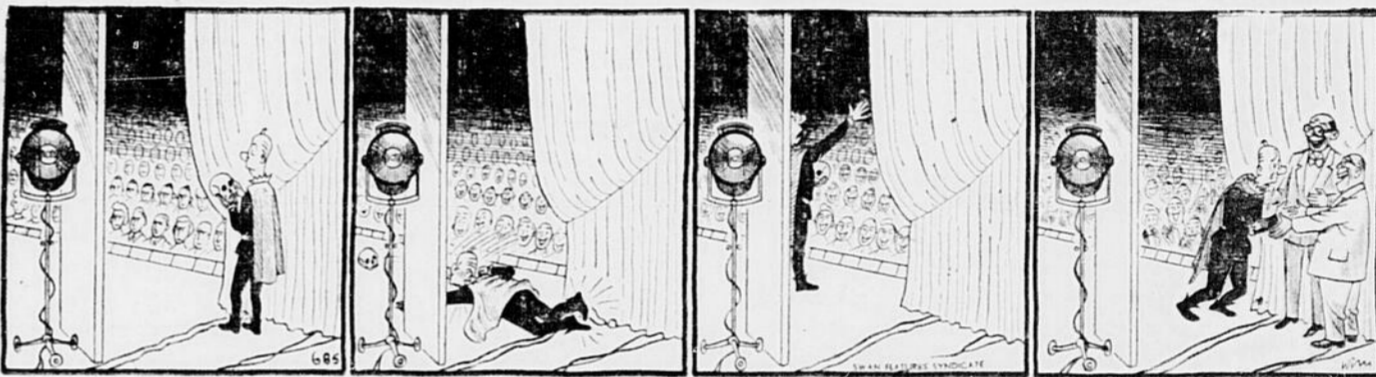
MOCO



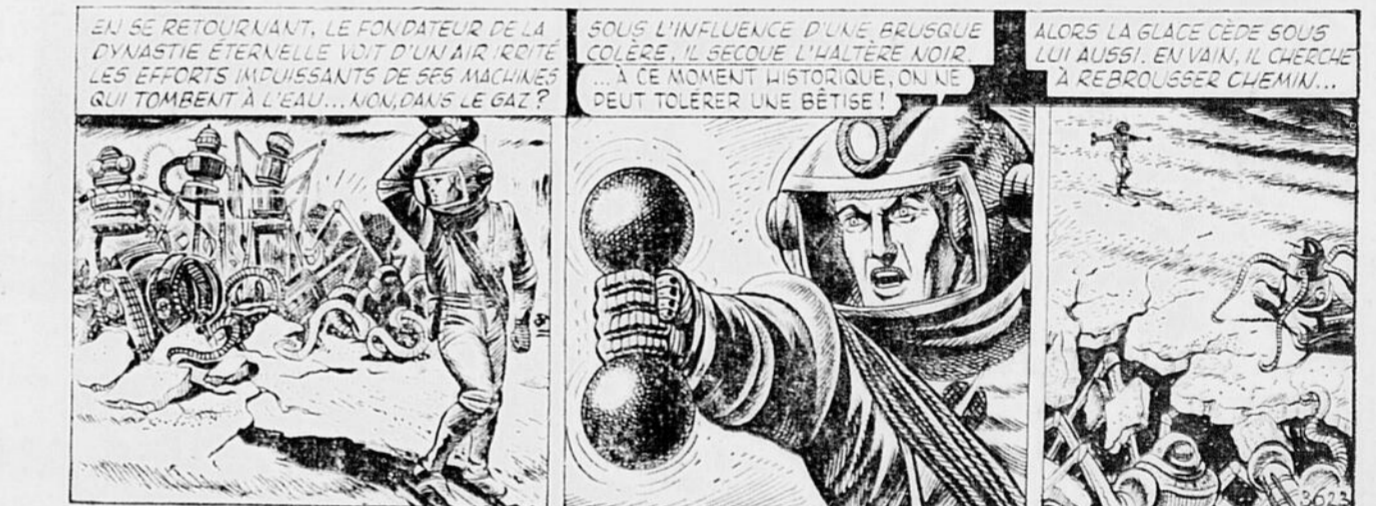
PHILOMENE



SIMPLET



PILOTE TEMPETE



LARRY BRANNON



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



L'ASSURANCE DU LECTEUR

Une exclusivité

DU

JOURNAL LE DROIT

CHAQUE MEMBRE DE VOTRE FAMILLE EST PROTEGE
24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS
ET LES MALADIES GRAVES

Une seule police à coût modique pour la protection d'une personne. Grâce à cette nouvelle police combinée pour le bénéfice des lecteurs du DROIT, il n'en coûte que 10 cents par semaine pour protéger une personne; elle paie des dépenses inattendues dans le cas de blessures, maladies graves ou mort.

Une seule police à un seul coût modique qui accorde des indemnités jusqu'à \$12,000 à chaque membre souscripteur.

La police augmente de \$2.50 à \$120.00 en valeur pendant 50 mois... passant de \$12,000 à \$18,000 sans frais supplémentaires. Pour commander votre police, complétez la formule ci-dessous et postez-la aujourd'hui. Pas de ficelle, ni de délai!

METTEZ A LA POSTE OU REMETTEZ AU PORTEUR

PROPOSITION D'ASSURANCE

A Continental Assurance Company,
a/s JOURNAL "LE DROIT",
375, rue Rideau, e
OTTAWA 2, Ontario.

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE
INDIVIDUELLE

(limite d'âge: 80 ans)
à 10c par semaine

Première prime de 20c pour 2 semaines, puis subseqüemment, 10c par semaine. Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mises à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messenger pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurances demandées entrent en vigueur à la date de la police.

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle contre les accidents et les maladies graves émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "Droit", comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Prénom nom de famille mois jour année

Nom DATE DE NAISSANCE

Adresse App. no Tél. SIGNATURE DU PROPOSANT

Municipalité Zone Province

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort: (signez vous-même à la main)

Bénéficiaire Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie.

N.B. — Si le proposant est mineur cette proposition devra être signée par un parent ou un tuteur.

INDIQUEZ
VOTRE DESIR
DE SOUSCRIRE

- On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi
- Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
- Je suis un membre de la famille du souscripteur

N'écrivez pas sur cette ligne

Date de réception 1967

NOM DU SOUSCRIPTEUR

FREIMAN

67^e Vente Anniversaire

En ville et au Westgate



Grandes aubaines et grandes épargnes



Laveuse et sécheuse C.G.E.

Ce groupe prodigieux vous gâte . . . facilite votre lavage — car il suffit d'en régler les boutons et de vous détendre !

LAVEUSE G.E.
319.99

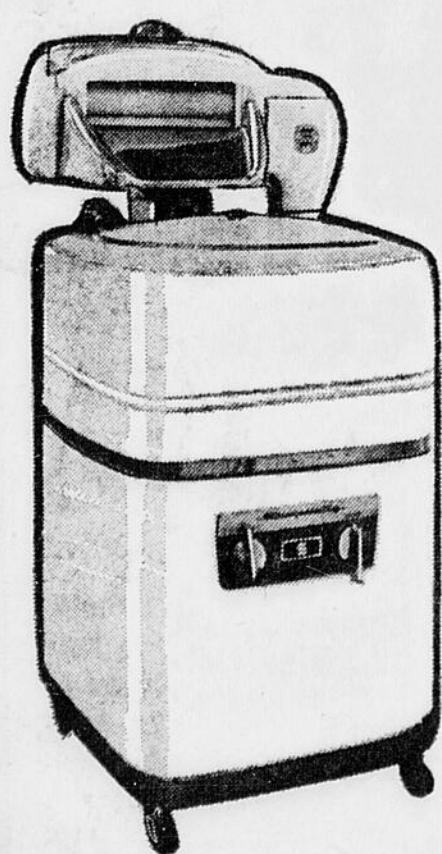
SÈCHEUSE G.E.
199.99

Luxeuse laveuse "Filter Flow"

- capacité jusqu'à 14 livres de linge
- système exclusif pour petites cuvées
- quatre cycles de lavage
- quatre agencements de lavage et essorage centrifuge
- choix de 3 degrés de température pour le lavage, de 2, pour le rinçage et bien d'autres caractéristiques qui vous épargnent temps et travail.

Luxeuse sécheuse ultra-rapide

- grande capacité de 14 livres
- boutons de réglage de la température
- contrôle automatique du séchage
- cycle pour vêtements "Perma-Press" et "lavez-portez"
- cycle de défroissage
- et bien d'autres caractéristiques qui vous épargnent temps et travail !

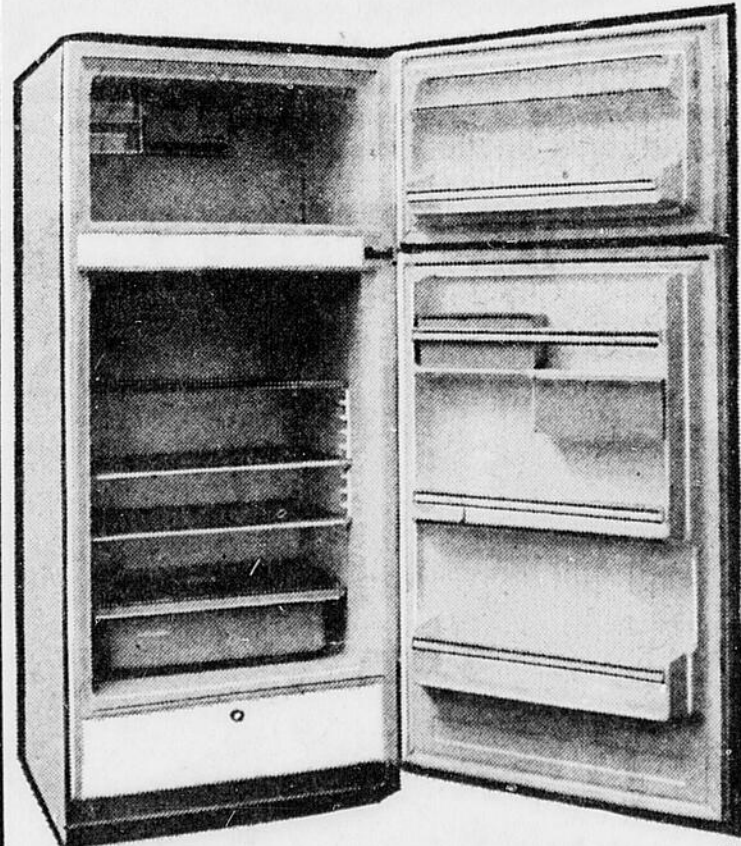


LUXUEUSE LAVEUSE

Simplicity "Centennial"

149.99

- Une luxueuse laveuse-essoreuse
- Minuterie automatique et filtre
- Pièces et service gratuits durant deux ans

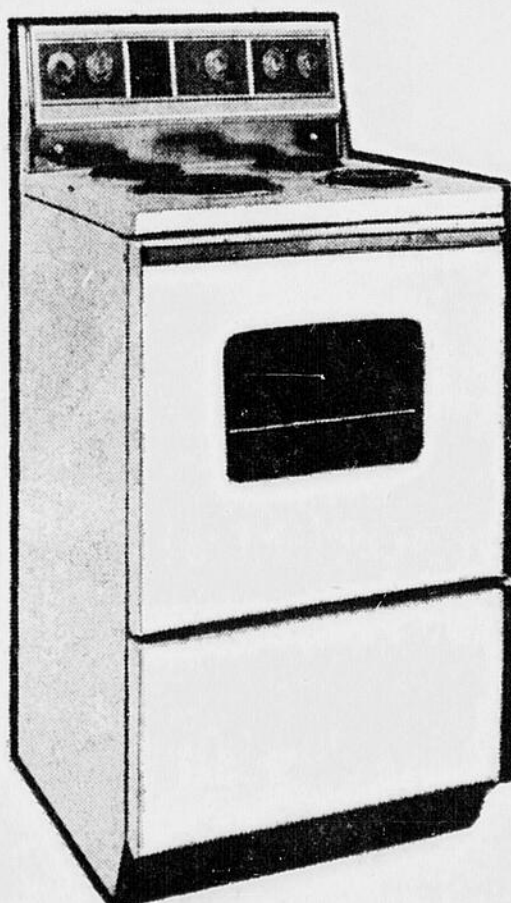


Réfrigérateur Westinghouse

14.3 pieds cubes, sans givre

Prix de vente **319.99**

- Absolument sans givre
- Portes à garnitures aimantées, faciles à ouvrir
- 3 claies, ajustables à 10 positions
- Porte-œufs universel et compartiment séparé pour le beurre
- 64 1/2" de haut, 30 1/4" de large, 25" de profondeur.

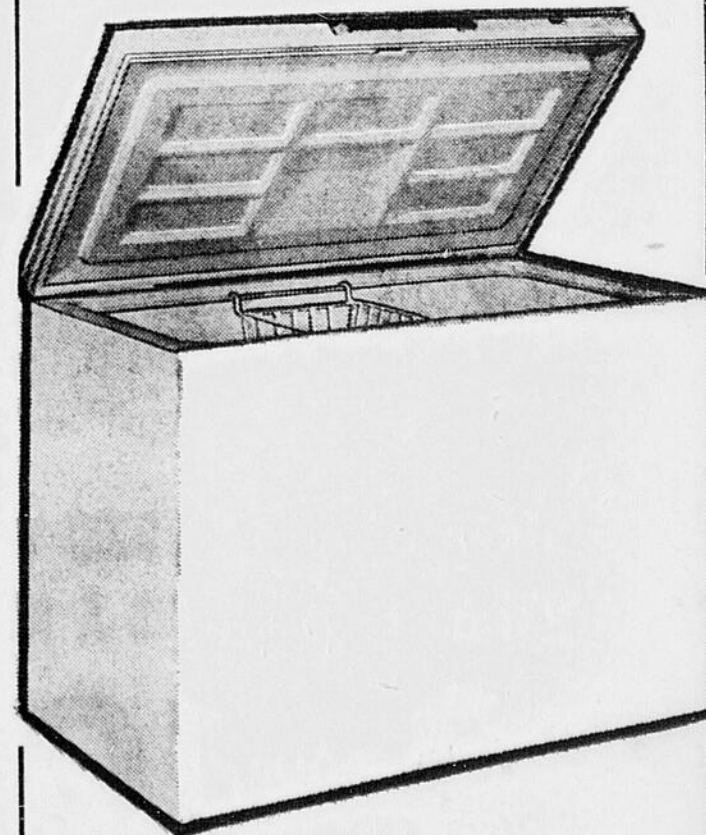


CUISINIÈRE AUTOMATIQUE

FINDLAY DE 24"

169.99

- Horloge électrique et minuterie
- Prise de courant chronométrée
- Commutateurs à rhéostat; porte de fourneau démontable
- Éléments à soulever pour faciliter le récurage
- avec la rôtisserie **189.99**



CONGÉLATEUR HORIZONTAL

WOODS DE 16 PIEDS CUBES

189.99

- Capacité de 560 livres d'aliments congelés
- Eclairage dans le couvercle et serrure
- Isolation en mousse d'uréthane
- Modèle de 22 pieds cubes (capacité de 770 livres) — 219.99
- Modèle de 29 pieds cubes (capacité de 1,015 livres) — 279.99

Rayon des appareils ménagers, cinquième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

Aucun acompte, minimum versement mensuel C.I.A.

commandez par téléphone — Composez 232-6464

FREIMAN

EN VILLE et AU WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS et SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE

FREIMAN

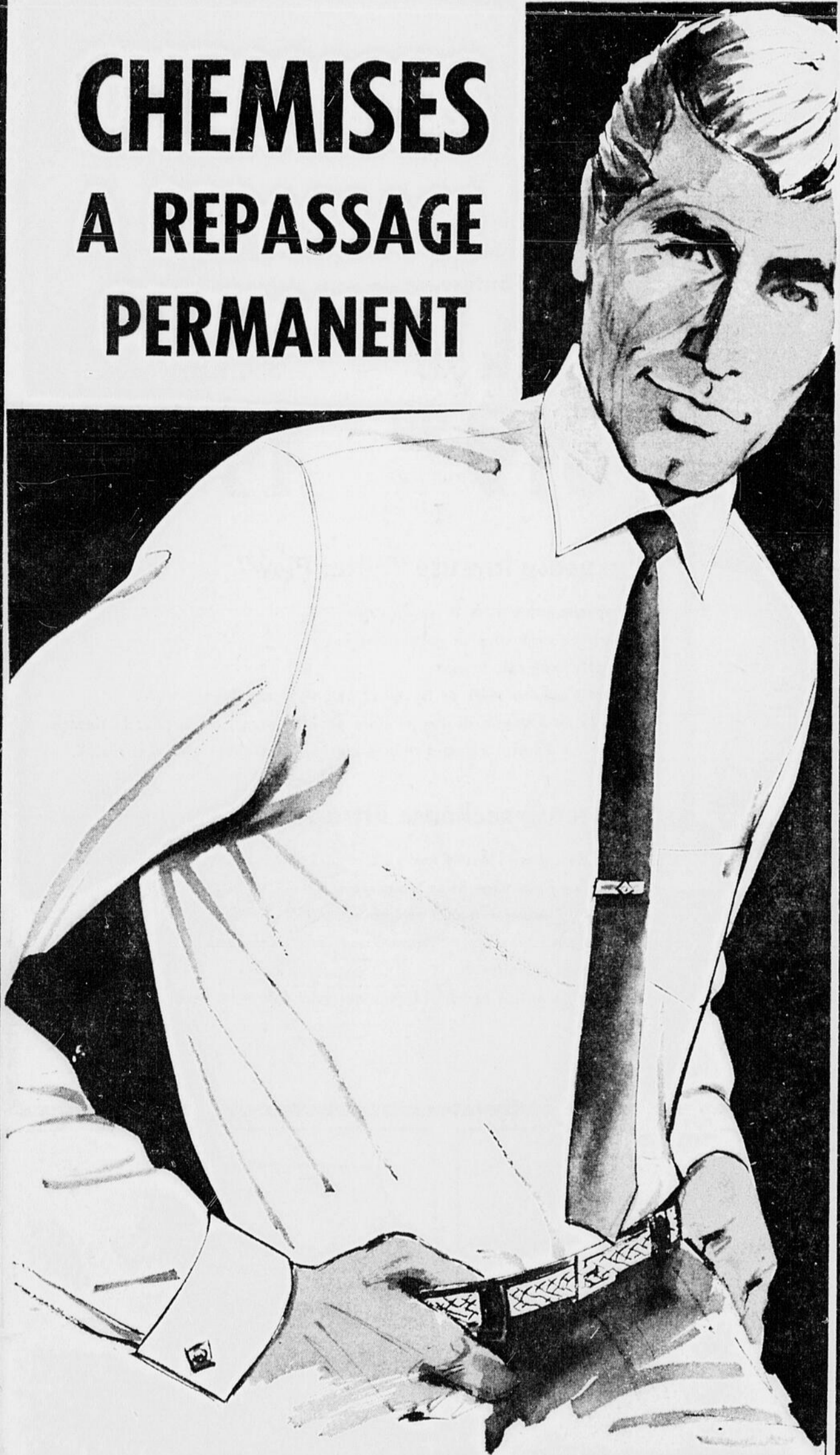
67^e Vente Anniversaire

En ville et au Westgate



LA GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE FREIMAN BAT SON PLEIN PAR DES AUBAINES ET DES ECONOMIES EXCEPTIONNELLES DONT VOUS TIENDREZ A PROFITER! FAITES DONC VOS EMPLÉTTES DES MAINTENANT CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

CHEMISES A REPASSAGE PERMANENT



MAINTENANT! \$10.00 VOUS EN ACHETENT 3!
CHEMISES HABILÉES A REPASSAGE PERMANENT

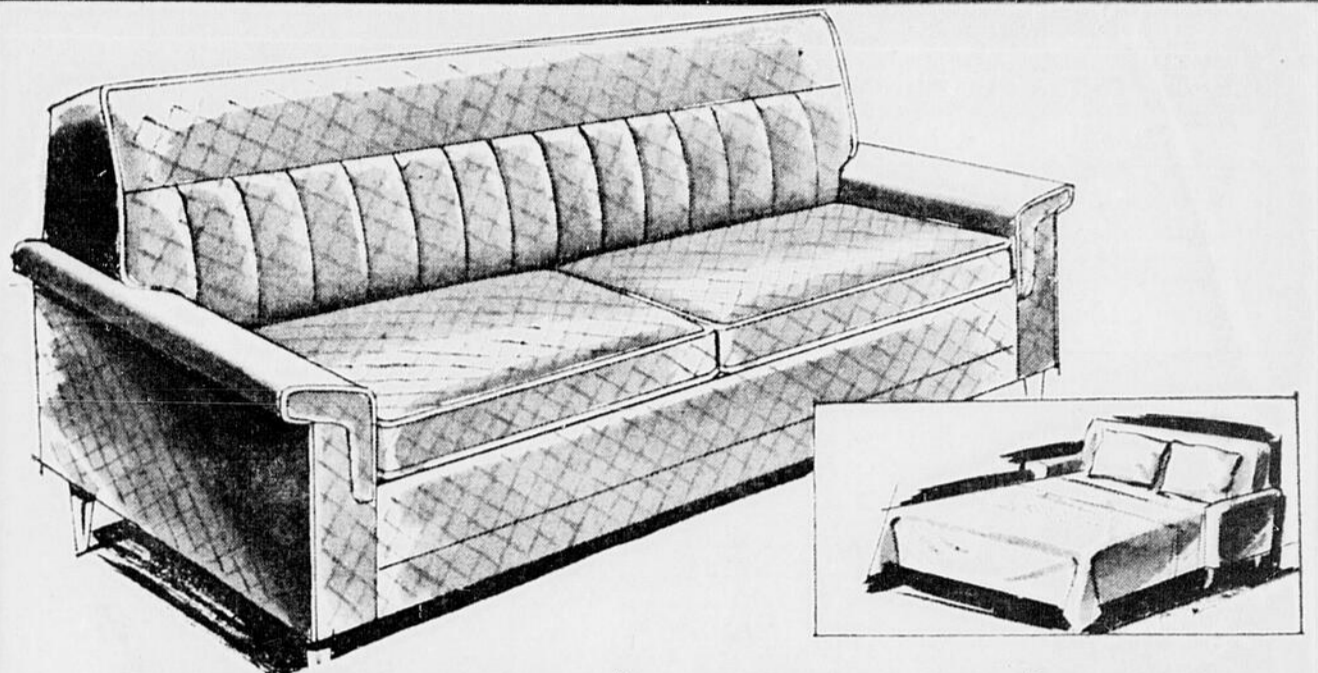
3 POUR **10.00** ou **3.50** CH.

Voici que vous pouvez vous procurer en ce moment 3 chemises habillées à manches longues et à repassage permanent. Des chemises de qualité en mélange 65% polyester et 35% coton au fini doux et lustré. N'exigent pas le moindre repassage! Coutures à une seule aiguille pour ce cachet de chemise de qualité. Présentées à collet classique moyennement évasé, en blanc, bleu, mais ou gris étain: Encolures 14 à 17.

Commandez par
téléphone —
COMPOSEZ
232-6464

	14	14½	15	15½	16	16½	17
32	X	X	X	X			
33	X	X	X	X	X	X	X
34			X	X	X	X	X
35			X	X	X	X	

Magasins pour hommes chez Freiman rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.



DIVANS-LITS À PRIX SPÉCIAL D'ANNIVERSAIRE

Un divan-lit, à accoudoirs Lawson, transformable facilement en lit double de 4'6", à matelas à ressorts. Genre à dossier uni et coussins en mousse. Le choix d'une gamme superbe de motifs en tweed ou en nylon.

179.00

Servez-vous de votre Charga-Plate Freiman pour ajouter sans délai à votre confort!



AUBAINE! CHESTERFIELD 2 MCX

UNE AUBAINE A NE PAS MANQUER!

Un sofa 4 places aux lignes ultra modernes ainsi qu'un fauteuil bien assorti. Coussins réversibles en mousse, pieds finis noyer et recouverts de tissus épais, façon tweed, aux teintes décoratives.

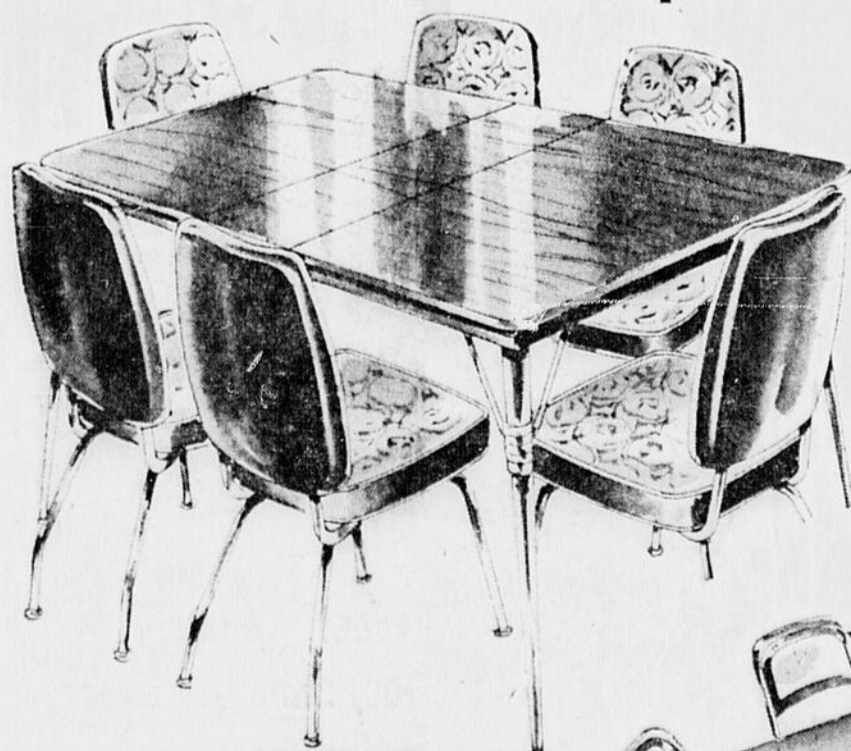
188.00

MOBILIER DINETTE 7 pièces à prix d'aubaine

LA TABLE ET
LES 6 CHAISES

99.77

Grande table de 36" x 60" avec allonge. Très agréable à l'oeil avec pieds en acier tubulaire au fini bronze et surface en Arbo-rite façon noyer. 6 chaises droites à haut dossier, à sièges et dossiers rembourrés.



MOBILIERS DE BRIDGE 5 PIÉCES

En acier tubulaire de marque COOEY

Table à cartes pliantes sur pied tubulaire au fini cuivre et surface en vinyle. Le mobilier comprend 4 chaises de bridge pliantes à sièges insérés et rembourrés.

Aubaine à

34.99



COMMANDEZ PAR TELEPHONE — COMPOSEZ 232-6464

Rayon des meubles, cinquième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

FREIMAN

EN VILLE ET AU WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS ET LE SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. —

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT VENDUS AUX 2 MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DE STATIONNEMENT EN VILLE ET AU WESTGATE